إِنَّآ أَنزَلْنَـٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. I

لِسَانُ القُرآن

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi

AL-BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. I

لِسَانُ القُرآن

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi

مكتبة البشرى
للطباعة والنشر

AL-BUSHRA PUBLISHERS
Choudhri Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)
Karachi - Pakistan

Authors:

Teachers of Madrasah Ayesha Siddiqua
Karachi-Pakistan

Year of publication 1429H 2008

AL-BUSHRA Publishers

Choudhri Mohammad Ali Charitable Trust (Regd.)

Z-3 Overseas Bungalows Block 16-A
Gulistan-e-Jauhar Karachi Pakistan

Tel. +92-21-7740738. Fax. +92-21-4023113
E-mail. Al-bushra@cyber.net.pk
Web. www.ibnabbasaisha.edu.pk

Availability:

At all leading bookstores in Pakistan,
South Africa, UK & USA.

Contents

Foreword by
JUSTICE MAULANA TAQI AHMAD USMANI

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ وَكَفٰى وَسَلَامٌ عَلٰى عِبَادِهِ الَّذِيْنَ اصْطَفٰى

The Arabic language has been blessed with the unique honour of being chosen as the vehicle of Allah's Final Revelation and as the language of Allah's last Messenger (peace be upon him). That is why more efforts have been devoted to the promotion of Arabic than any other language in the world. All manner of books, big and small have been written throughout the ages on Arabic grammar and syntax, literature and rhetoric which continue to serve as a valuable repository of knowledge for the learner. However, every generation of learners has its own peculiar requirements and any textbook can only be useful if it caters to the needs of the learner. Any book that teaches language in particular should be replete with exercises in applied grammar.

In the past ages the need for the practical application of grammatical rules was taken care of by the teacher's method of instruction and by an invigorating academic environment conducive to the practice of Arabic. That is why grammar books written in those days were not equipped with exercises in applied grammar. In our times, however the need has arisen for writing books which facilitate learning by providing exercises in applied grammar. A number of books have been written in the subcontinent with this view in mind. The book under review is one such book.

Madrasah Ayesha Siddiqua lil-Banaat is an exemplary institute in our city which is making commendable efforts to provide quality education for young women.

This book has been written by the teachers of this institution in the light of their teaching experience with a view to facilitating the teaching of Arabic.

I have examined a draft of this book from a number of places and have found its method to be suitable and its exercises very useful. I hope that it proves beneficial for both male and the female students, *Inshallah*. May Allah accept this effort by His grace and spread its benefits far and wide. *Aameen.*

Muhammad Taqi Usmani
Dar-ul-Uloom Karachi
7-1-1413 H.

Publisher's Note

الْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلٰى أَشْرَفِ الْمُرْسَلِيْنَ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلٰى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِيْنَ.

The grammatical rules of any language are not taught as an end in themselves; rather, they are the means to attaining proficiency in the various skills of the language. That is why all modern methods of teaching Arabic lay special emphasis on the practical application of grammatical rules rather than limiting the student to merely learning these rules by heart.

This book which is the result of our brief experience of teaching Arabic at *Madrasah Ayesha Siddiqua* has been compiled on the pattern of "النَّحْوُ الْوَاضِح" – a book which broke new ground in the teaching of Arabic grammar. Except the first few lessons, all the chapters begin with Arabic sentences in the light of which the rule under discussion is explained.

Following that are necessary exercises by means of which the student acquires practice of the practical application of the rule. Sentences for translation from English to Arabic are also included. At the end of most of the chapters is an exercise, which consists of *Quranic Āyāt*, thus enabling the student to become acquainted with the *Quranic* style from the very beginning.

Special attention has been paid to declension so that the student may gain insight into the syntax of the language. For this purpose the technical terms of Arabic have been used.

Explanation of the rules has been made in the easiest possible style. However, any further suggestions would be most welcome.

The first part of this book is being presented by the grace of Allah for all those interested in learning the language. Two other parts though completed will be published in due course. The Urdu version of this book has gone through many printings and has by the grace of Allah been well received all over the country and also abroad. It is now one of the standard texts used by many teaching institutions.

A Few Guidelines for the Teacher

1. Teachers should first study the book and become familiar with its style.
2. Before teaching the rules, the phonetics of Arabic should be corrected and an exercise in proper pronunciation should be carried out.
3. Examples given at the beginning of the lessons should first be written on the blackboard then read out aloud, one after the other by the students.
4. Rules and definitions should not be memorized, instead the rule should be clearly explained by the teacher and properly understood by the students and emphasis laid on its practical application. Similarly, instead of learning various verb forms, detailed drills should be carried out in the usage of these forms.

   The exercises should also be worked out in exercise books and checked by the teacher.
5. Before beginning a new lesson, the teacher should ensure that the previous lesson has been thoroughly absorbed by the students.
6. The students should be made aware of the declension and the technical terms of Arabic should be used in this connection.
7. Stress should be laid on the memorization of new words.
8. English translation should be avoided as far as possible and on no account should those words be translated which have already been taught. The meaning of new words should be explained but the entire sentence should not be translated.

وَاللهَ تَعَالٰى نَسْأَلُ أَنْ يَجْعَلَ هٰذَا الْجُهْدَ الْمُتَوَاضِعَ خَالِصًا لِوَجْهِهِ الْكَرِيْمِ وَأَنْ يَنْفَعَ بِهِ نَفْعًا عَظِيْمًا وَأَنْ
يَجْعَلَهُ لَنَا جَمِيْعًا ذُخْرًا لِيَوْمِ الْحِسَابِ إِنَّهُ سَمِيْعٌ مُجِيْبٌ.

The Arabic Alphabet

حُرُوْفُ التَّهَجِّي

Names of the letters		Transliteration	Names of the letters		Transliteration
أَلِفٌ	ا	alif	طَاءٌ	ط	tā
بَاءٌ	ب	bā	ظَاءٌ	ظ	zhā
تَاءٌ	ت	tā	عَيْنٌ	ع	‘ain
ثَاءٌ	ث	thā	غَيْنٌ	غ	ghain
جِيْمٌ	ج	jēm	فَاءٌ	ف	fā
حَاءٌ	ح	hā	قَافٌ	ق	qāf
خَاءٌ	خ	khā	كَافٌ	ك	kāf
دَالٌ	د	dāl	لاَمٌ	ل	lām
ذَالٌ	ذ	dhāl	مِيْمٌ	م	mēm
رَاءٌ	ر	rā	نُوْنٌ	ن	nūn
زَايٌ	ز	zā	هَاءٌ	ه	hā
سِيْنٌ	س	sēn	وَاوٌ	و	waow
شِيْنٌ	ش	shēn	يَاءٌ	ي	yā
صَادٌ	ص	sād			
ضَادٌ	ض	dhād			

General Definitions
تَعْرِيْفَاتٌ عَامَّةٌ

Short Vowels الْأَشْكَالُ أَوِ الْحَرَكَاتُ

There are three short vowels; these are indicated by signs above or below the consonants carrying them.

These vowels are as follows:

1. فَتْحَةٌ (ـَــ) : A *fatha* is indicated by a small diagonal stroke above the consonant.
2. كَسْرَةٌ (ـِــ) : A *kasra* in indicated by a similar stroke below the consonant.
3. ضَمَّةٌ (ـُــ) : A *damma* is written like a miniature *waow* (و) above the letter.

A letter carrying one of the above signs is termed "مُتَحَرِّكٌ" (*mutaharrik*); a letter without any vowel sign is termed "سَاكِنٌ" (*sakin*).

Examples:

i. غُرْفَةٌ : The letters غ (*ghain*) and ف (*fa*) are مُتَحَرِّكٌ since they bear a *damma* and *fatha* respectively. The letter ر (*ra*), however, is سَاكِنٌ since it does not bear any of the three vowel signs.

A letter bearing a *fatha* is termed مَفْتُوْحٌ (*maftooh*).

A letter bearing a *kasra* is termed مَكْسُوْرٌ (*maksoor*).

A letter bearing a *damma* is termed مَضْمُوْمٌ (*madmoom*).

ii. كِتَابٌ : The ك (*kaaf*) has a *kasra*; therefore it is مَكْسُوْرٌ. The ت (*ta*) has a *fatha*; therefore it is مَفْتُوْحٌ. The ألف (*alif*) is *sakin* because it does not bear any vowel sign.

iii. عُلَبٌ : the ع (*'ain*) has a *damma*; therefore it is مَضْمُوْمٌ while the لام is مَفْتُوْحٌ since it has a *fatha*.

Doubled Letters التَّشْدِيْدُ

A doubled letter is indicated by the sign (ـــّـ) called تَشْدِيْدٌ (*tashdeed*). Such a letter is termed (*mushaddad*). **E.g.:** in كُرَّاسَةٌ, the ر (*ra*) is *mushaddad*.

Nunation or Tanween التَّنْوِيْنُ

Vowel signs are written double at the ends of indefinite nouns and adjectives; thus: ـــً , ـــٍ , ـــٌ .

A letter bearing nunation is termed (*munawwan*).

بَيْتٌ has a *damma tanween* (nunation), شَارِعٍ has a *kasra tanween*, سُوْقًا has a *fatha tanween*.

Note: The letter *alif* is added to the letter carrying a *fatha tanween*. **E.g.:** بَيْتًا ، كِتَابًا

However, if the word ends in the feminine suffix, *ta marbuta*, (ة) or *alif mamdoodah*, (اء) the *alif* is not added. **E.g.:** مَدْرَسَةً، دِرَاسَةً (ending in *ta marbuta*), سَمَاءً (ending in *alif mamdoodah*).

CHAPTER 1 الدرس الأول

The Word and its Classification
الْكَلِمَةُ وَأَقْسَامُهَا

Any word which has a meaning is termed *kalima* (كَلِمَـةٌ). Broadly speaking, a *kalima* falls into three categories:

1. Noun ١. اسْمٌ

2. Verb ٢. فِعْـلٌ

3. Particle ٣. حَرْفٌ

Noun اسمٌ

The name of a person, place, animal or thing without reference to any particular time. **E.g.**: غُرْفَةٌ (a room), طَالِـبٌ (a student), فَاطِمَـةُ (Fatima), زَيْـدٌ (Zaid), امْـرَأَةٌ (a woman), رَجُلٌ (a man), طَالِبَةٌ (a female student) etc.

Verb فِعْـلٌ

A doing word. It varies in tenses. They are:

1. **The past tense** ١. الفِعْلُ الْمَاضِي

   He went. ذَهَبَ

2. **The present tense** ٢. الفِعْلُ الْمُضَارِعُ

   He is going. يَذْهَبُ

3. The future tense **٣. الفِعْلُ الْمُضَارِعُ**

You will soon know. (for distant future.) سَوْفَ تَعْلَمُوْنَ

You will soon know. (for near future.) سَتَعْلَمُوْنَ

Particle حَرْفٌ

Harf includes a wide variety of Arabic particles, among them are prepositions, interjections and conjunctions. Its meaning cannot be fully understood unless it is accompanied by a verb or a noun. **E.g.:** فِيْ (in), إِلَى (towards), مِنْ (from), بِـ (with) etc.

- ذَهَبَ زَيْدٌ إِلَى الْمَدْرَسَةِ. Zaid went to the school.
- كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ. I wrote with a pen.

Rule No. 1:

*A **kalima** is a meaningful word. It is of three kinds: (1) Noun (اِسْمٌ) (2) Verb (فِعْلٌ) (3) Particle (حَرْفٌ).*

*A **noun** is a word which indicates a person, place, animal, thing or a quality without any relation to time.*

*A **verb** is a word which denotes an action with relation to a particular time.*

*A **particle** is a word, the meaning of which cannot be understood without an accompanying noun or a verb.*

The Three Classifications of a Noun
تَقْسِيْمَاتُ الاسْمِ الثَّلاثَةُ

1. **The Definite and the Indefinite** — ١. الْمَعْرِفَةُ وَ النَّكِرَةُ

2. **The Masculine and the Feminine** — ٢. الْمُذَكَّرُ وَ الْمُؤَنَّثُ

3. **The Singular, the Dual and the Plural** — ٣. الْمُفْرَدُ وَ الْمُثَنَّى وَ الْجَمْعُ

CHAPTER 2 **الدرس الثاني**

The Indefinite and the Definite Noun
النَّكِرَةُ وَ الْمَعْرِفَةُ

Indefinite Noun النَّكِرَة

An Indefinite Noun (النَّكِرَةُ) is one that refers to any person, place or thing and does not denote a particular person, place or thing.

Examples:

(a horse)	فَرَسٌ	(a man)	رَجُلٌ
(a student)	طَالِبٌ	(a city)	مَدِيْنَةٌ
(a school)	مَدْرَسَةٌ	(a book)	كِتَابٌ

Definite Noun الْمَعْرِفَةُ

A Definite Noun (الْمَعْرِفَةُ) is one that denotes a particular person, place or thing.

Examples:

(the horse)	الْفَرَسُ	(the book)	الْكِتَابُ
(name of a particular person)	خَالِدٌ	(name of a particular city)	كَرَاتِشِي

Note: Generally, when translating an indefinite noun, the articles "a", "an", "a few" and "some" are used before the noun; on the other hand, when translating a definite noun, the article "the" is used before the noun.

There are many types of definite nouns:

♦ **Proper noun**	عَلَمٌ ♦
♦ **Demonstrative pronoun**	اسْمُ إشَارَةٍ ♦
♦ **Personal pronoun**	ضَمِيْرٌ ♦
♦ **Relative pronoun**	اسْمٌ مَوْصُوْلٌ ♦
♦ **The noun rendered definite by the article ال etc.**	مُعَرَّفٌ بِالألِفِ ♦

All these will be discussed in detail later. For the present, two will suffice:

1. **Proper noun (عَلَمٌ pl. – أعْلامٌ)** is the specific name of an individual or a city etc.

Examples:

(Ayesha)	عَائِشَةُ	(Khalid)	خَالِدٌ
(Pakistan)	بَاكِسْتَانُ	(Egypt)	مِصْرُ

2. **مُعَرَّفٌ بِالألِفِ** [1] is the noun rendered definite by attaching the article اَلْ.

Examples:

(the messenger)	الرَّسُوْلُ	(the book)	الْكِتَابُ
(the boy)	الْوَلَدُ	(the house)	الْبَيْتُ

[1] The definite article (ال) is only attached to nouns. It is not attached to verbs and particles. Similarly, the nunation also is one of the special features of a noun; verbs and particles are never "nunized".

The article اَلْ is referred to as حَرْفُ تَعْرِيْفٍ (definite article) since it makes definite the noun to which it is attached. To make an indefinite noun definite, the article اَلْ is prefixed to it.

After adding اَلْ, the noun undergoes two changes:

1. It is no longer used in a general sense; instead it denotes a particular place or thing etc.
2. It loses its nunation and only one vowel sign remains.

Examples:

رَجُلٌ ———— الرَّجُلُ	وَلَدٌ ———— الْوَلَدُ
رَجُلاً ———— الرَّجُلَ	وَلَدًا ———— الْوَلَدَ
رَجُلٍ ———— الرَّجُلِ	وَلَدٍ ———— الْوَلَدِ

There are certain letters in Arabic before which the *laam* (لام) of اَلْ is pronounced. These are known as الْحُرُوْفُ الْقَمَرِيَّةُ or the moon-letters. **E.g.:**

غ–ع–خ – ح–ج

The لام of the article ال is pronounced before words beginning with these letters. **E.g.:** الْجِدَارُ، الْبَابُ، الْحَكَمُ

On the other hand, there are certain letters before which the لام of ال is dropped in pronunciation. These letters are known as الْحُرُوْفُ الشَّمْسِيَّةُ or the sun-letters.

E.g.: س – ر – ث – ت

Thus, when reading الرَّاكِبُ، الثَّمَرُ، التَّمْرُ the لام of اَلْ is silent.

The moon-letters: ا،ب،ج،ح،خ،ع،غ،ف،ق،ك،م،ه،و،ي.

The sun-letters: ت،ث،د،ذ،ر،ز،س،ش،ص،ض،ط،ظ،ل،ن.

Rule No. 2:

A noun can be classified into definite and indefinite.

1. ***Definite noun*** *(الْمَعْرِفَـــةُ) refers to a particular person, place, animal, thing or quality.*

2. ***Indefinite noun*** *(النَّكِرَةُ) refers to any person, place animal, thing or quality.*

Rule No. 3:

There are many kinds of definite nouns. Some of them are: proper noun (علَــمٌ), demonstrative pronoun (اسمُ إشَارَةٍ), personal pronoun (ضمِيْرٌ), relative pronoun (اسمٌ مَوْصُوْلٌ), noun made definite by the article ال *(مُعَرَّفٌ بِـــاللاَّمِ).*

Exercise 1

Make the following nouns definite by adding the article ال:

Example:

قُرْآنٌ ـــــــ القُرْآنُ

١. أُمٌّ	٢. كُرَّاسَةٌ	٣. لَوْحٌ	٤. مَكْتَبٌ	٥. رَحِيْمٌ
٦. بَيْتٌ	٧. غُرْفَةٌ	٨. بِنْتٌ	٩. طِفْلٌ	١٠. جِدَارٌ
١١. أُخْتٌ	١٢. أَخٌ	١٣. عَمٌّ	١٤. حَدِيْثٌ	١٥. خَالٌ
١٦. صُنْدُوْقٌ	١٧. رِدَاءٌ	١٨. وِسَادَةٌ	١٩. مِرْوَحَةٌ	٢٠. شُبَّاكٌ
٢١. ثَمِيْنٌ	٢٢. كُرْسِيٌّ	٢٣. مَسْجِدٌ	٢٤. مَدْرَسَةٌ	٢٥. مُعَلِّمٌ
٢٦. نَظِيْفٌ	٢٧. لَوْحٌ	٢٨. ذَكِيٌّ	٢٩. زَنْجَبِيْلٌ	٣٠. فَاكِهَةٌ
٣١. بَابٌ	٣٢. عَيْنٌ	٣٣. غُبَارٌ	٣٤. سَيَّارَةٌ	٣٥. دَرَّاجَةٌ
٣٦. أَبٌ	٣٧. كَأْسٌ	٣٨. سَاعَةٌ	٣٩. تَمْرٌ	٤٠. جَدٌّ
٤١. طَالِبٌ				

Exercise 2

The following nouns are "nunized" with فتحة (ـــًـــ). Attach the article الْ to them:

Example:

وَرَقَةً ـــــ الوَرَقَة

١. أَرْضًا	٢. أَرْنَبًا	٣. طَائِرَةً	٤. بَقَرَةً	٥. ثَوَابًا
٦. جَنَّةً	٧. خُبْزًا	٨. دَارًا	٩. ذَنْبًا	١٠. رَسُوْلاً
١١. حَوْضًا	١٢. هَوَاءً	١٣. كَلْباً	١٤. عَيْنًا	١٥. يَاقُوْتًا
١٦. شَمْسًا	١٧. سُوْرًا	١٨. تَابُوْتًا	١٩. غُلاَمًا	٢٠. قَمِيْصًا
٢١. ضَبًّا	٢٢. صَوَابًا	٢٣. ظُفْرًا	٢٤. بَابًا	٢٥. زَيْتُونًا
٢٦. فَاكِهَةً	٢٧. مَكْتَبًا	٢٨. نُوْرًا	٢٩. لَوْزًا	٣٠. طَالِبًا

Exercise 3

The following nouns are "nunized" with كَسْرَة (ـــٍـــ). Make them definite by attaching الْ to them:

Example:

كُرَّاسَةٍ ـــــ الْكُرَّاسَة

١. وَرْدَةٍ	٢. عُيُوْنٍ	٣. يَمِيْنٍ	٤. سَمَاءٍ	٥. كِتَابٍ
٦. جَرِيْدَةٍ	٧. زَهْرَةٍ	٨. طَاوِلَةٍ	٩. نُوْرٍ	

CHAPTER 3 الدرس الثالث

The Masculine and the Feminine Gender
الْمُذَكَّرُ وَالْمُؤَنَّثُ

There are only two genders in Arabic: the masculine and the feminine. There is no neuter gender.

The Masculine Gender الْمُذَكَّرُ

Nouns are assumed to be masculine if they fall in one of the following categories:

a. Words masculine by meaning: **E.g.:** رَجُلٌ (man), وَلَدٌ (boy), ابْنٌ (son), عَرِيْسٌ(bridegroom) etc.

b. Nouns which do not end in feminine suffixes: **E.g.:** شَارِعٌ (street), بَيْتٌ (house), كُرْسِيٌّ (chair), كِتَابٌ (book) etc.

The Feminine Gender الْمُؤَنَّثُ

These words may fall in several categories:

a. Nouns feminine by meaning even if they do not conform to the feminine form:

E.g.: مَرْيَمُ (Mariam), زَيْنَبُ (Zainab), حَائِضٌ (menstruating woman), حَامِلٌ (pregnant woman), عَرُوْسٌ (bride) etc.

b. Nouns ending in the feminine suffix (*ta marbuta*), this is the usual ending: **E.g.:** غُرْفَةٌ (room), طَالِبَةٌ (female student), سَاعَةٌ (clock), فَاطِمَةُ (Fatima), مِشْكَاةٌ (lamp), مُعَلِّمَةٌ(female teacher) etc.

c. Nouns ending in *alif maqsoorah*: **E.g.:** نُعْمَى، حُسْنَى، صُغْرَى، سَلْمَى etc.

d. Nouns ending in *alif mamdoodah*: **E.g.:** حَسْنَاءُ، صَحْرَاءُ، زَهْرَاءُ etc.

There are three basic feminine endings: *ta marbuta*, *alif maqsoorah* and *alif mamdoodah.*

e. Apart from the above-mentioned categories, there are some nouns which are feminine in accordance with usage. These are known as "مُؤَنَّثٌ سَمَاعِيٌّ". They include the following nouns:

i. The names of several cities, countries and tribes: **E.g.:** مَكَّةُ (Mecca – a city), بَاكِسْتَانُ (Pakistan – a country), مِصْرُ (Egypt – a country), قُرَيْشُ (*Quraish* – a tribe) etc.

ii. Those parts of the body which are in pairs: **E.g.:** عَيْنٌ (eye), رِجْلٌ (leg), قَدَمٌ (foot), أُذُنٌ (ear) etc.

iii. Some elements of nature: **E.g.:** سَمَاءٌ (sky), أَرْضٌ (ground, earth), شَمْسٌ (sun), رِيْحٌ (wind) etc.

iv. Miscellaneous: Below is a list of other nouns which are also feminine: **E.g.:** حَرْبٌ (war), خَمْرٌ (wine), فُلْكٌ (ship), سَقَرٌ (one of the names of the Hell), سِكِّيْنٌ (knife), دَارٌ (house), عَنْكَبُوْتٌ (spider), عَيْنٌ (spring), نَارٌ (fire).

Note: Some nouns are used as both masculine and feminine: **E.g.:** بَلَدٌ (country), نَفْسٌ (soul), رُوْحٌ (spirit), حَالٌ (condition), سُوْقٌ (market), طَرِيْقٌ، سَبِيْلٌ (path), إِصْبَعٌ (finger).

Some masculine nouns also end in the feminine suffix, *"ta marbuta"*, however they are masculine by meaning: **E.g.:** خَلِيْفَةٌ (caliph), عَلاَّمَةٌ (scholar), دَاعِيَةٌ (preacher), مُعَاوِيَةُ (masculine name).

Pause الْوَقْفُ

When we pause on any noun ending in the feminine suffix, *"ta marbuta"*(ة) , the *ta* is read as (هاء): **E.g.:** عَائِشَةُ قَائِمَةٌ (Ayesha is standing.)

Hence, if we pause at قَائِمَةٌ, it will be read: قَائِمَهْ

How to make masculine into feminine (nouns and adjectives):

Examples:

(daughter)	اِبْنَـــةٌ	= اِبْنٌ+ة	(son)
(queen)	مَلِكَةٌ	= مَلِكٌ+ة	(king)
(beautiful)	حَسَنَةٌ	= حَسَنٌ+ة	(handsome)

Explanatory Note:

Ordinary masculine words may be made feminine by affixing a *ta marbuta* at the end of each word as may be seen in the above examples.

If the masculine word is on the pattern "أَفْعَـــلُ", the feminine counterpart is on the pattern "فَعْلاَءُ".

Examples:

(Green)	خَضْرَاءُ	أَخْضَرُ –	(White)	بَيْضَاءُ	أَبْيَضُ –
(Yellow)	صَفْرَاءُ	أَصْفَرُ –	(Red)	حَمْرَاءُ	أَحْمَرُ –
(Black)	سَوْدَاءُ	أَسْوَدُ –	(Of wheatish complexion)	سَمْرَاءُ	أَسْمَرُ –
(Blue)	زَرْقَاءُ	أَزْرَقُ –	(Lame)	عَرْجَاءُ	أَعْرَجُ –
(Imbecile)	حَمْقَاءُ	أَحْمَقُ –			

Rule No. 4:

There are two kinds of nouns with respect to gender: (1) Masculine (الْمُـــذَكَّر): A noun masculine in gender or without any feminine suffix. (2) Feminine (الْمُؤَنَّـــث): There are many kinds of feminine nouns e.g.: nouns feminine in gender, nouns made feminine by attaching a feminine suffix to it (like alif mamdoodah, alif maqsoorah and ta marbuta) and nouns which are feminine by usage.

Exercise 1

Make the following masculine words feminine:

١. نَحِيْفٌ	٢. رَدِيْءٌ	٣. قَصِيْرٌ	٤. مُهَنْدِسٌ	٥. اِبْنٌ
٦. غَبِيٌّ	٧. مُسْتَيْقِظٌ	٨. كَافِرٌ	٩. خَادِمٌ	١٠. حَاضِرٌ
١١. نَظِيْفٌ	١٢. مُؤْمِنٌ	١٣. مُدِيْرٌ	١٤. غَائِبٌ	١٥. عَالِمٌ
١٦. مُنَافِقٌ	١٧. مُعَلِّمٌ	١٨. جَمِيْلٌ	١٩. جَاهِلٌ	٢٠. حَزِيْنٌ
٢١. أُسْتَاذٌ	٢٢. قَبِيْحٌ	٢٣. عَادِلٌ	٢٤. فَرِحٌ	٢٥. صَحَابِيٌّ
٢٦. صَالِحٌ	٢٧. ظَالِمٌ	٢٨. قَائِمٌ	٢٩. صَادِقٌ	٣٠. صَدِيْقٌ
٣١. مُجْتَهِدٌ	٣٢. قَاعِدٌ	٣٣. كَاذِبٌ	٣٤. عَمٌّ	٣٥. كَبِيْرٌ
٣٦. جَالِسٌ	٣٧. مَفْتُوْحٌ	٣٨. خَالٌ	٣٩. صَغِيْرٌ	٤٠. مُرْتَفِعٌ
٤١. مُغْلَقٌ	٤٢. جَدٌّ	٤٣. كَرِيْمٌ	٤٤. مُنْخَفِضٌ	٤٥. جَيِّدٌ
٤٦. طَبِيْبٌ	٤٧. ضَيِّقٌ	٤٨. وَاسِعٌ	٤٩. بَعِيْدٌ	٥٠. قَرِيْبٌ
٥١. شَقِيٌّ	٥٢. سَعِيْدٌ	٥٣. ذَاهِبٌ	٥٤. لَيِّنٌ	٥٥. خَشِنٌ
٥٦. حُلْوٌ	٥٧. مُفِيْدٌ	٥٨. حَيٌّ	٥٩. بَخِيْلٌ	٦٠. قَدِيْمٌ
٦١. مُضِرٌّ	٦٢. مَيِّتٌ	٦٣. جَدِيْدٌ	٦٤. مُظْلِمٌ	٦٥. طَوِيْلٌ
٦٦. سَمِيْنٌ	٦٧. أَمِيْنٌ	٦٨. ذَكِيٌّ	٦٩. وَسِخٌ	٧٠. سَارِقٌ
٧١. مُمَرِّضٌ	٧٢. طَالِحٌ	٧٣. كَسْلَانٌ	٧٤. قَادِمٌ	٧٥. نَائِمٌ

٧٦. خَائِنٌ ٧٧. مُرٌّ ٧٨. مُنِيْرٌ

Exercise 2

Make the nouns and adjectives in the sentences below feminine, by affixing *ta marbuta* to each word.[1]

Example:

الابْنُ صَالِحٌ. \ الابْنَةُ صَالِحَةٌ.

١. الأَبُ كَرِيْمٌ. \ الأُمُّ_____. (the feminine counterpart of أَبٌ is أُمٌّ)

٢. الوَلَدُ طَيِّبٌ. \ البِنْتُ_____. (the feminine counterpart وَلَدٌ is بِنْتٌ)

٣. الرَّجُلُ صَادِقٌ \ المَرْأَةُ_____.

(the feminine of رَجُلٌ is امْرَأَةٌ when it is defined by the article ال, it is read المَرْأَةُ):

٤. الوَلَدُ ذَكِيٌّ. \
٥. الْمُمَرِّضُ نَشِيْطٌ. \
٦. الْجَدُّ مَرِيْضٌ. \
٧. هُوَ مُدَرِّسٌ. \ هِيَ
٨. الْمَلِكُ عَادِلٌ. \
٩. الْمُؤْمِنُ صَادِقٌ. \
١٠. الْمُدِيْرُ شَدِيْدٌ. \
١١. الْمُهَنْدِسُ عِرَاقِيٌّ. \
١٢. الطَّبِيْبُ مَاهِرٌ. \
١٣. الطَّالِبُ نَظِيْفٌ. \
١٤. الْكَافِرُ كَاذِبٌ. \
١٥. الطَّالِبُ جَدِيْدٌ. \
١٦. العَرِيْسُ جَمِيْلٌ. \ العَرُوْسُ
١٧. الأُسْتَاذُ غَائِبٌ. \
١٨. أَنْتَ بَاكِسْتَانِيٌّ. \ أَنْتِ
١٩. الْعَمُّ غَنِيٌّ. \
٢٠. الصَّدِيْقُ مِصْرِيٌّ. \
٢١. الْخَادِمُ حَاضِرٌ. \
٢٢. الْخَالُ فَقِيْرٌ. \
٢٣. التَّاجِرُ كَاذِبٌ. \

[1] NOTE FOR THE TEACHER: The students should attempt to understand the sentences by referring to the word-list at the end of each lesson. Translation of the sentences should not be given to them and they should be made to memorize the new words.

٢٤. الأَمِيْرُ مَحْبُوْبٌ. \ ٢٥. المَرِيْضُ حَزِيْنٌ. \

٢٦. الْمُوَظَّفُ أَمِيْنٌ. \ ٢٧. الأَخُ كَرِيْمٌ. \ الأُخْتُ

٢٨. الْمُعَلِّمُ بَاكِسْتَانِيٌّ. \ ٢٩. أَنَا مَسْرُوْرٌ. \ أنا[1]

Exercise 3

Fill in the blanks, using the masculine words given within brackets, after making them feminine as shown in the example:

Example:

البِنْتُ بَيْضَاءُ. (أَبْيَضُ)

١. الشَّمْسُ_____. (أَصْفَرُ) ٢. الْمُعَلِّمَةُ_____. (مُجْتَهِدٌ)

٣. العَيْنُ_____. (أَسْوَدُ) ٤. الأَرْضُ_____. (أَخْضَرُ)

٥. السَّمَاءُ_____. (أَزْرَقُ) ٦. الزَّهْرَةُ_____. (أَحْمَرُ)

٧. الحَدِيْقَةُ_____. (أَخْضَرُ) ٨. الْكُرَّاسَةُ_____. (أَبْيَضُ)

٩. السَّاعَةُ_____. (ذَهَبِيٌّ) ١٠. اليَدُ_____. (أَبْيَضُ)

١١. الْمَرْأَةُ_____. (أَعْرَجُ) ١٢. الغُرْفَةُ_____. (نَظِيْفٌ)

١٣. أَنْتِ_____. (بَاكِسْتَانِيٌّ) ١٤. الخَادِمَةُ_____. (أَسْمَرُ)

١٥. الطَّاوِلَةُ_____. (كَبِيْرٌ) ١٦. هِيَ_____. (سَعُوْدِيٌّ)

١٧. الشَّجَرَةُ_____. (أَخْضَرُ) ١٨. البَقَرَةُ_____. (سَمِيْنٌ)

١٩. التِّلْمِيْذَةُ_____. (أَحْمَقُ)

Exercise 4

Complete the following sentences by adding appropriate nouns and adjectives as shown in the example. Pay great attention to the gender:

---

[1] أنا personal pronoun (I) is used for both masculine and feminine.

Example: المَدْرَسَةُ كَبِيْرَةٌ.

١. المَتْحَفُ ــــــ.	٢. الْمَسْجِدُ ــــــ.	٣. البُسْتَانُ ــــــ.
٤. الجِدَارُ ــــــ.	٥. الحَارِسُ ــــــ.	٦. الشَّارِعُ ــــــ.
٧. المَكْتَبُ ــــــ.	٨. السِّتَارُ ــــــ.	٩. السَّرِيْرُ ــــــ.
١٠. الصَّدِيْقُ ــــــ.	١١. الشُّبَّاكُ ــــــ.	١٢. البَابُ ــــــ.
١٣. القَلَمُ ــــــ.	١٤. القَمِيْصُ ــــــ.	١٥. المِنْدِيْلُ ــــــ.
١٦. الْكِتَابُ ــــــ.	١٧. البُرْقُعُ ــــــ.	١٨. الرَّفُّ ــــــ.
١٩. السَّبُّوْرَةُ ــــــ.	٢٠. المَطْبَخُ ــــــ.	٢١. الغُرْفَةُ ــــــ.
٢٢. المِرْوَحَةُ ــــــ.	٢٣. الْوَرَقَةُ ــــــ.	٢٤. السَّجَّادَةُ ــــــ.
٢٥. الأُخْتُ ــــــ.	٢٦. السُّوْقُ ــــــ.	٢٧. الطَّالِبَةُ ــــــ.
٢٨. العُلْبَةُ ــــــ.	٢٩. السَّلَّةُ ــــــ.	٣٠. المَحَّايَةُ ــــــ.
٣١. البَرَّايَةُ ــــــ.	٣٢. الزُّجَّاجَةُ ــــــ.	٣٣. الشَّنْطَةُ ــــــ.
٣٤. الطِّفْلَةُ ــــــ.	٣٥. المِسْطَرَةُ ــــــ.	٣٦. الحَافِلَةُ ــــــ.
٣٧. التُّفَّاحَةُ ــــــ.	٣٨. الجَدَّةُ ــــــ.	٣٩. النَّظَّارَةُ ــــــ.
٤٠. السَّيَّارَةُ ــــــ.	٤١. فَاطِمَةُ ــــــ.	٤٢. الجِبَالُ ــــــ.

Exercise 5

State why the underlined nouns, in the following *Quranic* verses, are feminine:

١. قُلْ هٰذِهِ سَبِيْلِيْ.

٢. بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ.

٣. فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ.

٤. حَتّٰى تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا.

٥. إِنَّ أَرْضِيْ وَاسِعَةٌ.

٦. اُدْخُلُوا مِصْرَ إِنْ شَآءَ اللّٰهُ آمِنِينَ.

٧. إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ .

٨. يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ.

٩. إِذَا السَّمَآءُ انْشَقَّتْ.

١٠. كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ.

١١ . وَسَخَّرَ لَكُمْ الْفُلْكَ.

١٢ . وَإِنَّ الدَّارَ الآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ.

١٣ . مَا سَلَكَكُمْ فِيْ سَقَرَ.

١٤ . وَآتَتْ كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْهُنَّ سِكِّيْنًا.

١٥ . أُوْلٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ.

١٦ . وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْ أُعِدَّتْ لِلْكَافِرِيْنَ.

١٧ . وَمَا تَدْرِيْ نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ.

١٨ . وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ.

١٩ . وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَآءُ لِلنَّاظِرِينَ.

٢٠ . وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ.

Word List

Nouns

Arabic Singular	Arabic Plural	English
اِبْنٌ	أَبْنَاءٌ، بَنُوْن	Son
أَخٌ	إِخْوَةٌ	Brother
أُخْتٌ	أَخَوَاتٌ	Sister
أَرْضٌ	أَرَاضٍ	Earth; land
أُسْتَاذٌ	أَسَاتِذَةٌ	Teacher
امْرَأَةٌ	نِسَاءٌ	Woman
أَمِيْرٌ	أُمَرَاءُ	Governor
أَنَا	نَحْنُ	I
أَنْتَ	أَنْتُمْ	You (masculine)
أَنْتِ	أَنْتُنَّ	You (feminine)
أَبٌ	الآبَاءُ	Father
أُمٌّ	الأُمَّهَاتُ	Mother
بُرْقُعٌ	البَرَاقِعُ	Veil
مَدْرَسَةٌ	المَدَارِسُ	School
مَسْجِدٌ	المَسَاجِدُ	Mosque
نَظَّارَةٌ	النَّظَّارَاتُ	Binoculars
وَلَدٌ	الأَوْلادُ	Boy; son
بَابٌ	أَبْوَابٌ	Door

Nouns

Arabic *Singular*	*Plural*	English
بَرَّايَةٌ	بَرَّايَاتٌ	Sharpener
بُسْتَانٌ	بَسَاتِيْنُ	Garden
بَقَرَةٌ	بَقَرَاتٌ	Cow
بِنْتٌ	بَنَاتٌ	Girl; daughter
تَاجِرٌ	تُجَّارٌ	Merchant
تُفَّاحَةٌ	تُفَّاحَاتٌ	Apple
تِلْمِيْذَةٌ	تِلْمِيْذَاتٌ	Pupil (female)
جَدٌّ	أَجْدَادٌ	Grand-father
جِدَارٌ	جُدْرَانٌ	Wall
حَارِسٌ	حُرَّاسٌ	Guard
حَافِلَةٌ	حَافِلَاتٌ	Bus
حَدِيْقَةٌ	حَدَائِقُ	Garden
خَادِمٌ	خُدَّامٌ	Servant
خَالٌ	أَخْوَالٌ	Maternal uncle
رَجُلٌ	رِجَالٌ	Man
رَفٌّ	رُفُوْفٌ	Shelf
زُجَاجَةٌ	زُجَاجَاتٌ	Glass
زَهْرَةٌ	أَزْهَارٌ	Flower
سَارِقٌ	سَارِقُوْنَ	Thief

Nouns

Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*	English
سَاعَةٌ	سَاعَاتٌ	While; hour; watch
سَبُّوْرَةٌ	سَبُّوْرَاتٌ	Black-board
سِتَارٌ	سُتُرٌ	Curtain
سَجَّادَةٌ	سَجَّادَاتٌ	Carpet
سَرِيْرٌ	سُرُرٌ	Bed
سِكِّيْنٌ	سَكَاكِيْنُ	Knife
سَلَّةٌ	سَلَّاتٌ	Basket
سَمَاءٌ	سَمَاوَاتٌ	Sky; heaven
سُوْقٌ	أَسْوَاقٌ	Shop; market
سَيَّارَةٌ	سَيَّارَاتٌ	Automobile; car
شَارِعٌ	شَوَارِعُ	Street
شُبَّاكٌ	شَبَابِيْكُ	Window
شَجَرَةٌ	أَشْجَارٌ	Tree
شَمْسٌ	شُمُوْسٌ	Sun
شَنْطَةٌ	شُنَطٌ	Bag
صَحَابِيٌّ	صَحَابَةٌ	Companion
صَدِيْقٌ	أَصْدِقَاءُ	Friend
طَالِبٌ	طُلاَّبٌ	Student
طَاوِلَةٌ	طَاوِلاَتٌ	Table

Nouns

Arabic		English
Singular	*Plural*	
طَبِيْبٌ	أَطِبَّاءُ	Doctor
طِفْلٌ	أَطْفَالٌ	Child
عَالِمٌ	عُلَمَاءُ	Scholar
عَرُوْسٌ	عَرَائِسُ	Bride; doll
عَرِيْسٌ	عُرُسٌ	Bridegroom
عُلْبَةٌ	عُلَبٌ	Box
عَمٌّ	أَعْمَامٌ	Paternal uncle
عَيْنٌ	عُيُوْنٌ	Eye
غُرْفَةٌ	غُرَفٌ	Room
فُلْكٌ		Ship
قَلَمٌ	أَقْلاَمٌ	Pen
قَمِيْصٌ	قُمُصٌ	Shirt
كِتَابٌ	كُتُبٌ	Book
كُرَّاسَةٌ	كُرَّاسَات، كَرَارِيْسُ	Booklet; note-book
مُوَظَّفٌ	مُوَظَّفُوْنَ	Officials
مَتْحَفٌ	مَتَاحِفُ	Museum
مِحَّايَةٌ		Eraser
مُدَرِّسٌ	مُدَرِّسُوْنَ	Teacher
مُدِيْرٌ	مُدِيْرُوْنَ	Principal, Director

Nouns

Arabic Singular	Arabic Plural	English
مِرْوَحَةٌ	مَرَاوِحُ	Fan; ventilator
مِسْطَرَةٌ	مَسَاطِرُ	Ruler
مَطْبَخٌ	مَطَابِخُ	Kitchen
مُعَلِّمٌ	مُعَلِّمُوْنَ	Teacher
مَكْتَبٌ	مَكَاتِبُ	Office; desk
مَلِكٌ	مُلُوكٌ	King
مُمَرِّضٌ	مُمَرِّضُوْنَ	Hospital attendant; nurse
مِنْدِيْلٌ	مَنَادِيْلُ	Handkerchief
مُهَنْدِسٌ	مُهَنْدِسُوْنَ	Engineer
هِيَ	هُنَّ	She
وَرَقَةٌ	أَوْرَاقٌ	Page; leaf
يَدٌ	أَيْدٍ	Hand

Adjectives

Arabic Singular	Arabic Plural	English
أَحْمَقُ	حَمْقَى، حُمْقٌ	Foolish
أَعْرَجُ	عُرْجٌ	Lame
أَمِيْنٌ	أُمَنَاءُ	Honest
بَاكِسْتَانِيٌّ	بَاكِسْتَانِيُّونَ	Pakistani

Nouns

Arabic		English
Singular	*Plural*	
بَخِيْلٌ	بُخَلاَءُ	Stingy; mean
بَعِيْدٌ	بَعِيْدُوْنَ	Far
جَالِسٌ	جَالِسُوْنَ	Sitting
جَاهِلٌ	جُهَلاَءُ	Ignorant
جَدِيْدٌ	جُدُدٌ	New
جَمِيْلٌ	جَمِيْلُوْنَ	Beautiful
جَيِّدٌ	جِيَادٌ	Good
حَاضِرٌ	حَاضِرُوْنَ	Present
حَزِيْنٌ	حُزَنَاءُ	Sad
حَسَنٌ	حِسَانٌ	Beautiful
حُلْوٌ		Sweet
حَيٌّ	أَحْيَاءٌ	Alive
خَائِنٌ	خَوَّانٌ	Disloyal; treacherous
خَشِنٌ	خِشَانٌ	Rough; crude
ذَاهِبٌ	ذَاهِبُوْنَ	Going
ذَكِيٌّ	أَذْكِيَاءُ	Clever
ذَهَبِيٌّ		Golden
رَحِيْمٌ	رُحَمَاءُ	Merciful; compassionate
رَدِيْءٌ	أَرْدِيَاءُ	Bad

Nouns

Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*	English
سَعِيْدٌ	سُعَدَاءُ	Happy
سَمِيْنٌ	سِمَانٌ	Fat
شَدِيْدٌ	أَشِدَّاءُ	Strong; severe
شَقِيٌّ	أَشْقِيَاءُ	Naughty; miserable
صَادِقٌ	صَادِقُوْنَ	Truthful
صَالِحٌ	صَالِحُوْنَ	Good
صَغِيْرٌ	صِغَارٌ	Small
ضَيِّقٌ		Narrow
طَالِحٌ	طَالِحُوْنَ	Bad; wicked
طَوِيْلٌ		Long
ظَالِمٌ	ظَالِمُوْنَ	Unjust
عَادِلٌ	عَادِلُوْنَ	Just
عِرَاقِيٌّ	عِرَاقِيُّوْنَ	Iraqi
غَائِبٌ	غَائِبُوْنَ	Absent
غَبِيٌّ	أَغْبِيَاءُ	Stupid
غَنِيٌّ	أَغْنِيَاءُ	Rich
فَرِحٌ	فَرِحُوْنَ	Happy
فَقِيْرٌ	فُقَرَاءُ	Poor
قَائِمٌ	قَائِمُوْنَ	Standing

Nouns

Arabic *Singular*	Arabic *Plural*	English
قَادِمٌ	قُدُوْمٌ	Coming
قَاعِدٌ	قُعُوْدٌ	Sitting
قَبِيْحٌ	قبيحاء	Ugly
قَدِيْمٌ	قُدَمَاءُ	Old
قَرِيْبٌ	أَقْرِبَاءُ	Near
قَصِيْرٌ	قِصَارٌ	Short; small; low
كَاذِبٌ	كَاذِبُوْنَ	Untruthful
كَافِرٌ	كُفَّارٌ	Unbeliever
كَبِيْرٌ	كِبَارٌ	Big
كَرِيْمٌ	كُرَمَاءُ، كِرَامٌ	Noble; generous
كَسْلاَنٌ	كُسَالَى	Lazy
لَيِّنٌ		Soft; tender
مُؤْمِنٌ	مُؤْمِنُوْنَ	Believer
مَاهِرٌ	مَهَرَةٌ	Skillful
مُجْتَهِدٌ	مُجْتَهِدُوْنَ	Diligent
مَحْبُوْبٌ	مَحْبُوْبُوْنَ	Beloved
مُرٌّ		Bitter
مُرْتَفِعٌ	مُرْتَفِعُوْنَ	Lofty; high
مُسْتَيْقِظٌ	مُسْتَيْقِظُوْنَ	Awake

Nouns

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
مَسْرُوْرٌ	مَسْرُوْرُوْنَ	Happy
مِصْرِيٌّ	مِصْرِيُّوْنَ	Egyptian
مُضِرٌّ(ضَارٌّ)		Harmful
مُظْلِمٌ		Dark
مُغْلَقٌ		Closed
مَفْتُوْحٌ		Open
مُفِيْدٌ		Beneficial
مُنَافِقٌ	مُنَافِقُوْنَ	Hypocrite
مُنْخَفِضٌ	مُنْخَفِضُوْنَ	Low
مُنِيْرٌ		Light
مَيِّتٌ	أَمْوَاتٌ	Dead
نَائِمٌ	نَائِمُوْنَ	Asleep
نَحِيْفٌ	نُحَفَاءُ، نِحَافٌ	Thin
نَشِيْطٌ	نَشِيْطُوْنَ	Lively; brisk; enthusiastic
نَظِيْفٌ	نُظَفَاءُ	Clean
وَاسِعٌ		Wide
وَسِخٌ		Dirty

Colours

Singular		*Dual*	*Plural*	*Meaning*
Mas.	أَصْفَرُ	أَصْفَرَانِ	صُفْرٌ	Yellow
Fem.	صَفْرَاءُ	صَفْرَاوَانِ		
Mas.	أَزْرَقُ	أَزْرَقَانِ	زُرْقٌ	Blue
Fem.	زَرْقَاءُ	زَرْقَاوَانِ		
Mas.	أَحْمَرُ	أَحْمَرَانِ	حُمْرٌ	Red
Fem.	حَمْرَاءُ	حَمْرَاوَانِ		
Mas.	أَخْضَرُ	أَخْضَرَانِ	خُضْرٌ	Green
Fem.	خَضْرَاءُ	خَضْرَاوَانِ		
Mas.	أَسْوَدُ	أَسْوَدَانِ	سُوْدٌ	Black
Fem.	سَوْدَاءُ	سَوْدَاوَانِ		
Mas.	أَبْيَضُ	أَبْيَضَانِ	بِيْضٌ	White
Fem.	بَيْضَاءُ	بَيْضَاوَانِ		
Mas.	أَسْمَرُ	أَسْمَرَانِ	سُمْرٌ	Of wheatish colour
Fem.	سَمْرَاءُ	سَمْرَاوَانِ		

CHAPTER 4 الدرس الرابع

An Introduction to Declension (The Three Cases)

الْإِعْرَابُ

	ألف	ب	ج
١.	اللهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ.	الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ.	الْكِتَابُ مُفِيْدٌ.
٢.	اعْبُدُوْا اللهَ.	قَابَلْتُ الطَّالِبَ.	قَرَأْتُ الْكِتَابَ.
٣.	إِلَى اللهِ الْمَصِيْرُ.	نَظَرْتُ إِلَى الطَّالِبِ.	بَحَثْتُ عَنِ الْكِتَابِ.

Explanatory Note:

Examine the *Quranic* verses in column ألـف closely. The divine name of الله is mentioned in three sentences.

In sentence 1, the last letter هاء of الله, carries a *damma* ضَـمَّـة (vowel sign u). In the sentence 2, the هـاء carries *fatha*, فَتْـحَـة, (the vowel sign a) and in the sentence 3, it carries *kasra*, كَسْرَة, (the vowel sign i).

Now consider column ب. The word الطَّالِبُ is used in three sentences. In sentence 1, the final letter باء of this word carries a *damma* u, in sentence 2, it carries *fatha* a and in the sentence 3 it carries *kasra* i.

Similarly in column ج, the final letter بــاء of the word الْكِتَــابُ carries a different vowel sign in all the three sentences in the above-mentioned order.

Thus, it becomes clear that the vowel sign on the final letter of a word keeps changing according to the grammatical function of the word in the sentence. This changing of the vowel on the final letter of a word in a statement is known as "الإِعْرَاب"(Declension).(1)

There are only three case forms of a noun; these have appeared in the above examples. There is no fourth form. The three case forms are as follows:

Nominative (الرَّفْــعُ): In the first case which is indicated by a *damma* u̱ on the final letter, the word is termed: مَرْفُوْعٌ.

Accusative (النَّـــصْبُ): In the second case which is indicated by a *fatha* a̱ on the final letter, the word is termed: مَنْصُوْبٌ.

Genitive (الجَـــرُّ) : In the third case, which is indicated by a *kasra* i̱ on the final letter, the word is termed: مَجْرُوْرٌ.

Hence, the word اللهُ in the first verse, is مَرْفُوْعٌ (i.e. in the nominative case), and in the second verse, it is مَنْـــصُوْبٌ (i.e. in the accusative case) and in the third verse, it is مَجْـــرُوْرٌ (i.e. in the genitive case). These three technical terms should be borne in mind.

A noun may occur in the nominative case due to various reasons. Similarly, there are different reasons for its appearing in the accusative or the genitive case. This will be dealt with in detail later *Inshallah*. The knowledge of the different conditions

---

(1) The student should be able to distinguish clearly between إِعْرَاب and أَشْكَال. In the sentence هٰذَا كِتَـــابٌ, the *kasra* i̱ under the كاف and the *fatha* a̱ on تاء are known as أَشْـــكَال; whereas the *damma* u̱ carried by the last letter باء is إعراب.

under which a word in a statement may occur in the nominative, accusative or genitive case is termed "عِلْمُ الإِعْرَاب" or "عِلْمُ النَّحْو".[1]

Rule No. 5:

The case of a word keeps changing with relation to its grammatical function in a sentence. This changing of case is referred to as Declension (الإِعْرَابُ).

A noun may appear in any of the three cases: (1) Nominative (الرَّفْعُ) (2) Accusative (النَّصْبُ) (3) Genitive (الْجَرُّ)

Exercise 1

State whether the underlined words in the *Quranic* verses below are in the nominative, accusative or genitive case:

١. اللّٰهُ لَطِيْفٌ بِعِبَادِهِ.

٢. يَوْمَ تُبَدَّلُ الأَرْضُ غَيْرَ الأَرْضِ.

٣. إِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ.

٤. وَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.

٥. وَإِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الأُمُوْرُ.

٦. وَاللّٰهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ بِإِذْنِهِ.

٧. يَآ أَيُّهَا الإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلٰى رَبِّكَ كَدْحًا.

٨. تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُوْرِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا.

٩. إِنَّ الإِنْسَانَ لَظَلُوْمٌ كَفَّارٌ.

١٠. لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ.

١١. وَجَعَلْنَا مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَيٍّ.

١٢. سَلَامٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ.

١٣. أَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً.

١٤. إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوْا سَلَامًا.

١٥. فَالْتَقَى الْمَآءُ عَلٰى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ.

١٦. وَقَالُوا اتَّخَذَ الرَّحْمٰنُ وَلَدًا.

---

[1] The question of declension arises, when a word is mentioned in a statement. عِلْمُ النَّحْو concerns itself with the statement rather than the isolated word.

١٧. الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الأَرْضَ فِرَاشًا.

١٨. مَا كَانَ لِلّٰهِ أَنْ يَتَّخِذَ مِنْ وَّلَدٍ.

١٩. كُلُوا مِمَّا فِي الأَرْضِ حَلاَلاً طَيِّبًا.

٢٠. ذٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيْهِ.[1]

٢١. أَنّٰى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ.

٢٢. هَلْ أَتٰى عَلَى الإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا.

(1) Note for the teacher: The sole object of this exercise is to acquaint students with the three cases.

CHAPTER 5 الدرس الخامس

The Singular, the Dual and the Plural
الْمُفْرَدُ وَ الْمُثَنّٰى وَ الْجَمْعُ

The noun can be classified into three kinds with respect to number. These are:

1. **The singular** ١. الْمُفْرَدُ
2. **The dual** ٢. الْمُثَنّٰى
3. **The plural** ٣. الْجَمْعُ

The Singular Noun and Its Declension الاسْمُ الْمُفْرَدُ وَ إِعْرَابُهُ

The singular (الْمُفْرَدُ) is a noun that denotes one referent: **E.g.:** قَلَمٌ (pen), كِتَابٌ (book), بَيْتٌ (house)

The case forms of the singular noun have already been mentioned in Chapter 4. To recapitulate:

A. The Nominative and Its Sign[1] الْمَرْفُوْعُ وَ عَلامَتُهُ

A singular noun is said to be مَرْفُوْعٌ whenever it appears with a *damma* u in a sentence. Since the *damma* u is an indication of its being in the nominative case, its declension is expressed as follows: مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ. The conditions under which a noun may occur in the nominative case will be explained later.

---

[1] The nominative case is termed حالة الرَّفْع or الرَّفْعُ. The *damma* u is known as علامَةُ الرَّفْعِ.

B. The Accusative and Its Sign[1] الْمَنْصُوْبُ وَ عَلاَمَتُهُ

A singular noun is said to be مَنْصُوْبٌ whenever it is vowelled with a *fatha* a̲ and it is declined thus: مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ. The reasons for the accusative case will be shown later.

C. The Genitive and Its Sign[2] الْمَجْرُوْرُ وَ عَلاَمَتُهُ

A singular noun is said to be مَجْرُوْرٌ when it appears with a *kasra* *i* and it is declined as follows: مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ. The reasons for the genitive case of a noun will be explained later.

The Dual Noun and Its Declension الْمُثَنّى و إعْرَابُهُ

The dual (الْمُثَنّى) is a noun that denotes two referents.

How to form the dual from the singular:

The dual is formed by adding the termination (*alif* and *nūn*) to the singular noun.[3]

Examples:

Two books	كِتَاب + انِ = كِتَابَانِ
Two pens	قَلَم + انِ = قَلَمَانِ
Two trees	شَجَرَة + انِ = شَجَرَتَانِ
Two flowers	زَهْرَة + انِ = زَهْرَتَانِ

---

(1) The accusative case is termed حالَةُ النَّصْبِ or النَّصْبُ and the *fatha* a̲ is known as علاَمَةُ النَّصْبِ.

(2) The genitive case is termed حالَةُ الْجَرِّ or الْجَرُّ and the *kasra* i̲ is known as علاَمَةُ الجَرِّ.

(3) When the definite article ال is added to the dual, the latter does not undergo any change. The same is the case for the sound masculine plural.

The Dual Noun and its Declension — الْمُثَنَّى و إعْرَابُهُ

Examples:

الطَّالِبَانِ ذَكِيَّانِ.	(nominative – مرفوع)
قَابَلْتُ الطَّالِبَيْنِ.	(accusative – منصوب)
سَلَّمْتُ عَلَى الطَّالِبَيْنِ.	(genitive – مجرور)

Explanatory Note:

The dual terminates in ان in the nominative case (الطَّالِبَـــانِ) and this *alif* changes to ياء in the accusative and genitive cases[1] (الطَّالِبَيْنِ).

You have observed that the رَفْـــع (the nominative case) of a singular noun is indicated by ضمّة u, whereas, the رَفْـــع of a dual is indicated by ألـــف. The نَـــصْب (the accusative case) of a singular noun is indicated by فَتْحَة a, whereas the نَـــصْب of a dual is indicated by ياء. The جَرّ (the genitive case) of a singular noun is indicated by كَسْرَة i, whereas, the جَرّ of a dual is indicated by يـــاء. The dual has the same form in both the accusative and genitive cases.

Exercise 1

Change the following nouns to the dual:

١. رَجُلٌ	٢. امْرَأَةٌ	٣. الْمَرْأَةُ	٤. طِفْلٌ
٥. تِلْمِيْذٌ	٦. الْكَتِفُ	٧. كَعْبٌ	٨. جَنَّةٌ
٩. الْمُعَلِّمَةُ	١٠. الْمُؤْمِنُ	١١. صَادِقٌ	١٢. الْعَاقِلُ
١٣. السَّفِيْنَةُ	١٤. سَهْلٌ	١٥. صَعْبٌ	١٦. جَارَةٌ

---

[1] The letter preceding ياء in the dual invariably bears a *fatha* a.

١٧. كَاذِبٌ ١٨. عَالِمٌ ١٩. جَاهِلٌ ٢٠. بَيْتٌ

٢١. الْمَسْجِدُ ٢٢. زَوْجٌ ٢٣. كُمٌّ ٢٤. الْمِرْفَقُ

٢٥. الْعَيْنُ ٢٦. يَدٌ ٢٧. الأُذُنُ ٢٨. الْقَدَمُ

٢٩. السَّاعِدُ ٣٠. زَمِيْلٌ ٣١. قَرْيَةٌ ٣٢. خَصْمٌ

The Two Kinds of Plural — الجَمْعُ بِنَوْعَيْهِ

The plural (الْجَمْعُ) is a noun that denotes more than two referents. There are two types of plurals in Arabic. These are:

a. The broken plural — ألف. الجَمْعُ الْمُكَسَّرُ أوْ جَمْعُ تَكْسِيْرٍ

b. The sound plural — ب. الجَمْعُ السَّالِمُ

The Broken Plural — الجَمْعُ الْمُكَسَّرُ

The broken plural is a plural in which the word pattern of a singular noun is not retained; instead this breaks in the plural. Hence, the noun is مُكَسَّر (broken):

Examples:

رَجُلٌ ——— رِجَالٌ

بَيْتٌ ——— بُيُوْتٌ

كِتَابٌ ——— كُتُبٌ

There is no particular rule for forming the broken plural. Sometimes it is formed merely by altering the vowels (ضمّة u, فتحة a, كسرة i).

Examples:

أَسَدٌ ——— أُسُدٌ

خَشَبٌ ——— خُشُبٌ

سَقْفٌ ——— سُقُفٌ

And sometimes by omitting a letter,

Example:

رَسُوْلٌ ——— رُسُلٌ

And sometimes by adding letters,

Examples:

قَلَمٌ ——— أَقْلَامٌ

مَسْجِدٌ ——— مَسَاجِدُ

عَيْبٌ ——— عُيُوْبٌ

Declension of the Broken Plural إِعْرَابُ الجَمْعِ المُكَسَّرِ

The declension of the broken plural is like that of a singular noun, i.e. the short vowel u (ضَمَّة) for the nominative case; the short vowel a (فَتْحَة) for the accusative case and the short vowel i (كَسْرَة) for the genitive case. Any exceptions will be stated later on.

The Sound Plural الْجَمْعُ السَّالِمُ

The sound plural is a plural in which the singular retains its form and the plural is formed, merely by adding a particular termination. There are two types of the sound plural:

i. The sound masculine plural — ألف. جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ

ii. The sound feminine plural — ب. جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ

The **sound masculine plural** is formed by adding the termination ونَ to a singular noun.

Examples:

مُسْلِمٌ + ونَ = مُسْلِمُوْنَ

صَالِحٌ + وْنَ = صَالِحُوْنَ

مُحَمَّدٌ + وْنَ = مُحَمَّدُوْنَ

As a general rule, the sound masculine plural can only be used for male human beings.

Declension of The Sound Masculine Plural

إعْـــرَابُ الْجَمْعِ الْمُذَكَّرِ السَّالِم

Examples:

(nominative – مرفوع) الْمُعَلِّمُوْنَ حَاضِرُوْنَ.

(accusative – منصوب) قَابَلْتُ الْمُعَلِّمِيْنَ.

(genitive – مجرور) سَلَّمْتُ عَلَى الْمُعَلِّمِيْنَ.

Explanatory Note:

The sound masculine plural terminates in وْنَ in the nominative case; i.e. the واو of وْنَ is the sign denoting the nominative case of this plural (صَالِحُوْنَ، مُسْلِمُوْنَ، مُعَلِّمُوْنَ).

The واو of the sound masculine plural changes to ياء in the accusative case (صَالِحِيْنَ، مُسْلِمِيْنَ، مُعَلِّمِيْنَ). Hence, the ياء is the indication of the accusative case of this plural.

The واو of the sound masculine plural changes to ياء in the genitive case also. Thus, it follows that the accusative and the genitive cases are both indicated by ياء.

Note: The dual and the sound masculine plural both occur with a يـــاء in the accusative and genitive cases. The difference is that the letter preceding ياء in the dual carries *fatha* a̲ and the نون has a *kasra* i̲ under it. Whereas the letter preceding يـــاء in the sound masculine plural is vowelled with *kasra* i̲ and the نون is vowelled with *fatha* *a*.

Exercise 2

Change the following nouns to the sound masculine plural:

١. مُؤْمِنٌ ٢. عَابِدٌ ٣. سَاجِدٌ ٤. رَاكِعٌ

٥. صَائِمٌ ٦. قَائِمٌ ٧. خَاشِعٌ ٨. شَاكِرٌ

٩. صَابِرٌ ١٠. كَافِرٌ ١١. مُنَافِقٌ ١٢. جَاهِلٌ

١٣. مُدَرِّسٌ ١٤. مُحَدِّثٌ ١٥. مُمَرِّضٌ ١٦. مُسَافِرٌ

١٧. مُهَنْدِسٌ ١٨. مُوَظَّفٌ ١٩. مُصَنِّفٌ ٢٠. ضَالٌّ

The **sound feminine plural** is formed by adding the termination ألف and تاء مفتوحة to a singular noun:

Examples:

مُسْلِمَةٌ + ات = مُسْلِمَاتٌ

مُعَلِّمَةٌ + ات = مُعَلِّمَاتٌ

صَالِحَةٌ + ات = صَالِحَاتٌ

بَقَرَةٌ + ات = بَقَرَاتٌ

كَلِمَةٌ + ات = كَلِمَاتٌ

Note: This is added to the final letter of a singular noun. This does not include the suffix *ta marbuta* (ة) which is superfluous.

The sound feminine plural is used for both, living and non-living / inanimate objects.

Declension of the Sound Feminine Plural

إعــرَابُ الْجَمْعِ الْمُؤَنَّثِ السَّالِم

Examples:

الطَّالِبَاتُ ذَكِيَّاتٌ.	(nominative – مرفوع)
قَابَلْتُ الطَّالِبَاتِ.	(accusative – منصوب)
سَلَّمْتُ عَلَى الطَّالِبَاتِ.	(genitive – مجرور)

Explanatory Note:

The sound feminine plural is vowelled with *damma u* in the nominative case (sentence 1), with *kasra i* in the accusative case (sentence 2), and with *kasra i* in the genitive case (sentence 3).

Hence, it follows that the accusative and genitive cases are both indicated by *kasra i*.

Exercise 3

Change the following singular nouns to the sound feminine plural:

١. مُؤْمِنَةٌ	٢. قَانِتَةٌ	٣. صَادِقَةٌ	٤. صَابِرَةٌ	٥. خَاشِعَةٌ
٦. مُتَصَدِّقَةٌ	٧. صَائِمَةٌ	٨. حَافِظَةٌ	٩. ذَاكِرَةٌ	١٠. وَالِدَةٌ
١١. مُرْضِعَةٌ	١٢. مُرَبِّيَةٌ	١٣. مُعَلِّمَةٌ	١٤. مُمَرِّضَةٌ	١٥. تِلْمِيْذَةٌ
١٦. طَبِيْبَةٌ	١٧. قَائِمَةٌ	١٨. جَالِسَةٌ	١٩. ذَاهِبَةٌ	٢٠. رَاجِعَةٌ
٢١. كَافِرَةٌ	٢٢. كَاذِبَةٌ	٢٣. مُنَافِقَةٌ	٢٤. مُتَبَرِّجَةٌ	٢٥. مُتَحَجِّبَةٌ
٢٦. فَاطِمَةُ	٢٧. عَائِشَةُ	٢٨. زَيْنَبُ	٢٩. مَرْيَمُ	٣٠. طَالِبَةٌ

Rule No. 6:

1. With relation to number there are three kinds of nouns (a) Singular (الْمُفْرَدُ): One which denotes one referent. (b) Dual (الْمُثَنَّى): One which denotes two referents. (c) Plural (الْجَمْعُ): One which denotes more than two referents.

2. A singular noun may be made dual by adding the termination (انِ).

3. There are two kinds of plurals: (a) The broken plural (الْجَمْعُ الْمُكَسَّرُ) (b) The sound plural (الْجَمْعُ السَّالِمُ). The sound plural is of two kinds: (i) The sound masculine plural (جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ). (ii) The sound feminine plural (جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ).

The sound masculine plural is made by adding the termination (ونَ). The sound feminine plural is made by adding the termination ات.

Rule No. 7:

1. The nominative case of a singular noun is indicated by a damma (ضَمَّةٌ), the accusative case by a fatha (فَتْحَةٌ)and the genitive case by a kasra (كَسْرَةٌ).

2. The nominative case of a dual is indicated by (أَلِفٌ) whereas the accusative and the genitive cases are indicated by a (يَاءٌ) with a fatha preceding it.

3. Waow (و) indicates the nominative case of a sound masculine plural and it is changed to ياء (with a kasra preceding it) in the accusative and the genitive cases.

4. Damma indicates the nominative case and kasra indicates the genitive and the accusative cases of a sound feminine plural.

The broken plural is declined just like any other singular noun.[1]

(1) Unless it is a diptote in the indefinite form in which case the genitive is indicated by a *fatha* instead of a *kasra*. E.g.: هُمْ فِي مَدَارِسَ مُخْتَلِفَةٍ (They are in different schools)

Exercise 4

Translate into Arabic:

1. A glass.
2. Entrants.
3. A chair.
4. Watches.
5. Two lips.
6. Two eyes.
7. A woman.
8. Two trees.
9. Two rooms
10. Two copies.
11. Two ankles.
12. Two women.
13. Sitting men.
14. Two elbows.
15. Two springs.
16. Fasting men.
17. Two villages.
18. Diligent men.
19. Two windows.
20. Two witnesses.
21. Some teachers.
22. Two carpenters.
23. Patient women.
24. Some craftsmen.
25. Two liars. (fem.)
26. Two shoemakers.
27. Two young girls.
28. A hypocrite. (fem.)
29. Travellers. (fem.)
30. Many blacksmiths.
31. Some truthful men.
32. A hypocrite. (mas.)
33. Two teachers. (fem.)
34. Two thieves. (fem.)
35. Many believers.(mas.)
36. Two students. (fem.)
37. Two successful women.
38. Two fasting women.
39. Non-*purdah* observing women.
40. Two almsgiving women.

Exercise 5

Identify the dual, the sound masculine plural and the sound feminine plural in the following *Quranic* verses:

١. مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ.

٢. وَبَشِّرْ الصَّابِرِيْنَ.

٣. وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ.

٤. فِيْهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ.

٥. وَلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ أَلِيمٌ.

٦. جَعَلْنَا لأَحَدِهِمَا جَنَّتَيْنِ.

٧. وَمَا هُمْ بِخَارِجِيْنَ مِنَ النَّارِ.

٨. قَالُوا إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُوْنَ.

٩. كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ.

١٠. الْخَبِيْثَاتُ لِلْخَبِيثِيْنَ وَ الْخَبِيْثُوْنَ لِلْخَبِيْثَاتِ.

١١. وَالْوَالِدَاتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ كَامِلَيْنِ.

١٢. أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ وَلِسَانًا وَّشَفَتَيْنِ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ.

١٣. التَّآئِبُوْنَ الْعَابِدُوْنَ الْحَامِدُوْنَ السَّآئِحُوْنَ الرَّاكِعُوْنَ السَّاجِدُوْنَ الآمِرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَالنَّاهُوْنَ عَنِ الْمُنكَرِ وَالْحَافِظُوْنَ لِحُدُوْدِ اللهِ.

١٤. إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِيْنَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِيْنَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِيْنَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِيْنَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِيْنَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِيْنَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِيْنَ وَالصَّآئِمَاتِ وَالْحَافِظِيْنَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِيْنَ اللهَ كَثِيرًا وَّالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَّأَجْرًا عَظِيْمًا.

Word List

Arabic *Singular*	Arabic *Plural*	English
جَارَةٌ	جَارَاتٌ	Neighbour (fem.)
جَالِسَةٌ	جَالِسَاتٌ	A sitting woman
خَاشِعٌ	خَاشِعُوْنَ	Submissive
خَصْمٌ	خُصُوْمٌ	Opponent
ذَاكِرَةٌ	ذَاكِرَاتٌ	She who remembers
رَاجِعٌ (مِنْ)	رَاجِعُوْنَ	Returning
رَاكِعٌ	رَاكِعُوْنَ	One who kneels
زَمِيْلٌ	زُمَلاَءُ	Comrade; accomplice
زَوْجٌ	أَزْوَاجٌ، زَوْجَاتٌ	Husband; wife
سَاجِدٌ	سَاجِدُوْنَ	One who bows
سَاعِدٌ	سَوَاعِدُ	Fore-arm
سَفِيْهٌ	سُفَهَاءُ	Stupid
سَهْلٌ	سُهُوْلٌ	Easy
شَاكِرٌ	شَاكِرُوْنَ	Thankful
صَابِرٌ	صَابِرُوْنَ	Patient
صَعْبٌ	صِعَابٌ	Difficult
ضَالٌّ	ضَالُّوْنَ	One led astray
عَابِدٌ	عَابِدُوْنَ	Worshipper
قَانِتَةٌ	قَانِتَاتٌ	An obedient woman

Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*	English
قَرْيَةٌ	قُرًى	Village
كَتِفٌ	أَكْتَافٌ	Shoulder
كُمٌّ	أَكْمَامٌ	Sleeve
مُتَبَرِّجَةٌ	مُتَبَرِّجَاتٌ	Non-*purdah* observing woman
مُتَحَجِّبَةٌ	مُتَحَجِّبَاتٌ	*Purdah* observing woman
مُتَصَدِّقَةٌ	مُتَصَدِّقَاتٌ	Alms-giving woman
مُحَدِّثٌ	مُحَدِّثُوْنَ	Speaker; a transmitter of Prophetic traditions
مُرَبِّيَةٌ	مُرَبِّيَاتٌ	Woman educator; nurse maid
مُرْضِعَةٌ	مُرْضِعَاتٌ	Wet nurse
مِرْفَقٌ	مَرَافِقُ	Elbow
مُصَنِّفٌ	مُصَنِّفُوْنَ	Author

English	Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*
Ankle	كَعْبٌ	كُعُوْبٌ
Blacksmith	حَدَّادٌ	حَدَّادُوْنَ
Carpenter	نَجَّارٌ	نَجَّارُوْنَ
Craftsman	صَانِعٌ	صَانِعُوْنَ
Entrant	دَاخِلٌ	دَاخِلُوْنَ
Glass	كَأْسٌ	كُؤُوْسٌ
Shoemaker	حِذَّاءٌ	أَحْذِيَةٌ

English	**Arabic**	
	Singular	***Plural***
Spring	عَيْنٌ	
Successful	نَاجِحٌ	نَاجِحُوْنَ
Lip	شَفَةٌ	
Young girl	فَتَاةٌ	فَتَيَاتٌ

CHAPTER 6 الدرس السادس

The Arabic Sentence
الْجُمْلَةُ الْعَرَبِيَّةُ

In Arabic, there are two types of sentences:

1. The Nominal Sentence ١ . الجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ
2. The Verbal Sentence ٢ . الجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ

The **Nominal Sentence** is a sentence which begins with a noun and comprises of a subject and a predicate. The **Verbal Sentence** is that which begins with a verb and has two basic components, the verb and its subject.

Examples:

Nominal Sentences:

- The student is hard-working. الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ.
- The two pens are expensive. القَلَمَانِ ثَمِيْنَانِ.
- The teachers are present. المُعَلِّمُوْنَ حَاضِرُوْنَ.

Verbal Sentences:

- The teachers arrived. حَضَرَ المُعَلِّمُوْنَ.
- Zaid is writing the lesson. يَكْتُبُ زَيْدٌ الدَّرْسَ.
- I write the lesson. أَكْتُبُ الدَّرْسَ.

The Nominal Sentence

الجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ

Examples:

ج	ب	ألف
الْمُسْلِمُ صَادِقٌ.	الْمُؤْمِنَةُ قَانِتَةٌ.	١. الْكِتَابُ مُفِيْدٌ.
الْمُسْلِمانِ صَادِقَانِ.	الْمُؤْمِنَتَانِ قَانِتَتَانِ.	٢. الْكِتَابَانِ مُفِيْدَانِ.
الْمُسْلِمُوْنَ صَادِقُوْنَ.	الْمُؤْمِنَاتُ قَانِتَاتٌ.	٣. الْكُتُبُ مُفِيْدَةٌ.

Explanatory Note:

The nominal sentence is made up of two parts. The first part is termed الْمُبْتَـدَأُ (the subject). The second part is called الخَبَرُ (the predicate).

E.g.: الْوَلَدُ طَيِّبٌ.

الْوَلَدُ: مبتدأ (subject)

طَيِّبٌ: خبر (predicate)

The subject is generally definite while the predicate is indefinite. Both the subject and predicate are مَرْفُوْعٌ (i.e. in the nominative case).[1]

The predicate conforms to the subject in two respects:

In number: If the subject is singular, the predicate is also singular. (See sentence 1 in all three columns). The same applies to the dual and the plural. (See sentences 2 in all three columns and sentence 3 in columns ب and ج).

If the subject is the plural of an inanimate object, the predicate is generally feminine singular. (with *ta marbuta*). (See sentence 3 column ألف.)

In gender: If the subject is masculine, the predicate is masculine and if the subject is feminine, the predicate is feminine.

---

[1] The nouns occurring as subject and predicate are among the reasons for its being in the nominative case.

Rule No. 8:

There are two kinds of Arabic Sentences. The Nominal sentence (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ) and the Verbal sentence (الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ).

The Nominal sentence begins with a noun and is made up of the subject (الْمُبْتَدَأُ) and the predicate (الْخَبَرُ). Both of them occur in the nominative case.

The predicate conforms to the subject with respect to number and gender, except if the subject is the plural of an inanimate object, in which case the predicate is feminine singular.

Exercise 1

Fill in the blanks with appropriate predicates:

١. الْمَسْجِدُ ______.　٢. فَاطِمَةُ ______.　٣. الْخَالاَتُ ______.

٤. البَيْتُ ______.　٥. المُهَنْدِسُوْنَ ______.　٦. العَيْنَانِ ______.

٧. الطَّبِيْبَانِ ______.　٨. التُّفَاحَتَانِ ______.　٩. الدَّكَاكِيْنُ ______.

١٠. القَرْيَتَانِ ______.　١١. الشَّوَارِعُ ______.　١٢. الأَرِيْكَةُ ______.

١٣. الطَّالِبَاتُ ______.　١٤. الْغُرْفَةُ ______.　١٥. الفَوَاكِهُ ______.

١٦. الأُمُّ ______.　١٧. الشُّبَّاكَانِ ______.　١٨. المُمَرِّضَةُ ______.

١٩. الأُمَّهَاتُ ______.　٢٠. الصَّدِيْقُ ______.　٢١. الثَّلاَّجَةُ ______.

٢٢. أَحْمَدُ ______.　٢٣. الأُخْتَانِ ______.　٢٤. الزَّيْدُوْنَ ______.

٢٥. الْمُؤْمِنُوْنَ ______.　٢٦. الْفَاطِمَاتُ ______.　٢٧. الأَعْمَامُ ______.

٢٨. الأَخَوَاتُ ______.　٢٩. السَّتَائِرُ ______.　٣٠. الطُّلاَّبُ ______.

٣١. الدُّعَاةُ ______.　٣٢. الرَّفُّ ______.　٣٣. الأَسْعَارُ ______.

٣٤. الأَقْلاَمُ ______.　٣٥. المَنَارَتَانِ ______.

Exercise 2

Change the subjects and the predicates in the following sentences from masculine to feminine:

Example:

الْمُؤْمِنُ صَادِقٌ. ـــــ الْمُؤْمِنَةُ صَادِقَةٌ.

١. الطَّبِيْبُ حَاذِقٌ. ٢. الْمُمَرِّضُ نَشِيْطٌ. ٣. الْخَادِمُ أَمِيْنٌ.

٤. الْخَيَّاطُ مَاهِرٌ. ٥. الابْنُ صَالِحٌ. ٦. الأَبُ رَحِيْمٌ.

٧. الْوَلَدُ صَغِيْرٌ. ٨. الرَّجُلُ كَبِيْرٌ. ٩. الْخَالُ شَفِيْقٌ.

١٠. الْمُعَلِّمُ حَاضِرٌ. ١١. التِّلْمِيْذُ ذَكِيٌّ.

Exercise 3

Change the noun form of the subjects in the sentences below from singular to broken plural, then change the form of the predicate accordingly:

Examples:

الشَّجَرَةُ مُثْمِرَةٌ. ـــــ الأَشْجَارُ مُثْمِرَةٌ.

الْكِتَابُ ثَمِيْنٌ. ـــــ الْكُتُبُ ثَمِيْنَةٌ.

١. الشَّارِعُ ضَيِّقٌ. ٢. الْمَسْجِدُ قَدِيْمٌ. ٣. الْقَلَمُ مَكْسُوْرٌ.

٤. الْجَبَلُ شَامِخٌ. ٥. السَّاعَةُ ثَمِيْنَةٌ. ٦. الدَّوَاءُ مُرٌّ.

٧. الْقِصَّةُ مُمْتِعَةٌ. ٨. السَّيَّارَةُ رَخِيْصَةٌ. ٩. الزَّهْرَةُ نَاضِرَةٌ.

١٠. الْبُسْتَانُ جَمِيْلٌ. ١١. الدَّرْسُ صَعْبٌ. ١٢. الْجِدَارُ مُرْتَفِعٌ.

١٣. الْكُرْسِيُّ صَغِيْرٌ. ١٤. الْوَرْدَةُ حَمْرَاءُ.(١) ١٥. الْكُرَّاسَةُ كَبِيْرَةٌ.

١٦. الْمَكْتَبُ نَظِيْفٌ. ١٧. الثَّوْبُ أَزْرَقُ. ١٨. الْقُمَاشُ جَيِّدٌ.

١٩. الْبَابُ مَفْتُوْحٌ. ٢٠. الْحَقْلُ أَخْضَرُ. ٢١. الْمِفْتَاحُ ضَائِعٌ.

---

(1) NOTE: The students should bear in mind that the feminine of أَفْعَلُ is on the pattern فَعْلاَءُ. In accordance with the rule, the feminine form فَعْلاَءُ will be used for the plural of inanimate objects.

٢٢. السِّكِّيْنُ حَادَّةٌ.
٢٣. الْمِرْوَحَةُ بَيْضَاءُ.
٢٤. الْقَلَمُ رَدِئٌ.
٢٥. الْكُوْبُ مَكْسُوْرٌ.
٢٦. الشَّنْطَةُ زَرْقَاءُ.
٢٧. الصُّنْدُوْقُ ضَخْمٌ.
٢٨. الْغُرْفَةُ وَاسِعَةٌ.
٢٩. الخِمَارُ أَسْمَرُ.
٣٠. الدُّكَّانُ مُغْلَقٌ.
٣١. الْقَمِيْصُ مُمَزَّقٌ.
٣٢. الْجُمْلَةُ سَهْلَةٌ.
٣٣. الْمُحَاضَرَةُ طَوِيْلَةٌ.
٣٤. الْفِنْجَانُ أَبْيَضُ.
٣٥. الْبُرْقُعُ أَسْوَدُ.
٣٦. الدَّفْتَرُ أَصْفَرُ.
٣٧. السَّلَّةُ حَمْرَاءُ.
٣٨. الْكَأْسُ أَبْيَضُ.

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. Prices are high.
2. The sky is clear.
3. Faces are radiant.
4. The roofs are high.
5. Eyes are lowered.
6. The shirts are blue.
7. The cats are thirsty.
8. The sun is shining.
9. The cows are lean.
10. The walls are white.
11. The goblets are laid.
12. The airport is nearby.
13. The guard is vigilant.
14. The station is remote.
15. Hearts are trembling.
16. Fatima is very clean.
17. The plates are broken.
18. The rose is beautiful.
19. The sisters are righteous.
20. The teachers are sitting.
21. The carpet is expensive.
22. Both the villages are far.
23. Both the tables are clean.
24. The women are destitute.
25. The gardens are beautiful.
26. The fathers are believers.
27. All the windows are open.
28. Both the bakers are honest.
29. Both the doctors are skillful.
30. Both the gardens are fruitful.
31. The labourers are Muslims.
32. The two maternal aunts are ill.
33. The teachers are softhearted.
34. The female child is standing.
35. The teachers are Pakistanis.
36. The messengers are truthful.
37. The Hindus are unbelievers.
38. The two windows are open.

39. The two teachers are Iraqis.
40. Both the women are truthful.
41. The travellers are frightened.
42. All the museums are famous.
43. The two beds are comfortable.
44. The two *Mujahideen* are brave.
45. Both the flowers are blooming.
46. The *Mujahideen* are victorious.
47. The carpenters are hardworking.
48. The maternal uncles are doctors.
49. The mattresses are placed in line.
50. Both the female students are diligent.

Exercise 5

The following sentences have grammatical errors. State the errors and then rewrite the sentences in rectified form:

١. الطَّالِبَةُ عِرَاقِيَّةُ. ٢. الْمُهَنْدِسُوْنَ مَاهِرًا. ٣. طُلاَّبُ مَسْرُوْرِيْنَ.

٤. مُعَلِّمٌ الْحَاضِرُوْنَ. ٥. الْمَكَاتِبُ جَدِيْدٌ. ٦. أُمٌّ الصَّادِقَةُ.

٧. الدَّوْلاَبُ مُغْلَقَةٌ. ٨. الأَبٌ مُجْتَهِدٌ. ٩. سَجَّادَةٌ إِيْرَانِيٌّ.

١٠. الْبِنْتُ جَمِيْلٌ. ١١. دَرْسُ صَعْبُ. ١٢. الطِّفْلَيْنِ ضَاحِكَيْنِ.

١٣. الْمُسَافِرِيْنَ رَاجِعِيْنَ. ١٤. زَيْدٍ طَبِيْبٌ. ١٥. الْكُتُبَ مَفْتُوْحٌ.

١٦. الْبَيْتُ كَبِيْرَةٌ. ١٧. فَتَاتَانِ مُهَذَّبَةٌ. ١٨. فَاطِمَةُ طَبِيْبٌ.

١٩. الطَّالِبَانِ ذَكِيٌّ. ٢٠. الْمُسْلِمَاتُ شَاكِرَاتٌ.

Exercise 6

Use the following words in sentences:

١. مَوْقِدٌ ٢. الْعَرَبِيَّةُ ٣. الْمِلْعَقَتَانِ ٤. الصَّدِيْقَاتُ

٥. عَائِشَةُ ٦. الْمُمَرِّضُوْنَ ٧. الْجَارَةُ ٨. قِدْرٌ

٩. الْمَاءُ ١٠. الشُّبَّاكَانِ ١١. الصُّحُوْنُ ١٢. الْمِرْآةُ

١٣. الْمَقْعَدُ ١٤. الْبُرْتُقَالَةُ ١٥. الْعَيْنَانِ ١٦. الأَسْوَاقُ

١٧. الْبَسَاتِيْنُ ١٨. الْجُنُوْدُ ١٩. الصَّبَّاغُ ٢٠. الصَّوَّاغُوْنَ

٢١. الْمُدَرِّسَانِ ٢٢. السَّاعَاتُ ٢٣. الصَّانِعُوْنَ ٢٤. الْجَزَّارُوْنَ

٢٥. الثِّيَابُ ٢٦. الرَّجُلُ ٢٧. الصَّدِيْقَانِ ٢٨. الصَّحَابِيَانِ

٢٩. الأَيَّامُ ٣٠. الطَّعَامُ

Exercise 7

Supply suitable subjects for the following predicates:

١. ـــــ صَالِحَاتٌ. ٢. ـــــ مَسْرُوْرَتَانِ. ٣. ـــــ وَسِخَةٌ.

٤. ـــــ تَعِبُوْنَ. ٥. ـــــ مُتَزَوِّجَاتٌ. ٦. ـــــ مُكْرَمٌ.

٧. ـــــ صَغِيْرَةٌ. ٨. ـــــ جَاهِلاَتٌ. ٩. ـــــ ضَاحِكَانِ.

١٠. ـــــ حَارٌّ.

Examples (in Declension):

العِلْمُ نَافِعٌ. (Knowledge is beneficial.)

العِلْمُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ. نَافِعٌ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

الْعَالِمَانِ تَقِيَّانِ. (The two scholars are pious.)

الْعَالِمَانِ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالأَلِفِ. تَقِيَّانِ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ بِالأَلِفِ.

الْمُؤْمِنُوْنَ مُفْلِحُوْنَ. (The believers are successful.)

الْمُؤْمِنُوْنَ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالْوَاوِ. مُفْلِحُوْنَ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ بِالْوَاوِ.

Note: When declining any noun, three factors are taken into consideration.

The grammatical function of the noun, for instance, it may be the subject of the verb or its object or the subject of a nominal sentence or its predicate etc.

The case in which the word has occurred in accordance with its grammatical function, that is whether it is in the nominative, accusative or genitive case. In order to know this, we refer to the rules of grammar. While declining the above-mentioned sentences we have applied two rules of grammar: (a) الْمُبْتَدَأُ مَرْفُوْعٌ (b) الْخَبَرُ مَرْفُوْعٌ.

The sign denoting the رفع, the nominative case, with regard to the word. You have learnt that the رفع, the nominative case, of a singular noun is indicated by a *damma*, and the رفع of a dual is indicated by *alif* (أَلِف) and that of the sound masculine plural is indicated by a واو.

Similarly, when declining a word in the accusative case, the vowel sign (علاَمَة) indicating the accusative form depends on whether the noun is singular, dual, sound masculine plural or sound feminine plural etc.

Exercise 8

Decline the subject and the predicate in the following sentences:

١ . الطَّرِيْقُ وَعْرَةٌ. ٢ . الْمُسَافِرَانِ تعبَانِ. ٣ . الأُمَّهَاتُ صَالِحَاتٌ.

٤ . الْكَافِرُوْنَ خَائِفُوْنَ. ٥ . التِّلْمِيْذَتَانِ نَشِيْطَتَانِ.

Word List

Nouns

Arabic Singular	Plural	English
أَبٌ	آباءٌ	Father; fore-father
أَرِيْكَةٌ	أَرَائِكُ	Couch; sofa
الدَّاعِي	الدُّعَاةُ	Preacher
الطَّرِيْقُ	طُرُقٌ	Path
بُرْتُقَالَةٌ	بُرْتُقَالٌ	Orange (the fruit)
بَقَرَةٌ	بَقَرَاتٌ	Cow
تُفَّاحَةٌ	تُفَّاحَاتٌ	Apple
ثَلاَّجَةٌ	ثَلاَّجَاتٌ	Refrigerator
ثَوْبٌ	ثِيَابٌ	Stitched cloth
جَزَّارٌ	جَزَّارُوْنَ	Butcher
جُنْدِيٌّ	جُنُوْدٌ	Soldier
حَقْلٌ	حُقُوْلٌ	Field
خَبَّازٌ	خَبَّازُوْنَ	Baker
خِمَارٌ	أَخْمِرَةٌ \ خُمُرٌ	Veil
خَيَّاطٌ	خَيَّاطُوْنَ	Tailor
دَرْسٌ	دُرُوْسٌ	Lesson
دَفْتَرٌ	دَفَاتِرُ	Register
دُكَّانٌ	دَكَاكِيْنُ	Shop
دَوَاءٌ	أَدْوِيَةٌ	Medicine
رَسُوْلٌ	رُسُلٌ	Messenger

Nouns

Arabic Singular	Plural	English
سِتَارَةٌ	سَتَائِرُ	Curtain
سِعْرٌ	أَسْعَارٌ	Price; cost
سَقْفٌ	أَسْقُفٌ	Ceiling; roof
سِكِّيْنٌ	سَكَاكِيْنُ	Knife
صَبَّاغٌ	صَبَّاغُوْنَ	Dyer
صَحْنٌ	صُحُوْنٌ	Plate
صَوَّاغٌ	صَوَّاغُوْنَ	Goldsmith; jeweller
ضَيْفٌ	ضُيُوْفٌ	Guest
طَعَامٌ	أَطْعِمَةٌ	Food
عَامِلٌ	عُمَّالٌ	Labor
فَاكِهَةٌ	فَوَاكِهُ	Fruit
فِرَاشٌ	فُرُشٌ	Mattress
فِنْجَانٌ	فَنَاجِيْنُ	Cup
قِدْرٌ	قُدُوْرٌ	Cauldron
قِطٌّ	قِطَطٌ	Tom-cat
قَلْبٌ	قُلُوْبٌ	Heart
قُمَاشٌ	أَقْمِشَةٌ	Fabric; cloth
كُوْبٌ	أَكْوَابٌ	Goblet
مَاءٌ	مِيَاهٌ	Water
مَائِدَةٌ	مَوَائِدُ	Table; dining table
مُحَاضَرَةٌ	مُحَاضَرَاتٌ	Lecture

Nouns

Arabic Singular	Arabic Plural	English
مَحَطَّةٌ	مَحَطَّاتٌ	Station
مِرْآةٌ	مَرَايَا، مَرَاءٍ	Mirror
مُسَافِرٌ	مُسَافِرُوْنَ	Traveller
مَطَارٌ	مَطَارَاتٌ	Airport
مِفْتَاحٌ	مَفَاتِيْحُ	Key
مَقْعَدٌ	مَقَاعِدُ	Chair; bench
مِلْعَقَةٌ	مَلاعِقُ	Spoon
مَلِكٌ	مُلُوْكٌ	King
مَنَارَةٌ	مَنَارَاتٌ	Minaret
مَوْقِدٌ	مَوَاقِدُ	Stove
هِرَّةٌ	هِرَرٌ	Cat
هِنْدِيٌّ	هُنُوْدٌ	Hindu, Indian
وَجْهٌ	وُجُوْهٌ	Face
وَرْدَةٌ	وُرُوْدٌ	Rose
يَوْمٌ	أَيَّامٌ	Day

Adjectives

Arabic Singular	Arabic Plural	English
بَائِسٌ	بَائِسُوْنَ	Wretched; poor
تَعِبٌ	تَعِبُوْنَ	Tired; exhausted

Adjectives

Arabic Singular	Plural	English
ثَمِيْنٌ		Costly, Valuable
حَادٌّ		Sharp
حَاذِقٌ	حُذَّاقٌ	Skillful
حَارٌّ		Hot
خَائِبٌ	خَائِبُوْنَ	Unsuccessful; failing
خَائِفٌ	خَائِفُوْنَ	Afraid
خَاشِعَةٌ	خَاشِعَاتٌ	Submissive; humble
رَحِيْمٌ	رُحَمَاءُ	Merciful
رَخِيْصٌ		Cheap
سَخِيٌّ	أَسْخِيَاءُ	Generous
سَعِيْدٌ	سُعَدَاءُ	Fortunate
شَاكِرٌ	شَاكِرُوْنَ	Thankful
شَامِخٌ		Lofty (e.g. mountain)
شُجَاعٌ	شُجْعَانٌ	Brave
شَدِيْدٌ	أَشِدَّاءُ	Strict
شَفِيْقٌ	شُفَقَاءُ	Affectionate
شَقِيٌّ	أَشْقِيَاءُ	Unfortunate
ضَائِعٌ		Lost
ضَاحِكٌ	ضَاحِكُونَ	Laughing
ضَخِيْمٌ	ضَخْمٌ	Big; heavy
ضَعِيْفٌ	ضُعَفَاءُ	Weak

Adjectives

Arabic		English
Singular	Plural	
طَوِيْلٌ	طِوَالٌ	Tall
طَيِّبٌ	طَيِّبُونَ	Good; pleasant
عَطْشَانٌ	عَطْشَى	Thirsty
قَصِيْرٌ	قِصَارٌ	Short
قَوِيٌّ	أَقْوِيَاءُ	Strong
لاَمِعٌ	لَوَامِعُ	Brilliant; shining
مُتَزَوِّجٌ	مُتَزَوِّجُوْنَ	Married
مُتَيَقِّظٌ	مُتَيَقِّظُوْنَ	Awake; watchful
مُثْمِرَةٌ		Fruitful
مُجِدٌّ	مُجِدُّوْنَ	Diligent; hardworking
مُرِيْحٌ		Comfortable
مُرَتَّبٌ	مُرَتَّبُوْنَ	Laid
مَرِيْضٌ	مَرْضَى	Ill
مَشْهُوْرٌ	مَشْهُوْرُوْنَ	Famous
مَصْفُوْفٌ	مَصْفُوْفُوْنَ	To be lined up
مُضِيْئٌ		Shining
مُطِيْعٌ	مُطِيْعُوْنَ	Obedient
مُفَتَّحٌ		Opened (of a blossom)
مُفْلِحٌ	مُفْلِحُوْنَ	Successful

Adjectives

Arabic Singular	Plural	English
مُفْلِسٌ	مُفْلِسُوْنَ	Destitute
مُكْرَمٌ	مُكْرَمُوْنَ	Honoured
مَكْسُوْرٌ		Broken
مُمْتِعٌ		Interesting
مُمَزَّقٌ		Torn
مُنْتَبِهٌ	مُنْتَبِهُوْنَ	Vigilant
مُنْتَصِرٌ	مُنْتَصِرُوْنَ	Victorious
مُهَذَّبٌ	مُهَذَّبُوْنَ	Refined; cultured
مَوْضُوْعٌ		Put; laid
نَاجِحٌ	نَاجِحُوْنَ	Successful
نَاضِرَةٌ		Blooming
نَقِيٌّ		Clear
وَاجِفٌ		Throbbing (of the heart); trembling
وَعْرٌ	وُعُوْرٌ	Hard; rough; difficult
وَفِيٌّ	أَوْفِيَاءُ	Loyal

CHAPTER 7 الدرس السابع

Prepositions[1]
الْحُرُوْفُ الْجَارَّةُ

Examples:

The bird is <u>on</u> the branch.	١. الطَّائِرُ عَلَى الْغُصْنِ.
Fatima is going <u>to</u> the market.	٢. فَاطِمَةُ ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوْقِ.
The desk is <u>made of</u> wood.	٣. الْمَكْتَبُ مِنَ الْخَشَبِ.
The car <u>belongs to</u> Zaid.	٤. السَّيَّارَةُ لِزَيْدٍ.
The student is <u>in</u> the class.	٥. الطَّالِبُ فِيْ الفَصْلِ.
Ayesha is <u>like</u> the moon.	٦. عَائِشَةُ كَالْقَمَرِ.
The story is <u>about</u> the princess.	٧. الْقِصَّةُ عَنِ الأَمِيْرَةِ.
I wrote <u>with</u> the pen.	٨. كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ.

Explanatory Note:

The above-mentioned sentences contain the following prepositions: عَنْ، كَ، فِي، لِـ عَلَى، إِلَى، مِنْ، and بِـ. These particles precede a noun and take it in the genitive case. You have observed in the above-mentioned sentences that the nouns following prepositions are all vowelled with كَسْرَة <u>i</u>. Their declension may be expressed thus: مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

---

[1] These are termed "الحُرُوْفُ الْجَارَّةُ" or "حُرُوْفُ الْجَرِّ".

In sentence 1, the noun "الْغُصْنِ" is in the genitive case because it is preceded by a preposition. The sign denoting the genitive case of this noun is كَسْرَة because it is singular.

All in all, there are seventeen prepositions, but, for the present, the following will suffice:

1. On or above — ١. عَلَى

♦ Zaid is sitting on the ground.	♦ زَيْدٌ جَالِسٌ عَلَى الأَرْضِ.
♦ The books are on the shelf.	♦ الْكُتُبُ عَلَى الرَّفِّ.

2. Towards, at, to, till — ٢. إِلَى

♦ I washed the arm till the elbow.	♦ غَسَلْتُ الْيَدَ إِلَى الْمِرْفَقِ.
♦ Zaid is looking at the sky.	♦ زَيْدٌ نَاظِرٌ إِلَى السَّمَاءِ.

3. From, of, since, than etc. — ٣. مِنْ

♦ Saleem is returning from the village.	♦ سَلِيْمٌ رَاجِعٌ مِنَ الْقَرْيَةِ.
♦ The orange is among (the) fruits.	♦ الْبُرْتُقَالُ مِنَ الْفَوَاكِهِ.
♦ The trunk is made of iron.	♦ الصُّنْدُوْقُ مِنَ الْحَدِيْدِ.
♦ Khalid is bigger than Saleem.	♦ خَالِدٌ أَكْبَرُ(1) مِنْ سَلِيْمٍ.
♦ The cat is smaller than the dog.	♦ الْقِطَّةُ أَصْغَرُ مِنَ الْكَلْبِ.

---

(1) أَكْبَرُ is on the pattern of أَفْعَلُ. When two objects are compared to each other, to the disadvantage of one, we use اسْمُ تَفْضِيْل (the Elative) e.g. أَكْبَرُ (bigger); أَصْغَرُ (smaller); أَجْمَلُ (more beautiful); أَبْعَدُ (further). No nunation is used in the above-mentioned example, its form will not change irrespective of whether the subject is masculine or feminine, singular, dual or plural.

4. For, belonging to — ٤. لِـ (اللام)

Generally, this (لام) *laam* is used for denoting possession or any kind of association or connection:

- All praise is for Allah. — الْحَمْدُ لِلّٰهِ.
- I said to Zaid. — قُلْتُ لِزَيْدٍ.
- The horse belongs to Khalid. — الْفَرَسُ لِخَالِدٍ.

5. In — ٥. فِيْ

- The boy is in the room. — الْوَلَدُ فِي الْغُرْفَةِ.
- The pens are in the drawer. — الأَقْلامُ فِي الدُّرْجِ.

6. For resemblance — ٦. كَ (الكافُ)

This is known as the *kaaf* of comparison (كافُ التَّشْبِيْهِ).

- The thankful eater is like the patient faster. — الطَّاعِمُ الشَّاكِرُ كَالصَّائِمِ الصَّابِرِ.
- Zaid is like a lion. — زَيْدٌ كَالأَسَدِ.

7. From, about — ٧. عَنْ

- I asked about the teacher. — سَأَلْتُ عَنِ الْمُعَلِّمَةِ.
- The mosque is far from the house. — الْمَسْجِدُ بَعِيْدٌ عَنِ الْبَيْتِ.

8. In, with, at , on etc. — ٨. بِـ (البَاءُ)

- In the name of Allah, the Beneficent, the Merciful. — بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ.
- I ate with the spoon. — أَكَلْتُ بِالْمِلْعَقَةِ.
- Zaid is in the mosque. — زَيْدٌ بِالْمَسْجِدِ.

The Dual in the Genitive Form — الْمُثَنَّى الْمَجْرُوْرُ

Examples:

The books belong to the two (male) students.	١. الْكُتُبُ لِلطَّالِبَيْنِ.
Zaid and Saleem are like two brothers.	٢. زَيْدٌ وَسَلِيْمٌ كَالأَخَوَيْنِ.
The two children (mas.) are sleeping on the two beds.	٣. الطِّفْلاَنِ نَائِمَانِ عَلَى السَّرِيْرَيْنِ.
The men are travelling to the two villages.	٤. الرِّجَالُ مُسَافِرُوْنَ إِلَى الْقَرْيَتَيْنِ.
The children are in the two rooms.	٥. الأَوْلاَدُ فِيْ الْغُرْفَتَيْنِ.
I searched for the two children.	٦. بَحَثْتُ عَنِ الطِّفْلَيْنِ.

Explanatory Note:

You have learnt that the noun following a preposition is مَجْـــرُوْرٌ (in the genitive case). In a singular noun, the genitive is indicated by the *kasra* i̱, while in the dual it is indicated by ياء. (The *alif* of the dual changes to ياء.)

In the first example طالِبَيْن, is مَجْـــرُوْر because it is preceded by the preposition لام (لِـــ) . The genitive is indicated by يـــاء since the noun is dual. Its declension will be expressed as: مُثَنًّى مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ

The Sound Masculine Plural and its Genitive Indication — جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ وَعَلاَمَةُ جَرِّهِ

Examples:

Khalid is among the righteous.	١. خَالِدٌ مِنَ الصَّالِحِيْنَ.
Peace be upon the prophets.	٢. السَّلاَمُ عَلَى الْمُرْسَلِيْنَ.
The houses belong to the teachers.	٣. الْبُيُوْتُ لِلْمُعَلِّمِيْنَ.

The thankful eaters are like the patient fasters.	٤. الطَّاعِمُوْنَ الشَّاكِرُوْنَ كَالصَّائِمِيْنَ الصَّابِرِيْنَ.
There is no good in the innovators.	٥. لاَ خَيْرَ فِي الْمُبْتَدِعِيْنَ.
I went to the legal scholars.	٦. ذَهَبْتُ إِلى الْمُفْتِيِّيْنَ.

Explanatory Note:

The genitive in the sound masculine plural is indicated by يـاء. In sentence 1 الصَّالِحِيْنَ is in the genitive form because it is preceded by the preposition مِـنْ. The indication of the genitive case of the sound masculine plural is يـاء. The letter preceding ياء is vowelled by *kasra i* and its declension will be expressed as: جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ

The Sound Feminine Plural and its Genitive Indication — جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ وَ عَلاَمَةُ جَرِّهِ

The sound feminine plural occurs in the genitive form like any singular noun i.e. with a *kasra i*.

Examples:

The veils are for the girls.	١. الْبَرَاقِعُ لِلْبَنَاتِ.
Ayesha is among the righteous.	٢. عَائِشَةُ مِنَ الصَّالِحَاتِ.
I asked about the students.	٣. سَأَلْتُ عَنِ الطَّالِبَاتِ.

The Prepositional Phrase — شِبْهُ الْجُمْلَةِ

The phrase comprising a preposition and the noun following it (جَارٌ و مَجْـرُوْرٌ) is termed "شِبْهُ الْجُمْلَةِ" in Arabic grammar.

If the subject (الْمُبْتَدَأُ) in a nominal sentence (الْجُمْلَةُ الاسْمِيَّةُ) is followed by a prepositional phrase (جَارٌّ و مَجْرُوْرٌ). This prepositional phrase is termed the predicate: **E.g.**: الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ

In this sentence, الْكِتَابُ is the subject and the following phrase عَلَى الْمَكْتَبِ is its predicate.

Often شِبْهُ الْجُمْلَةِ precedes its subject, in which case the subject is <u>an indefinite noun</u>: **E.g.:** (There is <u>a student</u> in the class). فِي الْفَصِلِ طَالِبٌ

The predicate (فِي الْفَصْلِ) in this construction is termed "شِبْهُ الْجُمْلَةِ خَبَرٌ مُقَدَّمٌ".

While the subject (طَالِبٌ) is termed "مُبْتَدأٌ مُؤَخَّرٌ" because it occurs later contrary to the usual sequence.

Examples:

Zaid has a sister.	١. لِزَيْدٍ أُخْتٌ.
There is good in the believers.	٢. فِي الْمُؤْمِنِيْنَ خَيْرٌ.
The two principals have two cars.	٣. لِلْمُدِيْرَيْنِ سَيَّارَتَانِ.

Declension of Diptotes — إِعْرَابُ الاسْمِ الْمَمْنُوْعِ مِنَ الصَّرْفِ

Examples:

Ayesha is older than Fatima.	١. عَائِشَةُ أَكْبَرُ مِنْ فَاطِمَةَ.
I prayed in many mosques.	٢. صَلَّيْتُ فِي مَسَاجِدَ.
I passed by a desert.	٣. مَرَرْتُ بِصَحْرَاءَ.

Explanatory Note:

In Arabic, there are certain types of nouns which are never "nunized" i.e. they never bear nunation (*tanween*). Such nouns are known as diptotes "أَسْمَاءٌ غَيْرُ مُنْصَرِفَةٍ" or "أَسْمَاءٌ مَمْنُوْعَةٌ مِنَ الصَّرْفِ".

These nouns are distinguished by another characteristic; their genitive is indicated by a *fatha* a in the accusative case.(1)

Diptotes include several proper nouns (2) (عَائِشَةُ ، خَدِيْجَةُ) , some broken plurals (شَوَارِعُ، مَسَاجِدُ); those nouns which end *in alif-ut-ta'nees al-mamdoodah.* (أَلِفُ التَّأْنِيْثِ الْمَمْدُوْدَةُ) **E.g.:** حَمْرَاءُ، صَحْرَاءُ، عَرْجَاءُ etc.

In sentence no.1, فَاطِمَةَ is in the genitive case because it is preceded by the preposition "مِنْ". The genitive indication is a *fatha* a, not a *kasra* i, the reason being that it (the noun, Fatima) is a diptote. The declension of this noun is as follows: "مَجْرُوْرٌ بِمِنْ وَعَلامَةُ جَرِّهِ الْفَتْحَةُ لأَنَّهُ غَيْرُ مُنْصَرِفٍ"

The words مَسَاجِدَ and صَحْرَاءَ in sentence 2 and 3 respectively, are مَجْرُوْرٌ بِالْفَتْحَةِ because they are diptotes. Besides these there are other kinds of diptotes which will be dealt with in the third volume of this book.

Rule No. 9:

If a noun is preceded by a preposition (حَرْفُ جَرٍّ) *it occurs in the genitive case. Some prepositions are:* بِـ، فِيْ، لِـ، مِنْ، إِلى، عَلى، عَنْ، كَـ.

---

(1) This is when these nouns are indefinite (i.e. free from the definite article "ال") and do not occur as the first term of an *Idafa* phrase.

(2) All the female proper names and masculine proper names ending in تاء مربوطة (e.g.: حَمْزَةُ، مُعَاوِيَةُ) are diptotes.

Rule No. 10:

The preposition (حَـرْفُ جَـرٍّ) along with the noun after it (مجـرُوْرٌ) make up a prepositional phrase (شـبهُ الْجُمْلَـةِ). The prepositional phrase can occur as the predicate (خبرٌ) in a nominal sentence.

Exercise 1

Fill in the blanks with suitable prepositions:

١ . الطِّفْلَةُ ـــــ زَهْرَةٍ.
٢ . الْقَلَمُ ـــــ الطَّالِبَةِ.
٣ . النُّقُوْدُ ـــــ الْمِحْفَظَةِ.
٤ . الثَّوْبُ ـــــ الْحَرِيْرِ.
٥ . الْكُتُبُ ـــــ الْمُطَالَعَةِ.
٦ . ـــــ الْمَسْجِدِ بَابٌ كَبِيْرٌ.
٧ . الأُمُّ ـــــ الْمَطْبَخِ.
٨ . هَلِ الأَقْلامُ ـــــ الأُسْتَاذِ؟
٩ . الْمَطَرُ نَازِلٌ ـــــ السَّمَاءِ.
١٠ . هُنَاكَ ازْدِحَامٌ ـــــ الطَّرِيْقِ.
١١ . هَلِ الْمُدِيْرُ ـــــ الْمَكْتَبِ؟
١٢ . الْحُجَّاجُ رَاجِعُوْنَ ـــــ مَكَّةَ.
١٣ . ـــــ الْجِبَالِ قُرًى صَغِيْرَةٌ.
١٤ . الطَّائِرَةُ أَسْرَعُ ـــــ الْقِطَارِ.
١٥ . الْبِنْتُ جَالِسَةٌ ـــــ السَّجَّادَةِ.
١٦ . ـــــ الْمَدِيْنَةِ مَتْحَفٌ قَدِيْمٌ.
١٧ . الأَطْفَالُ نَاظِرُوْنَ ـــــ الْمُبَارَاةِ.
١٨ . الطَّالِبُ نَاجِحٌ ـــــ الامْتِحَانِ.
١٩ . إِسلاَم آبَاد أَجْمَلُ ـــــ لاَهَوْرَ.
٢٠ . الْمُسَافِرُ ذَاهِبٌ ـــــ الْمَدِيْنَةِ.

Exercise 2

Fill in the blanks with suitable nouns in the genitive case:

١ . فِيْ ـــــ نُقُوْدٌ.
٢ . الْمَلِكُ فِيْ ـــــ.
٣ . الإِطَارُ مِن ـــــ.
٤ . الثِّيَابُ لِـ ـــــ.
٥ . الْبَيْتُ كَـ ـــــ.
٦ . السُّؤَالُ عَنْ ـــــ.
٧ . السَّيَّارَةُ لِـ ـــــ.
٨ . الْقَمِيْصُ مِنَ ـــــ.
٩ . الأَطْبَاقُ عَلَى ـــــ.
١٠ . الْمِسْطَرَةُ فِيْ ـــــ.
١١ . لِـ ـــــ بَيْتٌ كَبِيْرٌ.
١٢ . الصُّحُوْنُ عَلَى ـــــ.
١٣ . زَيْدٌ ذَاهِبٌ إِلَى ـــــ.
١٤ . الْحَارِسُ قَائِمٌ عَلَى ـــــ.
١٥ . الْبَدَوِيُّ مُسَافِرٌ إِلَى ـــــ.

١٦. الْبَنَاتُ جَالِسَاتٌ فِيْ ——. ١٧. الصَّحَابِيُّ مُبَشَّرٌ بِــ ——. ١٨. الأطْفَالُ لاعِبُوْنَ فِيْ ——.

١٩. هَلِ الْخَضْرَاوَاتُ فِيْ ——؟ ٢٠. الْقِطَارُ كَــ —— فِيْ السُّرْعَةِ. (الصَّارُوْخ)

Exercise 3 (A)

Change the underlined nouns in the genitive case to the dual (bearing in mind the declension of the dual):

Example:

فِي الْغُرْفَةِ ضُيُوْفٌ.

فِي الْغُرْفَتَيْنِ ضُيُوْفٌ.

١. لِلأُسْتَاذِ سَيَّارَةٌ. ٢. أَفِي الدُّرْجِ شَيْءٌ؟ ٣. الْبُيُوْتُ فِيْ شَارِعٍ.

٤. فِي الْفَصْلِ طُلاَّبٌ. ٥. هَلْ لِلْمُعَلِّمَةِ أَوْلاَدٌ؟ ٦. عَلَى الْمَكْتَبِ كُتُبٌ.

٧. النِّسَاءُ مِنْ قَرْيَةٍ بَعِيْدَةٍ. ٨. لِلْبِنْتِ صَدِيْقَةٌ مِصْرِيَّةٌ. ٩. لِلْمَسْجِدِ أَبْوَابٌ كَثِيْرَةٌ.

١٠. الرُّؤَسَاءُ مُسَافِرُوْنَ بِطَائِرَةٍ. ١١. أَغَسَلْتَ الْيَدَيْنِ إِلَى الْمِرْفَقِ؟ ١٢. الأطْفَالُ ذَاهِبُوْنَ إِلَى الْمَلْعَبِ.

١٣. الأُسْتَاذُ غَاضِبٌ عَلَى التِّلْمِيْذِ. ١٤. الرِّجَالُ مُسَافِرُوْنَ إِلَى الْقَرْيَةِ.

(B)

Change the following singular genitive nouns to the plural form (paying attention to the declension of the sound masculine plural):

١. الْكُتُبُ لِلْمُدَرِّسِ. ٢. الْعَالِمُ أَفْضَلُ مِنَ الْجَاهِلِ. ٣. سَلَّمْتُ عَلَى الْمُعَلِّمِ.

٤. لَعْنَةُ اللهِ عَلَى الْكَاذِبِ. ٥. الأُسْتَاذُ غَاضِبٌ عَلَى الْمُشَاغِبِ.

Exercise 4

Translate the following sentences into Arabic:

1. The tea is in the cup.
2. Zaid has two friends.
3. The food is for the poor.
4. There are stars in the sky.
5. Fatima is going to Ayesha.
6. The refugees are in the tent.
7. The chair is made of wood.
8. Is there anyone in the room?
9. The clothes are in the trunk.
10. There is a tree in the garden.
11. Zaid is taller than Su‘aad.[1]
12. The Bedouins are in a desert.
13. The watches are on the shelf.
14. The two doctors have a clinic.
15. There are two ships on the sea.
16. Is there anything on the shelf?
17. The books are for the students.
18. Khalid is younger than Saleem.
19. The brothers (dual) have a sister.
20. Does this pen belong to Khadija?
21. Do the shops belong to the tailors?
22. Are the villages in the mountains?
23. There are degrees for the believers.
24. There are two shops in the market.
25. Th e houses belong to the engineers.
26. The tools belong to the carpenters.
27. Are the bakers poorer than the dyers?
28. The mosque is more beautiful than the school.
29. Zaid and Saleem are like twin brothers.[2]
30. There is a crowd in both the markets.
31. The elephant is bigger than the camel.
32. The two pilgrims are returning from Mecca.
33. The two boys are taller than the two girls.
34. Two poor women are standing at the door.
35. The two female servants are in the kitchen.
36. The girls are sitting in the classroom.

---

(1) Su‘aad: سُعَاد
(2) Twins: تَوْأَمَانِ

37. The tailoress is more skilled than the tailor.
38. The female student is going to the principal.
39. Are the vegetables in the refrigerator?
40. His tongue is as sharp as a sword. (lit. His tongue is like a sword)

Exercise 5

Use the following nouns in sentences, using them in the genitive form preceded by prepositions:

Example:

الْفَصْلُ: فِي الْفَصْلِ طُلاَّبٌ

١. الْفَتَاةُ	٢. الشَّجَرَتَانِ	٣. الْبِرْكَةُ	٤. عُلَبٌ	٥. الدُّوْلاَبُ
٦. الْبَيْتَانِ	٧. الأُخْتَانِ	٨. السَّلَّتَانِ	٩. فَاطِمَةُ	١٠. الْمُؤْمِنُوْنَ
١١. الْمُصَنِّفُوْنَ	١٢. الطَّاوِلَتَانِ	١٣. كَافِرُوْنَ	١٤. دَكَاكِيْنُ	١٥. السُّرُرُ
١٦. مَكَاتِبُ	١٧. النِّسَاءُ	١٨. الطَّالِبَاتُ	١٩. الشَّارِعَانِ	

Exercise 6

Decline the underlined nouns in the following sentences:

١. لِلنَّاجِحِيْنَ جَوَائِزُ.
٢. الْكُتُبُ عَلَى الرَّفَّيْنِ.
٣. الْحَاجُّ رَاجِعٌ مِنْ مَكَّةَ.

Exercise 7

Pick out the nouns taken in the genitive case by prepositions from the following *Quranic* verses:

١. الْحَمْدُ لِلّٰهِ.
٢. وَ بِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ.
٣. وَإِلَى اللهِ الْمَصِيْرُ.
٤. أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِيْنَ.
٥. فِيْ قُلُوْبِهِمْ مَرَضٌ.
٦. إِنَّنِيْ مِنَ الْمُسْلِمِيْنَ.
٧. أَنْزَلَ مِنَ السَّمَآءِ مَآءً.
٨. خَتَمَ اللهُ عَلٰى قُلُوبِهِمْ.

٩. وَلِلْكَافِرِيْنَ عَذَابٌ أَلِيْمٌ.

١٠. وَيَسْأَلُوْنَكَ عَنِ الرُّوْحِ.

١١. خَلَقَ الإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ.

١٢. وَلِلّٰهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ.

١٣. ثُمَّ أَتِمُّوا الصِّيَامَ إِلَى اللَّيْلِ.

١٤. لَقَدْ مَنَّ اللهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ.

١٥. إِنَّا كَذٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ.

١٦. وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَ اللهِ.

١٧. لَهُ مَنْ فِيْ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ.

١٨. فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الثَّمَرَاتِ رِزْقًا لَكُمْ.

١٩. وَلَكُمْ فِيْ الأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلٰى حِينٍ.

٢٠. مَثَلُ نُورِهِ كَمِشْكَاةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ الْمِصْبَاحُ فِي زُجَاجَةٍ.

Word List

Nouns

English		**Arabic**
	Plural	*Singular*
Camel		إِبِلٌ
Someone		أَحَدٌ
Frame	أُطُرٌ	إِطَارٌ
Tools	آلاَتٌ	آلَةٌ
Rush; crowd		اِزْدِحَامٌ
Silk		الْحَرِيْرُ
Exam	اِمْتِحَانَاتٌ	اِمْتِحَانٌ
Sea; ocean	بِحَارٌ، بُحُوْرٌ	بَحْرٌ
Bedouin	بَدْوٌ	بَدَوِيٌّ
Blessing	بَرَكَاتٌ	بَرَكَةٌ
Pond; puddle; pool	بِرَكٌ	بِرْكَةٌ
Twins	تَوْأَمَانِ، تَوَائِمُ (dual)	تَوْأَمٌ
Prize	جَوَائِزُ	جَائِزَةٌ
Mountain	جِبَالٌ	جَبَلٌ
Camel	جِمَالٌ	جَمَلٌ
Pilgrim	حُجَّاجٌ	حَاجٌّ
Wood	أَخْشَابٌ	خَشَبٌ
Vegetables	خَضْرَاوَاتٌ	
Tent	خِيَامٌ	خَيْمَةٌ

Nouns

English		**Arabic**
	Plural	*Singular*
Tailor	خَيَّاطُوْنَ	خَيَّاطٌ
Drawer; desk	أَدْرَاجٌ	دُرْجٌ
Stage; degree	دَرَجَاتٌ	دَرَجَةٌ
Cupboard	دَوَالِيْبُ	دُوْلاَبٌ
Head; leader	رُؤَسَاءُ	رَئِيْسٌ
Flower	أَزْهَارٌ	زَهْرَةٌ
Speed		سُرْعَةٌ
Ship; boat	سُفُنٌ	سَفِيْنَةٌ
Sky	سَمَاوَاتٌ	سَمَاءٌ
Fence; wall; railing	أَسْوَارٌ	سُوْرٌ
Sword	أَسْيَافٌ، سُيُوْفٌ	سَيْفٌ
Car	سَيَّارَاتٌ	سَيَّارَةٌ
Tea		شَايٌ
Missile, Rocket	صَوَارِيْخُ	صَارُوْخٌ
Desert	صَحَارٰى،صَحْرَاوَاتٌ	صَحْرَاءُ
Trunk	صَنَادِيْقُ	صَنْدُوْقٌ
Pharmacy; drugstore	صَيْدَلِيَّاتٌ	صَيْدَلِيَّةٌ
Airplane	طَائِرَاتٌ	طَائِرَةٌ
Cover; plate	أَطْبَاقٌ	طَبَقٌ
Class; grade (of a school)	فُصُوْلٌ	فَصْلٌ

Nouns

English	Arabic	
	Plural	*Singular*
Cup	فَنَاجِيْنُ	فِنْجَانٌ
Elephant	أَفْيَالٌ	فِيْلٌ
Train	قِطَارَاتٌ	قِطَارٌ
Star	كَوَاكِبُ	كَوْكَبٌ
Refugees	لاَجِئُوْنَ	لاَجِئٌ
Tongue	أَلْسِنَةٌ	لِسَانٌ
Curse	لَعَنَاتٌ	لَعْنَةٌ
Match; contest	مُبَارَاتٌ	مُبَارَاةٌ
Wallet; brief-case	مَحَافِظُ	مِحْفَظَةٌ
Town; city	مُدُنٌ	مَدِيْنَةٌ
Clinic	مُسْتَوْصَفَاتٌ	مُسْتَوْصَفٌ
Poor; beggar; miserable	مَسَاكِيْنُ	مِسْكِيْنٌ
Study		مُطَالَعَةٌ
Rain	أَمْطَارٌ	مَطَرٌ
Playground	مَلاَعِبُ	مَلْعَبٌ
Woman	نِسَاءٌ	إِمْرَأَةٌ
Star	نُجُوْمٌ	نَجْمٌ
Cash; money	نُقُوْدٌ	نَقْدٌ
There		هُنَاكَ

CHAPTER 8 الدرس الثامن

Demonstrative Pronouns
أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ

Demonstrative Pronouns for Near Distance أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ

Examples:

١.	هٰذَا تِلْمِيْذٌ.	This is a student. (mas.)	هٰذِهِ تِلْمِيْذَةٌ.	This is a student. (fem.)
٢.	هٰذَانِ تِلْمِيْذَانِ.	These are two students. (mas.)	هَاتَانِ تِلْمِيْذَتَانِ.	These are two students. (fem.)
٣.	هٰؤُلَاءِ تَلَامِذَةٌ.	These are students. (mas.)	هٰؤُلَاءِ تِلْمِيْذَاتٌ.	These are students. (fem.)
٤.	هٰذِهِ أَقْلَامٌ.	These are pens.		
٥.	هٰذِهِ أَشْجَارٌ.	These are trees.		

Explanatory Note:

The demonstrative pronoun is a type of definite noun. The above-mentioned examples illustrate demonstrative pronouns which are used to refer to (point to) what is close at hand.

هٰذَا is masculine singular, هٰذَانِ is masculine dual, هٰذِهِ is feminine singular, هَاتَانِ is feminine dual and هٰؤُلَاءِ is (masculine and feminine) plural.

Inanimate objects and animals are considered singular feminine for all grammatical purposes. Therefore, the demonstrative pronoun for feminine singular (هٰذِهِ) is used to refer to these. (Sentence 4 and 5)

The object or person referred to is said to be: مُشَارٌ إِلَيْهِ

Demonstrative Pronouns for Far Distance — أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ

Examples:

١. ذٰلِكَ رَجُلٌ.	That is a man.	تِلْكَ امْرَأَةٌ.	That is a woman.
٢. ذَانِكَ رَجُلَانِ.	Those are two men.	تَانِكَ امْرَأَتَانِ.	Those are two women.
٣. أُوْلٰئِكَ رِجَالٌ.	Those are men.	أُوْلٰئِكَ نِسَاءٌ.	Those are women.
٤. تِلْكَ بُيُوْتٌ.	Those are houses.		
٥. تِلْكَ حَدَائِقُ.	Those are gardens.		

Explanatory Note:

Demonstrative pronouns for far off distance are used to refer to distant objects. ذٰلِكَ is masculine singular, ذَانِكَ is masculine dual, تِلْكَ is feminine singular, تَانِكَ is feminine dual and أُوْلٰئِكَ is (masculine and feminine) plural. The demonstrative pronoun for singular feminine (تِلْكَ) is used for the plural of inanimate objects and animals. (Sentences 4 and 5)

The Demonstrative Phrase — المُرَكَّبُ الإِشَارِيُّ

هٰذَا تِلْمِيْذٌ (This is a student.) is a complete sentence that makes complete sense.[1] If the demonstrative pronoun occurs with a noun defined by the article (الْ), this compound of اسمُ إِشَارَةٍ and مشارٌ إِلَيْهِ is termed "المُرَكَّبُ الإِشَارِيُّ".

[1] هٰذَا is the subject and تِلْمِيْذٌ is its predicate.

هٰـذَا التِّلْمِيْـذُ (This student) is not a complete sentence; rather it is a phrase. A predicate must be added to complete the sentence. **E.g.:** هٰذَا التِّلْمِيْذُ ذَكِيٌّ. (This student is clever.).[1]

Declension of the Demonstrative Pronouns — إِعْرَابُ أَسْمَاءِ الإِشَارَةِ

Examples:

In the genitive (مَجْرُوْرٌ)	In the accusative (مَنْصُوْبٌ)	In the nominative (مَرْفُوْعٌ)
٣. بَحَثْتُ عَنْ هٰذَا الْكِتَابِ.	٢. قَرَأْتُ هٰذَا الْكِتَابَ.	١. هٰذَا الْكِتَابُ مُفِيْدٌ.
٦. بَحَثْتُ عَنْ هٰذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ.	٥. قَرَأْتُ هٰذَيْنِ الْكِتَابَيْنِ.	٤. هٰذَانِ الْكِتَابَانِ مُفِيْدَانِ.

Explanatory Note:

In sentence 1, the demonstrative pronoun هٰـذَا is the subject. According to the general rule, it should be in the nominative case. However, there is no indication of the nominative case on it. In sentence 2, هٰـذَا is the object of a verb, namely in the accusative case. However it bears no sign denoting the accusative case. In sentence 3, هٰـذَا is preceded by a preposition. However, there is no evidence of the genitive case on it. It becomes clear that the demonstrative pronoun retains its form in all three cases (namely, the vowel of its final letter is static).

Such nouns which retain their form in all three cases are termed مَبْنِيٌّ (Invariable).

After examining the above-mentioned examples, it may be noted that if the demonstrative pronoun qualifies a noun defined by the article the declension of the

---

[1] Occasionally, the demonstrative pronoun may occur as the subject and its predicate is defined by the article ال e.g. ذٰلِـكَ الْفَـوْزُ الْعَظِـيْمُ. Generally, in such a case, a pronoun is interspersed between the demonstrative pronoun and its predicate. This pronoun agrees with the demonstrative noun in gender and number and is known as"ضمير فصل", the pronoun of separation e.g. ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ.

demonstrative pronoun will become evident on this noun. In هٰذَا الْكِتَابُ مُفِيْدٌ, هٰذَا is the subject; due to being invariable, the form has remained the same. However, the sign denoting the nominative case appears on الْكِتَابُ. Compare this with sentence 2 and 3.[1]

All demonstrative pronouns are invariable with the exception of هٰذَانِ and هَاتَانِ which are declined like the dual. Namely, they have ألف in the nominative case (see sentence 4) and ياء in the accusative and genitive cases (see sentence 5 and 6). The definite noun following them will agree with them in case.

Rule No. 11:

هٰذَا، هٰذِهِ، هٰذَانِ، هَاتَانِ، هٰؤُلَاءِ *are Demonstrative Pronouns for near distances* (أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْقَرِيْبِ).

ذٰلِكَ، تِلْكَ، ذَانِكَ، تَانِكَ، أُوْلٰئِكَ *are Demonstrative Pronouns for far distances* (أَسْمَاءُ الإِشَارَةِ لِلْبَعِيْدِ).

Rule No. 12:

The Demonstrative Pronoun and the noun after it made definite by the article (ال) *make up the Demonstrative Phrase* (المرَكَّبُ الإِشَارِيُّ).

Rule No. 13:

All of the singular and plural demonstrative pronouns are invariable (مَبْنِيٌّ) *i.e. they retain their form in all the three cases, whereas the dual demonstrative pronouns are variable* (مُعْرَبٌ) *i.e. their form keeps on changing, hence they are declined like any other dual noun.*

[1] In هٰذَا الْكِتَابُ, الْكِتَابُ is the adjective of هٰذَا.

Exercise 1

Write suitable demonstrative pronouns for far distance before the following nouns:

١. ____ كِتَابٌ.

٢. ____ زُجَاجَاتٌ.

٣. ____ فَاطِمَةُ.

٤. ____ أَرْضٌ.

٥. ____ أَقْلَامٌ.

٦. ____ عُصْفُوْرَانِ.

٧. ____ تِلْمِيْذَاتٌ.

٨. ____ مَرَاوِحُ.

٩. ____ تُفَّاحَاتٌ.

١٠. ____ حَارِسُوْنَ.

١١. ____ أُمَّانِ.

١٢. ____ مُسْلِمَانِ.

١٣. ____ شُبَّاكٌ.

١٤. ____ غُصْنَانِ.

١٥. ____ أُمٌّ.

١٦. ____ بَقَرَتَانِ.

١٧. ____ فِرَاشٌ.

١٨. ____ تَاجِرُوْنَ.

١٩. ____ كَأْسٌ.

٢٠. ____ شَمْسَانِ.

٢١. ____ شَايٌ.

٢٢. ____ مِسْطَرَةٌ.

٢٣. ____ مُتَصَدِّقَاتٌ.

٢٤. ____ مَنَارَتَانِ.

٢٥. ____ عَاقِلَاتٌ.

٢٦. ____ سُرُرٌ.

٢٧. ____ مُجْتَهِدُوْنَ.

٢٨. ____ كُرَّتَانِ.

٢٩. ____ جَاهِلُوْنَ.

٣٠. ____ حَافِلَةٌ.

٣١. ____ مُعَلِّمَانِ.

٣٢. ____ غُرَفٌ.

٣٣. ____ مُؤَذِّنُوْنَ.

٣٤. ____ وِسَادَةٌ.

٣٥. ____ كَسْلَانٌ.

٣٦. ____ عُقَلَاءُ.

٣٧. ____ أُمَّهَاتٌ.

٣٨. ____ صَادِقَاتٌ.

٣٩. ____ عَالِمُوْنَ.

٤٠. ____ زَيْدٌ.

٤١. ____ رِجَالٌ.

٤٢. ____ غَابَتَانِ.

٤٣. ____ زَمِيْلَةٌ.

٤٤. ____ مَاءٌ.

٤٥. ____ سَارِقُوْنَ.

٤٦. ____ مَلِكَانِ.

٤٧. ____ مُعَلِّمَتَانِ.

٤٨. ____ نَاجِحُوْنَ.

٤٩. ____ سَتَائِرُ.

٥٠. ____ نِسَاءٌ.

Exercise 2

Fill in the blanks with suitable nouns:

١. تِلْكَ ____.   ٢. هٰذَا ____.   ٣. هٰؤُلَاءِ ____.   ٤. ذَانِكَ ____.

٥. أُوْلٰئِكَ ____.   ٦. هَاتَانِ ____.   ٧. هٰذِهِ ____.   ٨. تَانِكَ ____.

٩. هَاتَانِ ____.   ١٠. ذٰلِكَ ____.

Exercise 3

Fill in the blanks with the appropriate forms of the nouns given in parenthesis:

Example:

هٰذَانِ ____ (طَالِبٌ) هٰذَانِ طَالِبَانِ

١. هٰؤُلَاءِ ____ (امْرَأَةٌ)   ٢. هٰذِهِ ____ (كِتَابٌ)   ٣. أُوْلٰئِكَ ____ (رَجُلٌ)

٤. تِلْكَ ____ (قَلَمٌ)   ٥. هَاتَانِ ____ (تِلْمِيْذٌ)   ٦. تَانِكَ ____ (مِسْطَرَةٌ)

٧. هٰؤُلَاءِ ____ (مُسْلِمٌ)   ٨. ذٰلِكَ ____ (نُوْرٌ)   ٩. هٰذَانِ ____ (كِتَابٌ)

١٠. هٰذِهِ ____ (كُرَّاسَةٌ)   ١١. هَاتَانِ ____ (بِنْتٌ)   ١٢. أُوْلٰئِكَ ____ (عَاقِلٌ)

١٣. أُوْلٰئِكَ ____ (طَالِبَةٌ)   ١٤. تِلْكَ ____ (شَارِعٌ)   ١٥. ذَانِكَ ____ (بُرْهَانٌ)

١٦. هٰذِهِ ____ (جِدَارٌ)   ١٧. هَاتَانِ ____ (ابْنَةٌ)   ١٨. هٰذَا ____ (حَقٌّ)

١٩. هٰذَانِ ____ (خَادِمٌ)

Exercise 4

Make necessary changes in the following sentences by forming the dual and then the plural from the demonstrative pronouns:

Example:

هٰذَا تَاجِرٌ أَمِيْنٌ. - هٰذَانِ تَاجِرَانِ أَمِيْنَانِ. - هٰؤُلَاءِ تُجَّارٌ أُمَنَاءُ.

١. هٰذَا الْقَلَمُ ثَمِيْنٌ.   ٢. هٰذَا الْعَامِلُ فَقِيْرٌ.   ٣. هٰذِهِ الْغَابَةُ جَمِيْلَةٌ.

٤. تِلْكَ الطَّالِبَةُ ذَكِيَّةٌ.   ٥. هٰذِهِ الْغُرْفَةُ وَاسِعَةٌ.   ٦. هٰذِهِ امْرَأَةٌ صَالِحَةٌ.

٧. هٰذَا الرَّجُلُ صَادِقٌ.   ٨. هٰذِهِ السِّكِّيْنُ حَادَّةٌ.   ٩. ذٰلِكَ الطَّبِيْبُ حَاذِقٌ.

Exercise 5

Fill in the blanks with suitable predicates:

١. هٰذِهِ الْفَتَاةُ ______.   ٢. تِلْكَ الْقُرٰى ______.   ٣. هٰذَا الطَّالِبُ ______.

٤. تِلْكَ الْجِبَالُ ______.   ٥. هٰذِهِ الْمَجَلَّةُ ______.   ٦. تِلْكَ الْغُرَفُ ______.

٧. تِلْكَ الْجَرَائِدُ ______.   ٨. هٰؤُلَاءِ النِّسَاءُ ______.   ٩. هٰذَانِ الْوَلَدَانِ ______.

١٠. هٰذِهِ الْحَقَائِبُ ______.   ١١. أُولٰئِكَ الْأَوْلَادُ ______.   ١٢. ذَانِكَ الطَّالِبَانِ ______.

١٣. هٰؤُلَاءِ الشُّعَرَاءُ ______.   ١٤. أُولٰئِكَ الْفَتَيَاتُ ______.   ١٥. هَاتَانِ الْقِصَّتَانِ ______.

١٦. هَاتَانِ النَّافِذَتَانِ ______.   ١٧. هٰذَانِ السَّاحِرَانِ ______.   ١٨. أُولٰئِكَ الضُّيُوْفُ ______.

١٩. هٰؤُلَاءِ اللَّاجِئُوْنَ ______.   ٢٠. هَاتَانِ التِّلْمِيْذَتَانِ ______.

Exercise 6

Translate the following sentences and phrases into Arabic:

Example:

This is a book. هٰذَا كِتَابٌ.

This book. هٰذَا الْكِتَابُ.

This book is beneficial. هٰذَا الْكِتَابُ مُفِيْدٌ.

1. This towel.
2. This fan.
3. This is a fan.
4. These chairs.
5. These clothes.
6. Those rooms.
7. This fan is fast.
8. This is a towel.
9. Those children.
10. These are chairs.
11. Those are rooms.
12. These windows.

13. This roof is high.
14. This towel is dry.
15. Is this shop open?
16. Is this food cold?
17. Is this tree fruitful?
18. This handkerchief.
19. Those are children.
20. These are clothes.
21. Is this basket clean?
22. These two horses.
23. These are two horses.
24. These are windows.
25. This is a handkerchief.
26. These clothes are wet.
27. Those rooms are open.
28. Are those men stupid?
29. These two carpets are red.
30. Is this woman honest?
31. Are those teachers Iraqis?
32. Those travellers are tired.
33. Is this student (fem.) new?
34. Those children are awake.
35. These windows are closed.
36. This handkerchief is clean.
37. These two horses are swift.
38. These chairs are comfortable.
39. Are these two students diligent?
40. Are those teachers Egyptians?
41. These two houses are beautiful.
42. These two men are liars and all those men are truthful.
43. The children (mas.) are in those two rooms.
44. I am going to these Muftis (legal scholars).
45. These two prizes are for those two students (mas.).
46. Those are female teachers and these are male teachers.
47. The fruits are in these two baskets and the vegetables are in that basket.

Exercise 7

Pick out the demonstrative pronouns in the following *Quranic* verses and give their form:

١. تِلْكَ آيَاتُ اللهِ.

٢. قُلْ هٰذِهِ سَبِيْلِيْ.

٣. تِلْكَ حُدُودُ اللهِ.

٤. ذٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ.

٥. أُوْلٰئِكَ حِزْبُ اللهِ.

٦. تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ.

٧. ذٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ.

٨. قَالَ يَا قَوْمِ هٰؤُلَاءِ بَنَاتِيْ.

٩. قَالُوْا إِنْ هٰذَانِ لَسَاحِرَانِ.

١٠. إِنَّ هٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِيْنِ.

١١. فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ.

١٢. ذٰلِكَ الْكِتَابُ لاَ رَيْبَ فِيْهِ.

١٣. قَالَ هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَبَيْنِكَ.

١٤. وَإِنَّ هٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً.

١٥. أُوْلٰئِكَ عَلٰى هُدًى مِّنْ رَّبِّهِمْ.

١٦. وَيَا قَوْمِ هٰذِهِ نَاقَةُ اللهِ لَكُمْ آيَةً.

١٧. إِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُوْلٰى.

١٨. هٰذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوْا فِيْ رَبِّهِمْ.

١٩. هٰذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِيْ يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُوْنَ.

٢٠. وَالسَّابِقُوْنَ السَّابِقُوْنَ. أُوْلٰئِكَ الْمُقَرَّبُوْنَ.

٢١. قَالَ إِنِّيْ أُرِيْدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ.

CHAPTER 9 الدرس التاسع

Detached Personal Pronouns in the Nominative Form

الضَّمَائِرُ الْمَرْفُوْعَةُ الْمُنْفَصِلَةُ

Examples:

Personal Pronouns of the Third Person[1] ضَمَائِرُ الْغَيْبَةِ

١. زَيْدٌ وَلَدٌ طَيِّبٌ. هُوَ طَالِبٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ.

٢. عَائِشَةُ فَتَاةٌ صَالِحَةٌ. هِيَ طَالِبَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ.

٣. زَيْدٌ وَسَلِيْمٌ صَدِيْقَانِ. هُمَا مُدَرِّسَانِ فِيْ الْجَامِعَةِ الإِسْلاَمِيَّةِ.

٤. عَائِشَةُ وَ زَيْنَبُ أُخْتَانِ. هُمَا فَتَاتَانِ مُتَدَيِّنَتَانِ.

٥. هٰؤُلاَءِ عُلَمَاءُ. هُمْ عَامِلُوْنَ بِعِلْمِهِمْ.

٦. هٰؤُلاَءِ طَالِبَاتٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ. هُنَّ صَالِحَاتٌ.

Personal Pronouns of the Second Person ضَمَائِرُ الْخِطَابِ

١. هَلْ أَنْتَ مُجْتَهِدٌ يَا زَيْدُ؟

٢. يَا زَيْدُ وَ سَلِيْمُ أَأَنْتُمَا أَخَوَانِ؟

٣. يَا رِجَالُ أَأَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ؟

٤. هَلْ أَنْتِ مُجْتَهِدَةٌ يَا عَائِشَةُ؟

٥. يَا عَائِشَةُ وَ زَيْنَبُ أَأَنْتُمَا أُخْتَانِ؟

٦. يَا نِسَاءُ أَأَنْتُنَّ شَاكِرَاتٌ؟

---

(1) Personal pronouns are definite.

Personal Pronouns of the First Person

ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّمِ

١. أَنَا مُعَلِّمٌ.
٢. نَحْنُ مُعَلِّمَانِ.
٣. نَحْنُ مُعَلِّمُوْنَ.
٤. أَنَا مُعَلِّمَةٌ.
٥. نَحْنُ مُعَلِّمَتَانِ.
٦. نَحْنُ مُعَلِّمَاتٌ.

Explanatory Note:

The underlined words in the above examples are detached pronouns in the nominative case. These denote the third person or the second person or the first person. They occur only in the nominative case and generally appear as the subject of a nominal sentence. They are termed مُنْفَصِل (detached) since they are not added to nouns, verbs, prepositions etc., instead they occur independently in written form as well as in pronunciation.

The following chart contains all the forms of the detached personal pronouns (in the nominative case).

مَجْمُوْعَةُ الضَّمَائِرِ الْمَرْفُوْعَةِ

	First person	Second person	Third person
Singular	أَنَا (Mas. & Fem.)	أَنْتَ ــــ أَنْتِ (Fem.) (Mas.)	هُوَ ــــ هِيَ (Fem.) (Mas.)
Dual	نَحْنُ (Mas. & Fem.)	أَنْتُمَا (Mas. & Fem.)	هُمَا (Mas. & Fem.)
Plural	نَحْنُ (Mas. & Fem.)	أَنْتُمْ ــــ أَنْتُنَّ (Fem.) (Mas.)	هُمْ ــــ هُنَّ (Fem.) (Mas.)

Rule No. 14:

The Detached Pronouns (الضَّمَائِرُ الْمُنْفَصِلَة) *always occur independently in the nominative case, generally as the subject in a nominal sentence. These are:* هُوَ، هِيَ، هُمَا، هُمْ، هُنَّ، أَنْتَ، أَنْتِ، أَنْتُمَا، أَنْتُمْ، أَنْتُنَّ، أَنَا، نَحْنُ.

Exercise 1

Substitute appropriate pronouns of the third person for the nouns in the following sentences:

١. النُّقُوْدُ كَثِيْرَةٌ.
٢. النَّوَافِذُ مُغْلَقَةٌ.
٣. الأَحْذِيَةُ ضَيِّقَةٌ.
٤. السَّمَاءُ صَافِيَةٌ.
٥. الْحِمَارُ بَطِيْئٌ.
٦. الْخَيَّاطَةُ مَاهِرَةٌ.
٧. الْكِتَابُ مُمَزَّقٌ.
٨. الْعُمَّالُ مُتْقِنُوْنَ.
٩. الْجِبَالُ شَامِخَةٌ.(١)
١٠. الْفَتَيَاتُ مُهَذَّبَاتٌ.
١١. خَالِدٌ بَطَلٌ شُجَاعٌ.
١٢. الطُّلاَّبُ نَشِيْطُوْنَ.
١٣. الأُمَّهَاتُ مُؤْمِنَاتٌ.
١٤. الْجَوَادَانِ سَرِيْعَانِ.
١٥. الصَّدِيْقَانِ نَاجِحَانِ.
١٦. الْوَرْدَتَانِ حَمْرَاوَانِ.
١٧. الأَسَاتِذَةُ مُجْتَهِدُوْنَ.
١٨. الْجُنُوْدُ مُسْتَعِدُّوْنَ لِلْقِتَالِ.
١٩. زَيْنَبُ وَ فَاطِمَةُ كَرِيْمَتَانِ.
٢٠. زَيْدٌ وَ سَلِيْمٌ وَخَالِدٌ زُمَلاَءُ.
٢١. عَائِشَةُ وَ فَاطِمَةُ وَ خَدِيْجَةُ صَدِيْقَاتٌ.
٢٢. عَائِشَةُ وَ خَدِيْجَةُ جَالِسَتَانِ تَحْتَ الشَّجَرَةِ.

---

(1) You have learnt that the plural of inanimate objects and animals is considered feminine singular for grammatical purposes. Hence, the singular feminine pronoun will be used here.

Exercise 2

Form the dual and then the plural from the singular pronouns in the following sentences and make the necessary changes:

Example:

١. هُوَ طَبِيْبٌ مَاهِرٌ. – هُمَا طَبِيْبَانِ مَاهِرَانِ. – هُمْ أَطِبَّاءُ مَهَرَةٌ.

٢. هِيَ كَرِيْمَةٌ.	٣. أَنَا عَطْشَانُ.	٤. هَلْ هُوَ تَقِيٌّ؟
٥. هِيَ مُتَزَوِّجَةٌ.	٦. أَأَنْتِ مُتْعَبَةٌ؟	٧. هَلْ هِيَ ذَكِيَّةٌ؟
٨. هِيَ بَاكِسْتَانِيَّةٌ.	٩. أَنْتَ أَخٌ كَرِيْمٌ.	١٠. أَأَنْتَ سَعُوْدِيٌّ؟
١١. هُوَ طِفْلٌ صَغِيْرٌ.	١٢. أَهُوَ عَالِمٌ كَبِيْرٌ؟	١٣. هُوَ بَطَلٌ شُجَاعٌ.
١٤. أَنْتَ رَجُلٌ كَبِيْرٌ.	١٥. أَنْتِ بِنْتٌ مُطِيْعَةٌ.	١٦. هَلْ أَنْتَ جَوْعَانُ؟
١٧. أَنْتَ نَاجِحٌ فِيْ الامْتِحَانِ.	١٨. هِيَ سَافِرَةٌ مُتَبَرِّجَةٌ.	١٩. أَنْتِ صَدِيْقَةٌ مُخْلِصَةٌ.
٢٠. أَنَا مُسْتَعِدَّةٌ لِلامْتِحَانِ.	٢١. هُوَ مُتَّجِهٌ إِلَى الْمَسْجِدِ.	٢٢. أَأَنْتِ خَائِفَةٌ مِنَ الظَّلَامِ؟
٢٣. أَنَا قَلِقٌ جِدًّا [1] الْيَوْمَ.	٢٤. أَنَا فَرِحٌ بِنَتِيْجَةِ الامْتِحَانِ.	٢٥. هُوَ مُمَرِّضٌ فِيْ الْمُسْتَشْفَى الْحُكُوْمِيِّ.

Exercise 3

Fill in the blanks with suitable predicates[2] :

١. أَنَا ____.	٢. هُمْ ____.	٣. هِيَ ____.	٤. أَنْتُنَّ ____.
٥. هُوَ ____.	٦. هُمَا ____.	٧. أَنْتُمَا ____.	٨. أَنْتُمْ ____.
٩. نَحْنُ ____.	١٠. هُنَّ ____.	١١. أَنْتِ ____.	١٢. أَنْتَ ____.

---

(1) جِدًّا means "very". It always occurs in the accusative case.

(2) <u>NOTE FOR THE TEACHER:</u> Every student should fill in the blanks with a different predicate. Consequently, several sentences will be formed from one.

Exercise 4

Translate the following sentences in to Arabic:

1. Is she absent?
2. Are we rich?
3. Is he sleeping?
4. Is she happy?
5. They are poor.
6. Are they Iraqis?
7. Are they tired?
8. Are you both ill?
9. Are they nurses?
10. They are truthful.
11. No, I am Zainab.
12. Are you Ayesha?
13. They are Pakistanis.
14. Is she an Egyptian?
15. Are they (both) sad?
16. I am sitting here.[1]
17. No, we are engineers.
18. Are you (pl.) honest?
19. We are happy today.[2]
20. Are they both awake?
21. You (pl.) are negligent.
22. Are you (pl.) doctors?
23. Are you (mas.) married?
24. Are you both brothers?
25. Are they going to school?
26. They are skilled tailors.
27. Are they (fem.) Egyptians?
28. No, we are both friends.
29. Are you (mas. plural) angry?
30. Are they (fem.) frightened?
31. Are they (dual) present today?
32. Are they (pl.) small children?
33. Are they travelling by plane?[3]
34. You (pl.) are Muslim mothers.
35. They (fem.) are pleasant-natured.
36. Is she careless to this extent?[4]
37. Are you (fem.) going to the market?
38. They (fem. plural) are married.

---

[1] Here: هُنَا

[2] Today: اَلْيَوْمَ

[3] Travelling by: مُسَافِرٌ بِـ

[4] To this extent: إِلَى هٰذَا الْحَدِّ

39. Is the servant lazy? No, he is very active.

40. They are both ready for the journey.

41. He is responsible for the cleanliness of the school.

42. How are these books? Are they useful?

Exercise 5

Pick out the detached personal pronouns from the following *Quranic* verses and state the form of every pronoun:

١. هُنَّ لِبَاسٌ لَّكُمْ.

٢. قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ.

٣. فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُوْنَ.

٤. وَهُمَا يَسْتَغِيْثَانِ اللهَ.

٥. إِنَّمَا نَحْنُ مُسْلِمُوْنَ.

٦. وَكَلِمَةُ اللهِ هِيَ الْعُلْيَا.

٧. قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللهِ.

٨. بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُوْنَ.

٩. وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ.

١٠. وَأُوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُوْنَ.

١١. إِنَّكَ أَنْتَ عَلاَّمُ الْغُيُوْبِ.

١٢. فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ.

١٣. إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيْعُ الْعَلِيْمُ.

١٤. أَنْتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ.

١٥. اللهُ لآ إِلَهَ إِلاَّ هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّوْمُ.

١٦. سَلاَمٌ هِيَ حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ.

١٧. يَآ أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَآءُ إِلَى اللهِ.

١٨. وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ.

١٩. قَالَ يَا قَوْمِ هؤُلاَءِ بَنَاتِيْ هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ.

٢٠. قَالُوا أَأَنْتَ فَعَلْتَ هَذَا بِآلِهَتِنَا يَا إِبْرَاهِيمُ.

Word List

Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*	English
جَوَادٌ	جِيَادٌ	(Race) horse; charger
جَوْعَانٌ		Hungry (fem. جَوْعَى)
حِذَاءٌ	أَحْذِيَة	Shoe
حِمَارٌ	حُمُرٌ	Donkey
سَاخِطٌ		Angry
ظَرِيْفَةٌ	ظَرَائِفُ	Charming; pleasant-natured
ظَلاَمٌ		Darkness; gloom
قِتَالٌ		Battle; fight
قَلِقٌ		Worried; anxious
كَسْلاَنٌ	كُسَالَى	Lazy; negligent
مُتَّجِهٌ		Directed; headed
مُتْقِنٌ	مُتْقِنُوْن	Skillful
مَسْؤُوْلٌ عَنْهُ		Responsible for
مُسْتَشْفَى		Hospital
مُسْتَعِدٌّ	مُسْتَعِدُّوْن	Ready; prepared

CHAPTER 10 **الدرس العاشر**

The Adjectival Phrase
الْمُرَكَّبُ التَّوْصِيْفِيُّ

Examples:

ألف
Definiteness and Indefiniteness
التَّعْرِيْفُ وَالتَّنْكِيْرُ

١. عَلِيٌّ تَاجِرٌ أَمِيْنٌ.

٢. التَّاجِرُ الْأَمِيْنُ مَحْبُوْبٌ عِنْدَ اللهِ.

ب
Gender
التَّذْكِيْرُ وَالتَّأْنِيْثُ

٣. خَالِدٌ رَجُلٌ تَقِيٌّ.

٤. عَائِشَةُ امْرَأَةٌ تَقِيَّةٌ.

ج
The Singular, Dual and Plural
الْإِفْرَادُ وَالتَّثْنِيَةُ وَالْجَمْعُ

٥. الطَّالِبُ الْمُجِدُّ نَاجِحٌ فِي الْإِمْتِحَانِ. (الْمُفْرَدُ)

٦. الطَّالِبَانِ الْمُجِدَّانِ نَاجِحَانِ فِيْ الامْتِحَانِ. (الْمُثَنّٰى)

٧. الطُّلَّابُ الْمُجِدُّوْنَ نَاجِحُوْنَ فِي الامْتِحَانِ. (الْجَمْعُ الْمُذَكَّر)

د
Declension (Nominative, Accusative, Genitive)
الْإِعْرَابُ (مَرْفُوْعٌ، مَنْصُوْبٌ، مَجْرُوْرٌ)

١٠. هٰذَا كِتَابٌ مُفِيْدٌ. (الرَّفْعُ)

١١. قَرَأْتُ كِتَابًا مُفِيْدًا. (النَّصْبُ)

١٢. بَحَثْتُ عَنْ كِتَابٍ مُفِيْدٍ. (الْجَرُّ)

٨. الطَّالِبَاتُ الْمُجِدَّاتُ نَاجِحَاتٌ فِي الْإِمْتِحَانِ. (الجَمْعُ المُؤَنَّثِ)

٩. الأَقْلَامُ الْجَدِيْدَةُ مَكْسُوْرَةٌ. (الْجَمْعُ الْمُكَسَّر)

Explanatory Note:

Examine the underlined words closely. Each phrase consists of a noun and its adjective (i.e. مَوْصُوْف and its صِفَة),[1] this is known as "مُرَكَّبٌ تَوْصِيْفِيٌّ" (Adjectival phrase).

In Arabic, the adjectival phrase is distinguished by the fact that the adjective comes after the noun it qualifies as opposed to English. In English we say: "a beautiful garden" whereas in Arabic we say:

"بُسْتَانٌ جَمِيْلٌ" the literal translation of which would be "garden beautiful".

It must be remembered that when a noun is mentioned in a statement, it possesses four main characteristics:

1. It is either definite or indefinite.
2. It is either masculine or feminine.
3. It is either in the nominative, accusative or genitive case.
4. It is either singular, dual or plural.

An essential condition of the adjectival phrase is that the adjective (صِفَة) should be in complete agreement with the noun it qualifies (مَوْصُوْف) with regard to the above-mentioned four characteristics.

Consequently, if the noun (مَوْصُوْف) is indefinite, then its adjective is indefinite; and if it is definite then the adjective is also definite (see sentences 1 and 2). If the noun is masculine, then the adjective is masculine and if it is feminine, then the

---

[1] The adjective and the noun it modifies are also termed نَعْت and مَنْعُوْت respectively.

adjective is feminine (see sentences 3 and 4). Similarly, the adjective is singular, dual or plural according to the noun it qualifies (see sentences 5, 6, 7 and 8). If the noun is the plural of inanimate objects or animals, the adjective is feminine singular according to the general rule (see sentence 9). Moreover, the adjective and the noun it qualifies must agree in case.(see sentences 10, 11 and 12)

Let us take a second look at sentence 1 in group ألف "عَلِيٌّ تَاجِرٌ أَمِيْنٌ", تَاجِرٌ is indefinite, masculine, singular and (since it is the predicate) has occurred in the nominative case. Consequently, these four characteristics may also be found in its adjective, أَمِيْنٌ.

Similarly in sentence 7 "الطُّلاَّبُ الْمُجِدُّوْنَ نَاجِحُوْنَ فِي الْاِمْتِحَانِ" , الطُّلاَّبُ is definite, masculine, plural and (since it is the subject) has occurred in the nominative case. Accordingly its adjective الْمُجِدُّوْنَ is also definite, masculine, plural and in the nominative case.[1]

Note: Adjectives do not have declension of their own, instead they agree with the nouns they modify. Nouns that agree in declension with the nouns preceding them are said to be تَوَابِعُ (Agreeing words).

Rule No. 15:

The Adjectival Phrase (الْمُرَكَّبُ التَّوْصِيْفِيُّ) is made up of a noun (مَوْصُوْفٌ) and its adjective (صِفَةٌ). An adjective should be in complete agreement with the noun it qualifies in its definiteness, gender, case and quantity.

---

[1] A noun may also have a number of adjectives: هُوَ اللّٰهُ لاَ إِلٰهَ إِلاَّ هُوَ، الْمَلِكُ الْقُدُّوْسُ السَّلاَمُ

مَوْصُوْف — صِفَات

Exercise 1

Fill in the blanks with suitable adjectives bearing in mind the rules of the adjective and the noun modified by it:

١. هٰذِهِ وَرْدَةٌ ____.

٢. اَلْعَرَبِيَّةُ لُغَةٌ ____.

٣. اَلثَّوْبُ ____ نَاعِمٌ.

٤. أَنْتُنَّ أُمَّهَاتٌ ____.

٥. اَلْمَاءُ ____ صِحِّيٌّ.

٦. أَنْتُمَا رَجُلَانِ ____.

٧. أَكَلْتُ تُفَّاحَةً ____.

٨. اَلطَّالِبُ ____ رَاسِبٌ.

٩. لِلْمَسْجِدِ أَبْوَابٌ ____.

١٠. فِيْ السَّمَاءِ نُجُوْمٌ ____.

١١. اَلتُّجَّارُ ____ نَاجِحُوْنَ.

١٢. لِلصَّالِحِيْنَ وُجُوْهٌ ____.

١٣. عَلَى الْغُصْنِ طَائِرٌ ____.

١٤. اَلْجُنُوْدُ ____ مُنْتَصِرُوْنَ.

١٥. تِلْكَ الْجِبَالُ ____ بَعِيْدَةٌ.

١٦. اَلأَسَاتِذَةُ ____ مِصْرِيُّوْنَ.

١٧. اَلْبَيْتَانِ فِيْ شَارِعَيْنِ ____.

١٨. فِيْ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ بِئْرَانِ ____.

١٩. اَلزَّوْجَةُ ____ نِعْمَةٌ مِنَ اللهِ.

٢٠. اَلْفَوْزُ مُحَقَّقٌ لِلرِّجَالِ ____.

٢١. زَيْدٌ وَ سَلِيْمٌ صَدِيْقَانِ ____.

٢٢. اَلضَّوْءُ ____ مُضْعِفٌ لِلْبَصَرِ.

٢٣. مِصْرُ وَ بَاكِسْتَانُ بَلَدَانِ ____.

٢٤. اَلأَمِيْرَةُ ____ فِيْ الْقَصْرِ ____.

٢٥. اَلْكُتُبُ ____ فِيْ الشَّنْطَةِ ____.

٢٦. فِيْ الْبُسْتَانِ ____ أَشْجَارٌ ____.

٢٧. اَلأَقْلَامُ ____ عَلَى الْمَكْتَبِ ____.

٢٨. هٰذَا الطِّفْلُ ____ خَائِفٌ مِنَ الظَّلَامِ.

٢٩. اَلطِّفْلَانِ نَائِمَانِ عَلَى سَرِيْرَيْنِ ____.

٣٠. اَلأَقْمِشَةُ ____ فِيْ الصُّنْدُوْقِ ____.

٣١. فِيْ هٰذِهِ السُّوْقِ ____ دَكَاكِيْنُ ____.

٣٢. اَلطَّالِبَاتُ ____ مُسْتَعِدَّاتٌ لِلْاِمْتِحَانِ.

٣٣. هَلْ فِيْ هٰذَا الدُّكَّانِ ____ كُتُبٌ عَرَبِيَّةٌ؟

٣٤. قَطَفْتُ وَرْدَةً ____ مِنَ الْحَدِيْقَةِ ____.

٣٥. اَلدَّرْسَانِ ____ مَكْتُوْبَانِ فِيْ كُرَّاسَتَيْنِ ____.

Exercise 2

Fill in the blanks with appropriate nouns (modified by adjectives):

١. أَيْنَ ____ الثَّمِيْنَةُ؟

٢. قَرَأْتُ ____ نَافِعَةً.

٣. لِعَائِشَةَ ____ أَمِيْنَةٌ.

٤. هُمَا ____ مُهَذَّبَتَانِ.

٥. أَنْتُمْ ____ مُكْرَمُوْنَ.

٦. قَرَأْتُ ____ مُمْتِعَتَيْنِ.

٧. ____ الْجَدِيْدَةُ مُغْلَقَةٌ.

٨. ____ الْخِصْبَةُ خَضْرَاءُ.

٩. ضَرَبْتُ ____ الْعَنِيْدَيْنِ.

١٠. عِنْدَ سَلِيْمٍ ____ أَسْوَدَانِ.

١١. عَذَّبَ اللّٰهُ ____ الْكَاذِبِيْنَ.

١٢. فِيْ الْمُتَنَزَّهِ ____ كَثِيْرُوْنَ.

١٣. ____ الْجُدُدُ غَائِبُوْنَ الْيَوْمَ.

١٤. كَيْفَ هٰؤُلَاءِ ____ الْجُدُدُ؟

١٥. هٰذِهِ ____ النَّاعِمَةُ مُسْتَوْرَدَةٌ.

١٦. فِيْ بَاكِسْتَانَ ____ كَثِيْرُوْنَ.

١٧. فِيْ الْحَدِيْقَةِ ____ حَمْرَاوَانِ.

١٨. ____ الْبَاكِسْتَانِيُّوْنَ مُجِدُّوْنَ.

١٩. ____ الْبَاكِسْتَانِيَّاتُ مُتَبَرِّجَاتٌ.

٢٠. أُوْلٰئِكَ ____ الْمُتْقِنُوْنَ مُتَفَوِّقُوْنَ.

٢١. لِلْـ ____ الْمِصْرِيِّيْنَ ____ جَمِيْلَةٌ.

٢٢. فِيْ هٰذَا ____ الْقَدِيْمِ ____ مُمَزَّقَةٌ.

٢٣. ____ السَّمِيْنَةُ فِيْ ____ الْخَضْرَاءِ.

٢٤. فِيْ هٰذِهِ ____ السَّوْدَاءِ ____ مُلَوَّنَةٌ.

٢٥. أَنَا مَسْؤُوْلٌ عَنْ هٰذَيْنِ ____ الصَّغِيْرَيْنِ.

٢٦. هَلِ ____ الْجَدِيْدَةُ فِيْ ____ الْمُغْلَقَةِ؟

٢٧. فِيْ هٰذِهِ ____ الْمَعْرُوْفَةِ، ____ كَثِيْرَةٌ.

٢٨. فِيْ هٰذِهِ ____ الْمُزْدَحِمَةِ دَكَاكِيْنُ كَثِيْرَةٌ.

٢٩. ____ الصَّعْبَةُ مَكْتُوْبَةٌ عَلَى ____ السَّوْدَاءِ.

٣٠. هَلْ هٰذِهِ ____ السَّوْدَاءُ لِلْـ ____ الْجَمِيْلَةِ؟

٣١. جِبْرِيْلُ وَ مِيْكَائِيْلُ وَ إِسْرَافِيْلُ ____ مُقَرَّبُوْنَ.

٣٢. ____ الصِّغَارُ جَالِسُوْنَ تَحْتَ ____ الْمُظِلَّةِ.

٣٣. فِيْ هٰذِهِ ____ الْكَبِيْرَةِ ____ مَفْتُوْحَانِ وَ ____ مُغْلَقَانِ.

٣٤. ____ الْمَكْسُوْرَةُ عَلَى ____ الصَّغِيْرِ فِيْ ____ النَّظِيْفِ.

Exercise 3

Make the necessary changes in the following sentences after forming the dual, then the plural from the underlined nouns:

Examples:

هٰذَا الْفِنْجَانُ الْأَبْيَضُ مَكْسُوْرٌ.

هٰذَانِ الْفِنْجَانَانِ الْأَبْيَضَانِ مَكْسُوْرَانِ.

هٰذِهِ الْفَنَاجِيْنُ الْبَيْضَاءُ مَكْسُوْرَةٌ.

١. هُوَ تَاجِرٌ غَنِيٌّ.
٢. أَنْتَ ابْنٌ مُطِيْعٌ.
٣. هُوَ عَبْدٌ شَاكِرٌ.
٤. أَنْتِ فَتَاةٌ مُتَعَلِّمَةٌ.
٥. أَنْتَ طَالِبٌ ذَكِيٌّ.
٦. قَرَأْتُ قِصَّةً مُمْتِعَةً.
٧. أَيْنَ الضَّيْفُ الْمُكْرَمُ؟
٨. عِنْدَ زَيْدٍ سَيَّارَةٌ زَرْقَاءُ.
٩. الْمِنْشَفَةُ الْبَيْضَاءُ مُبَلَّلَةٌ.
١٠. الطِّفْلُ الصَّغِيْرُ ضَاحِكٌ.
١١. هَلْ أَنْتِ طَالِبَةٌ جَدِيْدَةٌ؟
١٢. زَيْدٌ عِنْدَ الضَّيْفِ الْأَجْنَبِيِّ.
١٣. هٰذَا الرَّجُلُ الصَّالِحُ طَبِيْبٌ.
١٤. الْمُجَاهِدُ الْأَفْغَانِيُّ شُجَاعٌ.
١٥. هٰذِهِ الْأَمَةُ الْمُؤْمِنَةُ مُتَزَوِّجَةٌ؟
١٦. ذٰلِكَ الْمُوَظَّفُ الْكَبِيْرُ وَزِيْرٌ.
١٧. الْكُتُبُ لِلْأُسْتَاذِ السَّعُوْدِيِّ.
١٨. سَلَّمْتُ عَلَى الْمُدِيْرِ الْعِرَاقِيِّ.
١٩. السَّائِحُ فِيْ الْمَتْحَفِ الْقَدِيْمِ.
٢٠. هٰذِهِ الشَّنْطَةُ الصَّفْرَاءُ ثَمِيْنَةٌ جِدًّا.
٢١. قَطَفْتُ مِنَ الْبُسْتَانِ وَرْدَةً حَمْرَاءَ.
٢٢. الْمَلِكُ الْعَادِلُ مَحْبُوْبٌ عِنْدَ الرَّعِيَّةِ.
٢٣. السَّائِقُ الطَّائِشُ فِيْ نُقْطَةِ الْبُوْلِيْسِ.
٢٤. هِيَ مُعَلِّمَةٌ مِصْرِيَّةٌ وَ أَنَا طَالِبَةٌ بَاكِسْتَانِيَّةٌ.

Exercise 4 (In Reading)

Read the following sentences aloud:

١. أين المناديل النظيفة؟
٢. للبرقع الأسود جيب كبير.
٣. أهِيَ فِيْ هذا الدرج المغلق؟
٤. من أين هؤلاء العمال الجدد؟
٥. فِيْ العيادة القريبة طبيبة حاذقة.
٦. هذه الفتاة الهندية صالحة تقية.
٧. لهذه المرأة الفقيرة ابن صالح.
٨. الطاعم الشاكر كالصائم الصابر.
٩. هل الخادمة الأمينة نظيفة أيضًا؟[1]
١٠. هذا القماش الرخيص خشن جدًّا.
١١. المنافق الكاذب فِيْ العذاب الأليم.
١٢. تحت الطاولة الصغيرة قطة سوداء.
١٣. الأميرة الحسناء فِيْ القصر الشامخ.
١٤. لهذه القاعة الواسعة جدران بيضاء.
١٥. على الشبابيك المغلقة ستائر زرقاء.
١٦. هل فِيْ الدكان الجديد لحم طازج؟

---

[1] أيضًا : Also

١٧. فِيْ المدارس العربية طلاب كثيرون.

١٨. وراء هذا الجبل الشامخ قرية جميلة.

١٩. فِيْ المرج بقرة سمينة و بقرة نحيفة.

٢٠. هل هذه الدروس الصعبة مهمة جدًّا؟

٢١. فِيْ هذه القرية العصرية طرق ممهدة.

٢٢. الكلية الحكومية على الطريق الرئيسي.

٢٣. هل الثياب الوسخة فِيْ السلة الخضراء؟

٢٤. فِيْ هذه الزهرية الزجاجية ورود صفراء.

٢٥. هذا الكرسيّ الصغير من الخشب الردئ.

٢٦. الأسعار مرتفعة فِيْ هذه السوق الجديدة.

٢٧. هل هذه الطفلة الشريرة للأستاذ الجديد؟

٢٨. أكلت تفاحة لذيذة و شربت عصيرا باردا.

٢٩. هذه السجادة الفارسية من الصوف الناعم.

٣٠. للطالب الجديد علبة مليئة بالأقلام الملونة.

٣١. السائح الأجنبي ذاهب إلى المتحف القديم.

٣٢. الجمل العربية مكتوبة على السبورة السوداء.

٣٣. التلميذة المجتهدة ذاهبة إلى المكتبة الكبيرة.

٣٤. عائشة نائمة على أريكة مريحة فِيْ الغرفة الكبيرة.

٣٥. نحن مسافرون إلى تلك المنطقة الجبلية الجميلة.

٣٦. الصديق الوفِيْ أحب إلى النفس من القريب الظالم.

٣٧. الصحون البيضاء على الرف الصغير فِيْ المطبخ النظيف.

٣٨. فِيْ البستان الجميل بركة كبيرة مليئة بالأسماك الصغيرة.

٣٩. على المائدة البيضاء كوب من الشائ الحار و بيضة مسلوقة.

٤٠. الأولاد الصغار جالسون تحت الشجرة المظلة مع الخادمة الجديدة.

Exercise 5

Translate the following sentences into Arabic:

1. The new shoe is tight.
2. The big door is open.
3. These are easy questions.
4. I ate two sweet oranges.
5. The two big rooms are clear.
6. The new lessons are easy.
7. What [1] is in that black wallet?
8. They are believing mothers.

---

[1] What: مَاذَا

9. The spacious garden is beautiful.
10. Is this foolish boy also naughty?
11. The two brothers have one sister.
12. The Pakistani farmers are clever.
13. The mosque has two tall minarets.
14. Does Khadija have two red pens?
15. Is this gold watch very expensive?
16. The large ship is on a stormy sea.
17. There is a lot of money in the big pocket.
18. The new teacher (mas.) is in the bus.
19. The government offices are closed today.
20. The white walls are soiled with mud.[1]
21. There are useful books in this new library.
22. The little girls are in an Arabic school.
23. The old houses are on two narrow streets.
24. The new market is near the mosque.
25. There are many houses in this old locality.
26. The small children are in green fields.
27. The ill old man is in the new drugstore.
28. The honoured guests are in a large hall.
29. Ayesha has two honest maidservants.
30. There is a beautiful mirror on the white wall.
31. They are all grateful servants (of Allah).
32. These old clothes are for two poor women.
33. There are many cars in front of the house.
34. Are there also different questions in this lesson?
35. The beautiful bird is perched on a green branch.
36. Are the costly clothes hanging in the big closet?
37. The different sentences are written in the white copy.
38. The satchels are on two shelves in the classroom.
39. There are delicious fruits in the white refrigerator.
40. The new capital is surrounded[2] by lofty mountains.
41. Egypt, Pakistan and Saudi Arabia[3] are Muslim countries.
42. The Egyptian student (fem.) is extremely (very) happy today.
43. Are the two lazy students successful in the exam?
44. There are beautiful large mosques in the new capital.

---

(1) Soiled with mud: مُلَطَّخَةٌ بِالْوَحْلِ

(2) Surrounded: مُحَاطَةٌ بِـ

(3) Saudi Arabia: اَلْمُمْلِكَةُ العرَبِيَّةُ السَّعُوْدِيَةُ

45. There is a great reward for the practicing ones.[1]
46. Arabic and Chinese are two different languages.
47. The new houses are more beautiful than the old ones.
48. There are many blessings for the grateful servants (of Allah).
49. The foreign (fem.) student is in the classroom and she is sitting on a red carpet.
50. The two girls have an Egyptian mothers and a *Pakistani* father.

Exercise 6 (In Declension)

Examples:

١. الْكُتُبُ لِلْمُدَرِّسِيْنَ الْجُدُدِ.

الْكُتُبُ: مُبْتَدأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

لِـــ: حَرْفُ جَرٍّ.

الْمُدَرِّسِيْنَ: مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ.

الْجُدُدِ: صِفَةٌ لِـــ "الْمُدَرِّسِيْنَ" مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

لِلْمُدَرِّسِيْنَ الْجُدُدِ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ خَبَرٌ.

٢. الْبُيُوْتُ فِيْ شَوَارِعَ ضَيِّقَةٍ.

الْبُيُوْتُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

فِيْ: حَرْفُ جَرٍّ.

شَوَارِعَ: مَجْرُوْرٌ بِالْفَتْحَةِ لِأَنَّهُ غَيْرُ مُنْصَرِفٍ.

ضَيِّقَةٍ: صِفَةٌ لِـــ "شَوَارِعَ" مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

فِيْ شَوَارِعَ ضَيِّقَةٍ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ خَبَرٌ.

٣. عَلَى الْغُصْنِ طَائِرٌ جَمِيْلٌ.

عَلَى: حَرْفُ جَرٍّ

الْغُصْنِ: مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ مُفْرَدٌ.

---

[1] Practicing ones: عَامِلُوْنَ

عَلَى الْغُصْنِ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ خَبَرٌ مُقَدَّمٌ.

طَائِرٌ: مُبْتَدَأٌ مُؤَخَّرٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

جَمِيْلٌ: صِفَةٌ لِـــ "طَائِرٌ" مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

Decline the following sentences in detail:

١. لِأَحْمَدَ صَدِيْقَانِ حَمِيْمَانِ.

٢. فِيْ الزَّهْرِيَّةِ وَرْدَتَانِ حَمْرَاوَانِ.

٣. لِلْمُؤْمِنِيْنَ الصَّالِحِيْنَ دَرَجَاتٌ عَالِيَةٌ.

٤. الطلاَّبُ الأَجَانِبُ فِيْ مَدَارِسَ دِيْنِيَّةٍ.

٥. الْعُمَّالُ الْمُتْقِنُوْنَ ذَاهِبُوْنَ إِلَى الْمَصْنَعِ الْجَدِيْدِ.

Exercise 7

Identify the adjective and the noun modified by it in the following *Quranic* verses:

١. هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُ.

٢. إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ.

٣. هٰذَا يَوْمٌ عَصِيْبٌ.

٤. وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيْمٌ.

٥. وَذٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُوْدٌ.

٦. لَهُمْ فِيْهَا نَعِيْمٌ مُقِيْمٌ.

٧. أَنْزَلْنَا آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ.

٨. إِنَّ هٰذَا لَسَاحِرٌ عَلِيْمٌ.

٩. فَتَيَمَّمُوْا صَعِيْدًا طَيِّبًا.

١٠. فِيْهِنَّ خَيْرَاتٌ حِسَانٌ.

١١. بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُوْرٌ.

١٢. فِيْهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ.

١٣. وَهٰذَا لِسَانٌ عَرَبِيٌّ مُّبِيْنٌ.

١٤. لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيْمٌ.

١٥. وَيُنْشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ.

١٦. اِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيْمَ.

١٧. وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ آلِ فِرْعَوْنَ.

١٨. وَقَالَ الْكَافِرُوْنَ هٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ.

١٩. وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرٰى سَبْعَ بَقَرَاتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ.

٢٠. فِيْهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ، فِيْهَا سُرُرٌ مَرْفُوْعَةٌ، وَأَكْوَابٌ مَوْضُوْعَةٌ، وَنَمَارِقُ مَصْفُوْفَةٌ.

Word List

Arabic		English
Singular	*Plural*	
أَلِيْمٌ		Painful
أَمِيْرَةٌ	أَمِيْرَاتٌ	Princess
بِئْرٌ	آبَارٌ	Well
بَحْرٌ	بُحُوْرٌ، أَبْحَارٌ	Sea; ocean
بَيْضَةٌ	بَيْضٌ	Egg
جَبَلِيٌّ		Mountainous
جُمْلَةٌ	جُمَلٌ	Sentence
حَمِيْمٌ		Close friend; intimate
حَيٌّ	أَحْيَاءٌ	Quarter; locality
خِصْبَةٌ		Fertile
دَرْسٌ	دُرُوْسٌ	Lesson
ذَهَبِيَّةٌ		Golden
رَاسِبٌ	رَاسِبُوْنَ	Failing
زُجَاجَةٌ		Piece of glass; bottle
زَهْرِيَّةٌ		Flower vase
سُؤَالٌ	أَسْئِلَةٌ	Question
سَائِحٌ	سَائِحُوْنَ	Traveller
سَائِقٌ	سَائِقُوْنَ	Driver
سَمَكٌ	أَسْمَاكٌ	Fish

Arabic		English
Singular	*Plural*	
شَرِبْتُ		I drank
صُوْفٌ	أَصْوَافٌ	Wool
ضَوْءٌ	أَضْوَاءُ	Light
طَائِشٌ	طَائِشُوْنَ	Reckless
طَازِجٌ		Fresh; new
عَاصِمَةٌ	عَوَاصِمُ	Capital
عَالِيَةٌ		Exalted
عَبْدٌ	عِبَادٌ	Servant; slave
عَصْرِيَّةٌ		Modern; contemporary
عَصِيْرٌ		Juice
عَنِيْدٌ		Stubborn; obstinate
عِيَادَةٌ	عِيَادَاتٌ	Clinic
غَبِيٌّ	أَغْبِيَاءُ	Foolish
فَلَّاحٌ	فَلَّاحُوْنَ	Farmer
فَوْزٌ		Success
قَاعَةٌ	قَاعَاتٌ	Hall; auditorium
قَدِيْمٌ	قُدَمَاءُ	Old; ancient
قَصْرٌ	قُصُوْرٌ	Castle; palace
قَطَفْتُ		I picked
كُلِّيَّةٌ	كُلِّيَّاتٌ	College

Arabic		English
Singular	***Plural***	
لَحْمٌ	لُحُوْمٌ	Meat
لُغَةٌ	لُغَاتٌ	Language
اللُّغَةُ الصِّيْنِيَّةُ		Chinese language
مُتَفَوِّقٌ	مُتَفَوِّقُوْنَ	Superior; outstanding
مُتَلَاطِمٌ		Stormy; clashing (of waves)
مُتَنَزَّهٌ		Recreation park
مُحَقَّقٌ		Certain; established; confirmed
مَرْجٌ		Pasture
مُسْتَوْرَدَةٌ		Imported
مَسْلُوْقَةٌ		Boiled
مَصْنَعٌ	مَصَانِعُ	Factory
مُظِلٌّ		Shady
مُعَلَّقٌ عَلَى		Hanging on; conditional on
مَكْتَبٌ	مَكَاتِبُ	Office
مَكْتَبَةٌ	مَكْتَبَاتٌ	Library
مَكْتُوْبٌ		Written
مُلَوَّنٌ		Coloured
مَلِيْئٌ		Full; filled
مُمَهَّدٌ		Level(ed); smooth(ed)
مِنْطَقَةٌ	مَنَاطِقُ	Area; district; locality

Arabic		English
Singular	*Plural*	
نَاعِمٌ		Soft and tender
نَافِعٌ		Useful; beneficial
نِعْمَةٌ		Blessing; favour
نُقْطَةُ الْبُوْلِيْسِ		Police station
وَرَاءَ		Behind

CHAPTER 11 الدرس الحادي عشر

The Idafa Phrase
الْمُرَكَّبُ الإِضَافِيُّ

Examples:

Allah's help is near.	١. نَصْرُ اللهِ قَرِيْبٌ.
I offered thanks for Allah's blessing.	٢. شَكَرْتُ نِعْمَةَ اللهِ.
The believer is afraid of Allah's punishment.	٣. الْمُؤْمِنُ مُشْفِقٌ مِنْ عَذَابِ اللهِ.

Explanatory Note:

Examine the underlined phrases in the above-mentioned examples. Each phrase consists of two nouns, the first of which has been related to the other.(1) In Arabic rules, such a phrase is termed "مُرَكَّبٌ إِضَافِيٌّ". The first term of this phrase is called "مُضَاف" and the second term is called "مُضَافٌ إِلَيْهِ".(2)

In the phrase, "نَصْرُ اللهِ", نَصْر is مُضَافٌ and اللهِ is مُضَافٌ إِلَيْهِ. The مُضَافٌ precedes the مُضَافٌ إِلَيْهِ. In English, this arrangement is reversed as these kinds of sentences can be formed by the addition of a simple apostrophe "s" to the singular and irregular plurals. Consequently, when translating "قَلَمُ الطَّالِبِ" (the student's pen) in English,

(1) This relationship may express possession, for example, "كِتَابُ زَيْدٍ" (Zaid's book) and may also denote some other relationship or association, e.g.: مَاءُ الْبَحْرِ (water of the sea) and عَالِمُ الْغَيْبِ (Knower of the invisible).

(2) It should be remembered that the *Idafa*, the genitive of possession, is one of the distinguishing features of a noun. The first term and the second term of the *Idafa* phrase must be nouns.

"student" will come first and "pen" will come after it. The other form of genitive in English is formed by using the particle "of" between two nouns, e.g. "the Day of decision", in which case the order will be the same as in Arabic (يَوْمُ الْفَصْلِ).

Some important points regarding the first term and the second term of the *Idafa* phrase may be noted:

The First Term مُضَاف

The first term of an *Idafa* must not take the article "الْ"

It has no nunation (ـٌ ، ـٍ ، ـً).

It may occur in the nominative, accusative or genitive case according to its grammatical function in the sentence. In sentence 1 نَصْرُ, which is the first term, has occurred in the nominative case because it is the subject of a nominal sentence. In sentence 2, نِعْمَةَ, being the object of a verb, is in the accusative case and in sentence 3, عَذَابِ, is taken in the genitive case by a preposition.

The Second Term مُضَافٌ إِلَيْهِ

1. The second term of an *Idafa* is always in the genitive case as is evident from the word "اللّٰهِ" in the three sentences.
2. The second term can take the article (ال) and can also be nunized.[1]

Examples:

The <u>man's</u> house.	١. بَيْتُ الرَّجُلِ.
A <u>student's</u> book.	٢. كِتَابُ طَالِبٍ.

[1] A noun with a following definite genitive is definite also. Therefore, in "بَيْتُ الرَّجُلِ" , "بَيْتُ" will be considered definite. In Arabic rules, a noun with a following indefinite genitive said to be مُخَصَّصٌ (particularized) which is a grade between definite and indefinite.

The Second Term when it is Dual, a Sound Plural or a Diptote (Indeclinable)

الْمُضَافُ إِلَيْهِ إِذَا كَانَ مُثَنًّى أَوْ جَمْعًا سَالِمًا أَوْ مَمْنُوْعًا مِنَ الصَّرْفِ

Examples:

The messenger's tradition is true.	١. حَدِيْثُ الرَّسُوْلِ حَقٌّ.
The fruit of the two gardens is delicious.	٢. أُكُلُ الْجَنَّتَيْنِ لَذِيْذٌ.
I read the stories of the prophets.	٣. قَرَأْتُ قَصَصَ النَّبِيِّيْنَ.
The believing women's characters are exalted.	٤. أَخْلَاقُ الْمُؤْمِنَاتِ سَامِيَةٌ.
I went to Ayesha's house.	٥. ذَهَبْتُ إِلَى بَيْتِ عَائِشَةَ.

Explanatory Note:

You have learnt that the second term of the *Idafa* phrase is always in the genitive case. The rule is unchangeable; the signs denoting the genitive case, however, may vary from noun to noun. If the second term is a singular noun, or an ordinary broken plural (not a diptote), or a diptote made definite by the article (ال) then the genitive case is indicated by a كَسْرَة *i* (sentence 1); if it is a dual, the genitive case is indicated by ياء (قَبْلَهَا فَتْحٌ) (sentence 2) and if it is a sound masculine plural, the genitive case is indicated by ياء (قَبْلَهَا كَسْرَةٌ) (sentence 3). Like a singular noun; the sound feminine plural is vowelled with كَسْرَة *i* in the genitive case (sentence 4). Diptotes, when they are devoid of the article ال, are vowelled with فَتْحة a in the genitive case (sentence 5).

The First Term when it is Dual or the Sound Masculine Plural

الْمُضَافُ إِذَا كَانَ مُثَنًّى أَوْ جَمْعَ مُذَكَّرٍ سَالِمًا

Examples:

The water of the well is sweet.	١. مَاءُ الْبِئْرِ عَذْبٌ.
The two minarets of the mosque are tall.	٢. مَنَارَتَا الْمَسْجِدِ طَوِيْلَتَانِ.
The Muslims of Pakistan are united.	٣. مُسْلِمُوْ بَاكِسْتَانَ مُتَّحِدُوْنَ.

Explanatory Note:

When a singular noun occurs as the first term of an *Idafa*, it loses its nunation and carries one ضَمَّة u, one فَتْحَة a or one كَسْرَة i, according to its grammatical function. Although the dual and the sound masculine plural have no nunation, their نون is a substitute for it.

Consequently, when the dual and the sound masculine plural appear as the first term, this نون is omitted as illustrated by example 2 and 3. These two first terms were both, before the *Idafa* مَنَارَتَانِ and مُسْلِمُوْنَrespectively.

It has already been mentioned that the declension of the first term keeps varying according to its grammatical function in the sentence. In sentence 1, مَاءُ is the subject; therefore it has occurred in the nominative case. In sentence 2, مَنَارَتَا is the subject; accordingly it is in the nominative case and being dual, its رفع, the nominative case, is indicated by ألف. If a dual first term occurs in the accusative case, its ألف changes to يَاء (since a dual has a يَاء in the accusative case as you have already learnt). Similarly, if a dual first term comes in the genitive case, the sign denoting the genitive case is يَاء also.

Examples:

Accusative: رَأَيْتُ مَنارَتَيْ الْمَسْجِدِ (مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ)

Genitive: نَظَرْتُ إِلى مَنارَتَيْ الْمَسْجِدِ (مَجْرُوْرٌ بِإِلى)

The sound masculine plural, when it is the first term of an *Idafa*, will appear with a واو in the nominative case and with a يَـــاء in the accusative and genitive cases. In sentence 3, "مُسْلِمُوْ بَاكِـــسْتَانَ" is the subject and is, therefore, in the nominative case. The sign denoting the nominative case is واو.

Accusative مَنْصُوْبٌ: أُحِبُّ مُسْلِمِيْ بَاكِسْتَانَ (I love the Muslims of Pakistan.)

Genitive مَجْرُوْرٌ بِفِيْ: فِيْ مُسْلِمِيْ بَاكِسْتَانَ خَيْرٌ كَثِيْرٌ. (There is a lot of good in the Muslims of Pakistan.)

Multiplicity of the First and the Second Term تَعَدُّدُ الْمُضَافِ وَالْمُضَافِ إِلَيْهِ

Sometimes, there are several مُضَافٌ and مُضَافٌ إِلَيْهِ in one phrase, e.g. بَابُ بَيْتِ زَيْـــدٍ (the door of Zaid's house), ابْنُ عَمِّ سَلِيْمٍ (Saleem's paternal uncle's son), مَنَارَتَا مَـــسْجِدِ الْمَدِيْنَةِ (the two minarets of the Holy mosque) بَنُوْ ابْنَةِ عَـــمِّ سَـــلِيْمٍ (the son of Saleem's paternal uncle's daughter). In such a case, the noun (or nouns) in the middle, being the مُضَافٌ إِلَيْـــهِ of the noun appearing first, is always in the genitive case, secondly, it neither takes the article nor is "nunized" because it is also the مُضَاف of the following noun. Hence, it follows that one rule of مُضَاف and one rule of مُضَاف إِلَيْهِ is applied to it. Consider the words بَيْت، عَمّ، مَسْجِد، ابْنَة in the above mentioned examples.

The First Term and the Second Term of the *Idafa* Phrase when Modified by Adjectives

الْمُضَافُ وَ الْمُضَافُ إِلَيْهِ إِذَا كَانَا مَنْعُوْتَيْنِ

Examples:

The new student's book is torn.	١. كِتَابُ الطَّالِبِ الْجَدِيْدِ مُمَزَّقٌ.
Zaid's spacious house is beautiful.	٢. بَيْتُ زَيْدٍ الْوَاسِعُ جَمِيْلٌ.
The beautiful girl's new watch is broken.	٣. سَاعَةُ الْبِنْتِ الْجَمِيْلَةِ الْجَدِيْدَةُ مَكْسُوْرَةٌ.

Explanatory Note:

When qualifying the first term or the second term of the *Idafa* phrase with an adjective, the rules of the adjectival phrase are taken into consideration. In sentence 1, the second term الطَّالِبِ is masculine, definite, singular and in the genitive case. Consequently, its adjective الْجَدِيْدِ is in complete agreement with it with regard to these four characteristics.

In sentence 2, بَيْتُ, which is the first term, is singular, masculine, definite and in the nominative case. Accordingly, its adjective الْوَاسِعُ bears the same characteristics.

In sentence 3, the first term and the second term are both qualified by adjectives الْجَدِيْدَةُ the adjective of سَاعَةُ, agrees with the noun it qualifies while الْجَمِيْلَةِ, the adjective of الْبِنْتِ agrees with the noun it qualifies.

The adjective of the first term always comes at the end after the second term as in "بَيْتُ زَيْدٍ الْوَاسِعُ"; whereas the adjective of the second term comes immediately after it.

Rule No. 16(A):

The Idafa Phrase (الْمُرَكَّبُ الإِضَافِيُّ) is the usual way to express the relationship between two nouns. The first term (مُضَافٌ) being the possessed and the second one namely the second term (مُضَافٌ إِلَيْهِ) being the possessor (when the Idafa phrase is

used to express possession). The first term must not take the article (ال) nor any nunation and may occur in any case depending on its grammatical function in the sentence whereas the second term may take both the article (ال) and nunation and is always in the genitive case. The adjective of the first term always comes at the end of the phrase whereas that of the second term comes immediately after it.

Exercise 1

Make the nouns in column ألف the first term (مُـــضَاف) and those in column ب the second term (مُضَاف إِلَيْهِ):

Example:

ألف	ب	ألف	ب
قَلَم	طَالِب = قَلَمُ طَالِبٍ		
١. مِفْتَاح	الْبَاب	٢. قَاتِلُوْن	الْخَلِيْفَة
٣. غِلاَف	الْكِتَاب	٤. صَادِقُوْن	الْوَعْد
٥. شُبَّاك	الْغُرْفَة	٦. ظَالِمُوْن	النَّاس
٧. أَوْرَاق	شَجَرَة	٨. آيَات	الله
٩. ثَوْب	الْبِنْت	١٠. فَهْم	الْقُرْآن
١١. يَد	الطِّفْل	١٢. غَافِر	الذَّنْب
١٣. لَوْن	السَّيَّارَة	١٤. نُوْر	الإِيْمَان
١٥. سَمَّاعَة	الطَّبِيْب	١٦. ظُلُمَات	الْبَاطِل
١٧. أَهْل	الْقَرْيَة	١٨. صَلاَة	الْعَصْر
١٩. عُنْوَان	الْقِصَّة	٢٠. مِصْرَاعَان	الْبَاب
٢١. أُخْت	سَلِيْم	٢٢. عَقْرَبَان	السَّاعَة
٢٣. سَاعَة	زَيْد	٢٤. بِنْتَان	بَكْر
٢٥. عَاصِمَة	الْبَلَد	٢٦. يَدَان	الطِّفْل

٢٧. جَامِعَة الأَزْهَر

٢٨. عَجَلَتَان الدَّرَّاجَة

٢٩. مَنْظَر الْبُسْتَان

٣٠. مَنَارَتَان الْمَسْجِد

٣١. خِدْمَة الدِّيْن

٣٢. غُرْفَتَان الْبَيْت

٣٣. عِيَادَة الطَّبِيْب

٣٤. أَخَوَان سَلِيْم

٣٥. رَائِحَة الْوَرْد

٣٦. أُذُنَان الْمَرْء

٣٧. شَوَارِع الْحَيّ

٣٨. جَنَاحَان الطَّيْر

٣٩. ظَلَام اللَّيْل

٤٠. سَاقَان النَّعَامَة

٤١. رَأْس الْحِكْمَة

٤٢. مُنَافِقُوْن الْمَدِيْنَة

٤٣. مَخَافَة الله

٤٤. مُعَلِّمُوْن الْمَدْرَسَة

٤٥. صَيْد الظِّبَاء

٤٦. رَاكِبُوْن السَّفِيْنَة

٤٧. لَحْم طَيْر

٤٨. سَاكِنُوْن الرِّيْف

٤٩. حَرَارَة الشَّمْس

٥٠. خَادِمُوْن الدِّيْن

٥١. صَحْن الْبَيْت

٥٢. رَسُوْلَان الله

٥٣. ضَوْء الْقَمَر

٥٤. زَوْجَتَان الرَّجُل

٥٥. كَاتِبُوْن الْمَلِك

٥٦. عَمَّان خَالِد

٥٧. بَائِعُوْن الأَزْهَار

٥٨. عَيْنَان الْمَرِيْض

٥٩. حَافِظُوْن الْبَلَد

Exercise 2

Make the following nouns مُضَاف in sentences:

١. وَلَدٌ ٢. قَلْبٌ ٣. صَفَحَاتٌ ٤. جَوٌّ ٥. وَقْتٌ

٦. عَدُوٌّ ٧. بَابَانِ ٨. كُرَّاسَةٌ ٩. طَاعَةٌ ١٠. شُهْرَةٌ

١١. قَلَمَانِ ١٢. رَأْسٌ ١٣. مُحِبُّوْنَ ١٤. خَالَةٌ ١٥. مِفْتَاحَانِ

١٦. عَابِدُوْنَ ١٧. أَخْلَاقٌ ١٨. قُفَّازَانِ ١٩. بِنْتٌ ٢٠. مُسْلِمَاتٌ

٢١. أُخْتَانِ ٢٢. سَائِقُوْنَ ٢٣. جُنُوْدٌ ٢٤. طَعَامٌ ٢٥. أَخَوَاتٌ

Exercise 3

Make the nouns in column ب مُضَافٌ إِلَيْهِ of the nouns in column ألف and the مُضَاف of the nouns in column ج:

Example:

ج	ب	ألف
سَلِيْم = بَابُ بَيْتِ سَلِيْمٍ	بَيْت	بَابٌ
الْبَيْت	بَاب	١. مِفْتَاح
الْغُرْفَة	شُبَّاك	٢. إِطَار
عَائِشَة	خَال	٣. ابْن
زَيْد	مَكْتَب	٤. دُرْج
فَاطِمَة	خِمَار	٥. لَوْن
الْبُرْتُقَال	عَصِيْر	٦. طَعْم
خَالِد	بَقَرَة	٧. قَرْنَان
الطِّفْل	عَيْنَان	٨. رُمُوْش
زَيْنَب	قَمِيْص	٩. كُمَّان
زَيْد	عَمَّان	١٠. أَبْنَاء
زَيْد	خَالَتَان	١١. زَوْجَان
الْوَلَد	مِنْدِيْلاَن	١٢. لَوْن
الْكُفْر	عَاقِبَة	١٣. سُوْء
الْعَرُوس	خَاتَم	١٤. فَصّ
الأُسْتَاذ	قَلَم	١٥. رِيْش
الْهِنْد	كَافِرُوْن	١٦. تَقَالِيْد

١٧. أَخْلاَق	بَنَات	خَدِيْجَة
١٨. تَارِيْخ	بَنُوْن	إِسْرَائِيْل
١٩. رَوَاتِب	مُهَنْدِسُوْن	الشَّرِكَة
٢٠. طُرُق	عَاصِمَة	بَاكِسْتَان
٢١. جَيْبَان	مِحْفَظَة	الرَّجُل
٢٢. عَدَد	نَجَّارُوْن	الْمَصْنَع
٢٣. هِمَم	مُجَاهِدُوْن	كَشْمِيْر
٢٤. خِيَم	لاَجِئُوْن	أَفْغَانِسْتَان
٢٥. عَادَة	أَهْل	الْقَرْيَة
٢٦. حُقُوْق	مُوَاطِنُوْن	مِصْر
٢٧. حَيَاة	سُكَّان	الصَّحْرَاء
٢٨. مِصْرَاعَان	بَاب	الْحُجْرَة
٢٩. سِيَاسَة	رَئِيْس	الْوُزَرَاء
٣٠. صُوْف	بَطَّانِيَة	أَحْمَد
٣١. قُلُوْب	مُسْلِمُوْن	الْعَالَم
٣٢. نُشُوْز	زَوْج	خَالِد
٣٣. جَزَاء	صَانِعُوْن	الْمَعْرُوْف
٣٤. شَرِيْطَان	شَنْطَة	الطَّالِب
٣٥. أَظَافِر	يَدَان	الطِّفْل
٣٦. قِصَّة	أَصْحَاب	الْفِيْل
٣٧. كُتُبُ	أُخْتَان	كُلْثُوْم

Exercise 4

Use the following nouns as مُضَافٌ إِلَيْهِ in sentences:

١. الْمُعَلِّمُ	٢. الْمَرْأَتَانِ	٣. الْبَلَدُ	٤. الْبَيْتَانِ
٥. الْمُنَافِقُوْنَ	٦. الْمُعَلِّمُوْنَ	٧. الدِّيْنُ	٨. السَّيَّارَةُ

٩. الْمَدْرَسَةُ ١٠. الأَطِبَّاءُ ١١. الْعَالَمُ ١٢. الْغُرْفَةُ

١٣. الْمُهَنْدِسُوْنَ ١٤. الأَشْجَارُ ١٥. الطِّفْلُ ١٦. الثَّوْرُ

١٧. الْمُسَافِرُوْن ١٨. الْحَدِيْقَةُ ١٩. الْكَافِرُوْنَ ٢٠. السَّائِقُوْنَ

٢١. الْمُؤْمِنُوْنَ ٢٢. النَّبِيُّوْنَ ٢٣. الْمُفْسِدُوْنَ ٢٤. الْقِطَّةُ

٢٥. الْبِنْتَانِ ٢٦. الْمَكْتَبُ ٢٧. الْمُهَاجِرُوْنَ ٢٨. الْقُرْآنُ

٢٩. الْوَلَدَانِ ٣٠. الطَّبِيْبَانِ

Exercise 5

The مُضَاف in the following sentences is singular. Form the dual from it and then make the necessary changes:

Example:

كِتَابُ الطَّالِبِ مُمَزَّقٌ.

كِتَابَا الطَّالِبِ مُمَزَّقَانِ.

١. يَدُ الْبِنْتِ نَظِيْفَةٌ. ٢. صَدِيْقُ بَكْرٍ وَفِيٌّ. ٣. كُمُّ قَمِيْصٍ ضَيِّقٌ.

٤. قَرْنُ الْبَقَرَةِ قَصِيْرٌ. ٥. ابْنُ سَلِيْمٍ طَبِيْبٌ. ٦. عَمُّ خَالِدٍ مُوَظَّفٌ.

٧. بَقَرَةُ سَلِيْمٍ صَفْرَاءُ. ٨. رِجْلُ الْمَرْءِ كَبِيْرَةٌ. ٩. أُخْتُ زَيْدٍ صَالِحَةٌ.

١٠. جِدَارُ الْغُرْفَةِ أَبْيَضُ. ١١. بَابُ الْبَيْتِ مَفْتُوْحٌ. ١٢. مِفْتَاحُ الْبَابِ مَفْقُوْدٌ.

١٣. دُرْجُ الْمَكْتَبِ مُغْلَقٌ. ١٤. عَيْنُ الْمَرِيْضِ حَمْرَاءُ. ١٥. وَرَقَةُ الامْتِحَانِ صَعْبَةٌ.

١٦. غِلَافُ الْكِتَابِ جَمِيْلٌ. ١٧. غُصْنُ الشَّجَرَةِ مَكْسُوْرٌ. ١٨. قَلَمُ الأُسْتَاذِ عَلَى الْمَكْتَبِ.

١٩. مِسْطَرَةُ الطَّالِبِ مَكْسُوْرَةٌ.

Exercise 6

In the following sentences, the مُضَاف is singular. Change it to the sound masculine plural and make the necessary changes:

١. خَادِمُ الْمَلِكِ أَمِيْنٌ. ٢. مُعَلِّمُ الأَوْلَادِ عَالِمٌ. ٣. جَامِعُ الْمَالِ خَاسِرٌ.

٤. فَاتِحُ الْهِنْدِ مَشْهُوْرٌ. ٥. بَائِعُ الْجَرَائِدِ نَشِيْطٌ. ٦. سَاكِنُ الْمَدِيْنَةِ غَنِيٌّ.

٧. تَاجِرُ بَاكِسْتَانَ أَمِيْنٌ.
٨. أُحِبُّ صَادِقَ الْوَعْدِ.
٩. صَانِعُ الْخَيْرِ مَحْمُوْدٌ.
١٠. مُنَافِقُ الْمَدِيْنَةِ مَلْعُوْنٌ.
١١. سَائِقُ السَّيَّارَةِ طَائِشٌ.
١٢. كَاتِبُ الرِّسَالَةِ صَادِقٌ.
١٣. مُهَنْدِسُ الشَّرِكَةِ مَاهِرٌ.
١٤. لِصَانِعِ الْمَعْرُوْفِ أَجْرٌ.
١٥. زَيْدٌ مِنْ مُصَدِّقِ الرُّسُلِ.
١٦. فَاعِلُ الْمَعْرُوْفِ مَجْزِيٌّ.
١٧. مُؤَظَّفُ الشَّرِكَةِ حَاضِرٌ.
١٨. سَارِقُ الأَمْتِعَةِ مَسْجُوْنٌ.
١٩. لِمُهَنْدِسِ الشَّرِكَةِ سَيَّارَةٌ سَوْدَاءُ.
٢٠. عِنْدَ مُدِيْرِ الْمَدْرَسَةِ سَيَّارَاتٌ كَثِيْرَةٌ.

Exercise 7 (A)

Translate the following sentences into Arabic:

1. My sister is Zaid's wife.
2. This is Allah's she-camel.
3. Khalid's watch is broken.
4. Cleanliness is part of faith.
5. Hasan's children are good.
6. The prices of books are high.
7. The heat of the sun is intense.
8. The Day of Judgment is near.
9. The student's rooms are clean.
10. The colour of the car is green.
11. Saleem's two brothers are doctors.
12. The child's (mas.) hands are dirty.
13. The trees of the gardens are shady.
14. The teacup is on the teacher's desk.
15. The People of the Cave are Muslims.
16. The two banks of the river are green.
17. The search of knowledge is obligatory.
18. The world is the field of the Hereafter.
19. The devil's party is in the torment of Hell.
20. The teacher's watch is in Zaid's pocket.
21. The owners of the Elephant are unbelievers.
22. Saleem's two maternal aunts are teachers.
23. The Muslims of Iraq are in a miserable state.
24. The Muslims of this village are God-fearing.
25. The congregational prayer (lit. prayers of the congregation) is better than prayer at home.
26. The doctor's clinic is near the mosque of the locality.

(B)

You have learnt that the declension of the first term of the *Idafa* phrase keeps varying depending on its grammatical function in the sentence. Some of its examples and their explanation have already come to your notice. Now we would like you to apply this rule to the dual and the sound masculine plural.

1. I greeted Zaid's two sisters.
2. There is strength in his arms.
3. I met two teachers of the school.
4. There is redness in the child's eye.
5. His paternal uncle's white car is old.
6. I met the teachers (mas.) of the school.
7. Those shoes are at the shoemakers' shop.
8. There is a burden in the unbeliever's ears.
9. He is sitting with the bakers of the locality.
10. I looked at the two minarets of the mosque.
11. The passengers of the train have the tickets.
12. I looked[1] at the student's (mas.) two books.
13. There are religious books in Saleem's hands.
14. I greeted the philanthropists of the community.
15. The luggage of the ship's passengers is in the port.
16. The ambitions of the servants of religion are high.
17. The philanthropists of the community are honoured.
18. The schools of the company's engineers' children are far.
19. Those (mas.) who wear silk are sinful. (lit. the wearers of silk)
20. The sermons of the two speakers of the mosque are very impressive.

Exercise 8 (In reading)

Read the following sentences aloud:

---

(1) I looked: نَظَرْتُ إِلَى

١. الله خير الرازقين.
٢. الهنود أعداء دين الله.
٣. نساء قريش خير النساء.
٤. خياطو هذا الحي مهرة.
٥. عرفنا فضل علماء الدين.
٦. جدران غرفة زيد بيضاء.
٧. قلوب بنات بكر سليمة.
٨. ما سِرّ نجاح هذا الطالب؟
٩. موعد سفر عمك قريب.
١٠. عادات إخوان خالد سيئة.
١١. أخلاق أخت خالد حسنة.
١٢. أخلاق زعماء بلادنا سيئة.
١٣. معلّمو الأولاد ناس طيبون.
١٤. لون غلاف الكتاب جميل.
١٥. الزبد من حليب بقرة أحمد.
١٦. أطعمة الطباخين لذيذة جدًا.
١٧. سعى خادمي الدين مشكور.
١٨. قابلت جماعة مسلمي الهند.
١٩. درجة حرارة المريض مرتفعة.
٢٠. مررت بممرّضي عيادة سليم.
٢١. لأولاد خال زيد معلم مصريّ.
٢٢. غسل اليدين فرض في الوضوء.
٢٣. سلمنا على خادمتي أم الخليفة.
٢٤. سمعت خشخشة قبقاب سليم.
٢٥. عند خياطي القرية ثياب جاهزة.
٢٦. لكلام خطيب المسجد أثر بليغ.
٢٧. سلامة الإنسان في حفظ اللّسان.
٢٨. الدنيا سجن المؤمن و جنة الكافر.
٢٩. أبناء عم محمود صادقو الحديث.
٣٠. عند بائعي زهر النرجس باقات رائعة.
٣١. جامعة دمشق الجديدة في منطقة نظيفة.
٣٢. راكبو سفينة نوح عليه السلام مؤمنون.
٣٣. عينا الأميرة الحسناء كبيرتان وسوداوان.
٣٤. قابلت أخوات زوج زيد في سوق الأحذية.
٣٥. رئيس وزراء باكستان في مؤتمر الصحفيين.
٣٦. سمعت صوت بكاء الأطفال من غرفة النوم.
٣٧. دكاكين البقالين الجديدة في السوق الكبيرة.
٣٨. عند معلّمي مدرسة البنات كتب دينية كثيرة.
٣٩. لمصنف هذا الكتاب فهم ثاقب ورأي سديد.
٤٠. خدم أولاد الأمير جالسون في ظل شجرة طويلة.
٤١. عمال مصانع البلد واقفون على باب قصر الملك.
٤٢. وزير الخارجية مع مراسلي الجريدة في قاعة المؤتمر.
٤٣. أزواج رسول الله صلي الله عليه و سلم أمهات المؤمنين.
٤٤. أصدقاء حسن الأغنياء جالسون في صحن البيت مع أقرباء الوزير.

Exercise 9 (In declension)

Examples:

١. أَصْحَابُ الأُخْدُوْدِ مَيِّتُوْنَ.

أَصْحَابُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّة. (مُضَاف)

الأُخْدُوْدِ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

مَيِّتُوْنَ: خَبَرٌ مَرْفُوْعٌ بِالْوَاوِ لِأَنَّهُ جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ.

٢. تَارِيْخُ بَنِيْ إِسْرَائِيْلَ مَلِيْئٌ بِالْعِبَرِ.

تَارِيْخُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّة. (مُضَاف)

بَنِيْ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ مُذَكَّرٍ سَالِمٌ.

إِسْرَائِيْلَ: مُضَافٌ إِلَيْهِ لِـ "بَنِيْ" مَجْرُوْرٌ بِالْفَتْحَة لِأَنَّهُ غَيْرُ مُنْصَرِفٍ.

مَلِيْئٌ: خَبَرٌ لِـ "تَارِيْخ" مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

بِـ: حرف جرٍّ.

العِبَرِ: مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

Decline the underlined words in the following sentences:

١. أَبْنَاءُ أَخَوَيْ زَيْدٍ طَيِّبُوْنَ.

٢. هٰؤُلاَءِ طُلاَّبُ مَدَارِسَ دِيْنِيَّةٍ.

٣. جَنَاحَا بَبْغَاءِ أَحْمَدَ خَضْرَاوَانِ.

٤. خِرِّيْجُوْ جَامِعَاتِ الْبَلَدِ مُعَطَّلُوْنَ.

٥. لِقِطَّةِ سَلِيْمِ السَّوْدَاءِ عَيْنَانِ زَرْقَاوَانِ.

Exercise 10

Identify the *Idafa* phrase in the following *Quranic* verses, also point out the first term and the second term:

١. وَاللّٰهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِيْنَ.

٢. إِنَّا رَسُوْلَا رَبِّكَ.

٣. فَسَآءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِيْنَ.

٤. قُلْ أَعُوْذُ بِرَبِّ النَّاسِ.

٥. هٰذِهِ نَاقَةُ اللهِ لَكُمْ آيَةً.

٦. لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ.

٧. وَذٰلِكَ جَزَآءُ الظَّالِمِيْنَ.

٨. قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُوْدِ.

٩. إِذَا جَآءَ نَصْرُ اللهِ وَالْفَتْحُ.

١٠. إِنَّآ أَنزَلْنَاهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ.

١١. هَلْ أَتَاكَ حَدِيْثُ الْجُنُوْدِ.

١٢. أُوْلٰئِكَ لَهُمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ.

١٣. وَإِذْ أَخَذَ اللهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّيْنَ.

١٤. إِنَّ اللهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوٰى.

١٥. وَاللهُ يَدْعُو إِلَى دَارِ السَّلَامِ.

١٦. تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِيْنِ.

١٧. قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْعَالَمِيْنَ.

١٨. اَللهُ نُوْرُ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ.

١٩. إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ.

٢٠. فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِيْنَ.

٢١. وَلَقَدْ جَآءَكَ مِنْ نَبَإِ الْمُرْسَلِيْنَ.

٢٢. فَمَنْ يَّعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَّرَهُ.

٢٣. وَأَنَّ اللهَ لَا يُضِيْعُ أَجْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ.

٢٤. وَأَنَّ اللهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَآئِنِيْنَ.

٢٥. فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ.

٢٦. قَالَتِ امْرَأَةُ الْعَزِيْزِ الْآنَ حَصْحَصَ الْحَقُّ.

٢٧. وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ.

٢٨. أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيْلِ.

٢٩. فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْحُوتِ.

كُلٌّ and بَعْضٌ

Examples:

All of the students are present. — ١. كُلُّ الطُّلاَّبِ حَاضِرُوْنَ.

Each of the students is present. — ٢. كُلُّ طَالِبٍ حَاضِرٌ.

Some of the students are absent. — ٣. بَعْضُ الطُّلاَّبِ غَائِبُوْنَ.

I read the whole book. — ٤. قَرَأْتُ كُلَّ الْكِتَابِ.

I read some of the book. — ٥. قَرَأْتُ بَعْضَ الْكِتَابِ.

Explanatory Note:

The above-mentioned examples include a method of *Idafa* إِضَافَة frequently used in Arabic. In this method كُلٌّ (all, whole, each, every etc.) and بَعْضٌ (some, a little (of), a few etc.) occur as the first term of the *Idafa* phrase i.e. مُضَاف,[1] and the noun following them is the second term, مُضَافٌ إِلَيْهِ.

When the meaning of "all" is to be expressed, the genitive following كُلٌّ is plural and defined by the article ال. **E.g.:** "كُلُّ الطُّلاَّبِ". كُلٌّ may also be replaced by جَمِيْع.[2]

If the meaning of "each" or "each one of" is to be expressed then the genitive following كُلٌّ must be indefinite and singular. **E.g.:** كُلُّ طَالِبٍ (each student), كُلُّ شَيْءٍ (everything), كُلُّ وَاحِدٍ (everyone).

If the meaning of "all of" or "the whole" is to be expressed, the genitive following كُلٌّ is singular and defined by the article ال, كُلُّ الْكِتَابِ

---

[1] The declension of كُلٌّ and بَعْضٌ is in accordance with their grammatical function in the sentence.

[2] جَمِيْعُ الطُّلاَّبِ

The genitive following بَعْـضُ (some) may be plural and defined by the article ال: **E.g.:** بَعْـضُ الطُّـلاَّبِ in case "some out of many" is to be expressed and may also be singular and defined by the article ال: when "a little of something" is to be expressed **E.g.:** بَعْضُ الْكِتَابِ.

Like كُلُّ and بَعْضُ, أَكْثَرُ (many, most, majority) also appears in the *Idafa* phrase.

Examples:

Most people are negligent.	♦ أَكْثَرُ النَّاسِ غَافِلُوْنَ.
Most of the lessons are difficult.	♦ أَكْثَرُ الدُّرُوْسِ صَعْبَةٌ.

أَكْثَرُ may also be replaced by مُعْظَمُ.

The majority of the students are successful.	♦ مُعْظَمُ الطُّلاَّبِ نَاجِحُوْنَ.
Most of the rich are spendthrift.	♦ مُعْظَمُ الأَغْنِيَاءِ مُبَذِّرُوْنَ.
Most people's hearts are blind.	♦ قُلُوْبُ مُعْظَمِ النَّاسِ عَمْيَاءُ.

Rule No. 16(B):

كُلُّ (each, each one, whole) and بَعْضُ (some, some of) occur most commonly as the first term of the Idafa phrase. Their meaning keeps on changing according to the number, (singular, dual and plural), and definiteness or indefiniteness of the second term.

Exercise

Translate the following sentences into Arabic:

1. Every pen is broken.
2. Everyone is worried.
3. Some streets are busy.
4. Some farmers are rich.
5. The whole book is torn.
6. All the labourers are ill.
7. All the guests are sleeping.
8. Everything is in the suitcase
9. All my pens are on the shelf.
10. Some children are intelligent.

11. Most of the books are with me.
12. Most women are non-*purdah* observing.
13. Many blacksmiths are from this locality.
14. Many of the topics in these magazines are boring.[1]
15. Some people are intolerant. (lit. some people's hearts are narrow)

[1] Boring: مُمِلٌّ

Word List

Arabic: *Singular*	Arabic: *Plural*	English
آثِمٌ		Sinful
أُحِبُّ		I love; I like
بَائِعٌ	بَائِعُوْنَ	Seller
بَاقَةٌ		Bouquet
بَبْغَاءُ		Parrot
بَطَّانِيَةٌ		Blanket; quilt
بَقَّالٌ	بَقَّالُوْنَ	Greengrocer
تَذْكِرَةٌ		Ticket
تَقْلِيْدٌ	تَقَالِيْدُ	Traditions; customs
ثَاقِبٌ		Penetrating; sharp (of the mind, eyes)
(فَهْمٌ ثَاقِبٌ)		Deep understanding
ثَوْرٌ	ثِيْرَانٌ	Bull
جَامِعَةٌ		University
جَاهِزٌ		Ready; prepared
جَمَاعَةٌ		Party
جَنَاحٌ	أَجْنِحَةٌ	Wing
جَوٌّ		Weather
حُجْرَةٌ	حُجُرَاتٌ	Room
حَرْثٌ		Field
حَرِيْرٌ		Silk

Arabic		English
Singular	***Plural***	
حَلِيْبٌ		Milk
حُمْرَةٌ		Redness
حَيَاةٌ		Life
خَاتَمٌ	خَوَاتِمُ	Ring
خَاسِرٌ	خَاسِرُوْنَ	Loser
خِرِّيْجٌ	خِرِّيْجُوْنَ	Graduate
خَشْخَشَةٌ		Noise; rustle
خِمَارٌ	خُمُرٌ	Veil
ذَنْبٌ	ذُنُوْبٌ	Sin
رَأْسٌ	رُؤُوْسٌ	Head
رَائِحَةٌ		Fragrance
رَائِعٌ		Wonderful; great
رَاتِبَةٌ	رَوَاتِبُ	Salary
رَاكِبٌ	رُكَّابٌ	Passenger
رَمْشٌ	رُمُوْشٌ	Eyelashes
رِيْشٌ	أَرْيَاشٌ	Hair; bristles
رِيْشُ قَلَمٍ		Nib
رِيْفٌ	أَرْيَافٌ	Countryside
زُبْدٌ		Butter
زَعِيْمٌ	زُعَمَاءُ	Leader
سَاحِلٌ	سَوَاحِلُ	Coast; seashore
سَاقٌ	سِيْقَانٌ	Leg

Arabic		English
Singular	*Plural*	
سَاكِنٌ	سُكَّانٌ	Inhabitants
سَدِيْدٌ		Right; correct
سِرٌّ	أَسْرَارٌ	Secret
سَعْيٌ		Effort; endeavor
سَمَّاعَةٌ	سَمَّاعَاتٌ	(Telephone) receiver; earphone; stethoscope
سُوْءٌ		Evil
سِيَاسَةٌ	سِيَاسَاتٌ	Policy
شَاطِئٌ	شَوَاطِئُ	Bank (of river); sea shore
شَرِكَةٌ	شَرِكَاتٌ	Company
شَرِيْطٌ	أَشْرَاطٌ	Ribbon; tape
شُعْبَةٌ		Section
صَاحِبٌ	أَصْحَابٌ	Owner; companion
صَحْرَاءُ	صَحَارٰى	Desert
صُحُفِيٌّ		Newspaper-; press- (in compounds)
صَلاَةٌ	صَلَوَاتٌ	Prayer
صُوْفٌ		Wool
صَيْدٌ		Hunt; game
طَعْمٌ		Taste; flavour
طَيْرٌ	طُيُوْرٌ	Bird
ظَبْيٌ	ظِبَاءُ	Deer
ظُفْرٌ	أَظْفَارٌ	Fingernail; toenail
ظُلْمَةٌ	ظُلُمَاتٌ	Darkness

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
عَاقِبَةٌ	عَوَاقِبُ	Consequence; end
عَجَلَةٌ		Wheel
عُدَّةٌ	عُدَدُ	Readiness; preparedness pl.: equipment; outfit
عَدُوٌّ	أَعْدَاءُ	Enemy
عَرُوْسٌ	عَرَائِسُ	Bride
عَضُدٌ	أَعْضَادٌ	Arm
عَقْرَبٌ	عَقَارِبُ	Hand (of a watch or clock)
غَافِرٌ		Forgiving
فَصٌّ	فُصُوْصٌ	Stone of a ring
فَهْمٌ	أَفْهَامٌ	Understanding
فِيْلٌ	أَفْيَالٌ	Elephant
قَبْقَابٌ	قَبَاقِيْبُ	Wooden clog
قَرْنٌ	قُرُوْنٌ	Horn
قُفَّازٌ	قَفَافِيْزُ	Gloves
قَمَرٌ	أَقْمَارٌ	Moon
كَهْفٌ	كُهُوْفٌ	Cave
لَابِسٌ	لَابِسُوْنَ	One who wears
مُؤْتَمَرٌ	مُؤْتَمَرَاتٌ	Conference
مَتَاعٌ	أَمْتِعَةٌ	Furniture; luggage; belonging
مَجْزِيٌّ		Rewarded
مَدْرَسَةٌ	مَدَارِسُ	School
مُذْنِبٌ	مُذْنِبُوْنَ	Sinful

Arabic		English
Singular	*Plural*	
مُرَاسِلٌ	مُرَاسِلُوْنَ	Correspondents; reporters
مَسْجُوْنٌ	مَسْجُوْنُوْنَ	Imprisoned
مَشْكُوْرٌ	مَشْكُوْرُوْنَ	Praiseworthy
مُصَدِّقٌ	مُصَدِّقُوْنَ	One who believes
مِصْرَاعٌ	مَصَارِيْعُ	Leaf of a door
مَصْنَعٌ	مَصَانِعُ	Factory
مُعَطَّلٌ	مُعَطَّلُوْنَ	Unemployed; idle
مَفْقُوْدٌ		Lost
مَلْعُوْنٌ	مَلْعُوْنُوْنَ	Cursed
مُوَاطِنٌ	مُوَاطِنُوْن	Citizen
مَوْعِدُ سَفَرٍ	مَوَاعِيْدُ	Time to depart
مِيْنَاءٌ(fem.)	مَوَانٍ	Port; harbour
نَاقَةٌ	نُوْقٌ	She-camel
نَرْجِسٌ		Narcissus (name of a flower)
نُشُوْزٌ		Violation of marital duties
نَعَامَةٌ	نَعَائِمُ	Ostrich
هِمَّةٌ	هِمَمٌ	Energy; ambition
وَرَقٌ	أَوْرَاقٌ	Leaf
وَزِيْرُ الْخَارِجِيَّةِ		Foreign minister
وِقْرٌ	أَوْقَارٌ	Weight; heavy load; burden

CHAPTER 12 (A) الدرس الثاني عشر (ألف)

Possessive Pronouns Attached to Nouns

الضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ الْمُتَّصِلَةُ بِالْأَسْمَاءِ

Examples:

The Third Person Pronoun Suffixes ضَمَائِرُ الْغَائِبِ

His book.	كِتَابُهُ	or	١. كِتَابُ الطَّالِبِ
Their (mas. dual) books.	كُتُبُهُمَا	or	٢. كُتُبُ الطَّالِبَيْنِ
Their (mas. pl.) books.	كُتُبُهُمْ	or	٣. كُتُبُ الطُّلَّابِ
Her book.	كِتَابُهَا	or	٤. كِتَابُ الطَّالِبَةِ
Their (fem. dual) books.	كُتُبُهُمَا	or	٥. كُتُبُ الطَّالِبَتَيْنِ
Their (fem. pl.) books.	كُتُبُهُنَّ	or	٦. كُتُبُ الطَّالِبَاتِ

The Second Person Pronoun Suffixes ضَمَائِرُ الْمُخَاطَبِ

Your (mas. sing.) books.	١. كُتُبُكَ
Your (mas. dual) books.	٢. كُتُبُكُمَا
Your (mas. pl.) books.	٣. كُتُبُكُمْ
Your (fem. sing.) books.	٤. كُتُبُكِ
Your (fem. dual) books.	٥. كُتُبُكُمَا
Your (fem. pl.) books.	٦. كُتُبُكُنَّ

The Third Person Pronoun Suffixes

ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّم

١. كُتُبِيْ — My (mas. and fem.) books.

٢. كُتُبُنَا — Our (mas. and fem.) books.

Explanatory Note:

The above examples illustrate attached pronouns. Some points may be noted about these pronouns:

1. These pronouns do not occur independently; instead they are attached to a noun, verb or particle.
2. Pronouns attached to nouns appear in the genitive case as the second term of the *Idafa* phrase.
3. Pronouns added to particles also occur in the genitive case.
4. Pronouns attached to verbs occur in the accusative case as the object of a verb.

Rule No. 17(A):

The Attached Pronoun (الضَّمِيْرُ الْمُتَّصِل) when attached to a noun occurs in the genitive case as the second term (مُضَافٌ إِلَيْهِ) of the noun preceding it.

Exercise 1

Replace the nouns in the following sentences by pronouns:

Example: كِتَابُ الطَّالِبِ عَلَى الرَّفِّ. كِتَابُهُ عَلَى الرَّفِّ.

١. ابْنَةُ عَمِّ زَيْدٍ ذَكِيَةٌ.   ٢. أَأُمُّ زَيْنَبَ مَرِيْضَةٌ؟

٣. أَيْنَ شُنَطُ الطُّلَّابِ؟   ٤. بِكَمْ[1] قَلَمُ الأُسْتَاذِ؟

---

[1] بِكَمْ: For how much?

٥. طَعْمُ الْفَوَاكِهِ لَذِيْذٌ.

٦. مَا ثَمَنُ قَلَمِ الطَّالِبِ؟

٧. مَا لَوْنُ خِمَارِ زَيْنَبَ؟

٨. أُسْتَاذُ زَيْدٍ عَالِمٌ كَبِيْرٌ.

٩. مِيَاهُ أَنْهَارِ الْبَلَدِ عَذْبَةٌ.

١٠. خَالَةُ الْبِنْتَيْنِ صَدِيْقَتِيْ.

١١. أَ مُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ عِرَاقِيَّةٌ؟

١٢. مَنْ وَالِدُ خَالِدٍ وَ سَلِيْمٍ؟

١٣. أَ أَنْتِ ابْنَةُ خَالِ عَائِشَةَ؟

١٤. ابْنَتَا عَائِشَةَ مُتَحَجِّبَتَانِ.

١٥. كَيْفَ صِحَّةُ أُمِّ[1] خَالِدٍ؟

١٦. أَ أُخْتُ عَائِشَةَ مُتَزَوِّجَةٌ؟

١٧. وَجْنَتَا الطِّفْلِ حَمْرَاوَانِ.

١٨. إِخْوَانُ سَلِيْمٍ صَالِحُوْنَ.

١٩. خَشَبُ الْمَكَاتِبِ رَدِيْءٌ.

٢٠. غِلاَفُ كِتَابِ زَيْدٍ مُمَزَّقٌ.

٢١. أَخْلاَقُ أَهْلِ الْقَرْيَةِ سَامِيَةٌ.

٢٢. عَمُّ خَدِيْجَةَ الْكَبِيْرُ مُوْسِرٌ.

٢٣. كُمَّا قَمِيْصِ زَيْنَبَ طَوِيْلاَنِ.

٢٤. قِمَمُ الْجِبَالِ مُغَطَّاةٌ بِالثُّلُوْجِ.

٢٥. أَيْنَ كُتُبُ التَّلاَمِيْذِ الْجَدِيْدَةُ؟

٢٦. أُمُّ الأَوْلاَدِ ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوْقِ.

٢٧. أَ سَاعَةُ زَيْنَبَ الْجَمِيْلَةُ ثَمِيْنَةٌ؟

٢٨. أَ وَالِدُ عَائِشَةَ وَ زَيْنَبَ طَبِيْبٌ؟

٢٩. أَ أُسْتَاذُ زَيْدٍ الْمِصْرِيُّ حَاضِرٌ؟

٣٠. أَ قَرَأْتَ رِسَالَةَ عَائِشَةَ الأَخِيْرَةَ؟

٣١. بَيْتُ خَالِدٍ قَرِيْبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

٣٢. أُسْتَاذُ الطَّالِبَيْنِ مُسَافِرٌ إِلَى مَكَّةَ.

٣٣. أَيْنَ قَابَلْتَ أَخَوَيْ خَالِدٍ الْكَبِيْرَيْنِ؟

٣٤. ابْنُ خَالِدٍ الصَّغِيْرُ قَائِمٌ عَلَى الْبَابِ.

٣٥. أَ مُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ الْعِرَاقِيَّةُ غَائِبَةٌ الْيَوْمَ؟

٣٦. خَدَمُ الْمَلِكِ نَائِمُوْنَ تَحْتَ الشَّجَرِ.

٣٧. أَوْلاَدُ الأَخَوَاتِ لاَعِبُوْنَ فِي الشَّارِعِ.

٣٨. أُخْتُ خَدِيْجَةَ مُعَلِّمَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ حُكُوْمِيَّةٍ.

---

[1] If the letter preceding a singular, masculine, third person pronoun suffix carries ضَمَّة or فَتْحَة, then the pronoun carries ضَمَّة: قَرَأْتُ كِتَابَهُ، هٰذَا كِتَابُهُ and if the preceding letter has a كَسْرَة then the pronoun has a كَسْرَة: بَحَثْتُ عَنْ كِتَابِهِ. The same rule is applied in the case of هُمَا and هُمْ.

٣٩. وَالِدُ زَيْدٍ وَ سَلِيْمٍ [1] مُهَنْدِسٌ فِيْ شَرِكَةٍ أَجْنَبِيَّةٍ.

٤٠. زَوْجُ أُخْتِ خَدِيْجَةَ الْكَبِيْرَةِ مُوَظَّفٌ فِي الْمَطَارِ.

Exercise 2

Fill in the blanks with suitable pronouns:

Example: عَائِشَةُ نَشِيْطَةٌ لٰكِنْ أُخْتُهَا كَسْلَانَةٌ.

١. مَا عُمْرُ___ يَا زَيْدُ؟

٢. أَيْنَ قَلَمُ___ يَا زَيْدُ؟

٣. أَيْنَ شُنَطُ___ يَا طُلَّابُ؟

٤. كَيْفَ حَالُ___ يَا عَائِشَةُ؟

٥. أَيْنَ ابْنُ___ الْأَكْبَرُ يَا زَيْنَبُ؟

٦. مَنْ صَدِيْقُ___ الْجَدِيْدُ يَا خَالِدُ؟

٧. نَحْنُ مُسْلِمُوْنَ دُسْتُوْرُ___ الْقُرْآنُ.

٨. أَبَيْتُ___ بَعِيْدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَا فَاطِمَةُ؟

٩. قُبَّةُ الْمَسْجِدِ كَبِيْرَةٌ وَمَنَارَتَا___ عَالِيَتَانِ.

١٠. هِمَمُ الْجُنُوْدِ عَالِيَةٌ وَ عَزَائِمُ___ قَوِيَّةٌ.

١١. أَكُتُبُ___ فِيْ شَنْطَتِ___ يَا سَلِيْمُ؟

١٢. يَا زَيْدُ وَ سَلِيْمُ! مَنْ أُسْتَاذُ___ الْجَدِيْدُ؟

١٣. هِيَ بَاكِسْتَانِيَّةٌ وَ زَوْجُ___ سَعُوْدِيٌّ.

١٤. نَوَافِذُ الْغُرْفَةِ مَفْتُوْحَةٌ وَ أَبْوَابُ___ مُغْلَقَةٌ.

١٥. شَوَارِعُ الْقَرْيَةِ ضَيِّقَةٌ وَبُيُوْتُ___ صَغِيْرَةٌ.

١٦. عَيْنَا الطِّفْلَةِ خَضْرَاوَانِ وَ شَعْرُ___ أَسْوَدُ.

١٧. أَشْجَارُ الْبُسْتَانِ مُثْمِرَةٌ وَ أَزْهَارُ___ مُتَفَتِّحَةٌ.

١٨. وَالِدُ خَالِدٍ وَسَلِيْمٍ طَبِيْبٌ وَ أُمُّ___ مُعَلِّمَةٌ.

١٩. أُذُنَا الْفِيْلِ كَبِيْرَتَانِ وَ خُرْطُوْمُ___ طَوِيْلٌ.

٢٠. شَكْلُ الْبِطِّيْخِ مُسْتَدِيْرٌ وَ طَعْمُ___ حُلْوٌ.

٢١. سَقْفُ الْغُرْفَةِ أَبْيَضُ وَ جُدْرَانُ___ صَفْرَاءُ.

٢٢. كَيْفَ صِحَّةُ أُخْتِ___ الصَّغِيْرَةِ يَا خَدِيْجَةُ؟

٢٣. الْجِبَالُ مُرْتَفِعَةٌ وَ قِمَمُ___ مُغَطَّاةٌ بِالثُّلُوْجِ.

٢٤. أَنَا مُعَلِّمَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ عَمَلُ___ شَاقٌّ.

٢٥. الطُّلَّابُ فِي الْمَلْعَبِ وَ كُتُبُ___ عَلَى الرَّفِّ.

٢٦. أَخْلَاقُ أَهْلِ الْبَلَدِ سَامِيَةٌ وَ عَادَاتُ___ حَسَنَةٌ.

---

[1] In Arabic, واو (and) is termed حَرْفُ عَطْفٍ (conjunction). The noun preceding واو is referred as مَعْطُوْف عَلَيْهِ and the one following it is referred to as مَعْطُوْفٌ. The distinguishing feature of a مَعْطُوْف is that it agrees with the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ in case. Thus, like the adjective, it is also one of the agreeing words.

٥. طَعْمُ الْفَوَاكِهِ لَذِيْذٌ.

٦. مَا ثَمَنُ قَلَمِ الطَّالِبِ؟

٧. مَا لَوْنُ خِمَارِ زَيْنَبَ؟

٨. أُسْتَاذُ زَيْدٍ عَالِمٌ كَبِيْرٌ.

٩. مِيَاهُ أَنْهَارِ الْبَلَدِ عَذْبَةٌ.

١٠. خَالَةُ الْبِنْتَيْنِ صَدِيْقَتِيْ.

١١. أَ مُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ عِرَاقِيَّةٌ؟

١٢. مَنْ وَالِدُ خَالِدٍ وَ سَلِيْمٍ؟

١٣. أَ أَنْتِ ابْنَةُ خَالِ عَائِشَةَ؟

١٤. ابْنَتَا عَائِشَةَ مُتَحَجِّبَتَانِ.

١٥. كَيْفَ صِحَّةُ أُمِّ[1] خَالِدٍ؟

١٦. أَ أُخْتُ عَائِشَةَ مُتَزَوِّجَةٌ؟

١٧. وَجْنَتَا الطِّفْلِ حَمْرَاوَانِ.

١٨. إِخْوَانُ سَلِيْمٍ صَالِحُوْنَ.

١٩. خَشَبُ الْمَكَاتِبِ رَدِيْءٌ.

٢٠. غِلَافُ كِتَابِ زَيْدٍ مُمَزَّقٌ.

٢١. أَخْلَاقُ أَهْلِ الْقَرْيَةِ سَامِيَةٌ.

٢٢. عَمُّ خَدِيْجَةَ الْكَبِيْرُ مُوْسِرٌ.

٢٣. كُمَّا قَمِيْصِ زَيْنَبَ طَوِيْلَانِ.

٢٤. قِمَمُ الْجِبَالِ مُغَطَّاةٌ بِالثُّلُوْجِ.

٢٥. أَيْنَ كُتُبُ التَّلَامِيْذِ الْجَدِيْدَةُ؟

٢٦. أُمُّ الْأَوْلَادِ ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوْقِ.

٢٧. أَ سَاعَةُ زَيْنَبَ الْجَمِيْلَةُ ثَمِيْنَةٌ؟

٢٨. أَ وَالِدُ عَائِشَةَ وَ زَيْنَبَ طَبِيْبٌ؟

٢٩. أَ أُسْتَاذُ زَيْدٍ الْمِصْرِيُّ حَاضِرٌ؟

٣٠. أَ قَرَأْتَ رِسَالَةَ عَائِشَةَ الْأَخِيْرَةَ؟

٣١. بَيْتُ خَالِدٍ قَرِيْبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

٣٢. أُسْتَاذُ الطَّالِبَيْنِ مُسَافِرٌ إِلَى مَكَّةَ.

٣٣. أَيْنَ قَابَلْتَ أَخَوَيْ خَالِدٍ الْكَبِيْرَيْنِ؟

٣٤. ابْنُ خَالِدٍ الصَّغِيْرُ قَائِمٌ عَلَى الْبَابِ.

٣٥. أَ مُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ الْعِرَاقِيَّةُ غَائِبَةٌ الْيَوْمَ؟

٣٦. خَدَمُ الْمَلِكِ نَائِمُوْنَ تَحْتَ الشَّجَرِ.

٣٧. أَوْلَادُ الْأَخَوَاتِ لَاعِبُوْنَ فِي الشَّارِعِ.

٣٨. أُخْتُ خَدِيْجَةَ مُعَلِّمَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ حُكُوْمِيَّةٍ.

---

[1] If the letter preceding a singular, masculine, third person pronoun suffix carries ضَمَّة or فَتْحَة, then the pronoun carries ضَمَّة: قَرَأْتُ كِتَابَهُ، هٰذَا كِتَابُهُ and if the preceding letter has a كَسْرَة then the pronoun has a كَسْرَة: بَحَثْتُ عَنْ كِتَابِهِ. The same rule is applied in the case of هُمَا and هُمْ.

The Third Person Pronoun Suffixes

ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّم

١. كُتُبِيْ — My (mas. and fem.) books.

٢. كُتُبُنَا — Our (mas. and fem.) books.

Explanatory Note:

The above examples illustrate attached pronouns. Some points may be noted about these pronouns:

1. These pronouns do not occur independently; instead they are attached to a noun, verb or particle.
2. Pronouns attached to nouns appear in the genitive case as the second term of the *Idafa* phrase.
3. Pronouns added to particles also occur in the genitive case.
4. Pronouns attached to verbs occur in the accusative case as the object of a verb.

Rule No. 17(A):

The Attached Pronoun (الضَّمِيْرُ الْمُتَّصِل) when attached to a noun occurs in the genitive case as the second term (مُضَافٌ إِلَيْهِ) of the noun preceding it.

Exercise 1

Replace the nouns in the following sentences by pronouns:

Example: كِتَابُ الطَّالِبِ عَلَى الرَّفِّ. كِتَابُهُ عَلَى الرَّفِّ.

١. ابْنَةُ عَمِّ زَيْدٍ ذَكِيَّةٌ.　　٢. أَأُمُّ زَيْنَبَ مَرِيْضَةٌ؟

٣. أَيْنَ شُنَطُ الطُّلاَّبِ؟　　٤. بِكَمْ[1] قَلَمُ الأُسْتَاذِ؟

---

(1) بِكَمْ: For how much?

CHAPTER 12 (A) **الدرس الثاني عشر (ألف)**

Possessive Pronouns Attached to Nouns

الضَّمَائِرُ الْمَجْرُورَةُ الْمُتَّصِلَةُ بِالْأَسْمَاءِ

Examples:

The Third Person Pronoun Suffixes — ضَمَائِرُ الْغَائِبِ

His book.	كِتَابُهُ	or	١. كِتَابُ الطَّالِبِ
Their (mas. dual) books.	كُتُبُهُمَا	or	٢. كُتُبُ الطَّالِبَيْنِ
Their (mas. pl.) books.	كُتُبُهُمْ	or	٣. كُتُبُ الطُّلَّابِ
Her book.	كِتَابُهَا	or	٤. كِتَابُ الطَّالِبَةِ
Their (fem. dual) books.	كُتُبُهُمَا	or	٥. كُتُبُ الطَّالِبَتَيْنِ
Their (fem. pl.) books.	كُتُبُهُنَّ	or	٦. كُتُبُ الطَّالِبَاتِ

The Second Person Pronoun Suffixes — ضَمَائِرُ الْمُخَاطَبِ

Your (mas. sing.) books.	١. كُتُبُكَ
Your (mas. dual) books.	٢. كُتُبُكُمَا
Your (mas. pl.) books.	٣. كُتُبُكُمْ
Your (fem. sing.) books.	٤. كُتُبُكِ
Your (fem. dual) books.	٥. كُتُبُكُمَا
Your (fem. pl.) books.	٦. كُتُبُكُنَّ

The Third Person Pronoun Suffixes

ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّمِ

My (mas. and fem.) books. ١. كُتُبِيْ

Our (mas. and fem.) books. ٢. كُتُبُنَا

Explanatory Note:

The above examples illustrate attached pronouns. Some points may be noted about these pronouns:

1. These pronouns do not occur independently; instead they are attached to a noun, verb or particle.
2. Pronouns attached to nouns appear in the genitive case as the second term of the *Idafa* phrase.
3. Pronouns added to particles also occur in the genitive case.
4. Pronouns attached to verbs occur in the accusative case as the object of a verb.

Rule No. 17(A):

The Attached Pronoun (الضَّمِيْرُ الْمُتَّصِل) when attached to a noun occurs in the genitive case as the second term (مُضَافٌ إِلَيْهِ) of the noun preceding it.

Exercise 1

Replace the nouns in the following sentences by pronouns:

Example: كِتَابُ الطَّالِبِ عَلَى الرَّفِّ. كِتَابُهُ عَلَى الرَّفِّ.

١. ابْنَةُ عَمِّ زَيْدٍ ذَكِيَّةٌ. ٢. أَأُمُّ زَيْنَبَ مَرِيْضَةٌ؟

٣. أَيْنَ شُنَطُ الطُّلاَّبِ؟ ٤. بِكَمْ[1] قَلَمُ الأُسْتَاذِ؟

---

(1) بِكَمْ: For how much?

٥. طَعْمُ الْفَوَاكِهِ لَذِيْذٌ.

٦. مَا ثَمَنُ قَلَمِ الطَّالِبِ؟

٧. مَا لَوْنُ خِمَارِ زَيْنَبَ؟

٨. أُسْتَاذُ زَيْدٍ عَالِمٌ كَبِيْرٌ.

٩. مِيَاهُ أَنْهَارِ الْبَلَدِ عَذْبَةٌ.

١٠. خَالَةُ الْبِنْتَيْنِ صَدِيْقَتِيْ.

١١. أَمُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ عِرَاقِيَّةٌ؟

١٢. مَنْ وَالِدُ خَالِدٍ وَ سَلِيْمٍ؟

١٣. أَأَنْتِ ابْنَةُ خَالِ عَائِشَةَ؟

١٤. ابْنَتَا عَائِشَةَ مُتَحَجِّبَتَانِ.

١٥. كَيْفَ صِحَّةُ أُمِّ[1] خَالِدٍ؟

١٦. أَأُخْتُ عَائِشَةَ مُتَزَوِّجَةٌ؟

١٧. وَجْنَتَا الطِّفْلِ حَمْرَاوَانِ.

١٨. إِخْوَانُ سَلِيْمٍ صَالِحُوْنَ.

١٩. خَشَبُ الْمَكَاتِبِ رَدِيْءٌ.

٢٠. غِلاَفُ كِتَابِ زَيْدٍ مُمَزَّقٌ.

٢١. أَخْلاَقُ أَهْلِ الْقَرْيَةِ سَامِيَةٌ.

٢٢. عَمُّ خَدِيْجَةَ الْكَبِيْرُ مُوْسِرٌ.

٢٣. كُمَّا قَمِيْصِ زَيْنَبَ طَوِيْلاَنِ.

٢٤. قِمَمُ الْجِبَالِ مُغَطَّاةٌ بِالثُّلُوْجِ.

٢٥. أَيْنَ كُتُبُ التَّلاَمِيْذِ الْجَدِيْدَةُ؟

٢٦. أُمُّ الأَوْلاَدِ ذَاهِبَةٌ إِلَى السُّوْقِ.

٢٧. أَسَاعَةُ زَيْنَبَ الْجَمِيْلَةُ ثَمِيْنَةٌ؟

٢٨. أَوَالِدُ عَائِشَةَ وَ زَيْنَبَ طَبِيْبٌ؟

٢٩. أَأُسْتَاذُ زَيْدٍ الْمِصْرِيُّ حَاضِرٌ؟

٣٠. أَقَرَأْتَ رِسَالَةَ عَائِشَةَ الأَخِيْرَةَ؟

٣١. بَيْتُ خَالِدٍ قَرِيْبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ.

٣٢. أُسْتَاذُ الطَّالِبَيْنِ مُسَافِرٌ إِلَى مَكَّةَ.

٣٣. أَيْنَ قَابَلْتَ أَخَوَيْ خَالِدٍ الْكَبِيْرَيْنِ؟

٣٤. ابْنُ خَالِدٍ الصَّغِيْرُ قَائِمٌ عَلَى الْبَابِ.

٣٥. أَمُعَلِّمَةُ الْبَنَاتِ الْعِرَاقِيَّةُ غَائِبَةٌ الْيَوْمَ؟

٣٦. خَدَمُ الْمَلِكِ نَائِمُوْنَ تَحْتَ الشَّجَرِ.

٣٧. أَوْلاَدُ الأَخَوَاتِ لاَعِبُوْنَ فِي الشَّارِعِ.

٣٨. أُخْتُ خَدِيْجَةَ مُعَلِّمَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ حُكُوْمِيَّةٍ.

---

[1] If the letter preceding a singular, masculine, third person pronoun suffix carries ضَمَّة or فَتْحَة, then the pronoun carries ضَمَّة: قَرَأْتُ كِتَابَهُ، هٰذَا كِتَابُهُ and if the preceding letter has a كَسْرَة then the pronoun has a كَسْرَة: بَحَثْتُ عَنْ كِتَابِهِ. The same rule is applied in the case of هُمَا and هُمْ.

٣٩. وَالِدُ زَيْدٍ وَ سَلِيْمٍ[1] مُهَنْدِسٌ فِيْ شَرِكَةٍ أَجْنَبِيَّةٍ.

٤٠. زَوْجُ أُخْتِ خَدِيْجَةَ الْكَبِيْرَةِ مُوَظَّفٌ فِي الْمَطَارِ.

Exercise 2

Fill in the blanks with suitable pronouns:

Example: عَائِشَةُ نَشِيْطَةٌ لٰكِنْ أُخْتُهَا كَسْلاَنَةٌ.

١. مَا عُمْرُ____ يَا زَيْدُ؟

٢. أَيْنَ قَلَمُ____ يَا زَيْدُ؟

٣. أَيْنَ شُنَطُ____ يَا طُلاَّبُ؟

٤. كَيْفَ حَالُ____ يَا عَائِشَةُ؟

٥. أَيْنَ ابْنُ____ الأَكْبَرُ يَا زَيْنَبُ؟

٦. مَنْ صَدِيْقُ____ الْجَدِيْدُ يَا خَالِدُ؟

٧. نَحْنُ مُسْلِمُوْنَ دُسْتُوْرُ____ الْقُرْآنُ.

٨. أَ بَيْتُ____ بَعِيْدٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ يَا فَاطِمَةُ؟

٩. قُبَّةُ الْمَسْجِدِ كَبِيْرَةٌ وَمَنَارَتَا____ عَالِيَتَانِ.

١٠. هِمَمُ الْجُنُوْدِ عَالِيَةٌ وَ عَزَائِمُ____ قَوِيَّةٌ.

١١. أَ كُتُبُ____ فِيْ شَنْطَتِ____ يَا سَلِيْمُ؟

١٢. يَا زَيْدُ وَ سَلِيْمُ! مَنْ أُسْتَاذُ____ الْجَدِيْدُ؟

١٣. هِيَ بَاكِسْتَانِيَّةٌ وَ زَوْجُ____ سَعُوْدِيٌّ.

١٤. نَوَافِذُ الْغُرْفَةِ مَفْتُوْحَةٌ وَ أَبْوَابُ____ مُغْلَقَةٌ.

١٥. شَوَارِعُ الْقَرْيَةِ ضَيِّقَةٌ وَبُيُوْتُ____ صَغِيْرَةٌ.

١٦. عَيْنَا الطِّفْلَةِ خَضْرَاوَانِ وَ شَعْرُ____ أَسْوَدُ.

١٧. أَشْجَارُ الْبُسْتَانِ مُثْمِرَةٌ وَ أَزْهَارُ____ مُفَتَّحَةٌ.

١٨. وَالِدُ خَالِدٍ وَسَلِيْمٍ طَبِيْبٌ وَ أُمُّ____ مُعَلِّمَةٌ.

١٩. أُذُنَا الْفِيْلِ كَبِيْرَتَانِ وَ خُرْطُوْمُ____ طَوِيْلٌ.

٢٠. شَكْلُ الْبِطِّيْخِ مُسْتَدِيْرٌ وَ طَعْمُ____ حُلْوٌ.

٢١. سَقْفُ الْغُرْفَةِ أَبْيَضُ وَ جُدْرَانُ____ صَفْرَاءُ.

٢٢. كَيْفَ صِحَّةُ أُخْتِ____ الصَّغِيْرَةِ يَا خَدِيْجَةُ؟

٢٣. الْجِبَالُ مُرْتَفِعَةٌ وَ قِمَمُ____ مُغَطَّاةٌ بِالثُّلُوْجِ.

٢٤. أَنَا مُعَلِّمَةٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ عَمَلُ____ شَاقٌّ.

٢٥. الطُّلاَّبُ فِي الْمَلْعَبِ وَ كُتُبُ____ عَلَى الرَّفِّ.

٢٦. أَخْلاَقُ أَهْلِ الْبَلَدِ سَامِيَةٌ وَ عَادَاتُ____ حَسَنَةٌ.

---

[1] In Arabic, واو (and) is termed حَرْفُ عَطْفٍ (conjunction). The noun preceding واو is referred as مَعْطُوْف عَلَيْهِ and the one following it is referred to as مَعْطُوْفٌ. The distinguishing feature of a مَعْطُوْف is that it agrees with the مَعْطُوْفٌ عَلَيْهِ in case. Thus, like the adjective, it is also one of the agreeing words.

٢٧. قُلُوْبُ الْمُجْرِمِيْنَ وَاجِفَـــةٌ وَ أَبْـــصَارُـــــ خَاشِعَةٌ.

٢٨. مُدَرِّسُوْا الْمَدْرَسَةِ نَشِيْطُوْنَ وَطُلَّابُـــــ كُسَالٰى.

٢٩. اسْمُ الطَّالِبَةِ الْجَدِيْدَةِ فَاطِمَةُ وَ اسْمُ أُخْتِـــــ زَينَبُ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic (some are detached pronouns in the nominative case while others are possessive pronouns attached to nouns. Translate with care):

1. Is your friend loyal?
2. Our houses are clean.
3. Her sister is in the house.
4. Her children are small.
5. How is your new teacher?
6. Is your sister still asleep?
7. Is your handkerchief clean?
8. How is their new servant?
9. What is the price of your pen?
10. Your daughter is in my room.
11. Are your (pl.) sisters teachers?
12. His house is adjacent to mine.
13. Is your (pl.) exam next month?
14. What is the colour of your car?
15. Is your house adjacent to theirs?
16. Where are your (fem. pl.) veils?
17. Her mother is my (paternal) aunt.
18. When is your sister's wedding?
19. Your (maternal) uncle is our teacher.
20. What is the price of your watch?
21. I am ill and my children are also ill.
22. O Ayesha! When is your wedding?
23. My two sisters are purdah-observing.
24. Their (fem.) children are hardworking.
25. Khadija's paternal aunt is in our house.
26. Where is your (pl.fem.) tailoress' shop?
27. What is the time of your (dual) departure?
28. We are ignorant but our sons are learned.
29. You are here and your mind is elsewhere.
30. The child's handkerchief is in his pocket.
31. There is an old museum in front of our house.
32. Is your younger (paternal) uncle a merchant?

33. My two brothers are teachers in your school.
34. Is your (dual) sister a teacher in our school?
35. The books of the two students are in their desks.
36. Their (mas.) books are in the drawer of my desk.
37. This carpet is small but its colours are beautiful.
38. What is your name and what is your father's name?
39. You are all Muslim mothers; your responsibility is great.
40. O Ayesha! Is your father in Saudi Arabia these days?
41. They are diligent and their paternal uncle's sons are lazy.
42. Their husbands are doctors and their sons are engineers.
43. The students' clothes are clean and their faces are radiant.
44. These clothes are beautiful but their prices are exorbitant.
45. The students' books are on the shelf but where are their satchels?
46. Your father is in the shop but where is your (paternal) uncle?
47. The rooms of the house are spacious and its furniture is luxurious.
48. The markets of the city are flourishing and its mosques are desolated.
49. The colour of my car is black and that (the colour) of yours (your car) is white.
50. O Fatima! Where are your friends? Ares they in the courtyard of your house?

The Noun with a following First Person Singular Suffix — الْمُضَافُ إِلٰى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ

Examples:

ألف	ب	ج
١. دِيْنِيْ الإِسْلاَمُ.	١. أَبَوَايَ مُؤْمِنَانِ.	١. مُعَلِّمِيَّ صَالِحُوْنَ.
٢. دِيْنِيَ الإِسْلاَمُ.	٢. خَدَمْتُ أَبَوَيَّ.	٢. احْتَرَمْتُ مُعَلِّمِيَّ.
	٣. سَلَّمْتُ عَلٰى أَبَوَيَّ.	٣. ذَهَبْتُ إِلٰى مُعَلِّمِيَّ.

Explanatory Note:

When a singular noun is modified by the first person singular suffix (يَاءُ الْمُتَكَلِّمِ) ي, this may remain سَاكِنٌ (unvowelled) and may also carry فَتْحَة. (See ألف sentences 1 and 2)

However, when a dual is attached to this ياء then the ياء must carry فتحة. (See ب sentences 1, 2 and 3.) أَبَوَايَ was أَبَوَانِ. After becoming the first term of the *Idafa* phrase its *nūn* was omitted. The ألف in أَبَوَايَ changes to يـاء in the accusative and genitive case and this ياء unites with يَاءُ الْمُتَكَلِّمِ (1st person singular suffix) and is doubled. (See ب sentences 2 and 3). When the sound masculine plural is defined by the first person singular suffix, its original form is thus: مُعَلِّمُوْيَ. The ي and the unvowelled واو are occurring together in this word and the first of these two (i.e. واو) is unvowelled. In such a case, the واو changes to يـاء. The واو and يـاء assimilate to become the doubled يـاء and thus this word becomes مُعَلِّمِيَّ. According to the grammatical rule, the واو changes to يـاء in the accusative and genitive cases. Thus, this word retains the same form in all the three cases. (See ج sentences 1, 2 and 3).

Exercise 4

Translate the following sentences to Arabic:

1. Who are my rescuers?[1]
2. I washed my two shirts.
3. They are expelling me.[2]
4. I looked at my two sons.
5. My two sons are scholars.
6. Are you all leaving me?[3]
7. My two sisters are younger than me.
8. I am older than my two brothers.
9. My two books are on the shelf with my two pens.
10. My two paternal uncles are sitting with my two paternal aunts in the courtyard of my house.

---

(1) Suffix the ياء of the first person to مُنْقِذُوْنَ.
(2) Do the same as no. 1.
(3) Do the same as no. 1.

Word List

English	Arabic: *Singular*	*Plural*
Next month	الشَّهْرُ الْقَادِمُ	
Watermelon	بِطِّيْخٌ	
Snow	ثَلْجٌ	ثُلُوْجٌ
Trunk; proboscis	خُرْطُوْمٌ	
Wood	خَشَبٌ	أَخْشَابٌ
Letter	رِسَالَةٌ	رَسَائِلُ
Marriage; wedding	زَوَاجٌ	
Exalted	سَامِيَةٌ	
Hair	شَعْرٌ	أَشْعَارٌ
Sweet; fresh (of water)	عَذْبٌ	
Paternal aunt.	عَمَّةٌ	عَمَّاتٌ
Luxurious; excellent	فَاخِرٌ	
Top; summit; peak	قِمَّةٌ	قِمَمٌ
When	مَتٰى	
Flourishing	عَامِرَةٌ	
Airport	مَطَارٌ	مَطَارَاتٌ
Covered	مُغَطَّاةٌ	
Playground	مَلْعَبٌ	مَلاَعِبُ
Desolated	خَرَابٌ	

English	**Arabic** *Singular*	*Plural*
Wealthy; rich	مُوْسِرٌ	
Stream; river	نَهْرٌ	أَنْهَارٌ
Here; over here; in this place	هُنَا	
Cheek	وَجْنَةٌ	وَجْنَاتٌ
Adjacent		بِجِوَارِ
Elsewhere		فِيْ مَكَانٍ آخَر
Ill	مَرِيْضٌ	مرْضَى
Still		حَتَّى الْآن
These days		هٰذِهِ الْأَيَّام

CHAPTER 12 (B) الدرس الثاني عشر (ب)

Pronouns Attached to Particles
الضَّمَائِرُ الْمَجْرُوْرَةُ الْمُتَّصِلَةُ بِالْحُرُوْفِ

Examples:

The Third Person Pronoun Suffixes — ضَمَائِرُ الْغَائِبِ

These books belongs to him.	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهُ. or	١. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِزَيْدٍ.
These books belong to them. (dual mas.)	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهُمَا. or	٢. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِزَيْدٍ وَسَلِيْمٍ.
These books belong to them.(pl. mas.)	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهُمْ. or	٣. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِلطُّلاَّبِ.
These books belong to her.	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهَا. or	٤. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِعَائِشَةَ.
These books belong to them.(dual fem.)	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهُمَا. or	٥. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِعَائِشَةَ وَ زَيْنَبَ.
These books belong to them.(pl. fem.)	هٰذِهِ الْكُتُبُ لَهُنَّ. or	٦. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِلطَّالِبَاتِ.

The Second Person Pronoun Suffixes — ضَمَائِرُ الْمُخَاطَبِ

O Zaid! Are these books yours?	١. أَ هٰذِهِ الْكُتُبُ لَكَ يَا زَيْدُ؟
O Zaid and Saleem! Are these books yours?	٢. أَ هٰذِهِ الْكُتُبُ لَكُمَا يَا زَيْدُ وَ سَلِيْمُ؟
O students! (mas.) Are these books yours?	٣. أَ هٰذِهِ الْكُتُبُ لَكُمْ يَا طُلاَّبُ؟
O Ayesha! Are these books yours?	٤. أَ هٰذِهِ الْكُتُبُ لَكِ يَا عَائِشَةُ؟
O Ayesha and Zainab! Are these books yours?	٥. أَ هٰذِهِ الْكُتُبُ لَكُمَا يَا عَائِشَةُ وَ زَيْنَبُ؟

O students! (fem), Are these books yours?	٦. أَهٰذِهِ الْكُتُبُ لَكُنَّ يَا طَالِبَاتُ؟

The Third Person Pronoun Suffixes — ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّم

These books are mine. (sing. mas. and fem.)	١. هٰذِهِ الْكُتُبُ لِيْ.
These books are ours. (dual and pl., mas. and fem.)	٢. هٰذِهِ الْكُتُبُ لَنَا.

Explanatory Note:

Attached pronouns are added to many particles. The above table illustrates the forms of these pronouns when they are attached to the preposition "لِـ" [1](لَامُ الْجَارَّة). The third person pronouns take the كسرة *i* (due to the preceding ياء) when attached to عَلٰى and إِلٰى.

(إِلَيْهِنَّ، إِلَيْهِمْ، إِلَيْهِمَا، إِلَيْهِ، عَلَيْهِنَّ، عَلَيْهِمْ، عَلَيْهِمَا، عَلَيْهِ)

إِلٰى and عَلٰى, when attached to the first person singular suffix (ي) , will be read إِلَيَّ and عَلَيَّ respectively.

Rule No. 17(B):

The Attached Pronouns when attached to particles also occur in the genitive case and when attached to verbs they occur in the accusative case as the object of the verb.

Exercise 1

Replace the underlined nouns in the following sentences by attached pronouns:

١. أَنَا أَكْبَرُ مِنْ عَائِشَةَ.	٢. هَلْ أَنْتَ ذَاهِبٌ إِلَى الْمُدِيْرِ؟
٣. أَ سَمِعْتَ عَنِ النِّسَاءِ؟	٤. أَهِيَ أَطْوَلُ مِنْ أَخَوَاتِكَ؟

[1] Except with the first person singular suffix, the preposition لِـ (لَامُ الْجَارَّة) is read مَفْتُوْح (vowelled with فَتْحَة a) with all pronouns as in لَهُمَا، لَهُ etc.

٥. لِزَيْدٍ سَيَّارَةٌ سَوْدَاءُ.

٦. كَتَبْتُ إِلَى صَدِيْقَاتِيْ قَبْلَ أُسْبُوْعٍ.

٧. أَخَذْتُ الْعِلْمَ مِنَ الْعُلَمَاءِ.

٨. سَلَّمْتُ عَلَى الْمُعَلِّمَاتِ فِي الصَّبَاحِ.

٩. نَظَرْتُ إِلَى زَيْدٍ وَ سَلِيْمٍ.

١٠. عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ صَلَوَاتٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ.

Exercise 2

Attach appropriate pronoun suffixes to the prepositions and fill in the blanks:

Example:

أَهٰذِهِ الأَقْلاَمُ لَكَ يَا زَيْدُ؟

١. هٰذِهِ شَنْطَتِيْ فِيْـــــ كُتُبِيْ.

٢. هَاتَانِ أُخْتَايَ هُمَا أَكْبَرُ مِنْـــــ.

٣. هُوَ مُدَرِّسِي أَنَا ذَاهِبٌ إِلَيْـــــ

٤. هٰؤُلاَءِ غُرَمَائِيْ لِـــــ عَلَيَّ دُيُوْنٌ؟

٥. أَخَذْتُ الْقَلَمَ وَكَتَبْتُ بِـــــ.

٦. قُلْتُ لِلْوَالِدَيْنِ: بَارَكَ اللهُ فِيْـــــ.

٧. أَهٰذِهِ الأَقْلاَمُ لِـــــ يَا طُلاَّبُ؟

٨. عَلَيْـــــ سَلاَمُ اللهِ أَيَّتُهَا الْمُؤْمِنَاتُ.

٩. إِلَى اللهِ مَرْجِعُـــــ يَا أَيُّهَا النَّاسُ.

١٠. لِزَيْدٍ أَخٌ وَاحِدٌ وَلِـــــ أُخْتٌ أَيْضًا.

١١. أَ أُخْتُكَ أَصْغَرُ مِنْـــــ يَا سَلِيْمُ؟

١٢. أَنْتُمْ أَعْلَمُ مِنْ زَيْدٍ لٰكِنْ زَيْدٌ أَتْقَى مِنْـــــ.

١٣. أَأُخْتُكِ أَصْغَرُ مِنْـــــ يَا عَائِشَةُ؟

١٤. رَأَيْتُ الْمُعَلِّمَةَ صَبَاحَ الْيَوْمِ وَ سَلَّمْتُ عَلَيْـــــ.

١٥. أَنْتَ رَجُلٌ صَالِحٌ بَارَكَ اللهُ فِيْـــــ.

١٦. ذَهَبْتُ إِلَى أُسْتَاذِيْ وَ أَخَذْتُ مِنْـــــ كُتُباً كَثِيْراً.

١٧. أَيْنَ الطَّالِبَانِ الْجَدِيْدَانِ أَسَمِعْتَ عَنْـــــ يَا سَلِيْمُ؟

١٨. هٰذِهِ الْكُتُبُ مُفِيْدَةٌ جِدًّا فِيْـــــ مَسَائِلُ فِقْهِيَّةٌ كَثِيْرَةٌ.

١٩. أَنَا أَكْبَرُ مِنْـــــ يَا عَائِشَةُ لٰكِنْ أَنْتِ أَعْلَمُ مِنْـــــ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. Peace be upon you.
2. We are going to them.
3. She is pleased with you.
4. They are ignoring you.

5. No, I am angry with him?
6. Are you angry with me?
7. There is a mission in my life.
8. They are all poorer than us.
9. I have an honest maidservant.
10. The teacher is looking at you?
11. Does this car belong to you (pl.)?
12. Are they both shorter than you?
13. This is my new watch. Its price is very high.
14. I am in greater need than they (fem).
15. This house is very spacious. It has many rooms.
16. The mosque is large and it has many doors.
17. Where is my handkerchief? Are you sitting on it?
18. You are travelling to Makkah and they are returning from it.
19. You are all fighting in the path of Allah. There is great reward for you.
20. Our paternal uncles are honest merchants. Their shop is full of customers.

Exercise 4

Form the dual and then the plural from the underlined pronouns in the following sentences:

Example:

هُوَ مُؤْمِنٌ صَادِقٌ لَهُ أَجْرُهُ عِنْدَ رَبِّهِ. \ هُمَا مُؤْمِنَانِ صَادِقَانِ لَهُمَا أَجْرُهُمَا عِنْدَ رَبِّهِمَا. \ هُمْ مُؤْمِنُوْنَ صَادِقُوْنَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ.

١. أَنَا صَانِعٌ مُتْقِنٌ شِعَارِيْ الأَمَانَةُ فِيَّ ثِقَةُ الزَّبَائِنِ.

٢. أَنْتَ طَالِبٌ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ زَادَكَ اللهُ عِلْمًا.

٣. هُوَ كَافِرٌ كَذَّابٌ عَمَلُهُ بَاطِلٌ، عَلَيْهِ غَضَبُ اللهِ.

٤. أَنْتَ طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ مُسْتَقْبَلُكَ مَيْمُوْنٌ. بَارَكَ اللهُ فِيْكَ.

٥. أَنْتِ سَعِيْدَةُ الْحَظِّ[1] لَكِ زَوْجٌ صَالِحٌ وَ أَبْنَاؤُكِ مُطِيْعُوْنَ.

٦. هُوَ طَبِيْبٌ مُهِمَّتُهُ شَاقَّةٌ عَلَيْهِ التُّكْلاَنُ فِيْ مُعَالَجَةِ الْمَرْضَى.

---

[1] For dual feminine: سَعِيْدَتَا الْحَظِّ (after omitting *nūn*) and for plural feminine: سَعِيْدَاتُ الْحَظِّ.

٧. أَنْتَ مُدِيْرُ مَدْرَسَةٍ مَسْئُوْلِيَّتُكَ كَبِيْرَةٌ عَلَيْكَ بِالصَّبْرِ وَالثَّبَاتِ.

٨. هِيَ بِنْتٌ صَغِيْرَةٌ لَهَا مِنَ الْعُمرِ سَبْعُ سِنِيْنَ عَقْلُهَا غَيْرُ(١) نَاضِجٍ.

الضَّمَائِرُ الْمَنْصُوْبَةُ الْمُتَّصِلَةُ بِالأَفْعَالِ

Object Pronouns Attached to Verbs[2]

Pronoun suffixes added to verbs occur as the object of the verb. For the present, a few examples will suffice. Chapters of verbs will provide further exercise.

1. I heard him. (سَمِعْتُهُ)
2. I saw you. (رَأَيْتُكَ)
3. You wronged me. (ظَلَمْتَنِيْ)
4. We honoured them. (أَكْرَمْنَاهُمْ)

Exercise 5

Identify the attached pronouns in the following *Quranic* verses and also state whether they have occurred in the genitive case or the accusative:

١. وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ.

٢. قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ(٣) سَرِيًّا.

٣. قَالَ مَا خَطْبُكُمَا.

٤. هٰذِهِ سَبِيْلِيْ أَدْعُوْ إِلَى اللهِ.

٥. إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيْمٌ.

٦. مَآ أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِيْنَ.

٧. أُكُلُهَا دَائِمٌ وَظِلُّهَا.

٨. لَا تَقْتُلُوْا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ.

٩. وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيْمٍ.

١٠. إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُوْنَ قَالُوْا سَلَامًا.

١١. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا.

١٢. لَوْ شَآءَ اللهُ لَذَهَبَ بِسَمْعِهِمْ وَأَبْصَارِهِمْ.

---

(1) The noun following غَيْر , being its مُضَافٌ إِلَيْهِ occurs in the genitive case.

(2) These pronouns also occur in the accusative case with certain particles. Details will follow in chapter "إِنَّ وَأَخَوَاتُهَا".

(3) أَمَام، وَرَاءَ، فَوْقَ، تَحْتَ etc. are adverbs of place. The noun or pronoun following them occurs as their مُضَاف إِلَيْهِ.

١٣. بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيْدٌ.

١٤. فَقُلْنَا يَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ.

١٥. كَانَ أَبُوْهُمَا صَالِحًا.

١٦. يٰأَيُّهَا النَّاسُ اعْبُدُوْا رَبَّكُمْ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ.

١٧. إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيْعًا.

١٨. وَلَكُمْ فِي الْقِصَاصِ حَيَاةٌ يَا أُوْلِي الْأَلْبَابِ.

١٩. أَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَا أَخِيْ.

٢٠. يٰأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ.

٢١. إِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا.

٢٢. لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ تَحْتِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ.

Word List

Arabic		English
Singular	*Plural*	
أَتْقَى		More pious
أُسْبُوْعٌ	أَسَابِيْعُ	Week
أَمَلٌ	آمَالٌ	Hope; expectation
بَاسِلٌ	بَوَاسِلُ، بُسَلاَءُ	Brave
تُكْلاَن		Trust; confidence
خَشَبٌ	أَخْشَابٌ	Wood
دَيْنٌ	دُيُوْنٌ	Debt
رِسَالَةٌ		Mission
رِسَالَةٌ	رَسَائِلُ	Letter
سَاخِطٌ (عَلَى)		Annoyed; angry
سَامِيَةٌ		Exalted
سَعِيْدُ الْحَظِّ		Fortunate
صَلاَةٌ	صَلَوَاتٌ	Benediction
غَرِيْمٌ	غُرَمَاءُ	Debtor
مَطَارٌ	مَطَارَاتٌ	Airport
مُعَالَجَةٌ		Treatment
مُغَطَّاةٌ		Covered

Arabic		English
Singular	***Plural***	
مَلْعَبٌ	مَلاَعِبُ	Playground
مُوْسِرٌ		Wealthy; rich
نَاضِجٌ		Ripe; (when used with mind, it means mature)

English	Arabic
Full of customers	مَلِيْءٌ بِالزَّبَائِنِ
Ignoring someone, something	رَاغِبٌ عَنْ، زَاهِدٌ فِيْ
In greater need	أَحْوَجُ
One who expels	مُخْرِجٌ
One who leaves	تَارِكٌ
Pleased with	رَاضٍ عَنْ
Poorer	أَفْقَرُ
Rescuer	مُنْقِذٌ
Shorter	أَقْصَرُ
These days	هٰذِهِ الأَيَّام

CHAPTER 13 الدرس الثالث عشر

Positional Declension
الإِعْرَابُ الْمَحَلِّيُّ (١)

Examples:

ألف

١. هٰذَا رَجُلٌ صَالِحٌ.

٢. رَأَيْتُ هٰذَا الرَّجُلَ الصَّالِحَ فِيْ الْمَسْجِدِ.

٣. سَلَّمْتُ عَلَى هٰذَا الرَّجُلِ الصَّالِحِ بِالْأَمْسِ.

ب

١. زَيْدٌ عَالِمٌ تَقِيٌّ هُوَ عَامِلٌ بِعِلْمِهِ.

٢. بَارَكَ اللّٰهُ فِيْهِ وَ زَادَهُ عِلْماً.

---

(1) There are three types of declension according to the absence or presence of the sign denoting the case. (1) الإِعْـرَابُ الظَّـاهِرِيُّ (Apparent declension); up till now this has been under discussion. (2) الإِعْـرَابُ المَحَلِّـيُّ: Since invariable nouns cannot take case endings, their declension is expressed in terms of their position in the sentence, e.g. in the sentence هُمْ صَالِحُوْنَ, هُـمْ is the subject, but being an invariable noun it cannot take the nominative case ending. We say, therefore, that it is in the nominative position (فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ). The same rule applies to phrases and sentences which need to be declined. This will be dealt with later. (3) الإِعْرَابُ التَّقْدِيْرِيُّ (Notional declension). The need for notional declension arises when the appearance of a vowel on a letter is difficult or impossible for instance, putting a vowel on the letter preceding يَاء leads to difficulty in pronunciation. To do away with this difficulty, we do not supply a vowel to the noun (مُضَاف) attached to the first person singular suffix, instead, this vowel is implicit in the noun. In "كِتَابِيْ عَلَى الْمَكْتَبِ" , "كتاب" should carry a ضَمَّة but because of يـاء the appearance of ضَـمَّة is impossible. Therefore, we will express the declension of كتـاب as follows "مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ الْمُقَدَّرَةِ". Three types of nouns are declined notionally: (1) مُضَافٌ إِلَى يَاءِ الْمُتَكَلِّمِ (2) الْمَنْقُـوْص (الرَّاعِيْ، الدَّاعِيْ، الْقَاضِيْ) (3) الْمَقْصُوْر (نُعْمٰى، سَلْمٰى، صُغْرٰى). This will be discussed in part two of this book.

Explanatory Note:

Examine the sentences in أَلِف. In sentence 1, the demonstrative pronoun هٰذَا has occurred as the subject. In sentence 2, هٰذَا has occurred as the object of the verb رَأَيْتُ and in sentence 3 it is preceded by a preposition. However, it carries no sign whatsoever such as فَتْحَة، ضَمَّة or كَسْرَة which might indicate its grammatical function. On the contrary, its final vowel is static in all the three cases.[1]

Now consider the sentences in ب. In "هُوَ عَامِلٌ بِعِلْمِهِ" the personal pronoun هُوَ has occurred as the subject. However, it has no sign denoting the nominative case. The فَتْحَة above its واو will always remain static. In بِعِلْمِهِ, the singular masculine pronoun suffix of the third person has come as the مُضَاف إِلَيْه of عِلْم. Accordingly, it should be in the genitive case. There is, however, no indication of the genitive case on it.[2] In "بَارَكَ اللّٰهُ فِيْهِ" the attached pronoun هِ is preceded by a preposition but it has no sign denoting the genitive case.

In "زَادَهُ عِلْمًا", the pronoun هُ has occurred as the object of the verb زَادَ. However, it has no sign denoting the accusative case. The same is the case with all personal and demonstrative pronouns (except هَاتَانِ and هٰذَانِ). It has already been mentioned that nouns whose final letters retain the same form in all three grammatical cases are termed "مَبْنِيٌّ", (invariable). مَبْنِيٌّ is the opposite of مُعْرَب, inflected[3] for case. Thus, it follows that مُعْرَب nouns, are nouns whose final letter carries different vowel signs of declension according to their grammatical function.

---

(1) The final letter of هٰذَا has a *sukoon* over it, hence it will be مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ. Similarly هٰؤُلَاءِ is مَبْنِيٌّ عَلَى الْكَسْرَةِ and أَنْتَ is مَبْنِيٌّ عَلَى الْفَتْحَةِ.

(2) The *kasra* under it is there merely due to the *kasra* of the letter preceding it. The *kasra* denoting the genitive case is one which changes to *damma* in the nominative case and to *fatha* in the accusative case.

(3) i.e. nouns which change their form to show grammatical relation.

Besides the personal and demonstrative pronouns, invariable nouns also include relative pronouns, interrogative pronouns, conditional pronouns etc.

Declension of the invariable nouns may be expressed as follows:

هٰذَا رَجُلٌ صَالِحٌ.

هٰذَا: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ مَحَلاًّ or مُبْتَدَأٌ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ.

زَادَهُ: هُ: مَفْعُوْلٌ بِهِ مَنْصُوْبٌ مَحَلاًّ or مَفْعُوْلٌ بِهِ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ.

فِيْهِ: هِ: ضَمِيْرٌ مَجْرُوْرٌ مَحَلاًّ or ضَمِيْرٌ فِيْ مَحَلِّ جَرٍّ.

Rule No. 18:

Invariable nouns (الْأَسْمَاءُ الْمَبْنِيَّةُ) include all the personal pronouns, most of the demonstrative, relative, interrogative and conditional pronouns. All these nouns cannot take case endings, they are therefore declined in terms of their position in the sentence.

Exercise

Decline the underlined personal and demonstrative pronouns in the following *Quranic* verses:

Example:

وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ.

أَنَا: ضمير الْمُتَكَلِّمِ مَبْنِيٌّ عَلَى السُّكُوْنِ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ.

١. إِلَيَّ الْمَصِيرُ. ٢. أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ.

٣. وَأَنْتُمْ لِبَاسٌ لَهُنَّ. ٤. تِلْكَ آيَاتُ اللهِ.

٥. فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ. ٦. وَأَنْتَ حِلٌّ بِهٰذَا الْبَلَدِ.

٧. هٰذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللهِ.

٨. رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلاً.

٩. قَالَ أَنَا يُوسُفُ وَهٰذَا أَخِيْ.

١٠. قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا.

١١. مَا خَلَقَ اللهُ ذٰلِكَ إِلاَّ بِالْحَقِّ.

١٢. هٰؤُلَاءِ بَنَاتِيْ هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ.

١٣. كُلُّ أُوْلٰئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْئُولاً.

١٤. مُذَبْذَبِيْنَ بَيْنَ ذٰلِكَ لَا إِلٰى هٰؤُلَاءِ وَلَا إِلٰى هٰؤُلَاءِ.

١٥. غَضِبَ اللهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ. (This is not a verse.)

CHAPTER 14 الدرس الرابع عشر

Interrogative Pronouns
أَسْمَاءُ الْإِسْتِفْهَامِ

Examples:[1]

Questions (الْأَسْئِلَة)	Answers (الْأَجْوِبَة)
ألف	
١. مَا هٰذَا؟	هٰذَا مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ.
٢. مَا هٰذِهِ؟	هٰذِهِ عُلْبَةُ الأَقْلاَمِ.
٣. مَا اسْمُكَ؟	اسْمِيْ خَالِدٌ.
٤. مَا لَوْنُ قَلَنْسُوَتِكَ؟	لَوْنُهَا أَسْوَدُ أَوْ هِيَ سَوْدَاءُ.
ب	
٥. مَنْ أَنْتَ ؟	أَنَا طَالِبٌ جَدِيْدٌ.
٦. لِمَنْ هٰذِهِ الشَّنْطَةُ؟	هٰذِهِ الشَّنْطَةُ لِخَالِدٍ.
٧. مِمَّنْ أَخَذْتَ الْعِلْمَ؟	أَخَذْتُهُ مِنَ الْعُلَمَاءِ.
ج	
٨. أَيْنَ بَيْتُكَ؟	بَيْتِيْ فِيْ مِنْطَقَةِ نَاظِمْ آبَاد.
٩. مِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟	أَنَا مِنْ سُوْرِيَا.
١٠. إِلَى أَيْنَ أَنْتَ ذَاهِبٌ؟	أَنَا ذَاهِبٌ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

[1] Interrogative sentences always begin with interrogative particles.

د

١١. كَمْ كِتَابًا فِيْ يَدِكَ؟ — فِيْ يَدِيْ كِتَابَانِ.

١٢. كَمْ رُوْبِيَّةً عِنْدَكَ؟ — عِنْدِيْ مِائَةُ رُوْبِيَّةٍ.

١٣. كَمْ سَنَةً عُمْرُكَ؟ — عُمْرِيْ عِشْرُوْنَ سَنَةً.

١٤. بِكَمْ هٰذَا الْكِتَابُ؟ — هٰذَا الْكِتَابُ بِعَشَرِ رُوْبِيَّاتٍ.

١٥. كَمِ السَّاعَةُ الآنَ؟ — السَّاعَةُ الآنَ الْوَاحِدَةُ وَالنِّصْفُ.

ه

١٦. مَتٰى مَوْعِدُ سَفَرِكَ؟ — أَنَا مُسَافِرٌ بَعْدَ يَوْمَيْنِ.

١٧. مَتٰى زَوَاجُكَ يَا زَيْدُ؟ — زَوَاجِيْ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

١٨. مَتٰى الامْتِحَانُ النِّهَائِيُّ؟ — هُوَ فِيْ الشَّهْرِ الْقَادِمِ.

و

١٩. كَيْفَ حَالُكُمْ؟ — نَحْنُ بِخَيْرٍ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ.

٢٠. كَيْفَ مُسْتَوَى الطُّلاَّبِ؟ — مُسْتَوَاهُمْ جَيِّدٌ اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ.

٢١. كَيْفَ طَقْسُ كَرَاتِشِيْ هٰذِهِ الأَيَّامَ؟ — طَقْسُهَا جَمِيْلٌ جِدًّا.

ز

٢٢. أَيَّ كِتَابٍ قَرَأْتَ؟ — قَرَأْتُ رِيَاضَ الصَّالِحِيْنَ.

٢٣. أَيَّ يَوْمٍ سَافَرْتَ؟ — سَافَرْتُ يَوْمَ الْخَمِيْسِ.

٢٤. أَيُّ شَيْءٍ هٰذَا؟ — هٰذَا مُنْخَلٌ.

Explanatory Note:

1. مَا (What): is used for asking questions about inanimate objects and animals. It is attached with various prepositions for different meanings.

- لِمَ تَأَخَّرْتِ الْيَوْمَ؟ — Why are you late today?

- لِمَ أَنْتَ جَالِسٌ هٰهُنَا؟ — Why are you sitting here?

لِمَ may also be replaced by لِمَاذَا

- لِمَاذَا تَأَخَّرْتَ الْيَوْمَ؟ — Why are you late today?
- عَمَّ (عَنْ+مَا=عَمَّ): عَمَّ يَتَسَاءَلُوْنَ؟ — About what are they asking?
- بِمَ (بِ+مَا=بِمَ): بِمَ كَتَبْتَ؟ — With what did you write?

2. مَــنْ (Who): is used for asking about human beings. مَــنْ is also used with prepositions as illustrated by the examples.
3. أَيْنَ (Where): is used for asking about places.
4. كَــمْ (How many): is used for asking about numbers and measures. The noun following it, is always singular, indefinite and in the accusative case. For asking about prices بِكَمْ is used.
5. مَتٰى (When): is used for asking about time.
6. كَيْفَ (How): is used for asking about the condition or manner.

All these interrogative pronouns[1] are مَبْنِيٌّ (invariable) except أَيٌّ which is مُعْــرَبٌ (inflected for case). Its declension keeps varying according to its grammatical function in the sentence. Further details concerning it will follow in the forth-coming chapters *Inshallah*. At this point, it is enough to know that the noun following it, being its مُــضَافٌ إِلَيْــهِ, occurs in the genitive case. It is used to ask about inanimate objects and animals (أَيَّ كِتَابٍ قَرَأْتَ), human beings (أَيُّ رَجُلٍ هٰذَا؟), the time (أَيَّ وَقْــتٍ سَافَرْتَ) etc. In English, it is normally translated as "which" or "what".

---

[1] هَلْ and أَ are both particles not nouns.

Rule No. 19:

Interrogative Pronouns are used to question about something. They occur in the beginning of the sentence and are mostly invariable.

Exercise 1

Translate the following sentences into Arabic:

1. How many children do you have?
2. What is your (fem.) name?
3. Where is your maternal grandmother's house?
4. How many books are in your bag?
5. How many rooms are in your house?
6. Why are you worried today?
7. How much is this black pen (for)?
8. Are you all prepared for the exam?
9. Are you Egyptians or Iraqis?[1]
10. Where are these new students from? (fem.)
11. Who is this beautiful child?

Exercise 2

Give sensible answers to the following questions:

١. مَاذَا شَنْطَتِكَ؟	٢. كَمْ أُخْتًا لَكَ؟
٣. هَلْ أَنْتِ تَعْبَانَةٌ؟	٤. مَا لَوْنُ قَمِيْصِكَ؟
٥. أَيْنَ بَيْتُ جَدِّكَ؟	٦. كَيْفَ صِحَّةُ وَالِدِكَ؟
٧. بِكَمْ هٰذِهِ الْبَرَّايَةُ؟	٨. لِمَنِ الْخَلْقُ وَالأَمْرُ؟

---

[1] This sentence will begin with the interrogative particle أَ (هَمْزَةُ الإِسْتِفْهَامِ), "or" will be translated as "أَمْ".

٩. مَا شَكْلُ هٰذِهِ الْعُلْبَةِ؟

١٠. إِلٰى أَيْنَ أَنْتِ ذَاهِبَةٌ؟

١١. أَأَنْتَ غَاضِبٌ عَلَيَّ؟

١٢. أَيَّ جَرِيْدَةٍ قَرَأْتَ الْيَوْمَ؟

١٣. مَتٰى حَفْلَةُ زِفَافِ أُخْتِكَ؟

١٤. كَمْ كِتَابًا عَلَى الْمَكْتَبِ؟

١٥. أَفِيْ غُرْفَةِ الْجُلُوْسِ أَحَدٌ؟

١٦. مَنْ وَزِيْرُ الْخَارِجِيَّةِ الْجَدِيْدُ؟

١٧. مِنْ أَيْنَ صَدِيْقُكَ الأَجْنَبِيُّ؟

١٨. لِمَنْ هٰذِهِ الْكُرَّاسَةُ الْمُمَزَّقَةُ؟

١٩. كَيْفَ هٰذِهِ الْكُتُبُ الْجَدِيْدَةُ؟

٢٠. مَتٰى مُؤْتَمَرُ الْعَالَمِ الإِسْلامِيِّ؟

٢١. أَ شَوَارِعُ هٰذِهِ الْقَرْيَةِ مُمَهَّدَةٌ؟

٢٢. أَ رَئِيْسُ الْوُزَرَاءِ رَجُلٌ مُتَدَيِّنٌ؟

٢٣. أَأَنْتِ ذَاهِبَةٌ لِزِيَارَةِ الْأَقَارِبِ؟

٢٤. أَ بَيْتُكَ قَرِيْبٌ مِنَ الْمَدْرَسَةِ أَمْ بَعِيْدٌ عَنْهَا؟

٢٥. مَنِ الضُّيُوْفُ الْجَالِسُوْنَ فِيْ صَحْنِ الْبَيْتِ؟

Exercise 3

Point out the interrogative particles in the following *Quranic* verses:

١. أَيْنَ الْمَفَرُّ.

٢. فَأَيْنَ تَذْهَبُوْنَ.

٣. عَمَّ يَتَسَاءَلُوْنَ.

٤. قَالَ مَا خَطْبُكُمَا.

٥. لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ.

٦. الْقَارِعَةُ مَا الْقَارِعَةُ.

٧. هَلْ هٰذَا إِلاَّ بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ.

٨. أَيُّكُمْ يَأْتِيْنِيْ بِعَرْشِهَا.

٩. وَقَالُوْا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً.

١٠. يَسْئَلُوْنَكَ مَاذَا يُنْفِقُوْنَ.

١١. مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَّرْقَدِنَا هٰذَا.

١٢. عَفَا اللّٰهُ عَنْكَ لِمَ أَذِنْتَ لَهُمْ.

١٣. فَلِمَ قَتَلْتُمُوْهُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِيْنَ.

١٤. كَمْ لَبِثْتُمْ فِي الأَرْضِ عَدَدَ سِنِيْنَ.

١٥. كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِيْ وَ نُذُرٌ.

١٦. وَ إِذَا الْمَوْءُوْدَةُ سُئِلَتْ بِأَيِّ ذَنْبٍ قُتِلَتْ.

١٧. يٰأَيُّهَا الَّذِيْنَ آمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَالاَ تَفْعَلُوْنَ.

١٨. وَ يَقُوْلُوْنَ مَتٰى هٰذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِيْنَ.

١٩. وَ يَوْمَ يُنَادِيْهِمْ فَيَقُوْلُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِيْنَ كُنْتُمْ تَزْعُمُوْنَ.

٢٠. وَزُلْزِلُوْا حَتّٰى يَقُوْلَ الرَّسُوْلُ وَ الَّذِيْنَ آمَنُوْا مَعَهُ مَتٰى نَصْرُ اللّٰهِ.

Word List

Arabic	**English**
حَفْلَةُ الزِّفافِ	Wedding ceremony
رَئِيْسُ الوُزَرَاءِ	Prime-Minister
طَقْسٌ	Weather; climate
مُتَدَيِّنٌ	Religious
مُسْتَوًى	Standard
مَكْتَبُ الْبَرِيْدِ	Post-office
مُنْخَلٌ	Sieve

CHAPTER 15 الدرس الخامس عشر

إنَّ and its Sisters[1]

إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا

Examples:

ب	ألف
إِنَّ اللّٰهَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ.	١ . اللّٰهُ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ.
إِنَّ الرَّسُوْلَيْنِ أَمِيْنَانِ.	٢ . الرَّسُوْلَانِ أَمِيْنَانِ.
إِنَّ الْمُؤْمِنِيْنَ صَادِقُوْنَ.	٣ . الْمُؤْمِنُوْنَ صَادِقُوْنَ.
إِنَّ الْمُسْلِمَاتِ قَانِتَاتٌ.	٤ . الْمُسْلِمَاتُ قَانِتَاتٌ.

Explanatory Note:

Consider the sentences in column ألـــف. These are all nominal sentences. In each sentence both the subject and the predicate are in the nominative case.

Now examine the sentences parallel to these in column ب. These are actually sentences of column A; the only difference being that the intensifying particle (حَرْفُ التَّوْكِيْدِ) إنَّ has been inserted in them. إنَّ (verily, truly) is characterized by introducing

[1] إنَّ and its sister are referred to as الْحُـــرُوْفُ النَّوَاسِـــخ (abrogatory particles) because when used in a sentence, they abrogate the grammatical function of the sentence and apply a new grammatical rule to it. Besides إنَّ and its sisters, there are other abrogatory words also which will be dealt with in subsequent lessons.

only nominal sentences and influences their declension by taking the subject in the accusative case, which is now termed اِسْمِ إِنَّ (the subject of إِنَّ) and the predicate in the nominative case, which is now said to be "خَبَرِ إِنَّ" (the predicate of إِنَّ).(1) After the addition of إِنَّ the declension of the sentences may be expressed as follows:

إِنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ.

إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيْدٍ: (Intensifying particle):

اللهَ: لَفْظُ الْجَلَالَةِ اسْمِ إِنَّ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

قَادِرٌ: خَبَرِ إِنَّ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ مِنَ الْجَارِ وَالْمَجْرُوْرِ.

With respect to the meaning, "إِنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ" is more emphatic as compared with "اللهُ قَادِرٌ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ" since the former means, "Verily, Allah has power over everything." The same rule may be applied in the rest of the sentences.

In the dual, the accusative case is indicated by يَاءٌ قَبْلَهَا فَتْحٌ and in the sound masculine plural it is denoted by يَاءٌ قَبْلَهَا كَسْرٌ while in the sound feminine plural it is indicated by كَسْرَة.

The Subject of إِنَّ when it is an Attached Pronoun(2) — اسْمِ إِنَّ إِذَا كَانَ ضَمِيْرًا مُتَّصِلاً

Examples:

Personal Pronouns of the Third Person — ضَمَائِرُ الْغَائِبِ

١. إِنَّ الْمَلِكَ عَادِلٌ or إِنَّهُ عَادِلٌ

(1) Confusion may arise that the predicate was in the nominative case even before the addition of إِنَّ, it may be replied that the reason for the nominative case before was that it was predicate of the subject. After the addition of إِنَّ, it is in the nominative case because now it is the predicate of إِنَّ. Thus, the cause of the nominative case has changed.

(2) Pronoun suffixes, when attached to إِنَّ and its sisters, are termed ضَمَائِر مَنْصُوْبَة مُتَّصِلَة.

٢. إِنَّ الأَبَوَيْنِ كَرِيْمَانِ	or	إِنَّهُمَا كَرِيْمَانِ
٣. إِنَّ الْمُصَلِّيْنَ قَائِمُوْنَ	or	إِنَّهُمْ قَائِمُوْنَ
٤. إِنَّ الْمَرْأَةَ عَاقِلَةٌ	or	إِنَّهَا عَاقِلَةٌ
٥. إِنَّ الْفَتَاتَيْنِ مُثَقَّفَتَانِ	or	إِنَّهُمَا مُثَقَّفَتَانِ
٦. إِنَّ الأُمَّهَاتِ رَحِيْمَاتٌ	or	إِنَّهُنَّ رَحِيْمَاتٌ

ضَمَائِرُ الْمُخَاطَبِ — **Personal Pronouns of the Second Person**

٧. إِنَّكَ أَخٌ كَرِيْمٌ يَا زَيْدُ!

٨. إِنَّكُمَا صَدِيْقَانِ وَفِيَّانِ.

٩. إِنَّكُمْ ضُيُوْفٌ كِرَامٌ.

١٠. إِنَّكِ بِنْتٌ طَيِّبَةٌ يَا عَائِشَةُ!

١١. إِنَّكُمَا خَادِمَتَانِ نَشِيْطَتَانِ.

١٢. إِنَّكُنَّ طَالِبَاتٌ مُجِدَّاتٌ.

ضَمَائِرُ الْمُتَكَلِّمِ — **Personal Pronouns of the First Person**

١٣. إِنِّيْ[1] عَبْدٌ شَاكِرٌ.	إِنِّيْ أَمَةٌ شَاكِرَةٌ.
١٤. إِنَّا عَبْدَانِ شَاكِرَانِ.	إِنَّنَا أَمَتَانِ شَاكِرَتَانِ.
١٥. إِنَّا عِبَادٌ شَاكِرُوْنَ.	إِنَّنَا إِمَاءٌ شَاكِرَاتٌ.

When an attached pronoun occurs as the subject of إِنَّ, the pronoun, being invariable, may be declined thus: فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ.

Example in Declension:

إِنَّهُ أَخٌ كَرِيْمٌ.

إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيْد.

---

[1] Before attaching إِنَّ to a personal, pronoun suffix (singular or plural) a *nūn* may be added: إِنَّنِيْ، إِنَّنَا

هُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ "اسْمِ إِنَّ".

أَخٌ: خَبَرُ إِنَّ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

كَرِيْمٌ: صِفَةٌ لِــ "أَخ" مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

أَنَّ

إِنَّ occurs at the beginning of a sentence or after the verb "قَــالَ" (or any of its forms): "قَالَ إِنِّيْ عَبْــدُ اللهِ". Whereas أَنَّ occurs in the middle of a sentence. As far as the meaning is concerned, there is no difference between the two examples:

- عَلِمْتُ أَنَّ اللهَ قَادِرٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ. — I know that Allah has power over everything.
- سَمِعْتُ أَنَّ زَيْدًا قَادِمٌ الْيَوْمَ. — I heard that Zaid is coming today.
- بَلَغَنِيْ أَنَّكَ نَجَحْتَ فِيْ الامْتِحَانِ. — I was informed that you passed the exam.
- أَخْبَرَتْنِيْ عَائِشَةُ أَنَّ أُمَّهَا مَرِيْضَةٌ. — Ayesha told me that her mother is ill.

Points Concerning the Predicate of إنّ — أُمُوْرٌ تَتَعَلَّقُ بِخَبَرِ إِنَّ

1. The predicate of إنّ is sometimes attached to the intensifying particle "لَـ" for greater emphasis.

- إِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ. — Verily the Doom of your Lord will indeed come to pass.
- إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيْمٌ. — False worship is indeed the highest wrong-doing.
- إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيْدٌ. — Truly, strong is the grip of your Lord.

2. The predicate of إنّ may also be a شِبْهُ الْجُمْلَةِ, a prepositional phrase.

- إِنَّ الإِنْسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ. — Verily, man is in loss.
- إِنَّ الأَبْرَارَ لَفِيْ نَعِيْمٍ. — Verily the righteous they will be in Bliss.
- إِنَّ الأَرْضَ لِلّهِ. — Surely, the earth is Allah's.

Example in Declension:

إِنَّ الْفُجَّارَ لَفِيْ جَحِيْمٍ.

إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيْدٍ.

الْفُجَّارَ: اسْمُ إِنَّ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

لَفِيْ جَحِيْمٍ: (اللام لِلتَّوْكِيْدِ) شِبْهُ الْجُمْلَةِ مِنَ الْجَارِ وَ الْمَجْرُوْرِ خَبَرُ إِنَّ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ.

3. The predicate of إِنَّ may be a nominal or verbal sentence.

- إِنَّ اللهَ يَغْفِرُ الذُّنُوْبَ جَمِيْعًا. Verily, Allah forgives all sins.
- إِنَّ خَالِداً وَالِدُهُ كَرِيْمٌ. Verily, Khalid's father is generous.

Example in Declension:

إِنَّ اللهَ وَ مَلائِكَتَهُ يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ.

إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيْدٍ.

اللهَ: اسْمُ إِنَّ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

و: حَرْفُ عَطْفٍ.

مَلائِكَتَهُ: مَعْطُوْفٌ عَلَى لَفْظِ الْجَلالَةِ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

هُ: ضَمِيْرٌ مُتَّصِلٌ فِي مَحَلِّ جَرٍّ مُضَافٌ إِلَيْهِ.

يُصَلُّوْنَ عَلَى النَّبِيِّ: الْجُمْلَةُ فِي مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ إِنَّ.

4. If the subject of إِنَّ is indefinite and the predicate of إِنَّ is a prepositional phrase, then the predicate precedes the subject.

إِنَّ مَعَ[1] الْعُسْرِ يُسْراً.

إِنَّ: حَرْفُ تَوْكِيْدٍ.

مَعَ الْعُسْرِ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ إِنَّ مُقَدَّمٌ.

---

(1) مَعَ is an adverb of place. Phrase consisting of an adverb of time or place is also termed شِبْهُ الْجُمْلَة.

يُسْراً: اسْم إنَّ مُؤَخَّرٌ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

Sisters of إنَّ

أَخَوَاتُ إنَّ

These are particles which differ from إنَّ in meaning, but agree with it in their grammatical function, that is they introduce nominal sentences; they take the subject in the accusative case and the predicate in the nominative case:

لٰكِنَّ – (but), لَيْتَ – (if only), لَعَلَّ – (perhaps), كَأَنَّ – (as if)

Examples:

But

١. لٰكِنَّ (1)

- The sun is shining brightly but the weather is cold. — الشَّمْسُ مُشْرِقَةٌ لٰكِنَّ الْجَوَّ بَارِدٌ.
- The students are ready for the trip but the teacher is ill. — الطُّلاَّبُ مُسْتَعِدُّوْنَ لِلرِّحْلَةِ لٰكِنَّ الْمُعَلِّمَ مَرِيْضٌ.
- The exam is near but the students are careless. — الامْتِحَانُ قَرِيْبٌ لٰكِنَّ الطَّالِبَاتِ مُهْمِلاَتٌ.
- Life is serious but you are frivolous. — الحَيَاةُ جِدِّيَةٌ لٰكِنَّكُمْ لاَهُوْنَ.

Like (It is used for comparison)

٢. كَأَنَّ

- Knowledge is like light. — كَأَنَّ الْعِلْمَ نُوْرٌ.
- The two friends are like brothers. — كَأَنَّ الصَّدِيْقَيْنِ أَخَوَانِ.
- The *mujahideen* are like an impregnable wall. — كَأَنَّ الْمُجَاهِدِيْنَ بُنْيَانٌ مَرْصُوْصٌ.

As if (It has the implication of hopeful expectation or fear).

It is used here to imply some imminent danger.

٣. لَعَلَّ

- Doomsday may be near. — لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيْبَةٌ.
- The wounded (man) may be dead. — لَعَلَّ الْجَرِيْحَ مَيِّتٌ.

---

(1) لٰكِنْ (بِسُكُوْنِ النُّوْنِ) agrees with in meaning, but exerts no influence upon declension and is followed by verbs.

Hope is expressed here:

- لَعَلَّ الشَّجَرَتَيْنِ مُوْرِقَتَانِ. — May be the two trees are leafy.
- لَعَلَّ الْمُسَافِرِيْنَ قَادِمُوْنَ. — May be the travellers are arriving
- لَعَلَّ الطَّالِبَاتِ نَاجِحَاتٌ. — May be the students (fem.) are successful.

٤. لَيْتَ **If only** (It is used to express a wish or desire. It is generally used for something unexpected or impossible.)

- لَيْتَ الشَّبَابَ دَائِمٌ. — If only the youth were everlasting.
- لَيْتَ الْقَمَرَ طَالِعٌ وَقْتَ النَّهَارِ. — If only the moon were to rise in the day.
- لَيْتَ الْمُسْلِمِيْنَ مُتَّحِدُوْنَ. — If only the Muslims were united.
- لَيْتَنِيْ مَلِكٌ. — If only I were a king.

٥. لِأَنَّ **Because** (It is a compound of لام of purpose and إنَّ. It means "because".)

- زَيْدٌ غَائِبٌ الْيَوْمَ لِأَنَّ وَالِدَهُ مَرِيْضٌ. — Zaid is absent today because his father is ill.
- الأَرْضُ جَدْبَاءُ لِأَنَّ الْمَطَرَ قَلِيْلٌ. — The land is barren because the rain is scarce.
- عَائِشَةُ تَعْبَانَةٌ لِأَنَّ عِنْدَهَا ضُيُوْفاً. — Ayesha is tired because she has guests.
- مَا حَضَرَ سَلِيْمٌ لِأَنَّهُ مَشْغُوْلٌ بِالدِّرَاسَةِ.[1] — Saleem has not come because he is busy in his studies.

Rule No. 20:

The intensifying particle إنَّ and its sisters are always inserted before nominal sentences, changing the declension of the subject from the nominative to accusative

[1] إنَّ and its sister are also said to be حُرُوْفٌ مُشَبَّهَةٌ بِالْفِعْلِ i.e. particles resembling verbs. This similarity is in two respects: (1) they resemble the past perfect verb in their apparent form, (2) they convey the meaning of a verb. In إنَّ اللهَ غَفُوْرٌ، إنَّ is actually the substitute of a verbal sentence since the meaning of the sentence may be expressed as "I affirm that Allah is Forgiving."

making it the subject of إنّ *whereas the predicate (which can also be a prepositional phrase) remains in the nominative case but is now referred to as* خبر إنّ.

Sisters of إنّ *are* أنّ *(which comes in the middle of the sentence whereas* إنّ *comes in the start of it or after any form of the verb* قَالَ*),* لٰكِنَّ *is used for introducing a word or a phrase, contrasting with or qualifying what has gone before,* كَـــأَنَّ *for comparison,* لَعَلَّ *for hope or fear,* لَيْـــتَ *to express a wish or desire and* لأَنَّ *meaning "because".*

Exercise 1

Add the particles in parenthesis to the following sentences:

Example:

ابْنَا خَالِدٍ صَالِحَانِ. (إِنَّ) ـــ إِنَّ ابْنَيْ خَالِدٍ صَالِحَانِ. (أَوْ لَصَالِحَانِ)

١. فِيْهِ خَيْرٌ كَثِيْرٌ. (إِنَّ)
٢. الصَّدِيْقَانِ وَفِيَّانِ. (إِنَّ)
٣. الْفَتَيَاتُ مُهَذَّبَاتٌ. (إِنَّ)
٤. لَهُمْ عِقَابٌ أَلِيْمٌ. (إِنَّ)
٥. الْحُجَّاجُ قَادِمُوْنَ. (لَعَلَّ)
٦. الأُمَّهَاتُ مُؤْمِنَاتٌ. (إِنَّ)
٧. الْمُجِدُّوْنَ فَائِزُوْنَ. (إِنَّ)
٨. لَكُمْ دَرَجَاتٌ عَالِيَةٌ. (إِنَّ)
٩. الْمُعَلِّمُوْنَ آبَاءٌ. (كَأَنَّ)
١٠. الأَرْضُ كُرَةٌ. (كَأَنَّ)
١١. الْعُمَّالُ مُتْعَبُوْنَ. (لَعَلَّ)
١٢. عِنْدِيْ مَالٌ كَثِيْرٌ. (لَيْتَ)
١٣. السَّعَادَةُ دَائِمَةٌ. (لَيْتَ)
١٤. الأَخَوَانِ صَالِحَانِ. (لَعَلَّ)
١٥. الْبَسَاتِيْنُ مُثْمِرَةٌ. (لَعَلَّ)
١٦. الإِخْوَةُ مُتَحَابُّوْنَ. (إِنَّ)
١٧. الامْتِحَانُ سَهْلٌ. (لَعَلَّ)
١٨. الْمَرِيْضُ مُعَالَجٌ. (لَعَلَّ)
١٩. حَالُ الْمَرِيْضِ سَيِّئٌ. (لَعَلَّ)
٢٠. اللهُ عَلِيْمٌ بِالسَّرَائِرِ. (إِنَّ)
٢١. مَنَارَتَا الْمَسْجِدِ عَالِيَتَانِ. (إِنَّ)
٢٢. الْمُؤْمِنُوْنَ مُسْتَبْشِرُوْنَ. (إِنَّ)
٢٣. الْمُجَاهِدُوْنَ مُنْتَصِرُوْنَ. (لَعَلَّ)
٢٤. لِيْ فِيْ الْحَيَاةِ رِسَالَةٌ. (إِنَّ)

٢٥. فِيْ ذٰلِكَ آيَاتٌ لِلْمُتَّقِيْنَ.(إنَّ)

٢٦. مُعَلِّمُوْ الْمَدْرَسَةِ مُخْلِصُوْنَ.(إنَّ)

٢٧. الْبَوَاخِرُ جِبَالٌ فِيْ الْبَحْرِ.(كَأَنَّ)

٢٨. عَلِمْتُ ____ الصِّدْق طُمَأْنِيْنَةٌ.(أَنَّ)

٢٩. سَرَّنِيْ ____ النَّتِيْجَة حَسَنَةٌ.(أَنَّ)

٣٠. قَالَ الْمُعَلِّمُ____ الْعَرَبِيَّة سَهْلَةٌ. (إنَّ)

٣١. عَلِمْتُ ____ وَعْد اللهِ حَقٌّ.(أَنَّ)

٣٢. الْمُتَسَابِقَانِ جَوَّدَانِ فِيْ السُّرْعَةِ.(كَأَنَّ)

٣٣. التِّلْمِيْذَاتُ مُثَابِرَاتٌ عَلَى الْعَمَلِ.(إنَّ)

٣٤. عَلِمْتُ ____ قُضَاة بِلاَدِنَا عَادِلُوْنَ.(أَنَّ)

٣٥. الْبُسْتَانُ جَنَّةٌ مِنْ جَنَّاتِ الدُّنْيَا.(كَأَنَّ)

٣٦. الْمِنْطَقَةُ بَعِيْدَةٌ ____ الطُّرُق مُمَهَّدَةٌ. (لٰكِنَّ)

٣٧. الشَّمْسُ مُشْرِقَةٌ ____ قَطَرَات الْمَطَرِ نَازِلَةٌ.(لٰكِنَّ)

٣٨. الضُّيُوْفُ مَوْجُوْدُوْنَ____ الْمُضِيْف غَائِبٌ.(لٰكِنَّ)

٣٩. لِلْمَرْأَةِ مَكَانَةٌ مَرْمُوْقَةٌ فِيْ الْمُجْتَمَعِ الإِسْلاَمِيِّ.(إنَّ)

Exercise 2

In the following sentences every subject is a detached personal pronoun in the nominative case. When إنّ is inserted in these sentences the detached pronouns will be replaced by attached pronouns:

Example:

هُوَ عَالِمٌ كَبِيْرٌ. (إنَّ)ــ إِنَّهُ عَالِمٌ كَبِيْرٌ.

١. (لَيْتَ) أَنَا غَنِيٌّ.

٢. (إنَّ) هُمْ غَالِبُوْنَ

٣. (إنَّ) أَنْتِ صَادِقَةٌ.

٤. عَرَفْتُ (أَنَّ) أَنْتِ نَاجِحَةٌ.

٥. (لَيْتَ) أَنْتُمَا صَالِحَانِ.

٦. زَيْدٌ غَنِيٌّ (لٰكِنَّ) هُوَ بَخِيْلٌ.

٧. (إنَّ) نَحْنُ مُتْعَبُوْنَ الْيَوْمَ

٨. لاَ شَكَّ (أَنَّ) أَنْتَ عَلَى حَقٍّ.

٩. (لَيْتَ) أَنْتُنَّ مُتَحَجِّبَاتٌ.

١٠. لَكَ جَائِزَةٌ (لأَنَّ) أَنْتَ مُجِدٌّ.

١١. ظَنَنْتُ (أَنَّ) أَنْتَ غَائِبٌ.

١٢. عَائِشَةُ ذَكِيَّةٌ (لٰكِنَّ) هِيَ كَسْلاَنَةٌ.

١٣. (لَعَلَّ) أَنْتُمْ رَاسِبُوْنَ فِيْ الامْتِحَانِ.

١٤. (إنَّ) أَنْتَ مَيِّتٌ وَ (إنَّ) هُمْ مَيِّتُوْنَ.

١٥. الْعَامِلاَنِ بَطِيْئَانِ (لٰكِنَّ) هُمَا مُتْقِنَانِ.

١٦. (إنَّ) هِيَ عِرَاقِيَّةٌ (لٰكِنَّ) هِيَ شِيْعِيَّةٌ.

١٧. أَنْتُمَا أَخوَانِ وَ (لٰكِنَّ) أَنْتُمَا مُخْتَلِفَانِ.

١٨. الأُمُّ بَاكِيَةٌ (لأَنَّ) هِيَ قَلِقَةٌ عَلٰى طِفْلِهَا.

١٩. عَائِشَةُ غَائِبَةٌ الْيَوْمَ (لأَنَّ) هِيَ مَرِيْضَةٌ.

٢٠. (إنَّ) أَنَا مَسْرُوْرٌ جِدًّا بِنَتِيْجَةِ الامْتِحَانِ.

٢١. الْخَادِمَاتُ أَمِيْنَاتٌ (لٰكِنَّ) هُنَّ كَسْلاَنَاتٌ.

٢٢. الأَطْفَالُ بَاكُوْنَ (لأَنَّ) هُمْ خَائِفُوْنَ مِنَ الظَّلاَمِ.

٢٣. سَمِعْتُ (أَنَّ) أَنْتُنَّ مُسَافِرَاتٌ إِلٰى مَكَّةَ لِأَدَاءِ الْعُمْرَةِ.

٢٤. الْبُيُوْتُ صَغِيْرَةٌ وَ (لٰكِنَّ) هِيَ مُزَوَّدَةٌ بِجَمِيْعِ وَسَائِلِ الرَّاحَةِ.

Exercise 3 (In Translation)

Translate the following sentences into Arabic:

1. Perhaps home is near.
2. Perhaps the shoe is tight.
3. I wish the sky were cloudy!
4. If only your son were pious!
5. Verily, knowledge is an ocean.
6. I wish the orange were sweet!
7. Verily, idols are lifeless stones.
8. If only I had a thousand rupees!
9. If only your sisters were present!
10. Perhaps these lessons are useful.
11. If only your grandfather were alive!
12. Perhaps religious books are cheap.
13. Perhaps the new teachers are Saudis.
14. If only the rich man were generous!
15. Truly, the hypocrites of *Madina* are liars.
16. It is as though Zaid were (lit. is) a lion.
17. The house is new but the furniture is old.
18. The cloth is good but its price is very high.
19. It is as though the moon were (lit. is) a lamp.
20. Your two paternal uncles are indeed pious.
21. There are truly some pious men in the village.
22. It is as though the water were (lit. is) a mirror.
23. The room is cold because the windows are open.
24. This woman is indeed pious but she is simple.
25. These sentences are indeed long but they are easy.
26. Indeed, you are all tired but this work is important.

27. These merchants make profits because they are honest.
28. It is as though a (lit. the) book is a perfect companion.
29. It is as though there were (lit. are) veils on your hearts.
30. The students are present but the teachers are absent.
31. The garden is beautiful because the gardener is hardworking.
32. The students are celebrating because the holidays are near.
33. It is as though the world were (lit. is) an unbeliever's paradise.
34. The teacher is in despair because the students are negligent.
35. Indeed, the two diligent students are successful in the exam.
36. The streets of this city are narrow but they are level and clean.
37. Indeed, your daughters are educated but they are non-purdah observing.
38. The heat is intense and the way is difficult but the home is near.
39. Your two elder sons are indeed intelligent but your younger son is foolish.
40. Verily, the unbelievers are bestowed with favours in this world but they will be punished in the Hereafter.

Exercise 4 (In Declension)

Decline the following sentences:

١. إِنَّا لَهُ لَكَاتِبُوْنَ.

٢. إِنَّ لِلْمُتَّقِيْنَ مَفَازًا.

٣. كَأَنَّ فِيْ أُذُنَيْهِ وَقْرًا.

٤. إِنَّ اللهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ.

٥. إِنَّ مِنَ الْبَيَانِ لَسِحْرًا.

٦. إِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيْطَةٌ بِالْكَافِرِيْنَ.

٧. إِنَّكَ لَعَلٰى خُلُقٍ عَظِيْمٍ.

٨. أَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَ رَسُوْلُهُ.

٩. إِنَّ لِكُلِّ أُمَّةٍ فِتْنَةً وَ فِتْنَةُ أُمَّتِيْ الْمَالُ.

١٠. كُنْ فِيْ الدُّنْيَا كَأَنَّكَ غَرِيْبٌ أَوْ عَابِرُ سَبِيْلٍ.

Exercise 5

Use every noun in a sentence in such a way that it appears as the subject of the particle given in parenthesis:

١. التِّلْمِيْذَانِ (إِنَّ)   ٢. أَنْتَ (إِنَّ)   ٣. الأَصْدِقَاءُ (كَأَنَّ)

٤. الْمُهَنْدِسُوْنَ (لَيْتَ) ٥. أَنَا (لَعَلَّ) ٦. الأَسْوَاقُ (إنَّ)
٧. الْبَاكِسْتَانِيَّاتُ (لَيْتَ) ٨. الْجَوُّ (لٰكِنَّ) ٩. نَحْنُ (لٰكِنَّ)
١٠. هِيَ (لٰكِنَّ)

Exercise 6

In the following sentences, form the dual and then the plural from the subject of إنَّ and make necessary changes in the sentences:

Example:

إنَّ الْوَلَدَ طَيِّبٌ لٰكِنَّهُ غَبِيٌّ. \ إنَّ الْوَلَدَيْنِ طَيِّبَانِ لٰكِنَّهُمَا غَبِيَّانِ. \ إنَّ الأَوْلَادَ طَيِّبُوْنَ لٰكِنَّهُمْ أَغْبِيَاءُ.

١. إنَّ الرَّجُلَ قَوِيٌّ لٰكِنَّهُ جَبَانٌ. ٢. إنَّ الْمَرْأَةَ مُثَقَّفَةٌ لٰكِنَّهَا مُتَبَرِّجَةٌ.

٣. إنَّ الْفَتَاةَ قَلِقَةٌ لِأَنَّ وَالِدَهَا مَرِيْضٌ. ٤. إنَّ الْبَيْتَ ضَيِّقٌ وَ لٰكِنَّهُ نَظِيْفٌ.

Exercise 7

Identify إنَّ and its sisters in the following *Quranic* verses and pick out the subject and predicate of every particle:

Example:

إنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوْتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوْتِ.

إنَّ: حَرْفُ التَّوْكِيْد.

أَوْهَنَ: اسْم إنَّ مَنْصُوْب بِالفَتْحَةِ.

لَبَيْتُ: اللَّامُ لَامُ التَّوْكِيْدِ "بَيْتُ" خَبَرُ إنَّ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

١. إنَّ اللّٰهَ وَاسِعٌ عَلِيْمٌ. ٢. كَأَنَّهُمْ خُشُبٌ مُسَنَّدَةٌ.

٣. لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَّفْسَكَ. ٤. إنَّ هٰؤُلَاءِ يُحِبُّوْنَ الْعَاجِلَةَ.

٥. إنَّ الْمُنَافِقِيْنَ لَكَاذِبُوْنَ. ٦. إنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْغَالِبُوْنَ.

٧. إنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُوْدٌ. ٨. إنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْإِسْلَامُ.

٩. إِنَّكَ مَيِّتٌ وَّ إِنَّهُمْ مَيِّتُوْنَ.

١٠. إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالاً وَجَحِيْمًا.[١]

١١. إِنَّ النَّفْسَ لَأَمَّارَةٌ بِالسُّوْءِ.

١٢. كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوْتُ وَالْمَرْجَانُ.

١٣. إِنَّ هٰذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَّفَادٍ.

١٤. إِنَّ هٰذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُوْلٰى.

١٥. إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيْمٌ.

١٦. إِنَّ الْمُتَّقِيْنَ فِيْ جَنَّاتٍ وَّ عُيُوْنٍ.

١٧. إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهِبْنَ السَّيِّئَاتِ.

١٨. إِنَّ فِيْ السَّمٰوٰتِ وَ الْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِيْنَ.

١٩. لَقَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحَقِّ وَلٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُوْنَ.

---

[1] لَدَيْنَا = لَدَى + نا: We have; with us

Word List

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
بَاخِرَةٌ	بَوَاخِرُ	Steamship
بَاكِيَةٌ	بَاكِيَاتٌ	Crying
بَطِيْءٌ		Slow
جَبَانٌ	جُبَنَاءُ	Coward
رَاسِبٌ	رَاسِبُوْنَ	One who fails
سِرٌّ	سَرَائِرُ، أَسْرَارٌ	Secret; mystery
سَرَّنِيْ		Pleased me; made me happy
سَمِعْتُ		I heard
سَيِّئٌ		Evil; bad
ظَنَنْتُ		I thought
قَاضٍ	قُضَاةٌ	Judge
كُرَةٌ		Ball
مُتَحَابٌّ	مُتَحَابُّوْنَ	Loving one another
مُثَابِرٌ	مُثَابِرُوْنَ	Persevering
مُجْتَمَعٌ		Society
مُزَوَّدٌ		Supplied; equipped; accompanied
مُضِيْفٌ	مُضِيْفُوْنَ	Host

مَكَانَةٌ مَرْمُوْقَةٌ Important position

English	Arabic Singular	Arabic Plural
Despairing; discouraged	قَنُوْطٌ	
Furniture	أَثَاثٌ	
Gardener	بُسْتَانِيٌّ	
Hard; difficult	صَعْبٌ	
Heavily clouded	مُلَبَّدَةٌ بِالْغُيُوْمِ	
Idol	صَنَمٌ	أَصْنَامٌ
Important	مُهِمٌّ	
Lamp	مِصْبَاحٌ	مَصَابِيْحُ
Lifeless	مَيِّتٌ	مَيِّتُوْنَ
Negligent; careless	مُهْمِلٌ	مُهْمِلُوْنَ
One who is bestowed with favours.	مُنْعَمٌ	مُنْعَمُوْنَ
One who profits	مُنْتَفِعٌ	مُنْتَفِعُوْنَ
Perfect companion	خَيْرُ جَلِيْسٍ	
Punished; tortured	مُعَذَّبٌ	مُعَذَّبُوْنَ
Simple	سَاذِجَةٌ	سَاذِجَاتٌ
Stone	حَجَرٌ	
Thousand rupees	أَلْفُ رُوْبِيَّةٍ	
Vacation	عُطْلَةٌ	عُطْلاَتٌ
Veil; cover	أَكِنَّةٌ	كِنَانٌ

CHAPTER 16 الدرس السادس عشر

The Five Nouns
الأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ

Examples:

ألف	ب	ج
حَالَةُ الرَّفْعِ	**حَالَةُ النَّصْبِ**	**حَالَةُ الجَرِّ**
١. أَبُوْكَ شَيْخٌ كَبِيْرٌ.	١. احْتَرَمْتُ أَبَاكَ	١. سَلَّمْتُ عَلَى أَبِيْكَ.
٢. حَضَرَ أَخُوْكَ.	٢. هَنَّأْتُ أَخَاكَ.	٢. رَحَّبْتُ بِأَخِيْكَ.
٣. حَمُوْكَ كَرِيْمٌ.	٣. قَابَلْتُ حَمَاكَ.	٣. ذَهَبْتُ إِلَى حَمِيْكَ.
٤. ذُوْ الْعِلْمِ مُحْتَرَمٌ.	٤. سَأَلْتُ ذَا الْعِلْمِ.	٤. أَخَذْتُ الْعِلْمَ مِنْ ذِيْ الْعِلْمِ.
٥. فُوْهُ نَظِيْفٌ.	٥. فَحَصَ الطَّبِيْبُ فَاكَ.	٥. نَظَرَ الطَّبِيْبُ إِلَى فِيْكَ.

Explanatory Note:

There are five nouns in Arabic which have long vowels instead of short as their case endings. They occur with a واو rather than a ضَمَّة in the nominative case, an ألف rather than a فَتْحَة in the accusative case, and a ياء rather than a كَسْرَة in the genitive case. These nouns are as follows:

أَبٌ (father), أَخٌ (brother), حَمٌ[1] (father-in-law), ذُوْ (possessor, master of), فَــمٌ (mouth).

Now let us try to understand in the light of the above examples, the manner in which these nouns are declined. In column ألــف sentence 1 أَبٌ has occurred as the subject. It is, therefore in the nominative case.[2] However, the sign denoting the nominative case is a واو rather than a ضَمَّة. Thus it follows that the واو is a substitute for ضَمَّة.

In column ب sentence 1 أَبٌ has occurred as the object of the verb. Consequently, it is in the accusative case. However, its accusative case is indicated by an ألــف instead of a فَتْحَة. Hence, it follows, that ألف is a substitute for فَتْحَة in the five nouns. Compare the declension of the remaining nouns with this. In column ج sentence 1, أَبٌ has come after a preposition. It is, therefore, in the genitive case. However the sign denoting the genitive case is a ياء rather than a كَسْرَة. Thus it follows that ياء is a substitute for the كَسْرَة in the five nouns.

Certain Conditions have to be met in Order to Decline "The Five Nouns" with Long Vowels

1. The first condition is that they must be singular nouns. In case of being dual, their declension is like that of the dual.

١. الأَخَوَانِ صَالِحَانِ. (مَرْفُوْعٌ بِالأَلِفِ)

٢. قَابَلْتُ الأَخَوَيْنِ. (مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ)

٣. مَرَرْتُ بِالأَخَوَيْنِ. (مَجْرُوْرٌ بِالْيَاءِ)

---

(1) حَمٌ normally refers to the male relatives of the husband like father and brother but it is also used for the relatives of the wife.

(2) In accordance with the rules, the subject of a verb is in the nominative case.

and in case of being plural, their declension is like that of a plural.

١. جَاءَ الإِخْوَةُ. (مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ)

٢. الآبَاءُ صَالِحُوْنَ. (مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ)

٣. نَظَرَ الطَّبِيْبُ إِلَى أَفْوَاهِ الأَطْفَالِ. (مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ)

٤. رَأَيْتُ أَحْمَاءَ عَائِشَةَ. (مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ)

2. The second condition is that they must occur as the first term of an *Idafa*, irrespective of whether the second term is a noun (أَبُوْ خَالِدٍ) or a pronoun (أَبُوْهُ). In the event of not being followed by a genitive, they have short vowels as case endings.

١. الأَبُ كَرِيْمٌ.

٢. نَصَرْتُ الأَخَ.

٣. فَرِحَ الْحَمُ.

3. The third condition is that they must not be attached to the first person singular suffix, otherwise, they are declined notionally.[1]

١. أَبِيْ رَحِيْمٌ.

٢. أُحِبُّ أَخِيْ.

٣. احْتَرَمْتُ حَمِيْ.

4. Apart from this, the condition laid for "فُوْ" is that it must not have "مِيْم" with it; or else it will have short vowels as case endings.

١. فَمُهُ نَظِيْفٌ.

٢. فَحَصَ الطَّبِيْبُ فَمَهُ.

٣. نَظَرْتُ إِلَى فَمِهِ.

---

[1] The three types of declension have been mentioned earlier in chapter 13.

Rule No. 21:

أَبٌ، أَخٌ، حَمٌ، ذُوْ، فُوْ are known as the Five Nouns (الأسْمَاءُ الْخَمْسَةُ). Whenever they occur in the singular form and as the first term of the Idafa phrase, their nominative case is indicated by واو, the accusative by ألف and the genitive case by ياء. But when attached to the first person singular pronoun (يـاءُ المُـتَكَلِّم) , they are declined notionally.

Exercise 1

The subjects in the following sentences are from the five nouns. Insert إِنَّ in each of the sentences:

١. حَمُوْ عَائِشَةَ ثَرِيٌّ.　　٢. ذُوْ الْخُلُقِ مَحْبُوْبٌ.　　٣. أَخُوْنَا طَيِّبُ الأَسْنَانِ.

٤. فُوْ الْمُنَافِقِ مُخْرِجُ الْكَذِبِ.　　٥. أَبُوْ بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ مِنْ أَجِلَّةِ صَحَابَةِ الرَّسُوْلِ صَلَّي اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ.

Exercise 2

Fill in the blanks with the five nouns:

١. ــــــ عَالِمٌ كَبِيْرٌ.　　٢. لَعَلَّ ــــــ قَادِمٌ الْيَوْمَ.

٣. احْتَرَمْتُ ــــــ الْخُلُقِ.　　٤. أَأَنْتَ أَكْبَرُ مِنْ ــــــ؟

٥. رَأَيْتُ ــــــ فِيْ الْمَطَارِ.　　٦. لَيْتَ ــــــ زَيْنَبَ رَحِيْمٌ.

٧. إِنَّ لِيْ أَخًا ــــــ خُلُقٍ كَرِيْمٍ.[1]　　٨. ــــــ الْكَرَمِ مَحْبُوْبٌ فِيْ قَوْمِهِ.

٩. هٰذَا الْمَالُ لِـــــ الْحَاجَةِ.　　١٠. أَقَرَأْتَ سِيْرَةَ ــــــ بَكْرٍ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ؟

١١. ذَهَبْتُ إِلَى ــــــ الْعِلْمِ وَسَأَلْتُهُ.　　١٢. خَالِدٌ شُجَاعٌ لٰكِنَّ ــــــ جَبَانٌ.

١٣. قَدَّمَتْ عَائِشَةُ الشَّايَ لِـــــ.　　١٤. هُوَ ــــــ مَالٍ لٰكِنَّ ــــــ فَقِيْرٌ.

---

[1] "ذُوْ" also occurs as an adjective in which case it is in agreement with the noun preceding it in case according to the general rule.

١٥. عَلِمْتُ أَنَّ اللهَ ــــ مَغْفِرَةٍ وَاسِعَةٍ.

١٦. ــــ رَحِمُكَ فَهُوَ جَدِيْرٌ بِعَطْفِكَ.

١٧. زَيْدٌ غَائِبٌ الْيَوْمَ لِأَنَّ ــــ مَرِيْضٌ.

١٨. لَيْتَ ــــ رَئِيْسُ وُزَرَاءِ الْبَاكِسْتَانِ.

١٩. سَمِعْتُ أَنَّ ــــ زَيْدٍ مُسَافِرٌ الْيَوْمَ.

٢٠. قَرَأْتُ فِيْ الْقُرْآنِ قِصَّةَ ــــ الْقَرْنَيْنِ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. Is her father ill?
2. Is Fatima's father-in-law poor?
3. Zaid is annoyed with his brother?
4. O Zainab! I am going to your brother.
5. Is your brother taller than Saleem's brother?
6. Is your younger brother an engineer?
7. Perhaps, Khalid's father is present in this shop.
8. I said to the child: "What is in your mouth?
9. Zaid's father is returning from the village today.
10. Allah is of great bounty for (lit. on) mankind.
11. Perhaps, Zaid is strong.(lit. a possessor of strength)
12. This story is about ذُوالْقَرْنَيْن. (The Two-Horned One)
13. Fatima's mother is an Egyptian but her father is a Pakistani.
14. My money is with an honest man. (lit. a possessor of honesty)[1]
15. (Truly) Ayesha's father-in-law is a big officer in this company.
16. We are worried today because our younger brother is missing.
17. If only Khalid's brother were wealthy! (lit. possessor of wealth)
18. O Khadija! Is your brother-in-law the director of this company?

---

(1) ذُوْ الْأَمَانَةِ

19. Who is this spectacled student? (lit. student, possessor of spectacles)

20. A learned man (lit. "a master of learning") is better than an ignorant one. (ignorant may also be translated as أَخُو الْـجَهَالَةِ.)[1]

Exercise 4

Decline the five nouns (الأَسْمَاءُ الْخَمْسَةُ) in the following *Quranic* verses:

١. أَبُوْنَا شَيْخٌ كَبِيْرٌ.

٢. أَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيْهِ.

٣. اللهُ ذُوْ الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ.

٤. إِنَّ أَبَانَا لَفِيْ ضَلَالٍ مُّبِيْنٍ.

٥. يَسْئَلُوْنَكَ عَنْ ذِيْ الْقَرْنَيْنِ.

٦. جَعَلَ السَّقَايَةَ فِيْ رَحْلِ أَخِيْهِ.

٧. إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُوْلٍ كَرِيْمٍ ذِيْ قُوَّةٍ.

٨. وَإِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوْهُمْ نُوْحٌ أَلَا تَتَّقُوْنَ.

٩. إِنَّ رَبَّكَ لَذُوْ مَغْفِرَةٍ وَّ ذُوْ عِقَابٍ أَلِيْمٍ.

١٠. تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِيْ الْجَلَالِ وَ الإِكْرَامِ.

---

[1] literally, "brother of ignorance".

Word List

Arabic *Singular*	Arabic *Plural*	English
جَلِيْلٌ	أَجِلَّةٌ	Honourable; significant
ثَرِيٌّ	أَثْرِيَاءُ	Wealthy; rich
سِنٌّ	أَسْنَانٌ	Tooth
جَدِيْرٌ		Worthy; deserving; suitable. هُوَ جَدِيْرٌ بِكَذَا (he is worthy of)
عَطْفٌ		Affection; sympathy; compassion
مُخْرِجٌ		One who expels

English	Arabic *Singular*	Arabic *Plural*
Poor	مُعْسِرٌ	
Spectacles; pair of eyeglasses	نَظَّارَةٌ	
Director	مُدِيْر	مُدِيْرُوْنَ
Lost; missing	مَفْقُوْدٌ	
Mankind	النَّاسُ	

CHAPTER 17 الدرس السابع عشر

The Verb in the Perfect Tense
الْفِعْلُ الْمَاضِي

The Singular Forms صِيَغُ الْمُفْرَدِ

Examples:

ذَهَبَ = فِعْلٌ + ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ = فَاعِل	١. حَامِدٌ ذَهَبَ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + حَامِدٌ = فَاعِل	٢. ذَهَبَ حَامِدٌ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تْ= عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ + ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ= فَاعِل	٣. فَاطِمَةُ ذَهَبَتْ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تْ = عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ + فَاطِمَةُ = فَاعِل	٤. ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تَ = فَاعِل	٥. أَنْتَ ذَهَبْتَ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تِ = فَاعِل	٦. أَنْتِ ذَهَبْتِ
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تُ = فَاعِل	٧. أَنَا ذَهَبْتُ

Explanatory Note:

The verb in the perfect tense denotes an action completed in the past. The above chart illustrates the singular forms of the verb "ذَهَبَ" in the perfect tense. This verb

comprises three root letters ذال، هاء and بَـاء. The first letter is referred to as فـاء; the second letter is referred to as عَيْن; and the third letter is referred to as لاَم.[1]

The فاء and لاَم letters of a triliteral verb are invariably vowelled with فَتْحَة , a, but the عَيْن letter may be vowelled with فَتْحَة, a, and may also be vowelled with ضَـمَّة, u, and كَـسْرَة, i. The vowelling of the letter depends on the generally accepted usage. There is no particular rule for it.

The 3rd person singular masculine form: In Arabic when a verb is mentioned it is always in the 3rd person singular, masculine form. The verb for "to go" is ذَهَبَ which means "he went". However, the pronoun he, هُـوَ, (which is the subject of the verb) is not expressed; instead it is مستتر, concealed (implicit).

The 3rd person singular feminine form: It is formed by adding a vowelless تـاء (تاء التأنيث) at the end of the verb.

As in the 3rd person singular masculine form, the subject of ذَهَبَـتْ is a concealed pronoun هِيَ and تاء التأنيث is the indicator of the concealed pronoun. In حَامِـدٌ ذَهَـبَ حَامِدٌ is the subject (not of the verb i.e. it is مُبْتَدَأ) – ذَهَبَ is a verb in the perfect tense whose subject is the concealed pronoun (هُوَ). The sentence ذَهَبَ (هُوَ) is the predicate of the subject (مُبْتَدَأ). What we have here is a nominal sentence with a verbal sentence as its predicate.

According to the rules of Arabic grammar, a verb always precedes its subject. For that reason, we have not made "حَامِدٌ" and "فَاطِمَةُ" the subject of the verb in "حَامِـدٌ ذَهَبَ" and "فَاطِمَةُ ذَهَبَتْ".

---

[1] The past perfect verb has at least three letters, which are termed in inflection as "اَلْحُرُوفُ الأَصْلِيَّة" root letters, (or radicals). By adding one, two or three letters to these root letters, four, five and six letters new verbs are derived from them; for instance, أَسْمَعَ is derived from سَمِعَ (he heard) by adding هَمْزَة to it أَسْمَعَ means "he made (someone) hear". This will be dealt with in detail in part II of this book.

You have observed that the subject of a verb may be a noun as in "ذَهَبَ حَامِدٌ", "ذَهَبَتْ فَاطِمَةُ" and may also be pronoun as in "حَامِدٌ ذَهَبَ", "فَاطِمَةُ ذَهَبَتْ".

The subject of the verb is always in the nominative case.

The 2nd person singular masculine form: It is formed by making the letter لام of the past perfect verb vowelless and adding (تَ) to it. In ذَهَبْتَ (you mas. went), "تَ" is the subject of the verb.

The 2nd person singular feminine form: It is formed by making the letter لام of the past perfect verb vowelless and adding (تِ) to it. In ذَهَبْتِ (you fem. went), "تِ" is the subject of the verb.

The 1st person singular masculine and feminine form: It is formed by making the letter لام of the past perfect verb vowelless and adding (تُ) to it. In ذَهَبْتُ (I mas. or fem. went) "تُ" is the subject of the verb.

تَ ، تِ ، تُ: These are termed "ضَمَائِرُ الرَّفْعِ البَارِزَةُ" (apparent pronoun suffixes which occur as the subject of the verb). These are attached only to the past perfect verb and are said to be the subjects of the verb. They are called بَارِزَةٌ (apparent) because, unlike concealed pronouns, they are apparent (i.e. they are read and written with the verb).

The Object المَفْعُوْلُ بِهِ

A noun to which an action is directed is termed "مَفْعُوْلٌ بِهِ" (object) as in أَكَلَ زَيْدٌ الطَّعَامَ (Zaid ate the food), الطَّعَامَ is the object and in قَرَأْتُ الكِتَابَ (I read the book), الكِتَابَ is the object.

The object is always in the accusative case.

The Transitive and the Intransitive Verb الفِعْلُ اللاَّزِمُ وَالْمُتَعَدِّي

Certain verbs do not need an object or do not directly take the object in the accusative case. Such verbs are termed " أَفْعَالٌ لاَزِمَةٌ " (intransitive verbs).

Verbs which directly take the object in the accusative case are said to be "أَفْعَالٌ مُتَعَدِّيَةٌ" (transitive verbs).

In addition to this, there are several verbs which are used with prepositions.

Examples:

١. لَعِبَ زَيْدٌ. (لازم)

٢. سَاعَدَ زَيْدٌ صَدِيْقَهُ. (متعدي)

٣. بَحَثَ زَيْدٌ عَنْ كُتُبِهِ.

According to the rules, بَحَثَ is intransitive as it does not take the object in the accusative case, instead it is followed by a preposition. However, with respect to the meaning it is transitive. Such a case is expressed as "مُتَعَدٍّ بِـ " عَنْ ".

Rule No. 22:

The past tense (الفِعْلُ الْمَاضِي) is used to denote an action that has been completed in the past. This verb is invariable (مَبْنِيٌّ) and is declined positionally.

Rule No. 23:

The normal order in an Arabic verbal sentence is verb – subject – direct object – adverb – then other matter. The subject of the verb always occurs in the nominative case whereas the object comes in the accusative case. The subject is either mentioned separately or attached to the verb in the form of a pronoun (ضَمِيْرُ الرَّفْعِ الْبَارِزُ) or is implicit in the verb as a concealed pronoun (ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ). Given

below are all the pronouns that are suffixed to the verb as subject: تَ، تِ، تُ، تُمَا، تُمْ، تُنَّ، نَا، ا، تَا، وا، نَ.

Exercise 1

In the following sentences, change the form of the verb replacing حَامِد by عَائِشَة and then أَنْتَ، أَنْتِ and أَنَا in the given order[1] :

حَامِدٌ خَرَجَ مِنَ الْفَصْلِ.
فَاطِمَةُ خَرَجَتْ مِنَ الْفَصْلِ.
أَنْتَ خَرَجْتَ مِنَ الْفَصْلِ.
أَنْتِ خَرَجْتِ مِنَ الْفَصْلِ.
أَنَا خَرَجْتُ مِنَ الْفَصْلِ.

١. حَامِدٌ غَسَلَ مَنَادِيْلَهُ.
٢. حَامِدٌ نَزَلَ مِنَ الْقِطَارِ.
٣. حَامِدٌ دَخَلَ فِيْ الْبَيْتِ.
٤. حَامِدٌ شَكَرَ رَبَّهُ تَعَالٰى.
٥. حَامِدٌ لَعِبَ مَعَ صَدِيْقِهِ.
٦. حَامِدٌ فَتَحَ نَوَافِذَ الْغُرْفَةِ.
٧. حَامِدٌ فَهِمَ مَسَائِلَ الْفِقْهِ.
٨. حَامِدٌ أَكَلَ تُفَّاحَةً حُلْوَةً.
٩. حَامِدٌ شَعَرَ بِصُدَاعٍ شَدِيْدٍ.
١٠. حَامِدٌ شَرِبَ عَصِيْرَ الرُّمَّانِ.
١١. حَامِدٌ حَفِظَ سُوْرَةَ الرَّحْمٰنِ.
١٢. حَامِدٌ أَخَذَ الْقَلَمَ مِنْ صَدِيْقِهِ.
١٣. حَامِدٌ فَرِحَ بِنَتِيْجَةِ الامْتِحَانِ.
١٤. حَامِدٌ كَسَرَ الْفِنْجَانَ الأَبْيَضَ.
١٥. حَامِدٌ تَرَكَ حَقِيْبَتَهُ فِيْ بَيْتِ أُخْتِهِ.
١٦. حَامِدٌ رَكِبَ فِيْ حَافِلَةِ الْمَدْرَسَةِ.
١٧. حَامِدٌ قَرَأَ الْقُرْآنَ بَعْدَ صَلاَةِ الْفَجْرِ.
١٨. حَامِدٌ قَطَفَ وَرْدَةً بَيْضَاءَ مِنَ الْبُسْتَانِ.
١٩. حَامِدٌ رَجَعَ إِلٰى بَيْتِهِ بَعْدَ صَلاَةِ الْعِشَاءِ.
٢٠. حَامِدٌ جَمَعَ كُتُبَهُ وَوَضَعَهَا فِيْ شَنْطَتِهِ.
٢١. حَامِدٌ سَمِعَ الأَذَانَ وَ خَرَجَ إِلٰى مَسْجِدِهِ.
٢٢. حَامِدٌ غَضِبَ عَلٰى أَخِيْهِ الصَّغِيْرِ وَ ضَرَبَهُ.

[1] The students are required to memorize the meanings of all the verbs.

٢٣. حَامِدٌ بَحَثَ عَنْ كُتُبِهِ فَوَجَدَهَا فِيْ دُرْجِ مَكْتَبِهِ.

Exercise 2

The following sentences contain four, five and six letter past perfect verbs. Practice changing the form as before:

١. حَامِدٌ أَتْقَنَ عَمَلَهُ.

٢. حَامِدٌ أَكْرَمَ ضَيْفَهُ.

٣. حَامِدٌ تَنَاوَلَ الدَّوَاءَ.

٤. حَامِدٌ أَغْلَقَ شَبَابِيْكَ غُرْفَتِهِ.

٥. حَامِدٌ قَدَّمَ الشَّايَ لِلضُّيُوْفِ.

٦. حَامِدٌ مَزَّقَ كُرَّاسَتَهُ الْقَدِيْمَةَ.

٧. حَامِدٌ أَكْمَلَ وَاجِبَ الْمَنْزِلِ.

٨. حَامِدٌ اسْتَقْبَلَ وَالِدَهُ فِيْ الْمَطَارِ.

٩. حَامِدٌ رَحَّبَ بِصَدِيْقِهِ الْمِصْرِيِّ.

١٠. حَامِدٌ قَابَلَ أَصْدِقَاءَهُ فِيْ الْمَكْتَبَةِ.

١١. حَامِدٌ سَلَّمَ عَلَى أُسْتَاذِهِ فِيْ الصَّبَاحِ.

١٢. حَامِدٌ نَظَّفَ أَسْنَانَهُ بِفُرْشَاةِ الأَسْنَانِ.

١٣. حَامِدٌ سَاعَدَ أُخْتَهُ فِيْ تَنْظِيْفِ الْبَيْتِ.

١٤. حَامِدٌ وَدَّعَ أَبَوَيْهِ قَبْلَ الْخُرُوْجِ مِنَ الْبَيْتِ.

١٥. حَامِدٌ سَافَرَ إِلَى مَكَّةَ الْمُكَرَّمَةِ لأَدَاءِ الْحَجِّ.

Exercise 3

Translate the following sentences into Arabic:

1. Saleem traveled.
2. Little Fatima woke up.
3. Zaid did not sit with us.
4. I sat under a shady tree.
5. Ayesha drank cold water.
6. Did you come yesterday?
7. Did you read the new book?
8. My pupil learnt the lesson.
9. Ayesha sat in the car. (رَكِبَتْ)
10. Khadija ate the sweet apple.
11. The soldier fought with bravery.
12. I woke up early in the morning.
13. Did Khalid listen to your advice?
14. I understood the difficult words.
15. Who went to the library with you?
16. I cooked the lunch and departed.
17. Has the watchman locked the door?
18. Did I leave anything on your desk?

19. Have you heard the story of ذُو الْقَرْنَيْن?
20. Hamid did not read the new book.[1]
21. Did you (mas.) complete your work?
22. I brought this beautiful carpet today.
23. Did you arrive at the appointed time?
24. The carpenter made a beautiful chair.
25. The women washed her soiled clothes.
26. The diligent student passed the exam.
27. I picked a red flower from the garden.
28. Zaid studied Arabic for several years.
29. The traveller mounted his white horse.
30. Zaid left the house and went to school.
31. Where did Fatima keep her new books?
32. Ayesha! Did you clean the large room?
33. Your maidservant cooked delicious food.
34. The small child played with his big ball.
35. Surraiyya put the fruit in the refrigerator.
36. Fatima! What did you offer your friend?
37. The naughty child tore the expensive dress.
38. The princess scolded her lazy maidservant.
39. Khalid ate the tasty meat and thanked Allah.
40. Yesterday, I took a walk in lush green fields.
41. Did you (mas.) leave your books on the table?
42. Allah sent the prophets (peace be upon them).
43. You (fem.) wrote a very long letter to your friend.
44. Khadija opened the door and closed the window.
45. Ayesha cooked the food and served it to the guests.
46. The student (fem.) wore her veil and boarded the bus.

---

(1) To negate a past perfect verb, ما is added before it e.g. ما ذهب (he did not go).

47. Allah made the pious believing women enter Paradise.

48. The maidservant washed the clothes and swept the floor.

49. O Ayesha! Why did you hit your younger (lit. small) brother?

50. This morning when I read the newspaper I became sad.(لَمَّا، عِنْدَمَا)

The Dual Forms

صِيَغُ الْمُثَنَّى

Examples:

ذَهَبَ = فِعْلٌ + الْوَلَدَانِ= فَاعِل	١. ذَهَبَ الْوَلَدَانِ	الْمُذَكَّر الغَائِب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ا (ألف الاثنين) = فَاعِل	٢. الْوَلَدَانِ ذَهَبَا	
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ت = عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ + الْبِنْتَانِ = فَاعِل	٣. ذَهَبَتْ الْبِنْتَانِ	الْمُؤَنَّث الغَائِب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ت = عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ + ا (ألف الاثنين) = فَاعِل	٤. الْبِنْتَانِ ذَهَبَتَا	
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ت = فَاعِل + ما = عَلَامَةُ الْمُثَنَّى	٥. أَنْتُمَا ذَهَبْتُمَا	الْمُذَكَّر الْمُؤَنَّث الْمُخَاطَب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + نا = فَاعِل	٦. نَحْنُ ذَهَبْنَا	الْمُذَكَّر الْمُؤَنَّث الْمُتَكَلِّم

Explanatory Note:

A verb remains singular before its dual subject as illustrated by sentence 1 and 3. However, if the verb occurs after a dual noun, then the sign of the dual " ألف الاثنين " is attached to it. (Sentence 2 and 4)(1)

The 2nd person dual form: It is formed by making the لام letter of the past perfect verb vowelless and adding "تُمَا " to it.(2)

The 1st person dual form: It is formed by making the لام letter of the past perfect verb vowelless and adding the suffix "نا".

Exercise 4

In the following sentences, change the forms of the past perfect verb from the singular third person to the dual third person and from the singular second person to the dual second person making all the necessary changes:

Examples:

زَيْدٌ وَضَعَ كُتُبَهُ عَلَى الرَّفِّ.

هُمَا وَضَعَا كُتُبَهُمَا عَلَى الرَّفِّ.

أَنْتَ وَصَلْتَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِيْ الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

أَنْتُمَا وَصَلْتُمَا إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِيْ الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

١. زَيْدٌ أَتْقَنَ عَمَلَهُ.

٢. لِمَاذَا تَأَخَّرْتَ الْيَوْمَ؟

٣. مَتَى اسْتَيْقَظْتِ الْيَوْمَ؟

٤. أَيْنَ أَجْلَسْتَ صَدِيْقَكَ؟

---

(1) A verb does not undergo any change when أَلِفُ الإِثْنَيْنِ is added to it. It continues to carry a فَتْحَة. The تاء of ذَهَبَتَا in the dual feminine verb is the عَلاَمَةُ التَّأْنِيْثِ (the sign indicating that the subject is feminine).

(2) The تاء of تُمَا is the 2nd person pronoun and مَا is the sign of the dual.

٥. أَنْتَ أَكْرَمْتَ ضُيُوْفَكَ.

٦. أَعَمِلْتِ بِنَصِيْحَةِ أُمِّكِ؟

٧. أَذَاكَرْتِ دُرُوْسَكِ الْيَوْمَ؟

٨. مِمَّنْ أَخَذْتَ هٰذِهِ الْكُتُبَ؟

٩. أَسَلَّمْتَ عَلَى الأُسْتَاذِ الْيَوْمَ؟

١٠. أَظَلَمْتَ زَيْدًا وَ أَخَذْتَ مَالَهُ؟

١١. زَيْدٌ اسْتَقْبَلَ صَدِيْقَهُ فِيْ الْمَطَارِ.

١٢. فَاطِمَةُ فَرِحَتْ بِنَتِيْجَةِ الامْتِحَانِ.

١٣. خَدِيْجَةُ جَلَسَتْ بِجِوَارِ صَدِيْقَتِهَا.

١٤. أَطَبَخْتِ الطَّعَامَ وَ قَدَّمْتِهِ لِلأَطْفَالِ؟

١٥. أَنْتِ قَابَلْتِ صَدِيْقَاتِكِ فِيْ الْمَكْتَبَةِ.

١٦. لِمَاذَا تَرَكْتِ كُتُبَكِ عَلَى الْمَكْتَبِ؟

١٧. خَالِدٌ انْتَقَلَ إِلٰى لاهَوْرَ بَعْدَ وَفَاةِ أَبِيْهِ.

١٨. مِنْ أَيْنَ أَحْضَرْتَ هٰذِهِ الْخَضْرَاوَاتِ؟

١٩. حَامِدٌ لَبِسَ حِذَاءَهُ وَ خَرَجَ مِنَ الْبَيْتِ.

٢٠. كَمْ سُوْرَةً حَفِظْتِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ؟

٢١. عَائِشَةُ سَاعَدَتْ أُمَّهَا فِيْ إِعْدَادِ الطَّعَامِ.

٢٢. زَيْدٌ أَخْبَرَ سَلِيْمًا بِنَجَاحِهِ فِيْ الامْتِحَانِ.

٢٣. أَنَظَّفْتَ غُرْفَتَكَ قَبْلَ الْخُرُوْجِ مِنَ الْبَيْتِ؟

٢٤. حَامِدٌ أَكْمَلَ الْوَاجِبَ الْمَنْزِلِيَّ قَبْلَ النَّوْمِ.

٢٥. أَغَسَلْتِ ثِيَابَكِ وَ عَلَّقْتِهَا عَلٰى حَبْلِ الْغَسِيْلِ؟

٢٦. عَائِشَةُ وَدَّعَتْ وَالِدَيْهَا وَ خَرَجَتْ مِنَ الْبَيْتِ.

٢٧. فَاطِمَةُ أَخْرَجَتْ كِتَابَهَا مِنَ الدُّرْجِ وَ قَرَأَتِ الدَّرْسَ.

٢٨. عَائِشَةُ جَمَعَتِ الْكُرَّاسَاتِ وَ وَضَعَتْهَا عَلٰى مَكْتَبِ الْمُعَلِّمَةِ.

The Plural Forms

صِيَغُ الْجَمْعِ

Examples:

ذَهَبَ = فِعْلٌ+ الْمُعَلِّمُوْنَ = فَاعِل	١. ذَهَبَ الْمُعَلِّمُوْنَ	المذكر الغائب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + و(وَاوُ الْجَمَاعَةِ) = فَاعِل	٢. الْمُعَلِّمُوْنَ ذَهَبُوْا	
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ت = عَلامَةُ التَّأْنِيْثِ + الْمُعَلِّمَاتُ = فَاعِل	٣. ذَهَبَتِ الْمُعَلِّمَاتُ	المؤنث الغائب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + ن (نون النسوة) = فاعل	٤. الْمُعَلِّمَاتُ ذَهَبْنَ	
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تُ = فَاعِل + م = عَلامَةُ الْجَمْعِ	٥. أَنْتُمْ ذَهَبْتُمْ	المذكر المخاطب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + تُ = فَاعِل + ن = عَلامَةُ الْجَمْعِ الْمُؤَنَّثِ	٦. أَنْتُنَّ ذَهَبْتُنَّ	المؤنث المخاطب
ذَهَبَ = فِعْلٌ + نَا = فَاعِل	٧. نَحْنُ ذَهَبْنَا	المذكر والمؤنث المتكلم

Explanatory Note:

The 3rd person plural masculine form: As has been stated, a verb remains singular before a plural subject (sentence 1 and 3). If the verb is preceded by a plural

masculine noun (occurring as the subject of the nominal sentence), the masculine pronoun suffix "واو الجماعة " is attached to the it as the subject of the verb (sentence 2); the "لام" letter of the verb is provided with a "ضَمَّة " and the superfluous ألف , " ألف زائدة ", is suffixed to it.

The 3rd person plural feminine form: If a verb is preceded by a plural feminine noun, the plural feminine pronoun suffix, (occurring in the nominative case), " نون النسوة " is added to the verb; making the "لام " letter of the verb vowelless. (Sentence 4)

The 2nd person plural masculine form: It is formed by making the "لام" of the verb vowelless and adding the suffix "تُمْ" to it. (Sentence 5)

The 2nd person plural feminine form: It is formed by making the "لام " of the verb vowelless. And adding the suffix "تُنَّ ". (Sentence 6)

The 1st person plural masculine and feminine form: It is formed by making the لام of the verb vowelless and adding the suffix "نا". (Sentence 7)

Translation	جَدْوَلُ الْفِعْلِ الْمَاضِي			
He went.	ذَهَبَ	Singular	الْغَائِب 3rd Person	المذكر Masculine
They (dual mas.) went.	ذَهَبَا	Dual		
They (pl. mas.) went.	ذَهَبُوْا	Plural		
She went.	ذَهَبَتْ	Singular		المؤنث Feminine
They (dual fem.) went.	ذَهَبَتَا	Dual		
They (pl. fem.) went.	ذَهَبْنَ	Plural		
You (sing. mas.) went.	ذَهَبْتَ	Singular	الْمُخَاطَب 2nd Person	المذكر Masculine
You (dual mas.) went.	ذَهَبْتُمَا	Dual		
You (pl. mas.) went.	ذَهَبْتُمْ	Plural		
You (sing. fem.) went.	ذَهَبْتِ	Singular		المؤنث Feminine
You (dual fem.) went.	ذَهَبْتُمَا	Dual		
You (pl. fem.) went.	ذَهَبْتُنَّ	Plural		
I went.	ذَهَبْتُ	Singular	الْمُتَكَلِّم 1st Person	المذكر و المؤنث Masculine and Feminine
We (dual) went.	ذَهَبْنَا	Dual		
We (pl.) went.	ذَهَبْنَا	Plural		

Exercise 5

Fill in the blanks with verbs given in the brackets, changing their form according to the subject:

Example:

خَرَجَ الطُّلاَّبُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَرَكِبُوْا فِيْ الْحَافِلَةِ. (رَكِبَ)

١. تَعِبَ الْعُمَّالُ وَـــــ الْعَمَلَ. (تَرَكَ)

٢. تَشَاجَرَ الصَّدِيْقَانِ وَـــــ. (افْتَرَقَ)

٣. جَمَعَ الْبُخَلاَءُ الْمَالَ وَـــــهُ. (عَدَّدَ)

٤. جَاءَتْ صَدِيْقَتَايَ وَـــــ طَوِيْلاً. (مَكَثَ)

٥. جَاءَ الضُّيُوْفُ وَـــــ عَلَى الْمَائِدَةِ. (جَلَسَ)

٦. أَبْصَرَ رِجَالُ الشُّرْطَةِ لِصًّا فَـــــهُ. (تَبِعَ)

٧. أَهْمَلَ التَّلاَمِيْذُ دُرُوْسَهُمْ فَـــــ. (رَسَبَ)

٨. كَذَّبَ الْكُفَّارُ رَسُوْلَ رَبِّهِمْ وَـــــهُ. (عَذَّبَ)

٩. وَبَّخَتِ الأُمَّهَاتُ أَوْلاَدَهُنَّ وَـــــهُمْ. (ضَرَبَ)

١٠. تَنَاوَلَ الضُّيُوْفُ الْفُطُوْرَ وَـــــ الشَّايَ. (شَرِبَ)

١١. دَخَلَ عَلَى الأَمِيْرِ رِجَالٌ وَـــــ بَيْنَ يَدَيْهِ. (وَقَفَ)

١٢. نَظَّفَتِ الْبَنَاتُ الْغُرَفَ وَـــــ أَرْضَ الْبَيْتِ. (كَنَسَ)

١٣. دَخَلَ الطُّلاَّبُ فِيْ الْفَصْلِ وَـــــ عَلَى الأُسْتَاذِ. (سَلَّمَ)

١٤. قَاتَلَ الْجُنُوْدُ بِشُجَاعَةٍ فَـــــ فِيْ الْمَعْرِكَةِ. (انْتَصَرَ)

١٥. أَخَذَتِ الْبَنَاتُ الْكُتُبَ وَـــــهَا فِيْ شُنَطِهِنَّ. (وَضَعَ)

١٦. جَاهَدَ الْمُؤْمِنُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللهِ وَـــــ وَـــــ. (صَابَرَ، رَابَطَ)

١٧. شَرَحَ الْمُعَلِّمُوْنَ الدُّرُوْسَ وَـــــ الْكَلِمَاتِ الصَّعْبَةَ عَلَى السَّبُّوْرَةِ. (كَتَبَ)

١٨. خَرَجَتْ الطَّالِبَاتُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَـــــ فِيْ الْحَافِلَةِ. (رَكِبَ)

١٩. أَخَذَ الأَطْفَالُ الْحَلَوِيَّاتِ وَـــــ الثَّمَنَ إِلَى صَاحِبِ الدُّكَّانِ. (دَفَعَ)

٢٠. غَسَلَتِ الْخَادِمَاتُ الأَوَانِي وَـــــهَا عَلَى رُفُوْفِ الْمَطْبَخِ. (رَتَّبَ)

Exercise 6

The underlined nouns in the following sentences are all subjects of a verb. Change every subject (فاعل) to the dual and then the plural (mas. or fem.):

Example:

سَجَدَ الْمُؤْمِنُ لِرَبِّهِ وَ شَكَرَهُ.

سَجَدَ الْمُؤْمِنَانِ لِرَبِّهِمَا وَ شَكَرَاهُ.

سَجَدَ الْمُؤْمِنُوْنَ لِرَبِّهِمْ وَ شَكَرُوْهُ.

١. أَكَلَ الْمُسَافِرُ وَشَبِعَ.

٢. اسْتَيْقَظَ الْمُؤَذِّنُ وَتَوَضَّأَ.

٣. قَرَأَ الطِّفْلُ السُّوْرَةَ وَحَفِظَهَا.

٤. سَمِعَ الْوَلَدُ بِعَوْدَةِ أَبِيْهِ فَفَرِحَ.

٥. نَدِمَ الْمُجْرِمُ عَلَى فِعْلَتِهِ وَ تَأَسَّفَ.

٦. فَكَّرَ التِّلْمِيْذُ فِيْ الْمَسْأَلَةِ وَحَلَّهَا.

٧. غَضِبَ الْوَالِدُ عَلَى ابْنِهِ وَضَرَبَهُ.

٨. أَشْفَقَ الْغَنِيُّ عَلَى الْفَقِيْرِ وَسَاعَدَهُ.

٩. وَدَّعَ سَلِيْمٌ صَدِيْقَهُ وَلَوَّحَ لَهُ بِيَدِهِ.

١٠. غَرَسَ الْبُسْتَانِيُّ شُجَيْرَاتٍ فَتَعَهَّدَهَا.

١١. فَتَحَ الطَّالِبُ الْكِتَابَ وَقَرَأَ الدَّرْسَ.

١٢. فَحَصَ الطَّبِيْبُ الْمَرِيْضَ وَنَصَحَهُ بِالرَّاحَةِ.

١٣. أَتْقَنَ الصَّانِعُ عَمَلَهُ فَكَسَبَ ثِقَةَ النَّاسِ.

١٤. اسْتَيْقَظَتِ الْبِنْتُ وَأَعَدَّتِ الْفُطُوْرَ لِإِخْوَتِهَا.

١٥. فَهِمَتْ الطَّالِبَةُ الدَّرْسَ وَكَتَبَتْهُ فِيْ كُرَّاسَتِهَا.

١٦. قَشَّرَتْ فَاطِمَةُ الْبَطَاطِسَ وَوَضَعَتْهُ فِي الْقِدْرِ.

١٧. سَقَطَتِ الطِّفْلَةُ عَلَى الْأَرْضِ وَجَرَحَتْ رِجْلَهَا.

١٨. اجْتَهَدَتِ الْفَتَاةُ فِي الدِّرَاسَةِ فَنَجَحَتْ فِي الامْتِحَانِ.

١٩. كَتَبَ الْوَلَدُ إِلَى أُمِّهِ وَأَخْبَرَهَا بِنَجَاحِهِ فِي الامْتِحَانِ.

Exercise 7

Rewrite the following passage several times by substituting the proper noun عَائِشَةُ and then pronouns أَنْتَ، أَنْتِ، أَنْتُمَا، أَنْتُمْ، أَنْتُنَّ ، أَنَا and نَحْنُ for زَيْدٌ making all the necessary changes in the verb forms and pronouns:

سَافَرَ زَيْدٌ إِلَى مِصْرَ وَ الْتَحَقَ بِجَامِعَةِ الأَزْهَرِ حَيْثُ تَعَلَّمَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ، وَ دَرَسَ الْعُلُوْمَ الدِّيْنِيَّةَ. أَكْمَلَ زَيْدٌ دِرَاسَتَهُ فِيْ سَنَتَيْنِ ثُمَّ رَجَعَ إِلَى بَلَدِهِ وَ دَرَّسَ فِيْ مَدْرَسَةٍ دِيْنِيَّةٍ.

Exercise 8

Repeat Exercise 3 replacing زَيْد by الْوَلَدَانِ and then الأَوْلاَد and أَنَـــا in the following passage:

اسْتَيْقَظَ زَيْدٌ فِيْ الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ، فَتَوَضَّأَ وَ ذَهَبَ إِلَى الْمَسْجِدِ، وَ بَعْدَ الْفَرَاغِ مِنَ الصَّلاَةِ رَجَعَ إِلَى بَيْتِهِ وَقَرَأَ جُزْئَيْنِ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ، ثُمَّ تَنَاوَلَ الْفُطُوْرَ وَ غَيَّرَ مَلاَبِسَهُ. بَعْدَ ذٰلِكَ أَخَذَ شَنْطَتَهُ وَ خَرَجَ إِلَى الشَّارِعِ فَرَكِبَ حَافِلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

Exercise 9

Carry out Exercise 3 by substituting الْبَنَات and then أَنَا، أَنْتُنَّ and نَحْنُ for عَائِــــشَة in the following passage:

دَخَلَتْ عَائِشَةُ فِيْ حُجْرَةِ الدَّرْسِ وَ جَلَسَتْ فِيْ مَكَانِهَا بِهُدُوْءٍ. وَ لَمَّا حَضَرَتِ الْمُعَلِّمَةُ سَلَّمَتْ عَلَيْهَــا عَائِشَةُ بِأَدَبٍ جَمٍّ، وَاسْتَمَعَتْ إِلَى الْمُحَاضَرَةِ.

Exercise 10

Translate the following sentences into Arabic:

1. What did you (pl.) do today?
2. Did they break their promises?
3. I found my book with Ahmad.
4. We welcomed the Saudi brothers.
5. You (pl.) have earned bad deeds.
6. Did you keep your sister's secret?
7. Did you (pl.) search your books?
8. They (mas.) persisted in infidelity.
9. The girls ate some fruits and fell ill.
10. Did Ayesha desire to learn Arabic?
11. The ruler amputated the thief's hand.
12. Have you (pl.) understood the lesson?
13. Did you (pl.) forgive the friend's fault?
14. Why did you (pl.) destroy yourselves?

15. Allah sent the prophets to their people.
16. I asked Khalid: "Did you obtain the passport?"
17. I helped the two sisters with their studies.
18. The travellers returned to their country.
19. Did you all go out for a walk yesterday?
20. O Zaid! Did you stop your son from going out?
21. Allah made the actions of the unbelievers vain.
22. They listened to my advice and acted upon it.
23. You (dual) offered thanks for Allah's blessings.
24. The thieves destroyed the furniture of the house.
25. I asked my little sister: "Did you tear my copy?"
26. O Ayesha! How many years did you stay in Egypt?
27. The women wore their حجاب and headed for the bus-stop.
28. The maidservant went to the market and brought vegetables.
29. Khalid wrote a long letter to his Egyptian friend.
30. They murdered the elders and spared the young ones.
31. The believing women patiently endured hardships.
32. The girls cooked the food and served it to the guests.
33. The shopkeeper placed several beautiful watches on the shelf.
34. These officers have rendered many services to the country.
35. They (fem. dual) arrived at school and entered the classroom.
36. The small children became tired and sat under a shady tree.
37. The tailors of the village brought sewing machines from the city.
38. We asked the Egyptian sisters: "When did you reach Karachi?"
39. The foreign students learnt Arabic and then returned to their countries.
40. Allah said to the sinners: "You have benefited from your share."

41. The unbelievers become happy and contented with the life of the world.
42. The beautiful princess picked a red rose from the garden of the palace.
43. We seated the guests in the courtyard of the house and honoured them.
44. O Ayesha! Did you meet Zainab's (maternal) aunt at the party yesterday?
45. The teachers (mas.) collected the students' copies and took them (copies) away.
46. The unbelievers denied Allah's signs and accused the Messenger □ of lying.
47. The students boarded the bus and arrived at the Madrasah at the appointed time.
48. The teacher asked the students: "Did you understand the lesson and write it in your copies?"
49. The teachers (fem.) arrived at school and found the students in the auditorium of the school.
50. I asked Zaid and Saleem: "Did you (dual) pass the examination? (lit. in the examination)

مَبْحَثٌ فِيْ الْمَفْعُوْلِ بِهِ

1. After working out the exercise of this lesson, you have learnt that if the object of a verb is a pronoun, this pronoun occurs attached to the verb, as in "ضَرَبَكَ زَيْدٌ". If the subject of a verb is an apparent noun (زَيْـــدٌ) then it comes after the verb and the object, as illustrated by the previous examples and if it is a ضمير رفع بَـــارِز (apparent pronoun occurring as the subject of a verb), then it comes attached to the verb before the object pronoun e.g.: رَأَيْتُهُ، سَاعَدْتُهُ.

2. When the object is a first person singular suffix, it is necessary to interpose a نون between the verb and the object. This نـــون is termed "نـــون الوقايـــة" (the نـــون of protection) since it protects the verb from being taken in the genitive case due to ياء.

The genitive case is a characteristic peculiar to nouns; a verb never occurs in the genitive case.

E.g.: فَحَصَنِيْ الطَّبِيْبُ:

(فَحَصَ = فِعْلٌ + نُوْن = نُوْنُ الْوِقَايَةِ + يَاءُ الْمُتَكَلِّم = مَفْعُوْلٌ بِهِ + الطَّبِيْبُ = فَاعِل)

3. When the pronoun suffix occurs as the object of a verb in the second person plural form تُمْ, a "واو" is added to the "ميم" in تم: ضَرَبْتُمُوْنِيْ (You hit me), شَاهَدْتُمُوْهُ (You witnessed it).

Exercise 11

Bearing in mind the above rules, translate the following sentences into Arabic:

1. Zaid wronged me.
2. Ayesha served me.
3. You (pl.) disliked it.
4. You (pl.) greeted me.
5. Did anyone help you?
6. You (pl.) honoured us.
7. They accused me of lying.
8. Did you (pl.) help them?
9. I met Khadijah at the library.
10. You (pl.) did not hear him.
11. Did you (pl.) ask him about Zaid?
12. The two children annoyed me.
13. Did you (pl.) hit him without cause?
14. My mother stopped me from going.
15. Did you speak to them by telephone?
16. Did you open the *Quran* and read it?
17. The parents left us at home and went out.
18. These books have benefited me greatly.
19. My mother took me to my (maternal) grandmother's house.
20. Where are these books from? Have you (pl.) brought them from the big library?

Exercise 12

Change the following verbs to the forms in parenthesis and then use them in sentences:

١. غَسَلَ (مفرد متكلم)
٢. وَدَّعَ (مفرد متكلم)
٣. تَنَاوَلَ (جمع متكلم)
٤. أَخَذَ (مثنى مخاطب)
٥. قَدَّمَ (مفرد مذكر غائب)
٦. تَعَلَّمَ (جمع مذكر غائب)
٧. أَتْلَفَ (مثنى مذكر غائب)
٨. طَبَخَ (جمع مؤنث غائب)
٩. عَلَّقَ (مفرد مؤنث مخاطب)
١٠. اسْتَيْقَظَ (مفرد مذكر غائب)
١١. رَتَّبَ (جمع مؤنث مخاطب)
١٢. رَغِبَ فِيْ (مفرد مؤنث غائب)
١٣. تَشَاجَرَ مَعَ (مفرد مؤنث غائب)
١٤. اِلْتَحَقَ (مفرد متكلم)
١٥. قَابَلَ (جمع مؤنث غائب)
١٦. نَظَّفَ (مفرد مذكر مخاطب)
١٧. رَحَّبَ بِـــ (جمع مذكر مخاطب)
١٨. تَكَلَّمَ مَعَ (جمع متكلم)
١٩. أَغْلَقَ (مفرد مؤنث غائب)
٢٠. أَحْضَرَ (جمع مذكر مخاطب)

Exercise 13

Pick out the past perfect verbs in the following *Quranic* verses and point out the subject (i.e. فاعل) and the object (if any):

١. ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ.
٢. أَهْلَكْتُ مَالاً لُّبَدًا.
٣. وَعَمِلُوْا الصَّالِحَاتِ.
٤. خَتَمَ اللهُ عَلٰى قُلُوْبِهِمْ.
٥. إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِيْ لَيْلَةِ الْقَدْرِ.
٦. أَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيْلَ.
٧. وَبَلَغَتِ الْقُلُوْبُ الْحَنَاجِرَ.
٨. فَشَرِبُوْا مِنْهُ إِلاَّ قَلِيْلاً مِّنْهُمْ.
٩. وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ.
١٠. اَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِيْنَكُمْ.

١١. وَأَخْرَجَتِ الأَرْضُ أَثْقَالَهَا.

١٢. لَقَدْ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ.

١٣. لَقَدْ خَلَقْنَا الإِنْسَانَ فِيْ كَبَدٍ.

١٤. وَكَذٰلِكَ جعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَّسَطًا.

١٥. عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ.

١٦. فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللّٰهُ مِنْ شَيْءٍ.

١٧. قُلْنَ حَاشَ لِلّٰهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوْءٍ.

١٨. تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلٰى بَعْضٍ.

١٩. اَلَّذِيْ أَخْرَجَ الْمَرْعٰى فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوٰى.

٢٠. مِنْهُمْ مَّنْ كَلَّمَ اللّٰهُ وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ.

٢١. وَجَآءَ إِخْوَةُ يُوْسُفَ فَدَخَلُوْا عَلَيْهِ فَعَرَفَهُمْ.

٢٢. ذَهَبَ اللّٰهُ بِنُوْرِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِيْ ظُلُمَاتٍ لَّا يُبْصِرُوْنَ.

Word List

Arabic	English
أَبْصَرَ	to see; to notice
أَتْقَنَ	to master (something); to know (something) well
أَتْلَفَ	to destroy
أَجْلَسَ	to seat (someone)
أَحْبَطَ	to make vain
أَخْبَرَ بِشَيْءٍ	to inform; to tell
أَخَذَ	to take hold of; to grab
أَخْرَجَ	to remove; to send out
أَخْفى	to hide; to conceal
أَزْعَجَ	to annoy; to upset; to disturb
اسْتَقْبَلَ	to receive; to welcome
اسْتَمْتَعَ بِـ، تَمَتَّعَ بِـ	to enjoy; to relish
اسْتَمَعَ إِلى	to listen; to hear
أَشْفَقَ (عَلَى)	to pity; to sympathize
أَصَرَّ عَلَى	to persist
اطْمَأَنَّ بِـ	to become calm and quite; to be at ease
أَعَدَّ	to prepare
أَغْلَقَ	to close
افْتَرَقَ	to become separated; disunited; to part
أَكَلَ	to eat
أَكْمَلَ	to finish; to complete

Arabic	English
الْتَحَقَ بِـــ	to enter (in an office or a university)
انْتَصَرَ	to be victorious
انْتَقَلَ	to shift; to be transferred
أَنْكَرَ، كَفَرَ بِـــ	to deny
أَهْلَكَ	to ruin; to destroy
أَهْمَلَ	to neglect
بِأَدَبٍ جَمٍّ	with great politeness; courtesy
بَحَثَ عَنْ	to search for; to look for
تَأَسَّفَ	to regret; to feel sorry
تَبِعَ	to follow; to pursue
تَشَاجَرَ	to quarrel
تَعَلَّمَ	to learn
تَعَهَّدَ	to take care of
تَنَاوَلَ	to take; eat (food)
تَنْظِيْفٌ	Cleaning
تَوَجَّهَ إِلَى	to face; to head (for)
جَرَحَ	to wound; to injure
جَمَعَ	to collect
حَصَلَ عَلَى	to obtain; to receive
خَدَمَ	to serve
دَرَّسَ	to teach
دَفَعَ	to give; to remove
ذَاكَرَ	to revise

Arabic	English
رَتَّبَ	to put into order or giving; to arrange
رَجَعَ	to return
رَحَّبَ بِـ	to welcome
رَسَبَ	to fail
رَغِبَ فِيْ	to wish; to desire
رَكِبَ	to board
رُمَّانٌ	Pomegranate
سَاعَدَ	to help
سَقَطَ	to fall
سَمِعَ	to hear
شَبِعَ	to eat one's full
شَرِبَ	to drink
شَرَحَ	to explain
شَعَرَ بِـ	to feel; to sense
صَابَرَ، رَابَطَ	to bear; to endure patiently
صَبَرَ عَلَى	to be patient
صُدَاعٌ	headache
صَفَحَ عَنْ شَيْءٍ	to forgive something
طَبَخَ	to cook
ظَلَمَ	to wrong (someone)
عَدَّدَ	to count
عَذَّبَ	to afflict; to punish

Arabic	**English**
عَلَّقَ	to hang; to suspend
عَمِلَ	to act; to work
غَرَسَ	to plant
غَسَلَ	to wash
غَضِبَ عَلٰى	to be angry
غَيَّرَ	to change; to alter
فَتَحَ	to open
فَحَصَ	to examine
فَرِحَ بِـــ	to be happy (at)
فُرْشَاةٌ	brush
فَعَلَ	to do
فَهِمَ	to understand
قَابَلَ	to meet
قَدَّمَ (الشَّيْءَ لِشَخْصٍ)	to serve; to offer; to present
قَدِيْمٌ	old; ancient
قَرَأَ	to read
قَشَّرَ	to peel; to skin
قَطَعَ	to cut
قَطَفَ	to pluck
كَتَمَ	to hide; to conceal
كَذَّبَ	to accuse someone of lying

Arabic	English
كَذَّبَ بِـ	to disprove; to deny
كَرِهَ	to dislike
كَسَبَ	to earn ; to gain
كَسَرَ	to break
لَعِبَ	to play
لَوَّحَ	to signal; to wave; to make a sign
مَرِضَ	to be ill
مَزَّقَ	to tear
مَكَثَ	to remain; to dwell
مَنَعَ	to stop
نَدِمَ	to repent
نَزَلَ	to come down; to descend
نَصَرَ، سَاعَدَ	to help
نَظَرَ إِلَى	to look at
نَظَّفَ	to clean
نَفَعَ	to be useful; to be beneficial to
نَكَثَ، نَقَضَ	to break a promise
وَجَدَ	To find
وَدَّعَ	to see off ; to bid fare well
وَضَعَ	to put; to place
وَقَفَ	to come to a stop; to stand still

Arabic	**English**	
	Singular	***Plural***
A little tree	شُجَيْرَةٌ	
Assembly; meeting; party	حَفْلَةٌ	
Battle field; war	مَعْرِكَةٌ	
Before him	بَيْنَ يَدَيْهِ	
Breakfast	الْفُطُوْرُ	
Bus stop	مَوْقِفُ السَّيَّارَاتِ	
Calmly; quietly	بِهُدُوْءٍ	
Clothes-line	حَبْلُ الْغَسِيْلِ	
Early in the morning	فِي الصَّبَاحِ الْبَاكِرِ	
Fixed time	الْوَقْتُ الْمُحَدَّدُ	
Foreigner; stranger	أَجْنَبِيٌّ	أَجَانِبُ
Going; departure	ذَهَابٌ	
Home work	الْوَاجِبُ الْمَنْزِلِيُّ	
Naughty	شَرِيْرٌ، شَقِيٌّ	
Part	جُزْءٌ	أَجْزَاء
Passport	جَوَازُ السَّفَرِ	
Potato	بَطَاطِسُ	

English	**Arabic**	
	Singular	***Plural***
Preparation	إِعْدَادٌ	
Rest; easy; leisure	رَاحَةٌ	

Arabic	**English**	
Return	عَوْدَةٌ	
Services	خَدَمَاتٌ	
Several years	عِدَّةُ سَنَوَاتٍ	
Sewing machines	مَاكِينَاتُ الْخَيَّاطَةِ	
Share	خَلاَقٌ	
Slip; error; fault	هَفْوَةٌ	هَفَوَاتٌ
Soldier	جُنْدِيٌّ	
Something	شَيْءٌ	أَشْيَاءٌ
Sweet; pastry	حَلَوِيَّاتٌ	
Tea	الشَّايُ	
The life of the world	الْحَيَاةُ الدُّنْيَا	
Thief; robber	لِصٌّ	لُصُوْصٌ
to be saddened	حَزِنَ	
to bring	جَاءَ، أَحْضَرَ	
to come	أَحْضَرَ، جَاءَ	
to fight	قَاتَلَ	
to lock	قَفَلَ	
to make some one or something enter	أَدْخَلَ	
to make something	عَمِلَ	

English	**Arabic**	
	Singular	***Plural***
to memorise	حَفِظَ	

Arabic	**English**
to scold	وَبَّخَ
to send	أَرْسَلَ
to set off	انْصَرَفَ
to sweep	كَنَسَ
to take a walk	تَنَزَّهَ
to travel	سَافَرَ
to wake up	اسْتَيْقَظَ
to wear	لَبِسَ
Today	الْيَوْمَ
Trust; reliance	ثِقَةٌ
Unripe	فِجٌّ
Vessel; container	آنِيَةٌ
Yesterday	أَمْسِ، بِالأَمْسِ

CHAPTER 18 الدرس الثامن عشر

The Adverb of Time and Place[1]

ظَرْفُ الزَّمَانِ وَ ظَرْفُ الْمَكَانِ

The Adverb of Time ظَرْفُ الزَّمَانِ

Examples:

I walked in the garden in the morning.	١. تَنَزَّهْتُ فِي الْبُسْتَانِ صَبَاحًا أَوْ فِي الصَّبَاحِ.
I left the *Madrasah* in the afternoon.	٢. غَادَرْتُ الْمَدْرَسَةَ ظُهْرًا أَوْ بِالظُّهْرِ.
We drank tea in the evening.	٣. شَرِبْنَا الشَّايَ مَسَاءً أَوْ بِالْمَسَاءِ.
The pilgrim returned from Mecca on Thursday night.	٤. رَجَعَ الْحَاجُّ مِنْ مَكَّةَ لَيْلَةَ الْخَمِيْسِ.
We went to visit relatives on Friday.	٥. ذَهَبْنَا لِزِيَارَةِ الأَقَارِبِ يَوْمَ الْجُمُعَةِ.
I met Zaid in the library yesterday.	٦. قَابَلْتُ زَيْدًا فِي الْمَدْرَسَةِ أَمْسِ أَوْ بِالأَمْسِ.
Today the weather is cold.	٧. الْجَوُّ الْيَوْمَ بَارِدٌ.
I am travelling to Lahore tomorrow.	٨. أَنَا مُسَافِرٌ إِلَى لَاهَوْرَ غَدًا.
I sat with my friend for a moment.	٩. جَلَسْتُ مَعَ صَدِيْقِي لَحْظَةً.
I stayed in Lahore for two years.	١٠. مَكَثْتُ بِمِصْرَ سَنَتَيْنِ.
The grape ripened in summer.	١١. نَضِجَ الْعِنَبُ صَيْفًا.

[1] The adverb of time and place are also termed "مَفْعُوْلٌ فِيْهِ" since they denote the time or the place in which the action has occurred.

Snow fell in winter.	١٢. تَسَاقَطَتِ الثُّلُوْجُ شِتَاءً.
I took the exam before *Ramadan.*	١٣. قَدَّمْتُ الامْتِحَانَ قَبْلَ رَمَضَانَ.
Saleem is returning from Egypt two days after *Eid*.	١٤. سَلِيْمٌ عَائِدٌ مِنْ مِصْرَ بَعْدَ الْعِيْدِ بِيَوْمَيْنِ.

Explanatory Note:

The above-mentioned examples illustrate the adverbs of time (ظُرُوْفُ الزَّمَانِ). The adverb of time is a noun that is used to express the time of the occurrence of the verb. Generally, it occurs in the accusative case.

However, sometimes it occurs in the genitive case when it is preceded by فِيْ or بـ as in (بِالْمَسَاءِ، فِي الظُّهْرِ، فِي الصَّبَاحِ) and sometimes it occurs as the noun qualified by a genitive (الْمُضَاف) as in (قَبْلَ رَمَضَانَ، يَوْمَ الْجُمُعَةِ، لَيْلَةَ الْخَمِيْسِ، بَعْدَ الْعِيْدِ)

Note: The days of the week take the form of the *Idafa* phrase.

Examples:

١. يَوْمُ السَّبْتِ	Saturday	٥. يَوْمُ الأَرْبعَاءِ	Wednesday
٢. يَوْمُ الْأَحَدِ	Sunday	٦. يَوْمُ الْخَمِيْسِ	Thursday
٣. يَوْمُ الإِثْنَيْنِ	Monday	٧. يَوْمُ الْجُمُعَةِ	Friday
٤. يَوْمُ الثُّلَثَاءِ	Tuesday		

If the adverb of time signifies a specific time it is generally rendered definite by the article ال.

Examples:

One day I went to the seaside.	♦ ذَهَبْتُ يَوْمًا[1] إِلَى شَاطِئِ الْبَحْرِ.
Today I went to my friend's house.	♦ ذَهَبْتُ الْيَوْمَ إِلَى بَيْتِ صَدِيْقِي.

---

(1) It would also be correct to say: ذَاتَ يَوْمٍ

I travelled at night.	◆ سَافَرْتُ لَيْلاً.
My father returned last night.	◆ عَادَ وَالِدِيْ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ.

Some adverbs of time are invariable (مَبْنِــي) for instance: أَمْـــسِ . The final vowel (*kasra*) is static, however, it becomes declinable when preceded by the definite article الْ and a (باء) which takes it in the genitive case.

Examples:

أَمْسِ ــــ (مَبْنِيٌّ عَلَى الْكَسْرَةِ)

بِالأَمْسِ ــــ (مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ)

Some adverbs of time invariably occur in phrase form always ending in فَتْحَة a.

Examples:

I worked hard day and night.	◆ اجْتَهَدْتُ لَيْلَ نَهَارَ.
I praised Allah morning and evening.	◆ حَمِدْتُ اللهَ صَبَاحَ مَسَاءَ.

The Adverb of Place ظَرْفُ الْمَكَانِ

Examples:

I saw a crow's nest on a tree.	١. رَأَيْتُ عُشَّ الْغُرَابِ فَوْقَ الشَّجَرَةِ.
The cat sat under the table	٢. جَلَسَتْ الْهِرَّةُ تَحْتَ الطَّاوِلَةِ.
The praying men stood behind the Imam	٣. قَامَ الْمُصَلُّوْنَ خَلْفَ الإِمَامِ.
The students sat in front of the teacher.	٤. جَلَسَ التَّلاَمِيْذُ أَمَامَ الأُسْتَاذِ.
I sat near the principle for an hour.	٥. جَلَسْتُ عِنْدَ الْمُدِيْرِ سَاعَةً.
You went with friends for a drive.	٦. خَرَجْتَ مَعَ الأَصْدِقَاءِ لِلنُّزْهَةِ.
Zaid stood between Khalid and Saleem.	٧. قَامَ زَيْدٌ بَيْنَ خَالِدٍ وَ سَلِيْمٍ.

٨. اِلْتَفَتَ زَيْدٌ يَمِيْنًا وَ شِمَالاً[1] ثُمَّ عَبَرَ الشَّارِعَ.

Zaid looked <u>left and right</u>, then crossed the street.

٩. سِرْتُ الْيَوْمَ مِيْلاً.

Today I walked <u>a mile</u>.

Explanatory Note:

The above-mentioned examples illustrate the adverbs of place. The adverb of place is a noun that expresses where the action of the verb was committed.

It can be indefinite and in the accusative case as in : سِرْتُ الْيَوْمَ مِيْلاً[2], such is the case however when the location is unspecified. The same rule applies in sentence 8.

Generally, the adverb of place occurs as the noun qualified by *Idafa* (i.e. الْمُضَاف) and in the accusative case. Occasionally, it occurs in the genitive case with a preposition.

- لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ.
  They have an awning of fire above them and beneath them a dais (of fire).
- خَرَجَ الْمَاءُ مِنْ بَيْنِ أَصَابِعِيْ.
  The water slipped from between my fingers.
- جِئْتُ مِنْ عِنْدِ خَيْرِ النَّاسِ.
  I have come from the best of people.

Rule No. 24:

The adverbs of time and place (ظُرُوْفُ الْمَكَانِ وَ الزَّمَانِ) are used to express the time and place of the occurrence of the verb. They both generally occur in the accusative case but may also occur in the genitive case, if preceded by a preposition.

---

(1) It is also correct to say ذَاتَ الْيَمِيْنِ and ذَاتَ الشِّمَالِ. Refer to the *Quranic* examples at the end of this lesson.

(2) Although "mile" signifies a particular distance, the location is unknown.

Exercise 1

Translate the following sentences into Arabic:

1. I waited an hour.
2. The stars rose at night.
3. I recited the *Quran* at *Fajr*.
4. Saleem sat behind Zaid.
5. The chill increased at night.
6. Our visitors departed at *Asr*.
7. Do you have religious books?
8. Is there anything under you?
9. Your black pen is under the desk.
10. Yes, my small sister is with me.
11. There is a hedge around the garden.
12. Is there anyone with you now?[1]
13. We climbed the step of the airplane.
14. I knocked at the door several times.
15. The exam went on for two weeks.[2]
16. The mosquitoes increased in winter.
17. I waited two minutes then I departed.
18. The guard stood in front of the door.
19. He stayed with his friend for a month.
20. The plates are on the kitchen shelves.
21. The student stood before the principal.
22. Zaid sat between his father and brother.
23. Ayesha will go to the shops tomorrow.
24. Darkness settled over the world at night.
25. We studied religious subjects for a long time.
26. One day I met Ayesha in the market place.
27. The mischievous boy is on the roof of the house.
28. I looked to the right then I looked to the left.
29. This villager's house is on the top of the mountain.
30. I thought for a moment then I wrote the answer.

---

(1) Now: اَلْآنَ

(2) Went on: اِسْتَمَرَّ

31. We returned from the function after '*Isha* prayers.

32. Have you studied Arabic for two years or one year?

33. When it rained, I spread an umbrella over my head.

34. I revised my lesson for an hour then I set out for a drive.

35. This is my room and above (it) is my younger brother's room.

36. In front of us there is a blackboard and behind us are windows.

37. Those mountains are very remote and behind them is a small village.

38. My house is small, in front (of it) there is a mosque and behind (it) there is a public park.

39. The president is with the finance minister of the Islamic country in the conference hall.

40. The Egyptian guests are seated under a shady tree in the garden and their servants are with them.

Exercise 2

State the adverbs of time and place in the *Quranic* verses below:

١. فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا.

٢. هٰذَا فِرَاقُ بَيْنِيْ وَ بَيْنَكَ.

٣. أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلاً أَوْ نَهارًا.

٤. قدْ جَعَلَ رَبُّكِ تَحْتَكِ سَرِيًّا.

٥. وَجَاءُوا أَبَاهُمْ عِشَاءً يَبْكُونَ.

٦. اَلْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ.

٧. لَمْ يَلْبَثُوا إِلاَّ سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ.

٨. قَالُوا لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ.

٩. رَبِّ ابْنِ لِيْ عِنْدَكَ بيْتًا فِيْ الْجَنَّةِ.

١٠. يَطُوْفُوْنَ بَيْنَهَا وَ بَيْنَ حَمِيْمٍ آنٍ.

١١. وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ.

١٢. لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ.

١٣. وَ مِنْ وَّرَائِهِمْ بَرْزَخٌ إِلٰى يَوْمِ يُبْعَثُوْنَ.

١٤. وَتَرَى الْمَلاَئِكَةَ حَافِّينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ.

١٥. ثُمَّ بَعَثْنَاكُمْ مِنْ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ.

١٦. مَا كُنتَ تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمُكَ مِنْ قَبْلِ هٰذَا.

Word List

English	Arabic Singular	Arabic Plural
Before; in front of	بَيْنَ يَدَيْ	
Cold	بَرْدٌ	
Hedge	سُوْرٌ	أَسْوَارٌ
Islamic countries	الْبُلْدَانُ الْإِسْلَامِيَّةُ	
It rained	أَمْطَرَتِ السَّمَاءُ	
Leader, President	رَئِيْسٌ	رُؤَسَاءُ
Minute	دَقِيْقَةٌ	دَقَائِقُ
Moment	لَحْظَةٌ	لَحْظَاتٌ
Mosquito	بَعُوْضَةٌ	بَعُوْضٌ
Public Park	مُتَنَزَّهٌ عَامٌّ	
Roof	سَطْحٌ	سُطُوْحٌ
Stairs	سُلَّمٌ	سَلَالِمٌ
to climb	صَعِدَ	
to increase	اِزْدَادَ، كَثُرَ	
to rise	طَلَعَ	
to settle over	خَيَّمَ عَلَى	
to think	تَفَكَّرَ	
to wait	اِنْتَظَرَ	
Umbrella	مِظَلَّةٌ	
Villager	قَرَوِيٌّ	قَرَوِيُّوْنَ
World	كَوْنٌ	

CHAPTER 19

الدرس التاسع عشر

كَانَ and its Sisters[1]

كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا

Examples:

ألف

١. الْجَوُّ مُمْطِرٌ.

٢. السَّمَاءُ مُتَغَيِّمَةٌ.

٣. الْمُسَافِرَانِ مُسْتَعِدَّانِ لِلرَّحِيْلِ.

٤. الْحُكَّامُ عَادِلُوْنَ.

٥. الأُمَّهَاتُ رَحِيْمَاتٌ.

ب

١. كَانَ الْجَوُّ مُمْطِرًا.

٢. كَانَتِ السَّمَاءُ مُتَغَيِّمَةً.

٣. كَانَ الْمُسَافِرَانِ مُسْتَعِدَّيْنِ لِلرَّحِيْلِ.

٤. كَانَ الْحُكَّامُ عَادِلِيْنَ.

٥. كَانَتِ الأُمَّهَاتُ رَحِيْمَاتٍ.

ج

١. لَيْسَ الْجَوُّ مُمْطِرًا.

٢. لَيْسَتِ السَّمَاءُ مُتَغَيِّمَةً.

٣. لَيْسَ الْمُسَافِرَانِ مُسْتَعِدَّيْنِ لِلرَّحِيْلِ.

٤. لَيْسَ الْحُكَّامُ عَادِلِيْنَ.

٥. لَيْسَتِ الأُمَّهَاتُ رَحِيْمَاتٍ.

---

[1] كَانَ وَ أَخَوَاتُهَا are termed أَفْعَالٌ نَاسِخَةٌ, since they cancel the existing declension of the nominal sentence, by taking the مُبْتَدَأ in the nominative case and the خَبَر in the accusative case. This declension is the exact opposite of إِنَّ وَ أَخَوَاتُهَا.

Explanatory Note:

The sentence in column ألف are ordinary nominal sentences with both the subject and predicate in the nominative case (i.e. مَرْفُوْعٌ).

In column ب, the sentences of ألف have been preceded by كَانَ (فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ).[1] The addition of كَانَ has caused two changes in the sentence:

1. It has made the مُبْتَدَأ (subject) مَرْفُوْعٌ and it is now called "اِسْمُ كَانَ".
2. The meaning is now in the past, as in كَانَ الْجَوُّ مُمْطِرًا which now means "The weather was rainy."

In column ج, the sentences of column ألف have been preceded by لَيْسَ. Like كَانَ, this is also فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ[2] and is used with nominal sentences taking the subject in the nominative and the predicate in the accusative. The addition of لَيْسَ has negated the sentence in the present tense, as in "لَيْسَ الْجَوُّ مُمْطِرًا", (The weather is not rainy.)

The table (of the verb forms) of كَانَ is like that of any ordinary verb. The only difference is that the second radical or root consonant (عَيْنُ الْفِعْلِ) in كَانَ is a حَرْفُ عِلَّةٍ (*alif*). This *alif* only remains in the third person forms; singular, dual and plural and is eliminated in the remaining forms. In these, the *kaaf* of كَانَ is vowelled with a *damma* which represents the eliminated واو.

[1] These are termed أَفْعَالٌ نَاقِصَةٌ (weak verbs) because, unlike ordinary verbs (أَفْعَالٌ تَامَّةٌ) the meaning of these verbs is incomplete without a predicate. This lesson deals with only لَيْسَ and كَانَ. The remaining verbs will be dealt with in part two of this book.

[2] The imperfect verb (يَكُوْنُ) and the imperative verb (كُنْ) are also derived from كَانَ. Such verbs are termed أَفْعَالٌ مُتَصَرِّفَةٌ, inflected verbs (i.e. verbs which change their form). لَيْسَ on the other hand, is not inflected, neither the imperfect nor the imperative is derived from it. It is one of the inflexible verbs أَفْعَالٌ جَامِدَةٌ, (i.e. verbs which do not change their tense).

كَانَ

The Third Person — جَدْوَلُ صِيَغِ الْغَائِبِ

كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ، الْمُعَلِّمُ: اِسْمُ كان مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ، حَاضِرًا: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.	كَانَ الْمُعَلِّمُ حَاضِرًا.	المفرد المذكر Masculine Singular
الْمُعَلِّمُ: مُبْتَدأ، كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ هُوَ: اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرًا: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ، كَانَ حَاضِرًا: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الْمُعَلِّم".	الْمُعَلِّمُ كَانَ حَاضِرًا.	
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +ت (تَاءُ التَّأْنِيْثِ)، الْمُعَلِّمَةُ: اِسْمُ كَانَ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ ، حَاضِرةً: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.	كَانَتِ الْمُعَلِّمَةُ حَاضِرَةً.	المفرد المؤنث Feminine Singular
الْمُعَلِّمَةُ: مُبْتَدأ، كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت (تَاءُ التَّأْنِيْثِ)+ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ، هِيَ: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حاضرةً: خَبَرُ كَان مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ،كَانَتْ حَاضِرَةً: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الْمُعَلِّمَة".	الْمُعَلِّمَةُ كَانَتْ حَاضِرَةً.	
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ، الْمُعَلِّمَانِ: اِسْمُ كان مَرْفُوْعٌ بِالْأَلِفِ لِأَنَّهُ مُثَنّى، حَاضِرَيْنِ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنّى.	كَانَ الْمُعَلِّمَانِ حَاضِرَيْنِ.	المثنى المذكر Masculine Dual
الْمُعَلِّمَانِ: مُبْتَدأ، كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ ا (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ): اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرَيْنِ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنّى، كَانَا حَاضِرَيْنِ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الْمُعَلِّمانِ".	الْمُعَلِّمَانِ كَانَا حَاضِرَيْنِ.	

المثنى المؤنث Feminine Dual	كَانَتِ الْمُعَلِّمَتَانِ حَاضِرَتَيْنِ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +ت (تَاءُ التَّأْنِيْثِ)، الْمُعَلِّمَتَانِ: اِسْمُ كَانَ مَرْفُوْعٌ بالألف لِأَنَّهُ مُثَنًّى، حَاضِرَتَيْنِ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
	الْمُعَلِّمَتَانِ كَانَتَا حَاضِرَتَيْنِ.	الْمُعَلِّمَتَانِ: مُبْتَدأ، كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت (تَاءُ التَّأْنِيْثِ)+ ا (أَلِفُ الاِثْنَيْنِ): اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرَتَيْنِ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى، كَانَتَا حَاضِرَتَيْنِ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الْمُعَلِّمَتَانِ".
الجمع المذكر Masculine Plural	كَانَ الْمُعَلِّمُوْنَ حَاضِرِيْنَ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ، الْمُعَلِّمُوْنَ: اِسْمُ كان مَرْفُوْعٌ بِالْوَاوِ لِأَنَّهُ جُمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ، حَاضِرِيْنَ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جُمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ.
الجمع المذكر Masculine Plural	الْمُعَلِّمُوْنَ كَانُوْا حَاضِرِيْنَ.	الْمُعَلِّمُوْنَ: مُبْتَدأ، كان: فِعْلٌ نَاقِصٌ + واو الجماعة: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرِيْنَ: خبر كان مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ، كانوا حَاضِرِيْنَ: الْجُمْلَةُ في مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الْمُعَلِّمُوْنَ"
الجمع المؤنث Feminine plural	كَانَتِ الْمُعَلِّمَاتُ حَاضِرَاتٍ	كَانَ :فِعْلٌ نَاقِصٌ +ت (تَاءُ التَّأْنِيْثِ)، الْمُعَلِّمَاتُ: اِسْمُ كَان مرفوع بالضمة، حَاضِرَاتٍ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ
	الْمُعَلِّمَاتُ كُنَّ حَاضِرَاتٍ.	الْمُعَلِّمَاتُ: مُبْتَدأ، كُنَّ: فِعْلٌ نَاقِصٌ + نون النسوةِ: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرَاتٍ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ، كُنَّ حَاضِرَاتٍ: الجملة في مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "حَاضِرَاتٍ".

The Second Person

جَدْوَلُ صِيَغِ الْمُخَاطَبِ

المفرد المذكر Masculine Singular	كُنْتَ حَاضِرًا.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تَ: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، حَاضِرًا: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المفرد المؤنث Feminine Singular	كُنْتِ حَاضِرةً.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تِ: (ضمير) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ: اِسْمُ كَان، حَاضِرةً: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المثنى المذكر Masculine Dual	كُنْتُمَا حَاضِرَيْنِ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، ما: عَلَامَةُ التَّثْنِيَةِ، حَاضِرَيْنَ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
المثنى المؤنث Feminine Dual	كُنْتُمَا حَاضِرَتَيْنِ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، ما: عَلَامَةُ التَّثْنِيَةِ، حَاضِرَتَيْنَ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
الجمع المذكر Masculine Plural	كُنْتُمْ حَاضِرِيْنَ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، م: عَلَامَةُ الْجَمْعِ، حَاضِرِيْنَ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ.
الجمع المؤنث Feminine Plural	كُنْتُنَّ حَاضِرَاتٍ.	كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: اِسْمُ كان فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، ن: عَلَامَةُ الْجَمْعِ، حَاضِرَاتٍ: خَبَرُ كان مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ.

The First Person

جَدْوَلُ صِيَغِ الْمُتَكَلِّمِ

كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تُ: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَـلِّ رَفْـعٍ، حَاضِرًا: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.	كُنْتُ حَاضِرًا.	المفرد المذكر Masculine Singular
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +تُ: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْـعٍ ، حَاضِرةً: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.	كُنْتُ حَاضِرةً.	المفرد المؤنث Feminine Singular
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +نَا: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَـلِّ رَفْـعٍ ، حَاضِرَيْنَ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.	كُنَّا حَاضِرَيْنَ.	المثنى المذكر Masculine Dual
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +نَا: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَـلِّ رَفْـعٍ ، حَاضِرَتَيْنَ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.	كُنَّا حَاضِرَتَيْنِ.	المثنى المؤنث Feminine Dual
كَانَ: فعل ناقص+نَا: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَـلِّ رَفْـعٍ ، حَاضِرِيْنَ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ.	كُنَّا حَاضِرِيْنَ.	الجمع المذكر Masculine Plural
كَانَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +نَا: (ضَمِيْر) اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَـلِّ رَفْـعٍ ، حَاضِرَاتٍ: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّـثِ السَّالِمُ.	كُنَّا حَاضِرَاتٍ.	الجمع المؤنث Feminine Plural

Explanatory Note:

It has already been mentioned that if the subject of a verb is an apparent noun the verb preceding it will invariably be singular. وَصَلَ الطُّلَّابُ فِي الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

On other hand, if the subject (الْفَاعِـــلُ) precedes the verb it will be in accordance with the number of the subject (i.e. singular, dual or plural). In this case, its فَاعِلٌ will be ضَمِيْرٌ بَارِزٌ or مُسْتَتِرٌ, as in: الطُّلاَّبُ وَصَلُوْا فِيْ الْوَقْتِ الْمُحَدَّدِ.

The same rule applies to كَانَ. When the subject of كَانَ is an apparent noun, كَـــانَ remains singular, **E.g.:** كَانَ الْمُعَلِّمُوْنَ حَاضِرِيْنَ; however, if كَانَ is preceded by its subject it conforms to the number of the subject (فاعل) **E.g.:** الْمُعَلِّمُوْنَ كَانُوْا حَاضِـــرِيْنَ. and the subject of كَانَ (اسم كَان) will be مستتر or ضمير بارز . In the above-mentioned example, واو الجماعة is اسم كان.

لَيْس

The Third Person **جَدْوَلُ صِيَغِ الْغَائِبِ**

المفرد المذكر Masculine Singular	لَيْسَ الطَّالِبُ مُهْمِلاً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ، الطَّالِبُ: اِسْمُ لَيْسَ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ، مُهْمِلاً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
	الطَّالِبُ لَيْسَ مُهْمِلاً.	الطَّالِبُ: مُبْتَدَأ، لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ (هُوَ) اِسْـــمُ لَيْسَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، مُهْمِلاً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ، لَيْسَ مُهْمِلاً: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الطَّالِبِ".
المفرد المؤنث Feminine Singular	لَيْسَتِ الطَّالِبَةُ مُهْمِلَةً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +تْ: عَلاَمَةُ التَّأْنِيْثِ، الطَّالِبَةُ: اِسْمُ لَـــيْسَ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ ، مهملَةً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
	الطَّالِبَةُ لَيْسَتْ مُهْمِلَةً.	الطَّالِبَةُ:مُبْتَدَأ، لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +ت: عَلاَمَةُ التَّأْنِيْثِ ضَـــمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ (هِيَ) اِسْمُ لَيْسَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ ، مُهْمِلَةً: خَبَـــرُ لَـــيْسَ منصوب بالفتحة، لَيْسَتْ مُهْمِلَةً: الجملة فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَـــرُ "الطَّالِبَةِ".

المثنى المذكر Masculine Dual	لَيْسَ الطَّالِبَانِ مُهْمِلَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ ، الطَّالِبَانِ: اِسْمُ لَيْسَ مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ، مهملَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
	الطَّالِبَانِ لَيْسَا مُهْمِلَيْنِ.	الطَّالِبَانِ: مُبْتَدَأ مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى ، لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ + ا (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ): اِسْمُ لَيْسَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، مُهْمِلَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى، لَيْسَا مُهْمِلَيْنِ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الطَّالِبَانِ".
المثنى المؤنث Feminine Dual	لَيْسَتِ الطَّالِبَتَانِ مُهْمِلَتَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ +ت: عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ ، الطَّالِبَتَانِ: اِسْمُ لَيْسَ مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى، مُهْمِلَتَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
المثى المؤنث Feminine Dual	الطَّالِبَتَانِ لَيْسَتَا مُهْمِلَتَيْنِ.	الطَّالِبَتَانِ: مُبْتَدَأ مَرْفُوعٌ بِالْأَلِفِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى، لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: عَلَامَةُ التَّأْنِيْثِ + ا (أَلِفُ الْاِثْنَيْنِ): اِسْمُ ليس فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، مُهْمِلَتَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى، لَيْسَتَا مُهْمِلَتَيْنِ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الطالبتان".
الجمع المذكر Masculine Plural	لَيْسَ الطُّلَّابُ مُهْمِلِيْنَ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ، الطُّلَّابُ: اِسْمُ لَيْسَ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ، مُهْمِلِيْنَ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمِ.
	الطُّلَّابُ لَيْسُوْا مُهْمِلِيْنَ.	الطُّلَّابُ: مُبْتَدَأ مَرْفُوعٌ بِالضَّمَّةِ، ليس: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ وَاوُ الْجَمَاعَةِ: اِسْمُ لَيْسَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، مُهْمِلِيْنَ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ ،لَيْسُوْا مُهْمِلِيْنَ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الطُّلَّاب".

الجمع المؤنث Feminine Plural	لَيْسَتِ الطَّالِبَاتُ مُهْمِلاَتٍ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: عَلاَمَةُ التَّأْنِيْثِ، الطَّالِبَاتُ: اِسْمُ لَيْسَ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ، مُهْمِلاَتٍ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ.
	الطَّالِبَاتُ لَسْنَ مُهْمِلاَتٍ.	الطَّالِبَاتُ: مُبْتَدَأٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ، لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ن: نُوْنُ النِّسْوَةِ اِسْمُ لَيْسَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ، مُهْمِلاَتٍ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ، لَسْنَ مُهْمِلاَتٍ: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ "الطالبات".

جَدْوَلُ صِيَغِ الْمُخَاطَبِ — The Second Person

المفرد المذكر Masculine Singular	لَسْتَ مُهْمِلاً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تَ: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلاً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المفرد المؤنث Feminine Singular	لَسْتِ مُهْمِلَةً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تِ: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلَةً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المثنى المذكر Masculine Dual	لَسْتُمَا مُهْمِلَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ+ مَا (عَلاَمَةُ التَّثْنِيَةِ)، مُهْمِلَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
المثنى المؤنث Feminine Dual	لَسْتُمَا مُهْمِلَتَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ+ مَا (عَلاَمَةُ التَّثْنِيَةِ)، مُهْمِلَتَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
الجمع المذكر Masculine Plural	لَسْتُمْ مُهْمِلِيْنَ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ+ مْ (عَلاَمَةُ الْجَمْعِ)، مُهْمِلِيْنَ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ.

الجمع المؤنث Feminine Plural	لَسْتُنَّ مُهْمِلاَتٍ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+ت: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ+ ن (عَلاَمَةُ الْجَمْعِ)، مُهْمِلِيْنَ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ.

The First Person

جَدْوَلُ صِيَغِ الْمُتَكَلِّمِ

المذكر المتكلم Masculine Singular	لَسْتُ مُهْمِلاً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تُ: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلاً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المؤنث المتكلم Feminine Singular	لَسْتُ مُهْمِلَةً.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+تُ: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلَةً: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.
المثنى المذكر Masculine Dual	لَسْنَا مُهْمِلَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+نَا: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
المثنى المؤنث Feminine Dual	لَسْنَا مُهْمِلَتَيْنِ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+نَا: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلَيْنِ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ مُثَنًّى.
الجمع المذكر Masculine Plural	لَسْنَا مُهْمِلِيْنَ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+نَا: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلِيْنَ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْيَاءِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُذَكَّرِ السَّالِمُ.
الجمع المؤنث Feminine Plural	لَسْنَا مُهْمِلاَتٍ.	لَيْسَ: فِعْلٌ نَاقِصٌ+نَا: (ضَمِيْرٌ) فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ، مُهْمِلاَتٍ: خَبَرُ لَيْسَ مَنْصُوْبٌ بِالْكَسْرَةِ لِأَنَّهُ جَمْعُ الْمُؤَنَّثِ السَّالِمُ.

The Predicate of a Weak Verb may be a Prepositional Phrase or a Sentence

خَبَرُ الْفِعْلِ النَّاقِصِ قَدْ يَكُوْنُ شِبْهَ جُمْلَةٍ أَوْ جُمْلَةً

Examples:

١. كَانَ الْكَافِرُ فِيْ ضَلاَلٍ مُّبِيْنٍ.

٢. كَانَ عَلَيَّ عِبْءٌ ثَقِيْلٌ.

٣. كَانَ الْمُؤْمِنُوْنَ وُجُوْهُهُمْ نَاضِرَةٌ.

٤. لَيْسَ الْمُبْتَدِعُ عَلَى بَصِيْرَةٍ.

٥. لَيْسَ لِلْمُشْرِكِ مَغْفِرَةٌ.

٦. لَيْسَ الْحُكَّامُ بِعَادِلِيْنَ.

٧. أَلَيْسَ الْكِذْبُ عَاقِبَتُهُ وَخِيْمَةٌ؟

Explanatory Note:

The predicate (خَبَرُ) of weak verbs may be a prepositional phrase [1](شِبْهُ الْجُمْلَةِ) (sentence 1 and sentence 4). In this case the شبه الجملة is declined as follows: خَبَرُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ

If the subject of كَانَ and لَيْسَ is an indefinite noun and the predicate is a prepositional phrase, the predicate generally precedes the subject, (sentence 2 and sentence 5). The predicate is declined: خَبَرُ كَانَ مُقَدَّمٌ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ and the subject is declined as: اِسْمُ كَانَ مُؤَخَّرٌ

The letter بَاء is often attached to the predicate of لَيْسَ for emphasis. This is termed: بَاء زَائِدَة, (sentence 6). With this باء, the predicate of لَيْسَ assumes the form of the prepositional phrase.

Similarly, the predicate of فِعْلٌ نَاقِصٌ may be a nominal or verbal sentence (sentence 3 and sentence 7).

---

[1] To recapitulate, شِبْهُ الْجُمْلَةِ can consist of جَارٌ وَمَجْرُوْرٌ or the noun of time and place and its genitive (مُضَافٌ).

Rule No.25:

كَـــانَ is added to a nominal sentence, changing its meaning to the past, and changing the case of the predicate from nominative to accusative, making it the predicate of كَانَ whereas the subject which is now called the subject of كَـــانَ, stays in the nominative case.

The grammatical function of لَيْسَ is the same as that of كَانَ but it is used to negate the nominal sentence. كَـــانَ and لَـــيْسَ keep changing their form with relation to the subject like any other verb.

Exercise 1

Rewrite the following sentences, using كَانَ:

Example:

الْعَدْلُ قَائِمٌ. ـــــــ كَانَ الْعَدْلُ قَائِمًا.

١. الْبَرْدُ قَارِسٌ.	٢. فَضْلُهُ عَمِيْمٌ.
٣. الثِّيَابُ مَكْوِيَّةٌ.	٤. أَبُوْهَا صَالِحٌ
٥. زَيْدٌ ذُوْ فَضْلٍ.	٦. الطَّعَامُ جَاهِزٌ.
٧. الشَّعْبُ مُتَّحِدٌ	٨. النُّجُوْمُ مُتَلأْلِئَةٌ.
٩. الْعَدُوُّ مُنْهَزِمٌ.	١٠. الضَّرْبَةُ قَاضِيَةٌ.
١١. الرَّائِحَةُ كَرِيْهَةٌ.	١٢. لَكُمْ أَجْرٌ عَظِيْمٌ.
١٣. الاخْتِبَارُ صَعْبٌ.	١٤. أَخُوْ سَلِيْمٍ عَبْقَرِيٌّ.
١٥. الأَسْعَارُ نَازِلَةٌ.	١٦. الْبَقَرَاتُ ثَمِيْنَاتٌ.
١٧. الْمِفْتَاحَانِ ضَائِعَانِ.	١٨. هٰذِهِ الْمِنْطَقَةُ مُضْطَرِبَةٌ.
١٩. الْجَرِيْحَانِ مُتَأَلِّمَانِ.	٢٠. السَّيَّارَتَانِ مُعَطَّلَتَانِ.
٢١. الْمُمْتَحِنُوْنَ أَشِدَّاءُ.	٢٢. الْمُعَلِّمَاتُ مَتَأَهِّلاَتٌ.
٢٣. الْبُخَلاَءُ مَبْغُوْضُوْنَ.	٢٤. الْمُجَاهِدُوْنَ مُنْتَصِرُوْنَ.

٢٥. هٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُعْتَدُوْنَ.

٢٦. الْكَهْرَبَاءُ مُنْقَطِعَةٌ فِيْ حَيِّنَا.

٢٧. هٰذِهِ الأُسَرُ مُحَافِظَةٌ.

٢٨. الأَعْدَاءُ خَائِفُوْنَ.

٢٩. أَخُوْ عَائِشَةَ ذُوْ مَالٍ.

٣٠. الْمَحَطَّةُ قَرِيْبَةٌ مِنْ بَيْتِيْ.

٣١. الْمُحَاضَرَتَانِ صَعْبَتَانِ.

٣٢. الْجُنُوْدُ مُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِ اللهِ.

٣٣. عَائِشَةُ مَشْغُوْلَةٌ بِالضُّيُوْفِ.

٣٤. الأُمُّ حَرِيْصَةٌ عَلٰى تَرْبِيَةِ أَوْلَادِهَا.

٣٥. الأَبَوَانِ قَلِقَانِ عَلٰى طِفْلِهِمَا الْمَرِيْضِ.

٣٦. عَلٰى أَخِيْ عَائِشَةَ دُيُوْنٌ كَثِيْرَةٌ.

٣٧. الْخَادِمَاتُ مَشْغُوْلَاتٌ بِتَنْظِيْفِ الْبَيْتِ.

٣٨. الْمُؤْمِنُوْنَ مُشْفِقُوْنَ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ.

٣٩. بَابَا الْغُرْفَةِ مَفْتُوْحَانِ وَنَافِذَتَاهَا مُغْلَقَتَانِ.

٤٠. رَئِيْسُ الْوُزَرَاءِ مُسَافِرٌ إِلٰى جَدَّةَ فِيْ جَوْلَةٍ رَسْمِيَّةٍ.

٤١. بَنُوْ إِسْرَائِيْلَ مُوْلَعُوْنَ بِالدَّسَائِسِ وَالْفِتَنِ.

Exercise 2

Re-write the following sentences using لَيْسَ :

Example:

الثِّيَابُ مَكْوِيَّةٌ. ـــــــ لَيْسَتِ الثِّيَابُ مَكْوِيَّةً.

١. الأَمْرُ هَيِّنٌ.

٢. لِأَحْمَدَ أُخْتٌ.

٣. الْوَصِيْفَانِ أَمِيْنَانِ.

٤. الزَّكَاةُ مُؤَدَّاةٌ.

٥. الْحَوْضُ مُمْتَلِئٌ.

٦. الصِّبْيَانُ بَاكُوْنَ.

٧. النَّظَّارَةُ مُنْكَسِرَةٌ.

٨. الأَسْئِلَةُ صَعْبَةٌ.

٩. الْفَتَاةُ مُتَزَوِّجَةٌ.

١٠. التَّهَوُّرُ شُجَاعَةٌ.

١١. عُذْرُكَ مَقْبُوْلٌ.

١٢. الْعَاصِفَةُ عَنِيْفَةٌ.

١٣. الْحَمَّالُوْنَ أَقْوِيَاءُ.

١٤. الْجُنُوْدُ مُنْهَزِمُوْنَ.

١٥. الْفَتَيَاتُ مُتَزَوِّجَاتٌ.

١٦. الْكَسْلَانُ مُتَفَوِّقٌ.

١٧. فِي الْبَلَدِ جَامِعَاتٌ.

١٨. الْعَلَاقَاتُ مُنْقَطِعَةٌ.

١٩. السَّائِحُوْنَ مُتْعَبُوْنَ.

٢٠. الْمُتَفَرِّجُوْنَ مُهَذَّبُوْنَ.

٢١. الشَّوَارِعُ مُزْدَحِمَةٌ.
٢٢. هٰؤُلَاءِ رَقِيْقُوْ الْقُلُوْبِ.
٢٣. الأَطْفَالُ ضَاحِكُوْنَ.
٢٤. أَبُوْ خَدِيْجَةَ ذُوْ سُلْطَانٍ.
٢٥. الْمُمَرِّضَاتُ نَشِيْطَاتٌ.
٢٦. العُمَّالُ مُضْرِبُوْنَ عَنِ الْعَمَلِ.
٢٧. الْكَهْرَبَاءُ مُنْقَطِعَةٌ فِيْ مِنْطَقَتِنَا.
٢٨. طُلَّابُ الدِّيْنِ قُدْوَةٌ فِيْ هٰذِهِ الأَيَّامِ.
٢٩. أَخَوَايَ مُسْتَعِدَّانِ لِمُسَاعَدَتِكُمْ.

Exercise 3

The subjects of the following nominal sentences are ضَمَائِر مُنْفَصِلة (detached pronouns). Re-write the sentences twice, using كَانَ and لَيْسَ:

Example:

أَنْتُمْ غَافِلُوْنَ. ـــــ كُنْتُمْ غَافِلِيْنَ. ـــــ لَسْتُمْ غَافِلِيْنَ.

١. هُمْ قَانِعُوْنَ.
٢. أَنَا ضَعِيْفَةٌ.
٣. نَحْنُ ضَالُّوْنَ.
٤. هُوَ ذُوْ مَالٍ.
٥. أَنَا مَسْرُوْرَةٌ.
٦. أَنْتُمَا لَاهِيَانِ.
٧. أَنْتَ ذُوْ رَحِمٍ.
٨. هُوَ عَلٰى خَطَإٍ.
٩. نَحْنُ عِرَاقِيُّوْنَ.
١٠. هُنَّ مُتَدَيِّنَاتٌ.
١١. أَنْتَ عَنِيْدٌ جِدًّا.
١٢. هُمَا مُتَيَقِّظَانِ.
١٣. هُمْ مُشْرِكُوْنَ.
١٤. هِيَ رَاضِيَةٌ مُطْمَئِنَّةٌ.
١٥. هُمْ قَوْمٌ فَاسِقُوْنَ.
١٦. أَنَا خَائِفٌ مِنَ الظَّلَامِ.
١٧. هِيَ مُتَسَاهِلَةٌ جِدًّا.
١٨. أَنْتَ مُهْتَمٌّ بِتَرْبِيَةِ الأَوْلَادِ.
١٩. أَأَنْتِ قَلِقَةٌ عَلَى ابْنِكِ؟
٢٠. أَنْتِ مَشْغُوْلَةٌ بِالضُّيُوْفِ.
٢١. أَنْتُمْ عَلٰى طَرِيْقٍ مُسْتَقِيْمٍ.
٢٢. أَنْتَ مَسْؤُوْلٌ عَنِ النِّظَامِ.
٢٣. أَنْتَ فِيْ حَيْرَةٍ مِنْ أَمْرِكَ.
٢٤. نَحْنُ مُسْتَعِدُّوْنَ لِمُسَاعَدَتِهِمْ.

Exercise 4

In the following sentences change the verb forms making the underlined nouns subjects of nominal sentences:

Example:

لَيْسَ الأَوْلَادُ نَائِمِيْنَ. ـــــــ الأَوْلَادُ لَيْسُوْا نَائِمِيْنَ.

١. لَيْسَ الْبَائِعَانِ رَابِحِيْنَ

٢. لَيْسَ الْكُفَّارُ سُعَدَاءَ.

٣. كَانَ الْفُقَرَاءُ بَائِسِيْنَ.

٤. لَيْسَ الصُّنَّاعُ مُتْقِنِيْنَ.

٥. كَانَ الْخَائِنُ فِيْ حَيْرَةٍ.

٦. كَانَ أَهْلُ الْبَلَدِ أُمِّيِّيْنَ.

٧. كَانَتِ النِّسَاءُ مُتَبَرِّجَاتٍ.

٨. لَيْسَتِ الفَتَيَاتُ مُثَقَّفَاتٌ.

٩. لَيْسَ الْبُخَلَاءُ مَحْبُوْبِيْنَ.

١٠. كَانَ الأَخَوَانِ صَالِحَيْنِ.

١١. لَيْسَتِ الْكُتُبُ مَفْقُوْدَةً.

١٢. لَيْسَ الْحُكَّامُ مُخْلِصِيْنَ.

١٣. كَانَتِ الأُخْتَانِ ظَرِيْفَتَيْنِ.

١٤. كَانَتِ الْمَصَابِيْحُ مُتَّقِدَةً.

١٥. . كَانَ اللَّاجِئُوْنَ مُسْتَبْشِرِيْنَ.

١٦. كَانَ الْحِصَانُ مُسْرَجًا.

١٧. لَيْسَتِ الْبَاكِسْتَانِيَّاتُ مُتَحَجِّبَاتٍ.

١٨. كَانَ الْخَادِمَانِ بَطِيْئَيْنِ لِلْغَايَةِ.

١٩. كَانَ الْعَرَبُ قَبْلَ الإِسْلَامِ بَدْوًا رُحَّلاً.

Exercise 5

Translate the following sentences into Arabic:

1. The sky is clear.
2. We have no wealth.
3. You have no excuse.
4. The new shoe was tight.
5. Are you not both brothers?
6. Those people are not careful.
7. You have no religious books.
8. Yesterday, I had guests over.
9. Doubtless, you were truthful.
10. The two servants were asleep.
11. These gardens are not fruitful.
12. Both ministers were dishonest.
13. Are not the diligent successful?
14. My books are not on the shelf.
15. No one is my friend in this city.
16. Are not these lessons important?
17. Is your father sitting next to you?
18. The Muslim girls were in *purdah*.

19. The city's buildings are very high.
20. O Ayesha! You are not happy today.
21. These children's shirts are not clean.
22. Yesterday, the weather was very hot.
23. Nowadays, my parents are not present.
24. The visitors are not at home right now.
25. You are not stupid but you are negligent.
26. These beautiful carpets are not available.
27. In olden times, the Muslims were united.
28. The clothes of the two boys were muddy.
29. The crimson was spread over the horizon.
30. These books are not suitable for children.
31. The view of the sunset was very beautiful.
32. Last year I was a student in the University.
33. All those women were standing at the door.
34. They were those who rejected Allah's signs.
35. Saleem is not Zaid's brother, he is his friend.
36. The children were asleep in the adjacent room.
37. I was very fatigued which is why I was absent.
38. The foreign students were tired after their journey.
39. Nowadays, Muslims do not follow Islamic laws.
40. You (fem. pl.) are not ignorant but you are careless.
41. All the teachers were seated in the principal's office.
42. The brother of these two men was a famous doctor.
43. My parents were happy with my success in the exam.
44. Were the shops closed last Friday? (فِي الْجُمُعَةِ الْمَاضِيَة)
45. The walls of our room were extremely clean and white.
46. Ayesha was present yesterday but she is not present today.
47. Doubtless, these two craftsmen are not skilled but they are honest.
48. Today, the religious schools are not closed, yesterday they were closed.
49. The mothers of these children are not negligent but they are busy nowadays.
50. I went to Zaid's house in the morning, he was seated in the garden in accordance with his custom.

Exercise 6

Examples in Declension:

١. كَانَتْ مِنَ الْقَانِتِيْنَ.

كَانَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ، ت: لِلتَّأْنِيْثِ اِسْمُ كَانَ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ هِيَ.

مِنَ الْقَانِتِيْنَ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ خَبَرُ كَانَ.

٢. إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ كَانَ مِيْقَاتًا.

إِنَّ: حَرْفُ التَّوْكِيْدِ.

يَوْمَ: اِسْمُ إِنَّ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

الْفَصْلِ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

كَانَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ اِسْمُ كَانَ ضَمِيْرٌ مُسْتَتِرٌ هُوَ.

مِيْقَاتًا: خَبَرُ كَانَ مَنْصُوْبٌ بِالْفَتْحَةِ.

كَانَ مِيْقَاتًا: الْجُمْلَةُ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ خَبَرُ إِنَّ.

٣. لَسْتُ عَلَيْكُمْ بِوَكِيْلٍ.

لَيْسَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ ، ت: ضَمِيْرُ الرَفْعِ الْبَارِزِ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ اِسْمُ لَيْسَ.

عَلَيْكُمْ: جَارٌ وَ مَجْرُوْرٌ.

بِـــ: الْبَاءُ زَائِدَةٌ، وَكِيْلٍ: مَجْرُوْرٌ بِالْكَسْرَةِ.

بِوَكِيْلٍ: شِبْهُ الْجُمْلَةِ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ خَبَرُ لَيْسَ.

٤. أَلَيْسَ لِيْ مُلْكُ مِصْرَ؟

أَ: هَمْزَةُ الْاِسْتِفْهَامِ، لَيْسَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ

لِيْ: جَارٌ وَ مَجْرُوْرٌ ، خَبَرُ لَيْسَ مُقَدَّمٌ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ، ي: يَاءُ الْمُتَكَلِّمِ فِيْ مَحَلِّ جرٍّ.

مُلْكُ: اِسْمُ لَيْسَ مُؤَخَّرٌ مَرْفُوْعٌ بِالضَّمَّةِ.

مِصْرَ: مُضَافٌ إِلَيْهِ مَجْرُوْرٌ بِالْفَتْحَةِ لِأَنَّهُ غَيْرُ مُنْصَرِفٌ.

٥. كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِآيَاتِ اللهِ.

كَانَ: فِعْلٌ مَاضٍ نَاقِصٌ ، و: ضَمِيْرُ الرَّفْعِ الْبَارِزِ اِسْمُ كَانَ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ.
يَكْفُرُوْنَ بِآيَاتِ اللهِ: الْجُمْلَةُ الْفِعْلِيَّةُ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ خَبَرُ كَانَ.

Decline the following sentences on the pattern shown in the examples:

١. وَكَانَ تَقِيًّا.
٢. أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ.
٣. لَيْسُوا سَوَآءً.
٤. وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا.
٥. أَلَيْسَ هٰذَا بِالْحَقِّ.
٦. إِنَّهُ كَانَ عَبْدًا شَكُورًا.
٧. لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُسَيْطِرٍ.
٨. يَالَيْتَهَا كَانَتْ الْقَاضِيَةَ.
٩. وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِيْنَ.
١٠. إِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيبٍ.
١١. كَانَ الْبَيْتُ غُرَفُهُ وَاسِعَةٌ.
١٢. إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلّٰهِ.
١٣. قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ.
١٤. إِنَّ الْكَافِرِيْنَ كَانُوْا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِيْنًا.
١٥. قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِيْ ضَلَالَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُولٌ مِّنْ رَّبِّ الْعَالَمِيْنَ.

Exercise 7

State the subjects of كَانَ and لَيْسَ respectively in the following *Quranic* verses:

١. وَكُنَّا قَوْمًا ضَالِّيْنَ.
٢. لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ.
٣. وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ.
٤. وَكُلٌّ كَانُوْا ظَالِمِيْنَ.
٥. يَا لَيْتَنِيْ كُنتُ تُرَابًا.
٦. كَانُوْا عَنْهَا مُعْرِضِيْنَ.
٧. أَمْ كُنتَ مِنَ الْعَالِيْنَ.
٨. وَمَنْ لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِيْنَ.
٩. لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ.
١٠. لَيْسَ عَلَى الأَعْمٰى حَرَجٌ.
١١. إِنَّكِ كُنتِ مِنْ الْخَاطِئِيْنَ.
١٢. إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا.
١٣. وَكَانَتْ الْجِبَالُ كَثِيْبًا مَهِيْلاً.
١٤. أَلَيْسَ اللهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ.
١٥. إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِيْنَ.
١٦. كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا.
١٧. لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيْ رَسُولِ اللهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ.
١٨. مَا كَانَ أَبُوكِ امْرَأَ سَوْءٍ وَّمَا كَانَتْ أُمُّكِ بَغِيًّا.
١٩. فَإِذَا انشَقَّتْ السَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ.
٢٠. وَلاَ تَقُوْلُوْا لِمَنْ أَلْقَى إِلَيْكُمْ السَّلاَمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا.

Word List
Nouns

Arabic		English
Singular	*Plural*	
أُسْرَةٌ	أُسَرٌ	Family
أُفُقٌ	آفَاقٌ	Horizon
أَمْرٌ	أُمُوْرٌ	Matter
الزَّمَنُ الْقَدِيْمُ		Ancient times
بِنَاءٌ	أَبْنِيَةٌ	Building
تَهَوُّرٌ		Carelessness; rashness
جَوْلَةٌ رَسْمِيَّةٌ		Official tour
حَمَّالٌ	حَمَّالُوْنَ	Porter
دَسِيْسَةٌ	دَسَائِسُ	Conspiracy
رَاحِلٌ	رُحَّلٌ	Constantly journeying
شَعْبٌ	شُعُوْبٌ	People; nation; race
ضَرْبَةٌ	ضَرَبَاتٌ	Beating
عَاصِفَةٌ	عَوَاصِفُ	Gale; storm
عَلاَقَةٌ	عَلاَقَاتٌ	Link
غُرُوْبُ الشَّمْسِ		Sunset

Nouns

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
فِتْنَةٌ	فِتَنٌ	Temptation; discord
قُدْوَةٌ		Example
كَهْرَبَاءُ		Electricity
نَجْمٌ	نُجُوْمٌ	Star
نَعِيْمٌ	نِعَمٌ	Blessing

Adjectives

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
أُمِّيٌّ	أُمِّيُّوْنَ	Illiterate
رَابِحٌ	رَابِحُوْنَ	Profiteer
رَقِيْقُ الْقَلْبِ		Soft hearted
عَبْقَرِيٌّ	عَبَاقِرَةٌ	Brilliant; genius
عَمِيْمٌ		Universal
عَنِيْفٌ		Severe
قَارِسٌ		Severe (used for cold)
قَاضِيَةٌ		Decisive
قَانِعٌ		Content
كَرِيْهٌ		Unpleasant

Nouns

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
لاَهٍ		Careless
مُؤَدَّاةٌ		That which has been paid
مَبْغُوْضٌ	مَبْغُوْضُوْنَ	Unpleasant; hateful
مُتَأَلِّمٌ	مُتَأَلِّمُوْنَ	To be in pain
مُتَفَرِّجٌ	مُتَفَرِّجُوْنَ	Viewer; spectator
مُتَّقِدٌ		Incandescent
مُتَلأْلِئٌ		Twinkling
مُتَوَحِّلٌ	مُتَوَحِّلُوْنَ	Muddy
مُسْتَبْشِرٌ	مُسْتَبْشِرُوْنَ	Happy
مُسْرَجٌ		Saddled
مُضْرِبٌ عَنْ شَيْئٍ		One who is on strike
مُضْطَرِبٌ		Disturbed; turbulent
مُعْتَدٍ	مُعْتَدُوْنَ	Transgressor
مُعْرِضٌ عَنْ		One who objects
مُعَطَّلٌ		Useless
مَكْوِيٌّ		Ironed
مُلاَئِمٌ (بِـــ)		Suitable
مُمْتَلِئٌ		Filled

Nouns

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
مُنَاسِبٌ		Suitable
مَنْقَطِعٌ		Cut off; servered
مُنْكَسِرٌ		Broken
مُنْهَزِمٌ	مُنْهَزِمُوْنَ	Defeated
مُوْلِعٌ		Be in love; enamoured
هَيِّنٌ		Easy
وَحْلٌ		Muddy

English	Arabic: Singular	Arabic: Plural
According to his custom	كَعَادَتِهِ	
Crimson	حُمْرَةٌ	
Islamic laws	الأَحْكَامُ الشَّرْعِيَّةُ	
Negligent	مَتَسَاهِلٌ	مَتَسَاهِلُوْنَ

CHAPTER 20 الدرس العشرون

The Relative Pronouns
الْأَسْمَاءُ الْمَوْصُوْلَةُ

Examples:

(ألف) المُذَكَّرُ

الْمُفْرَدُ	الْمُثَنّٰى	الْجَمْعُ
١. فَرِحَ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ.	فَرِحَ اللَّذَانِ نَجَحَا فِي الامْتِحَانِ.	فَرِحَ الَّذِيْنَ نَجَحُوْا فِي الامْتِحَانِ.
٢. كافَأْتُ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ.	كافَأْتُ الَّذَيْنِ نَجَحَا فِي الامْتِحَانِ.	كافَأْتُ الَّذِيْنَ نَجَحُوْا فِي الامْتِحَانِ.
٣. سَلَّمْتُ عَلَى الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ.	سَلَّمْتُ عَلَى الَّذَيْنَ نَجَحَا فِي الامْتِحَانِ.	سَلَّمْتُ عَلَى الَّذِيْنَ نَجَحُوْا فِي الْإِمْتِحَانِ.

(ب) المُؤَنَّثُ

الْمُفْرَدُ	الْمُثَنّٰى	الْجَمْعُ
١. فَرِحَتْ الَّتِيْ نَجَحَتْ فِي الامْتِحَانِ.	فَرِحَتْ اللَّتَانِ نَجَحَتَا فِي الامْتِحَانِ.	فَرِحَتْ اللَّوَاتِيْ نَجَحْنَ فِي الامْتِحَانِ.

٢ . كافَأْتُ الَّتِيْ نَجَحَتْ فِي الامْتِحَانِ.	كافَأْتُ اللَّتَيْنِ نَجَحَتَا فِي الامْتِحَانِ.	كافَأْتُ اللَّوَاتِيْ نَجَحْنَ فِي الامْتِحَانِ.
٣ . سَلَّمْتُ عَلَى الَّتِيْ نَجَحَتْ فِي الامْتِحَانِ.	سَلَّمْتُ عَلَى اللَّتَيْنِ نَجَحَتَا فِي الامْتِحَانِ.	سَلَّمْتُ عَلَى اللَّوَاتِيْ نَجَحْنَ فِي الامْتِحَانِ.

(ج)

١ . فَرِحَ الطَّالِبُ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ.

٢ . كافَأْتُ الطَّالِبَتَيْنِ اللَّتَيْنِ نَجَحَتَا فِي الامْتِحَانِ.

٣ . سَلَّمْتُ عَلَى الطُّلاَّبِ الَّذِيْنَ نَجَحُوْا فِي الامْتِحَانِ.

(د)

١ . كَافَأْتُ مَنْ نَجَحَ \ نَجَحُوْا فِي الامْتِحَانِ.

٢ . وَجَدْتُ مَا فَقَدْتُ \ فَقَدْتُهُ.

Explanatory Note:

1. The relative pronoun is a definite noun after which a sentence is added to specify the intended meaning. In English, it is generally translated as "that which", "who" etc.
2. The relative pronoun is followed by a sentence as illustrated by the above examples. This may be a verbal sentence **E.g.:** فَرِحَ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ and may also be a nominal sentence. **E.g.:** . سَلَّمْتُ عَلَى الَّذِيْ هَوَ أُسْتَاذٌ. This sentence is termed "صِـــلَةُ الْمَوْصُـــوْلِ" (the relative sentence) . This sentence normally contains a personal pronoun, which refers back to the relative pronoun. In the previous example, the

personal pronoun هُوَ in هُوَ أُسْتَاذٌ refers back to the relative pronoun and is termed "عَائِدُ الصِّلَةِ" (relater) in grammar.

In فَرِحَ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ, the subject of the verb نَجَحَ, the concealed pronoun "هُوَ" is the relater.

3. The relative sentence may also be a prepositional phrase.

Examples:

- طَالَعْتُ الْكِتَابَ الَّذِي عِنْدِيْ.
- نَظَرْتُ إِلَى الطَّالِبِ الَّذِيْ بِجِوَارِيْ.
- أَعْجَبَنِيْ الطَّائِرُ الَّذِيْ عَلَى الْغُصْنِ.

4. The relative pronoun الَّذِيْ is used for the singular masculine while الَّتِي is used for the singular feminine and اللَّذَانِ is used for the dual masculine while اللَّتَانِ is used for the dual feminine and الَّذِيْنَ is used for the plural masculine while اللَّوَاتِيْ or اللائِيْ and اللاَّتِيْ are used for the plural feminine.

5. "مَنْ" is also a relative pronoun which refers solely to human beings and it has the same form for masculine and feminine, singular, dual and plural.

Examples:

- كَافَأْتُ مَنْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ.
- كَافَأْتُ مَنْ نَجَحَتْ فِي الامْتِحَانِ.
- كَافَأْتُ مَنْ نَجَحُوْا فِي الامْتِحَانِ.

6. "مَا" is also a relative pronoun which generally refers to inanimate objects and animals (sentence 2 of د) and "إِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيْدُ".

7. All relative pronouns are invariable with the exception of اللَّتَانِ and اللَّذَانِ[1] which are declined just like the dual, that is they appear with an ألف in the nominative case and with يـاء in the accusative and genitive cases. In sentence 1 in ألــف، الَّـــذِيْ has occurred as فَاعِلٌ فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ. In sentence 2 it has occurred as مَفْعُوْلٌ بِهٖ فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ and in sentence 3, it is preceded by a preposition and declined thus: فِيْ مَحَلِّ جَرٍّ.

الَّتِيْ، الَّذِيْنَ and اللَّوَاتِيْ are declined in the same manner i.e. their declension is مَحَلِّيٌّ. On the other hand in the previous examples اللَّذَانِ and اللَّتَانِ have occurred with an ألف in the nominative case when appearing as the subject of a verb; and have occurred with a يـاء in the accusative case when appearing as the object of a verb; and have occurred with a ياء in the genitive case when preceded by a preposition.

8. The relative pronoun may also occur immediately after a noun. This noun will invariably be definite and the relative pronoun will be called its adjective:
   a. In "فَرِحَ الطَّالِبُ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ" الطَّالِبُ is the subject of the verb while الَّذِيْ is its adjective (فِيْ مَحَلِّ رَفْعٍ).
   b. In "كَافَأْتُ الطَّالِبَ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ" الطَّالِبَ is the object of the verb and الَّذِيْ is its adjective (فِيْ مَحَلِّ نَصْبٍ).
   c. In "سَلَّمْتُ عَلَى الطَّالِبِ الَّذِيْ نَجَحَ فِي الامْتِحَانِ" الطَّالِبِ is in the genitive case due to the preposition and الَّذِيْ is its adjective (فِيْ مَحَلِّ جَرٍّ).

Rule No. 26:

الَّذِيْ، الَّتِيْ، اللَّذَانِ، اللَّتَانِ، اللَّوَاتِيْ، الَّـــذِيْنَ are all definite relative pronouns which come after a definite noun and agree with it. Except اللَّـــذَانِ and اللَّتَـــانِ all of them are invariable. The relative clause (صِلَةُ الْمَوْصُوْلِ) which comes after the relative pronoun contains a detached, an attached or a concealed pronoun which refers back to the

[1] Besides اللَّذَانِ and اللَّتَانِ, أَيٌّ is also inflected for case. It will be dealt with later *Inshallah*.

antecedent and agrees with it, it is called the relator (عَائِدُ الصِّلَةِ). مَـــا *and* مَـــنْ *are indefinite relative pronouns. They can be used for human beings as well as for inanimate objects and animals. They remain the same for singular, dual, plural, masculine and feminine.*

Exercise 1

Fill in the blanks with the appropriate relative pronouns and also state the grammatical function of the relative pronoun in each sentence:

١. رَبِّيْ ـــــــ خَلَقَنِيْ.

٢. أَكَفَرْتَ بِـــــــ خَلَقَكَ؟

٣. هُمَا الْمُعَلِّمَتَانِ ـــــــ عَلَّمَتَانِيْ.

٤. مَرَرْتُ بِالْبَيْتِ ـــــــ هُوَ جَدِيْدٌ.

٥. مَا تِلْكَ الْكُتُبُ ـــــــ فِيْ يَدِكَ ؟

٦. هٰذِهِ هِيَ الْكُتُبُ ـــــــ قَدْ قَرَأْتُهَا.

٧. أَيْنَ عَلَّقْتَ الثِّيَابَ ـــــــ غَسَلْتُهَا؟

٨. وَبَّخْتُ الأَطْفَالَ ـــــــ مَزَّقُوْا كُتُبِيْ.

٩. هٰذَا هُوَ الْحَلُّ الْوَحِيْدُ ـــــــ عِنْدِيْ.

١٠. مَا تِلْكَ اللَّوْحَةُ ـــــــ عَلَى الْجِدَارِ؟

١١. أَيْنَ الْخَادِمَةُ ـــــــ قَدْ وَعَدْتَنِيْ بِهَا؟

١٢. هٰذِهِ هِيَ الْقُرٰى ـــــــ هَدَمَهَا السَّيْلُ.

١٣. اسْتَقْبَلْنَا الْمَلِكَ ـــــــ جَاءَ مِنَ الْهِنْدِ.

١٤. ذَهَبْتُ إِلَى الْعِيَادَةِ ـــــــ بِجِوَارِ بَيْتِيْ.

١٥. أَسَمِعْتَ عَنِ الْقَائِدِ ـــــــ فَتَحَ صِقِلِّيَّةَ؟

١٦. أَهٰؤُلاَءِ النِّسَاءُ ـــــــ خَلَعْنَ الْحِجَابَ؟

١٧. أَيْنَ الْهَدِيَّةُ ـــــــ أَرْسَلَ بِهَا زَيْدٌ إِلَيْكَ؟

١٨. الْكَعْكَةُ ـــــــ عَمِلْتُهَا الْيَوْمَ لَذِيْذَةٌ جِدًّا.

١٩. هٰؤُلاَءِ هُنَّ الأُمَّهَاتُ ـــــــ تَعَلَّمْنَ الدِّيْنَ.

٢٠. هٰذِهِ هِيَ النَّافِذَةُ ـــــــ دَخَلَ مِنْهَا اللِّصُّ.

٢١. طَالَعْتُ الْكِتَابَ ـــــــ أَحْضَرْتُهُ بِالأَمْسِ.

٢٢. أَيْنَ وَضَعْتَ الأَقْلاَمَ ـــــــ اشْتَرَيْتُهَا الْيَوْمَ؟

٢٣. هٰؤُلاَءِ النَّاسُ ـــــــ خَرَجُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللهِ.

٢٤. هٰذِهِ هِيَ الْبُيُوْتُ ـــــــ دَمَّرَهَا قَنَابِلُ الْعَدُوِّ.

٢٥. أَكَلْتُ الْحَلْوٰى ـــــــ وَجَدْتُهَا فِي الثَّلاَّجَةِ.

٢٦. نَظَرْتُ إِلَى الْعُصْفُوْرِ ـــــــ فَوْقَ الشَّجَرَةِ.

٢٧. هٰؤُلَاءِ الطُّلَّابُ ـــــ رَسَبُوْا فِي الامْتِحَانِ.

٢٨. هٰذَا هُوَ الْخَادِمُ ـــــ سَرَقَ قِلَادَتَكِ الذَّهَبِيَّةَ.

٢٩. قَدْ رَجَعَ الأُسْتَاذَانِ ـــــ سَافَرَا يَوْمَ الْجُمُعَةِ.

٣٠. أَنْتُمَا صَدِيْقَايَ ـــــ سَاعَدْتُمَانِيْ فِيْ وَقْتِ الشِّدَّةِ.

٣١. قَابَلْتُ الْفَتَاتَيْنِ ـــــ حَضَرَتَا إِلٰى بَيْتِيْ بِالأَمْسِ.

٣٢. أَعْجَبَنِيْ الْعَالِمُ ـــــ خَطَبَ النَّاسَ فِيْ الْمَسْجِدِ.

٣٣. هٰذَا هُوَالْبَطَلُ الشُّجَاعُ ـــــ أَحْرَزَ النَّصْرَ لِوَطَنِهِ.

٣٤. مَنِ الرِّجَالُ الصَّالِحُوْنَ ـــــ أَنْقَذُوْكَ مِنَ الْغَرَقِ؟

٣٥. أَعْجَبَتْنِيْ الطَّنَافِسُ ـــــ هِيَ مَصْنُوْعَةٌ فِيْ بَاكِسْتَانَ.

٣٦. لِمَاذَا اسْتَبْدَلْتَ ـــــ هُوَأَدْنٰى بِـ ـــــ هُوَ خَيْرٌ؟

٣٧. كَيْفَ وَجَدْتَ الْمَجَلَّةَ الدِّيْنِيَّةَ ـــــ أَرْسَلْتُ بِهَا إِلَيْكَ؟

٣٨. هٰذَانِ هُمَا الرَّجُلَانِ ـــــ تَكَلَّمْتُ مَعَهُمَا فِيْ الْمَطَارِ.

٣٩. رَجَعَ الْوُزَرَاءُ ـــــ حَضَرُوْا الْمُؤْتَمَرَ الإِسْلَامِيَّ إِلٰى بُلْدَانِهِمْ.

٤٠. مِنْ أَيْنَ هٰؤُلَاءِ الضُّيُوْفُ ـــــ هُمْ جَالِسُوْنَ فِيْ غُرْفَةِ الْجُلُوْسِ؟

Exercise 2

Change the underlined nouns in the following sentences to the dual (mas. and fem.) and then the plural (mas. and fem.) and make the necessary changes:

Example:

هٰذَا الطَّالِبُ الَّذِيْ رَسَبَ فِي الامْتِحَانِ.

هٰذَانِ الطَّالِبَانِ اللَّذَانِ رَسَبَا فِي الامْتِحَانِ.

هٰؤُلَاءِ الطُّلَّابُ الَّذِيْنَ رَسَبُوْا فِي الامْتِحَانِ.

١. هٰذَا هُوَالَّذِيْ أَكْرَمَهُ الْمَلِكُ.

٢. هٰذَا هُوَ الْمُجْرِمُ الَّذِي قَتَلَ أَخَا زَيْدٍ.

٣. أَيْنَ الْوَلَدُ الصَّغِيْرُ الَّذِيْ كَسَّرَ الْفَنَاجِيْنَ؟

٤. هٰذِهِ هِيَ الْمَرْأَةُ الْفَقِيْرَةُ الَّتِيْ تَصَدَّقْتُ عَلَيْهَا.

٥. كَافَأْتَ الْحَارِسَ الَّذِيْ قَبَضَ عَلَى اللِّصِّ.

٦. أَنْتَ الْخَادِمُ الْوَفِيُّ الَّذِيْ خَدَمْتَنِيْ طُوْلَ حَيَاتِيْ.

٧. سَمِعْتُ الْعَالِمَ الَّذِيْ جَاءَ مِنْ دِمَشْقَ قَبْلَ يَوْمَيْنِ.

٨. أَتَصَدَّقْتَ عَلَى الْفَقِيْرِ الَّذِيْ كَانَ وَاقِفًا عَلَى بَابِكَ؟

٩. أَنَظَرْتَ إِلَى الْكِتَابِ الْمُفِيْدِ الَّذِيْ أَرْسَلَ بِهِ إِلَيْكَ سَلِيْمٌ؟

١٠. أَيْنَ الْخَادِمُ الَّذِيْ كَانَ عِنْدَكَ فِيْ الشَّهْرِ الْمَاضِيْ؟

١١. أَعْجَبَتْنِيْ الْفَتَاةُ الصَّالِحَةُ الَّتِيْ تَمَسَّكَتْ بِأَحْكَامِ الشَّرْعِ.

Exercise 3

Supply the relative sentence for each relative pronoun:

١. جَاءَ اللَّذَانِ ________.

٢. هُوَ الْكِتَابُ الَّذِيْ ________.

٣. أَيْنَ سَيَّارَتُكَ الَّتِيْ ________؟

٤. هٰذِهِ الأَقْمِشَةُ الَّتِيْ ________.

٥. هُمَا الْفَتَاتَانِ اللَّتَانِ ________.

٦. رَحَّبَ زَيْدٌ بِاللَّذِيْنَ ________.

٧. كَتَبْتُ بِالْقَلَمِ الَّذِيْ ________.

٨. هٰؤُلَاءِ النِّسَاءُ اللَّوَاتِيْ ________.

٩. أَعْجَبَتْنِيْ الْوُرُوْدُ الَّتِيْ ________.

١٠. مَرَرْتُ بِالْحَدِيْقَةِ الَّتِيْ ________.

١١. مَنْ أَصْدِقَاؤُكُمُ الَّذِيْنَ ________؟

١٢. فَتَحْتُ الشَّبَابِيْكَ الَّتِيْ ________.

١٣. هٰذِهِ أَطْوَلُ السُّوَرِ الَّتِيْ ________.

١٤. مَنْ كَسَّرَ الصُّحُوْنَ الَّتِيْ ________؟

١٥. قَبَضَ الشُّرْطِيُّ عَلَى الَّذِيْنَ ________.

١٦. سَلَّمْتُ عَلَى الأُسْتَاذِ الَّذِيْ ________.

١٧. سَلَّمَ زَيْدٌ عَلَى الرِّجَالِ الَّذِيْنَ ________.

١٨. شَرِبْتُ عَصِيْرَ الْبُرْتُقَالِ الَّذِيْ ________.

١٩. بِكَمْ اشْتَرَيْتَ هٰذِهِ الشَّنْطَةَ الَّتِيْ ________؟

٢٠. كَسَرَ ابْنُكَ الصَّغِيْرُ الزُّجَاجَتَيْنِ اللَّتَيْنِ ________.

Exercise 4

Use the following nouns in sentences so that they occur as the antecedents of relative pronouns:

١. الْجُنُوْدُ	٢. السَّبُّوْرَةُ	٣. الْوَلَدَانِ	٤. الْقَرْيَتَانِ	٥. الأَطْبَاقُ
٦. الْحُمَّالُ	٧. الْجِبَالُ	٨. التُّفَّاحَةُ	٩. الدُّرُوْسُ	١٠. الْوَرْدَةُ
١١. التَّلامِيْذُ	١٢. الْكُوْبُ	١٣. الإِخْوَةُ	١٤. السَّجَّادَةُ	١٥. الْوَصِيْفَتَانِ
١٦. الْحَقَائِبُ	١٧. الطَّائِرَةُ	١٨. الدَّكَاكِيْنُ	١٩. الْفَتَيَاتُ	٢٠. الصَّدِيْقَاتُ

Exercise 5

Decline the relative pronouns in the following sentences:

١. اَلَّذِيْنَ سَافَرُوْا مَعَنَا صَالِحُوْنَ.

٢. إِنَّ الَّتِيْ عَلَى الْبَابِ أُخْتُ عَائِشَةَ.

٣. بَحَثْتُ عَنِ الْكِتَابِ الَّذِيْ ذَكَرَهُ الأُسْتَاذُ.

٤. مِنْ أَيْنَ اشْتَرَيْتَ الْقَلَنْسُوَةَ الَّتِيْ عَلَى رَأْسِكَ؟

٥. قَابَلْتُ اللَّوَاتِيْ رَأَيْتُهُنَّ فِي الْحَفْلَةِ اللَّيْلَةَ الْمَاضِيَةَ.

Exercise 6

Translate the following sentences into Arabic:

1. Where are the children whom you taught?
2. Is this the bag that you took from Ayesha?
3. Is this the ring which your maid servant stole?
4. Whose are these scissors that are on the table?
5. This is the pen with which I wrote in the exam.
6. Where is the jar in which the *Zam Zam* water was?
7. These are the two pious women who helped the poor.
8. Who is the small child who is sleeping on the sofa?
9. Where are the two students whom
10. Where is the red basket in which I

the teacher scolded?

put the vegetables?

11. Where is the woman who was worried about her child?
12. I rewarded the students who worked hard in studies.
13. These are the thieves who stole your money last week.
14. These are the infidels, who are enemies of the Muslims.
15. This is the institute where I learnt the Chinese language.
16. The women who left the school a minute ago are teachers.
17. The enemy destroyed the village which was on the border.
18. Have you closed the windows which were open last night?
19. Have you read the two letters which you received yesterday?
20. The child swallowed the two tablets that were in his hands.
21. Where are the small children who were sitting under the tree?
22. The patient who was admitted to the hospital yesterday died.
23. This is the ancient museum which pleased the foreign tourists.
24. Perhaps, this is the shirt in the pocket of which I put the money.
25. Are these the criminals whom the policemen arrested yesterday?
26. Did you give charity to the beggar who was standing at the door?
27. I drank the bitter medicine which I had brought from the pharmacy.
28. What is the colour of the carpet which Ayesha brought Saturday?
29. How many men died in the bloody battle that took place last year?
30. Where are the ironed clothes which the maid servant put on the bed?
31. The children who were playing on the street are my brother's sons.
32. How is the magazine which the *Jamia Islamia* published last month?
33. We greeted the teachers who came from Saudi Arabia two weeks ago.
34. Have you met the students who have come from Madina University?
35. Are these the two lessons the questions of which are very
36. The *Quran* is the book which Allah revealed to Mohammad(صلي الله عليه وسلم).

important?

37. The hounoured pilgrims who went to Mecca for *Haj* last month have returned.

38. Did you prefer the world (الدنيا) which is transient to the Hereafter which is eternal?

39. Is this the officer who is responsible for the administration of this department?

40. This is the water of *Zam Zam*, about the benefits and blessings of which are so many *hadiths*. (فِيْ فَضْلِهِ وَبَرَكَتِهِ)

Exercise 7

Pick out the relative pronouns in the following *Quranic* verses and give their form:

١. سَيَذَّكَّرُ مَنْ يَّخْشٰى.

٢. إِنَّهُ خَبِيْرٌ بِمَا تَفْعَلُوْنَ.

٣. أَرَأَيْتَ الَّذِيْ يُكَذِّبُ بِالدِّيْنِ.

٤. مَآ أَغْنٰى عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ.

٥. وَاتَّقُوا اللهَ الَّذِيْ إِلَيْهِ تُحْشَرُوْنَ.

٦. مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللهِ بَاقٍ.

٧. هُوَ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ.

٨. اَلْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ دِيْنِكُمْ.

٩. وَلِلَّذِيْنَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ.

١٠. وَإِنَّ الَّذِيْنَ اخْتَلَفُوْا فِيْهِ لَفِيْ شَكٍّ مِّنْهُ.

١١. وَأَبْشِرُوْا بِالْجَنَّةِ الَّتِيْ كُنْتُمْ تُوعَدُوْنَ.

١٢. أَوْ كَالَّذِيْ مَرَّ عَلٰى قَرْيَةٍ وَّهِيَ خَاوِيَةٌ.

١٣. وَطَعَامُ الَّذِيْنَ أُوْتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَّكُمْ.

١٤. رَبَّنَا أَرِنَا الَّذَيْنِ أَضَلاَّنَا مِنَ الْجِنِّ وَالإِنْسِ.

١٥. أُوْلٰئِكَ الَّذِيْنَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ.

١٦. هُوَ الَّذِيْ أَرْسَلَ رَسُوْلَهُ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ.

١٧. وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ الَّذِيْ جَمَعَ مَالاً وَّعَدَّدَهُ.

١٨. تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِيْ نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا.

١٩. فَوَيْلٌ لِّلْمُصَلِّيْنَ الَّذِيْنَ هُمْ عَنْ صَلاَتِهِمْ سَاهُوْنَ.

٢٠. يَوْمَ لاَ يَنْفَعُ مَالٌ وَّلاَ بَنُونَ إِلاَّ مَنْ أَتَى اللهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ.

٢١. يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوْا رَبَّكُمُ الَّذِيْ خَلَقَكُمْ مِّنْ نَّفْسٍ وَّاحِدَةٍ.

٢٢. وَعَدَ اللهُ الَّذِيْنَ آمَنُوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَّأَجْرًا عَظِيمًا.

Word List

Arabic: Singular	Arabic: Plural	English
أَحْرَزَ		to guard; to preserve; to obtain; to win
أَنْقَذَ		to save; to rescue
اسْتَبْدَلَ(بـ)		to exchange something for something
الْحَلُّ الْوَحِيْدُ		the only solution
تَمَسَّكَ(بـ)		to hold on to something
دَمَّرَ		to destroy; to annihilate
ذَهَبِيٌّ		golden
سَيْلٌ		flood
طُنْفُسَةٌ، طَنْفَسَةٌ	طَنَافِسُ	velvet like carpet
طُوْلَ الْحَيَاةِ		life long
عَلَّمَ		to teach
قِلاَدَةٌ	قَلاَئِدُ	necklace
قُنْبُلَةٌ	قَنَابِلُ	bomb
كَافَأْتُ		I rewarded
كَعْكَةٌ	كَعْكٌ	cake
لَوْحَةٌ	لَوْحَاتٌ	slate
مَصْنُوْعٌ		made; produced
هَدَمَ		to pull down; to demolish; to wreck

English	Arabic	
	Singular	*Plural*
Bloody war	الْحَرْبُ الدَّامِيَةُ	
Border; boundary; limit	حَدٌّ	حُدُوْدٌ
Chinese language		اللُّغَةُ الصِّيْنِيَّةُ
Institute	مَعْهَدٌ	مَعَاهِدُ
Jar	جَرَّةٌ	جَرٌّ
Money	نُقُوْدٌ	
Transient, mortal	فَانِيَةٌ	
Permanent; Eternal	دَائِمٌ	
Policemen	رِجَالُ الشُّرْطَةِ	
Scissors	مِقَصٌّ	
Sofa; couch	مَقْعَدٌ، أَرِيْكَةٌ	
Tablet	قُرْصٌ	أَقْرَاصٌ
to die	مَاتَ	
to please	أَعْجَبَ	
to publish; to issue	أَصْدَرَ	
to swallow	اِبْتَلَعَ	

Miscellaneous Exercises

التَّمْرِيْنَاتُ الْعَامَّةُ

Exercise 1

A. Change each singular noun into plural in the following sentences:

١. الرَّجُلُ صَالِحٌ.
٢. الْمَرِيْضُ نَائِمٌ.
٣. الطَّالِبُ جَدِيْدٌ.
٤. الشَّاعِرُ عِرَاقِيٌّ.
٥. الْمُؤْمِنُ صَادِقٌ.
٦. هُوَ مُنَافِقٌ كَاذِبٌ.
٧. هُوَ أُسْتَاذٌ مِصْرِيٌّ.
٨. هُوَ عَبْدٌ شَاكِرٌ.
٩. هَلْ هُوَ ضَيْفٌ أَجْنَبِيٌّ؟
١٠. هٰذَا تِلْمِيْذٌ بَاكِسْتَانِيٌّ.
١١. هٰذَا تَاجِرٌ هِنْدِيٌّ.
١٢. هَلْ أَنْتَ مُهَنْدِسٌ سَعُوْدِيٌّ؟
١٣. هَلْ أَنْتَ مُعَلِّمٌ أُرْدُنِيٌّ؟
١٤. أَنْتَ وَلَدٌ صَغِيْرٌ.
١٥. الْمُرَاسِلُ الْمَشْهُوْرُ فِيْ مَكْتَبِ رَئِيْسِ الْوُزَرَاءِ.
١٦. هَلْ أَنْتَ طَالِبٌ مُجْتَهِدٌ؟
١٧. هَلْ هٰذَا الْكَافِرُ الشَّقِيُّ مَسْرُوْرٌ؟
١٨. أَيْنَ الرَّجُلُ الطَّيِّبُ؟
١٩. الْفَقِيْرُ الْبَائِسُ وَاقِفٌ عَلٰى بَابِ الْغَنِيِّ.
٢٠. أَنْتَ رَئِيْسٌ كَبِيْرٌ.
٢١. مَنِ الأُسْتَاذُ الأَفْغَانِيُّ؟
٢٢. هٰذَا الطَّبَّاخُ الْمَاهِرُ مَشْهُوْرٌ.
٢٣. التِّلْمِيْذُ الْمُجْتَهِدُ فِيْ فَصْلِهِ.
٢٤. الْمُعَلِّمُ الْمِصْرِيُّ مَعَ أَوْلَادِهِ.
٢٥. الْوَلَدُ الْكَبِيْرُ مَعَ أُمِّهِ.
٢٦. أَيْنَ التِّلْمِيْذُ النَّاجِحُ؟
٢٧. الْمَلِكُ الْعَادِلُ فِيْ قَصْرِهِ.
٢٨. هُوَ فِيْ بَيْتِهِ.
٢٩. الطَّبِيْبُ الْمَاهِرُ فِيْ عِيَادَتِهِ.
٣٠. هَلِ الطَّالِبُ الْجَدِيْدُ كَسْلَانٌ؟
٣١. أَنَا طَالِبٌ وَ أَنْتَ مُدَرِّسٌ.
٣٢. هُوَ طَبِيْبٌ وَ أَنْتَ مُهَنْدِسٌ.
٣٣. أَنْتَ مَعَ أُسْرَتِكَ وَ أَنَا مَعَ أُسْرَتِيْ.
٣٤. أَنْتَ ضَيْفٌ كَرِيْمٌ.
٣٥. الْخَيَّاطُ الْمَاهِرُ فِيْ دُكَّانِهِ.
٣٦. أَأَنْتَ مَشْغُوْلٌ؟
٣٧. هَلِ الطَّالِبُ الْمُجِدُّ مُسْتَعِدٌّ لِلامْتِحَانِ؟
٣٨. أَنَا عَبْدٌ وَ أَنْتَ حُرٌّ.

٣٩. أَنْتَ جَالِسٌ وَ أَنَا قَائِمٌ. ٤٠. ابْنُكَ الصَّغِيْرُ ذَكِيٌّ.

B. Correct the following sentences:

١. الأَبُ مُجْتَهِدٌ. ٢. أُمٌّ الصَّادِقَةُ.

٣. الطَّالِبُ ذَكِيَّةٌ. ٤. الأَمِيْرَةُ جَمِيْلٌ.

٥. الْعَالِمُ الْمُؤْمِنٌ. ٦. الْمُسْلِمَةُ الطَّيِّبَةٌ.

٧. دَرْسٌ السَّهْلُ. ٨. الشَّارِعُ الْوَاسِعٌ.

٩. الْبِنْتُ جَمِيْلٌ. ١٠. الْوَلَدُ كَرِيْمَةٌ.

١١. الْبَاكِسْتَانِيَّةُ الْوَاقِفَةٌ. ١٢. الْخَالَةُ مَرِيْضٌ.

١٣. الْجَدُّ سَقِيْمَةٌ. ١٤. الْمُدَرِّسُ الصَّالِحٌ.

١٥. الْمَدْرَسَةُ جَدِيْدٌ. ١٦. الْفَقِيْرُ نَظِيْفَةٌ.

١٧. الْمُؤْمِنُ الصَّادِقٌ. ١٨. التِّلْمِيْذَةُ عِرَاقِيٌّ.

١٩. الْخَادِمُ الْوَفِيٌّ. ٢٠. السَّيَّارَةُ سَرِيْعٌ.

٢١. الْكِتَابُ قَدِيْمَةٌ. ٢٢. الْكِتَابَةُ قَدِيْمٌ.

٢٣. الْغُرْفَةُ النَّظِيْفَةٌ. ٢٤. الْبَابُ مَفْتُوْحَةٌ.

٢٥. الْعَجُوْزُ الْجَالِسٌ. ٢٦. السُّوْقُ الْجَمِيْلَةٌ.

٢٧. الأَمِيْرُ غَنِيَّةٌ. ٢٨. الْبَيْتُ كَبِيْرَةٌ.

٢٩. بَحْرٌ الْوَاسِعُ. ٣٠. الشَّجَرَةُ جَمِيْلٌ.

٣١. الْحَدِيْقَةُ الصَّغِيْرَةٌ. ٣٢. الْمُنَافِقُ الْكَاذِبٌ.

٣٣. مُهَنْدِسٌ الْمَاهِرُ. ٣٤. الْعَدُوُّ شَدِيْدَةٌ.

٣٥. الْكَأْسُ الْمَكْسُوْرَةٌ. ٣٦. الصَّلاَةُ الْفَرِيضَةٌ.

٣٧. الْجُمْلَةُ صَعْبٌ. ٣٨. الْحَارِسُ قَوِيَّةٌ.

٣٩. الْكَلْبُ وَاقِفَةٌ. ٤٠. الإِسْلاَمُ الدِّيْنٌ.

٤١. الْكُرْسِيُّ جَدِيْدَةٌ. ٤٢. الْخِطَابُ بَلِيْغَةٌ.

٤٣. الْحَدِيثُ الْجَذَّابٌ. ٤٤. الأَرْضُ الْكُرَةٌ.

٤٥. الشَّعْرُ الْمُسْتَرْسَلُ.
٤٦. الْبِنَاءُ بَعِيْدَةٌ.
٤٧. الْمَتْحَفُ الْقَدِيْمُ.
٤٨. السَّنَةُ طَوِيْلٌ.
٤٩. الطِّفْلُ نَائِمَةٌ.
٥٠. الْقَلَمُ رَخِيْصَةٌ.

C. Change the masculine nouns into feminine in the following sentences:

١. الطَّالِبُ جَدِيْدٌ.
٢. السَّيِّدُ جَمِيْلٌ.
٣. الْوَلَدُ طَوِيْلٌ.
٤. الْمَلِكُ عَادِلٌ.
٥. الطَّبِيْبُ جَيِّدٌ.
٦. الْمُسْلِمُ صَالِحٌ.
٧. الْخَادِمُ قَصِيْرٌ.
٨. الأُسْتَاذُ مُجْتَهِدٌ.
٩. الْعَالِمُ كَرِيْمٌ.
١٠. الصَّدِيْقُ جَالِسٌ.
١١. الْبَاكِسْتَانِيُّ وَاقِفٌ.
١٢. الأَمِيْرُ غَنِيٌّ.
١٣. السَّيِّدُ مَرِيْضٌ.
١٤. الشَّابُّ عَاقِلٌ.
١٥. الْبَدَوِيُّ سَاذِجٌ.
١٦. الْجَدُّ شَيْخٌ.
١٧. الْمُسَافِرُ سَقِيْمٌ.
١٨. الطَّالِبُ أَعْجَمِيٌّ.
١٩. الْوَزِيْرُ قَائِمٌ.
٢٠. الْعَزِيْزُ صَالِحٌ.
٢١. الْمُدَرِّسُ نَظِيْفٌ.
٢٢. الْحَارِسُ أَمِيْنٌ.
٢٣. الْوَلَدُ غَبِيٌّ.
٢٤. الطَّالِبُ نَاجِحٌ.
٢٥. التِّلْمِيْذُ جَالِسٌ.
٢٦. الْمُرَاسِلُ مَاهِرٌ.
٢٧. الْعَالِمُ مُؤْمِنٌ.
٢٨. الْعَمُّ غَنِيٌّ.
٢٩. الْخَالُ كَبِيْرٌ.
٣٠. الْمُسْلِمُ صَائِمٌ.
٣١. الْعَرَبِيُّ حَلِيْمٌ.
٣٢. الْمُجَاهِدُ حَبِيْبٌ.
٣٣. الْخَادِمُ سَمِيْنٌ.
٣٤. الأُسْتَاذُ قَدِيْمٌ.
٣٥. الْجَدُّ صَابِرٌ.
٣٦. الصَّاحِبُ كَرِيْمٌ.
٣٧. الْبَاكِسْتَانِيُّ مُجْتَهِدٌ.
٣٨. التِّلْمِيْذُ شَاطِرٌ.
٣٩. الْمِسْكِيْنُ قَصِيْرٌ.
٤٠. الْحَارِسُ قَوِيٌّ.

٤١. الْعَجُوْزُ ضَعِيْفٌ.
٤٢. الْمُؤْمِنُ شَاكِرٌ.
٤٣. الْقِطُّ صَغِيْرٌ.
٤٤. الْمَلِكُ جَالِسٌ.
٤٥. السَّائِقُ سَمِيْنٌ.
٤٦. الْجُنْدِيُّ وَفِيٌّ.
٤٧. الْقَائِدُ عَظِيْمٌ.
٤٨. الْكَافِرُ كَاذِبٌ.
٤٩. الْفَقِيْرُ وَاقِفٌ.
٥٠. الْمُفْتِيْ عَامِلٌ.

D. Fill in the blanks with appropriate prepositions:

١. الرَّجُلُ ____ الْبَيْتِ.
٢. ذَهَبْتُ ____ الْمَسْجِدِ.
٣. الْقِطَّةُ ____ الشَّجَرَةِ.
٤. الأَسْمَاكُ ____ الْبِرْكَةِ.
٥. الْمَاءُ ____ الْكَأْسِ.
٦. ____ الأُمِّ أَرْبَعَةُ أَوْلَادٍ.
٧. السَّيَّارَةُ ____ زَيْدٍ.
٨. الشَّيْطَانُ عَدُوٌّ ____ آدَمَ.
٩. الطِّفْلَةُ ____ الْقَمَرِ.
١٠. اجْتَهَدَ الطَّالِبُ ____ اللَّيْلِ.
١١. الْمِرْآةُ ____ الْحَدِيْدِ.
١٢. دَفَعَ اللّٰهُ ____ الْمُؤْمِنِ السُّوْءَ.
١٣. الْكُرْسِيُّ ____ الْخَشَبِ.
١٤. وَضَعْتُ الْكُتُبَ ____ الْحَقِيْبَةِ.
١٥. جَاءَ الأَوْلَادُ ____ أَصْدِقَائِهِمْ.
١٦. جَلَسَ الضُّيُوْفُ ____ السَّجَّادَةِ.
١٧. جَاءَتِ الطَّالِبَاتُ ____ بَاكِسْتَانَ.
١٨. الْخُبْزُ ____ خَمْسِ رُوْبِيَّاتٍ.
١٩. سَافَرَ زَيْدٌ ____ الْهِنْدِ ____ بَاكِسْتَانَ.
٢٠. أَنْزَلَ اللّٰهُ الْقُرْآنَ ____ السَّمَاءِ ____ الأَرْضِ.

E. Fill in the blanks with "colours":

١. الْبَحْرُ ______.
٢. السَّمَاءُ ______.
٣. الْبَنَاتُ ______.
٤. الْعُشْبَةُ ______.
٥. الْقَشُّ ______.
٦. الشَّمْسُ ______.
٧. الثَّوْبُ ______.
٨. الزَّهْرَةُ ______.
٩. الشَّعْرُ ______.
١٠. الْبِنْتُ ______.
١١. الثَّلْجُ ______.
١٢. الطُّيُوْرُ ______.
١٣. الدُّبُّ ______.
١٤. الْعَيْنُ ______.

١٥. الْوُرُوْدُ ـــــــ.　　١٦. الْبُرْقُعُ ـــــــ.

١٧. السِّتَارُ ـــــــ.　　١٨. الْكِتَابُ ـــــــ.

١٩. الْغُرَفُ ـــــــ.　　٢٠. الْمَرَاوِحُ ـــــــ.

Exercise 2 (In Reading)

F. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. شوكة أم الخليفة علي المائدة الصغيرة.

٢. ساعة الطبيب المكسورة القديمة مع كتابه علي الطاولة الجديدة.

٣. كتب الأستاذ كتابين سهلين للطلاب الباكستانيين.

٤. وجدوا كلابا كثيرة في السوق أمس.

٥. كان الطلاب في القاهرة قبل شهور قليلة.

٦. وصلت بنتان و طلبتا خبزا و لبنا من الخدم.

٧. أصدقاء حسن الأغنياء موجودون في البيت مع أقرباء الأمير العربي.

٨. أكلنا لحم بقر مع الأرز ثم شربنا فنجان قهوة مع الحليب و السكر.

٩. شرب أعيان المدينة ماء العيون.

١٠. تصل مياه الأنهر أخيرا إلي البحر.

١١. عقد رئيس الوزراء أول أمس اجتماعا في مكتبه حضره بعض الوزراء.

١٢. ذهب ابني قبل شهرين إلي مصر و بعد ثلاثة أسابيع وصلني منه مكتوب.

١٣. بابا بيتي الرجل مفتوحان.

١٤. رأت النساء معلمي الأبناء في شارع المدينة.

١٥. خياطو دمشق طيبون.

١٦. سقطت قطعتا لحم من الطاولة إلي الأرض.

١٧. خبز خبازي القاهرة لذيذ جدًّا.

١٨. كتب الرجل رسالتين طويلتين إلي الوزير.

١٩. معلمو المدرسة الجديدة الكبيرة عراقيون.

٢٠. وضع الطلاب كتابي الأستاذ القديمين في الشنطة الجديدة.

Exercise 3 (In Reading)

G. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. متى وصل معلموكَ المصريون؟
٢. قفل أصحاب الدكاكين دكاكينهم عند الظهر.
٣. وجدنا كتبا كثيرة جديدة في دكان أخي زيد.
٤. أفتحت الأبواب هناك؟
٥. نعم! فتحتها قبل ساعات، ثم قفلتها من جديد.
٦. ركب الرجال درّاجاتهم من بيوتهم إلي السوق.
٧. المعلمون الباكستانيون في بيت عم سليم.
٨. طلب سكان هذه القرية بيوتا جديدة و مدرسة كبيرة من رئيس البلد.
٩. هي أجمل بنت في تلك المدينة المشهورة.
١٠. العبد الأسود في الحجرة الزرقاء.
١١. هذا السائل أعمى و أعرج وهو أصفر اللون.
١٢. الملك أعدل فالسكان أسعد من آبائهم.
١٣. عينا المرأة السوداوان كبيرتان جدًّا.
١٤. الجمل خير من الحصان لسكان الصحراء.
١٥. أغمضت المرأة عينيها الخضراوين.
١٦. هو أكرم من أبيه و جدّه أكرم رجل في القرية.
١٧. فتحوا أكبر نافذة في الغرفة.
١٨. فتح الولد الشرير دولاب المطبخ و كسر أثمن صحن فيه.
١٩. ركب أطول رجل في البلد أكبر حصان.
٢٠. هي أكبر مصيبة في تاريخ العالم حتي اليوم.

Exercise 4 (In Reading)

H. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. بحث أحمد عن شنطته المفقودة ساعة و وجدها أخيراً وراء باب مكتبة الجامعة.

٢. أين قطعة الحلوٰي التي تركتها قبل لحظة علي المائدة البيضاء؟

٣. قام كثير من العرب برحلات علمية في أنحاء مختلفة من بلاد العالم و تركوا لنا كتبا تحدثوا فيها عن مشاهداتهم و ملحوظاتهم و هذه الكتب مسمّاة بكتب "الرحلات".

٤. قلت لعائشة: "إن أطفالك في هذه السن المبكرة في حاجة شديدة إلي عنايتك و رعايتك."

٥. كانت تلك الجامعات التي أنشأها المسلمون في القرون الوسطيٰ، الينبوع الذي تفجرت منه العلوم الحديثة.

٦. تعجبت من بعض المؤرخين كيف شوّهوا الحقائق التاريخية.

٧. كان العرب قبل مجيء الإسلام جماعة من البدو الرحّل.

٨. احتل هذا المؤظف العبقري مناصب عالية في الحكومة و قدم خدمات كثيرة لبلاده.

٩. اشتهر صلاح الدين الأيوبي بالشجاعة و الكرم و المروءة.

١٠. أنشأت الحكومة مدرسة ابتدائية، و مهدت طرقا كثيرة في هذه المنطقة المتخلفة.

١١. أعجبنا منظر الجبال المرتفعة التي كانت قممها مغطّاة بالثُّلوج.

١٢. لاَ بُدَّ من القيام بالتمرينات الرياضية في كل صباح.

١٣. تصدقت علي كل فقير بائس شاهدته في زُقاق المدينة.

١٤. أخصبت الأرض و اخضرت الأشجار و تلطف الجوّ في فصل الربيع.

١٥. كان صحابة الرسول صلي الله عليه وسلم و رضي عنهم متعطشين إلي الشهادة في سبيل الله.

١٦. قاتل الجنود الباسلون بشجاعة فائقة و أنزلوا بالعدوّ هزيمة منكرة.

١٧. السبب الحقيقي لهذا المرض مَجْهول.

١٨. المال هو كل شئ عند هؤلاء الذين فرحوا بالحياة الدنيا و اطمأنوا بها والذين هم عن الآخرة هم غافلون.

١٩. الفتيات اللواتي وفقهن الله إلي تعلم الدين محظوظات جدًّا.

٢٠. للمرأة المسلمة في الحياة الاجتماعية دور خطير.

٢١. كانت حياة أحمد في هذه السنين من عمره حياة طمأنينة ودَعَة.

٢٢. عرفت أن في كل أمة الطيب و الخبيث.

٢٣. من قسم السنة إلي أشهر، و الأشهر إلي أسابيع و هذه إلي أيام فساعات؟

٢٤. سألني العجوز بصوته الضعيف: "هل أنت مستعد لمساعدتي في هذا الوقت العصيب؟"

٢٥. لهذا الكاتب المشهور مؤلفات عديدة في التاريخ الإسلامي.

٢٦. السفن وسيلة من وسائل المواصلات كالطائرات و السيارات.

٢٧. إن العبادة ضرورية لصحة الأبدان و إن القلوب لمفتقرة لحياتها إلي ذكر الله، كما أنّ[١] الأجسام قوامها الغذاء الصحيح.

٢٨. أقرأت في الحديث الشريف عن حرمة لحوم الحمر الأهلية؟

٢٩. إن البر شيء هين وجه بشوش و كلام لين.

٣٠. نجح الطالب المجد في الامتحان مع أن الدراسة صعبة جدًّا.

٣١. طلع الفجر و أشرقت الشمس، فهرب الظلام، و هجرت الطيور أعشاشها، و غرّدت فرحة بالصباح الجديد.

٣٢. إذا جاء الصيف اشتد الحر، و قل المطر، و ذهب الناس إلي المصايف للابتعاد عن الحر.

٣٣. العطلة الأسبوعية في البلاد الإسلامية يوم الجمعة.

٣٤. العلم[٢] الباكستاني مصنوع من نسيج أخضر في وسطه هلال أبيض و نجمة بيضاء إلي جانبه الأيسر عمود أبيض.

٣٥. الفواكه المعلبة ضارّة، لأن فيها موادّ كيمياوية.

٣٦. البومة طائر مستدير الوجه أرقط الظهر، واسع العينين، حادّ السمع.

٣٧. كل المسلمين مجتمعون اليوم في عرفات و كلهم بملابس الإحرام البيضاء لا فرق بين غني و فقير.

٣٨. دخل فريقا كرة القدم في الملعب و جلس المتفرّجون في مقاعدهم.

---

[1] كَمَا أَنَّ: just as

[2] أَعْلَامٌ ج عَلَمٌ: flag

٣٩. لكل الناس وقت للعمل و وقت للراحة.

٤٠. لقد تقدمت باكستان كثيرا في ميدان الصناعة في خلال السنوات العشر الأخيرة.

٤١. اشترك خالد بن الوليد بعد إسلامه بعامين في فتح مكة و دخل المسلمون مكة بعد غياب عشر سنوات.

٤٢. حضرت عائشة الصغيرة حفلة زفاف فأعجبها منظر العروس بملابسها الفاخرة وهي جالسة علي المِنَصَّة.

٤٣. في مكة المكرمة بيت الله الحرام الذي أمر الله نبيه إبراهيم عليه السلام ببناءه.

٤٤. ادَّخَرَ خالد مصروف جيبه حتّي تجمع عنده المبلغ المطلوب لشراء درّاجة.

٤٥. وصلنا إلي المحطّة بعد أن غادر القطار.

٤٦. خرجت إلي متنزه عام بعد أن أكملت الواجب المنزلي.

٤٧. قلت لأحمد: "إن أختك الصغيرة مضطجعة علي الأريكة المريحة في غرفة الجلوس."

٤٨. اشتد عذاب المشركين بآل ياسر ولكنهم تحملوا ذلك العذاب في شجاعة و صبر.

٤٩. كانت السيدة عائشة رضي الله عنها راوية أحاديث النبي صلي الله عليه و سلم و معلمة الأمة أحكام الدّين.

٥٠. قالت خديجة لزينب: "كنت مشتاقة لحضور حفلة زفافك ولكني مرضت للأسف الشديد فمنعني والدي من الخروج."

٥١. خاطب مدير الكلية جميع المدرسين فقال: "لا بدّ من تدريب الشبان علي حمل السلاح هذه الأيام لأن العدو متربص لنا."

٥٢. في البحار أنواع من الأسماك مختلفة الأشكال و الألوان و الصفات، لحوم الأسماك سهلة الهضم، لذيذة الطعم، غنية ببعض المواد الغذائية المهمة.

٥٣. أذنا الحصان العربي متباعدتان أي أنه عريض الجبهة وعيناه بارزتان علي الجانبين أما منخراه فمتقاربان و كذلك منكباه وهو واسع الجبين عظيم الفخذين، عريض الصهوة قصير الساقين.

٥٤. معظم البلدان العربية الإسلامية غنية بثروة البترول.

٥٥. لقد أثار المستشرقون الشكوك والشبهات حول الإسلام لإبعاد الشبان المسلمين عن دينهم.

Exercise 5 (In Reading)

I. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. لا خير في هؤلاء الذين عقولهم ضيقة و قلوبهم لاهية.

٢. لا فائدة في هذه الكتب التي هي فوق مستويٰ الطلاب.

٣. لا حرج علي هذا الشيخ الطاعن في السن الذي عجز عن الخروج لضعفه.

٤. لا بأس عليك إذا تأخرتَ اليوم، لأن المطر هاطل و الماء مجتمع في الطرقات، و الوحل كثير.

٥. لا دخل لي في هذه القضية.

٦. لا شك أن السعادة الحقيقية في ذكر الله تعالي و طاعته.

٧. لا طاعة لمخلوق في معصية الخالق.

٨. لا شئ في هذه الخزانة المغلقة.

٩. لا سبيل للتخلص من هذه المصيبة.

١٠. لا مؤاخذة لهذا الخادم المسكين الذي هو مصاب بمرض مزمن.

١١. لا مانع عندي إذا ذهبت لزيارة الأصدقاء يوم الجمعة.

١٢. لا طالب راسب في الامتحان.

١٣. لا ريب أن الإنسان مجزي بعمله.

١٤. لا مفرّ من عذاب الله إذا جاء.

١٥. لا علم لي بهذا الأمر.

١٦. لا نقود عند هذا الرجل المسكين.

١٧. أولئك الكفرة الفجرة لا خلاق لهم في الآخرة.

١٨. لا جرم أن الذين فرحوا بالحياة الدنيا واطمأنوا بها هم الأخسرون.

١٩. لا بد من مراعاة الدقة في المواعيد للحفظ علي النظام.

٢٠. لا بد من مراعاة شعور الآخرين.

٢١. لا حاجة لي إلي هذه الكتب المفسدة للأخلاق.

٢٢. لا إله إلا الله الواحد القهار.

Exercise 6 (In Reading)

J. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. الليل ساكن، و القمر طالع، والجو معتدل، و السماء صافية، و الطبيعة جميلة، و الطيور هادئة في أعشاشها، و الصحراء واسعة، و قلب المؤمن خاشع يقول: "الله واحد!"

٢. مدينة لاهور عظيمة، الشوارع فيها مرصوفة، الأشجار مظللة علي جانبيها. المدارس كثيرة، التعليم منتشر، التجارة رابحة، العمارات عالية، دور الوزارات آية في الجمال و الفن.

٣. كان عند مزارع مزرعة كبيرة. في المزرعة بقرة و عنزة و وزة و بطة. كان للمزرعة باب مكسور.

٤. أهمل المزارع الباب في يوم من الأيام سرق القط الوزة والبطة، و سرق السرّاق البقرة و العنزة، ندم المزارع الكسلان علي إهماله.

٥. "الكسلان ندمان علي الدوام".

٦. نعمان رجل ميسور، له جار فقير، في يوم العيد دخل نعمان دار جاره و معه لعب و هدايا، بارك نعمان لجاره بالعيد و ناول أولاده الهدايا.

٧. عمر بن الخطاب رضي الله عنه هو الخليفة الراشد الثاني بعد أبي بكر رضي الله عنه، اشتهر عمر بالعدل، جاهد المسلمون في عهده، و حققوا النصر، و نشروا الإسلام في بلاد كثيرة.

٨. ذهبت لزيارة صديقي العراقي يوم الجمعة، أكرمني صديقي و قدم لي القهوة العربية و فطائر لذيذة في صينية نظيفة فتحدثنا معا لنصف ساعة ثم ودّعته و رجعت إلي بيتي.

٩. خرج أسد ذات يوم لطلب قوته و صادف حملا تحت شجرة، فافترسه و لما أراد أكله جاء أسد آخر فتوجه إلي قتاله و حين اشتغالهما بالقتال جاء ذئب فخطف الحمل و فرّ به.

١٠. ذهب أسامة مع والده إلي المسجد لصلاة العيد، و سبح الله كثيرا، و في طريق العودة وجد فقيرًا جالسا علي الرصيف فعطف عليه، و قدم له بعض النقود، و مقدارا من الحلوىٰ، استحسن الوالد عمل ابنه و قدم له مكافأة طيبة علي حسن بره و عطفه علي الفقراء.

١١. ركب سائح سيارة و سار في الطريق، مر به غزال. فأمر السائح السائق بالوقوف، أدخل الغزال رأسه في السيارة. قال السائح للسائق: "ما لهذا الغزال؟" قال السائق: "لقد اشتد البرد، و تساقطت

الثلوج، فنـــزلت الغِزْلاَن من الجبال و هرعت إلي القرْي المجاورة للبحث عن الطعام فإذا[1] تلطف الجو رجعت الغزلان مرّة أخري إلي الجبال."

١٢. قال ماجد لأستاذه وهما في طريقهما إلي المدرسة: "ما قرأت شيئا في هذه الليلة و ما حفظـــت الدرس الذي كلّفتنا به." قال الأستاذ لماجد: "يا ماجد! إن العاقل من أنجز عمله و أكمل واجبه فـــي حينه." عمل ماجد بنصيحة الأستاذ و تفوّق علي زملائه.

١٣. الهواء منعش، و القرية ساكنة، و القمر مضيء و خالد جالس مع أبيه أمام المنـــزل. سمع خالـــد صوت الضفادع، فكرهه، و قال لوالده: "إن الضفدع مزعج للغاية، أ ليس من الممكـــن الـــتخلص منها؟" قال الوالد: "الضفدع مفيدة هل سمعت عن البعوض يا خالد؟" قال خالد: "لا!" قال الوالد: "البعوض مضر جدًّا. إذا كثر البعوض، اصطاده الضفدع و أكله. فما رأيك الآن؟" قال خالـــد: "الآن عرفت أن الضفادع نافعة، و أن الله سبحانه و تعالي ما خلق شيئا إلا و له فائدة."

١٤. سافر عدد من مدرسي جامعة كراتشي إلي مصر، و في مطار القاهرة استقبلهم بعض المدرســين المصريين. شاهد مدرّسو الجامعة أثناء إقامتهم في مصر بعض الآثار التاريخية و الجامعات الدينيـــة و ذهبوا لزيارة المتحف الوطني و قبل عودتهم إلي باكستان تحدّث إليهم مراسل لجريدة "الأهـــرام" و سألهم: "ماذا أعجبكم في مصر؟" قالوا: "أعجبتنا آثارها القديمة و جامعاتها الكبيرة."

١٥. كان سليم الصغير مولعا بالإتلاف وفي يوم من الأيام دخل المطبخ في خفاء و أخذ علبة الكبريت من أحد رفوفه، أخرج منها عودا فأشعله و أحرق به خمار أمه الجديد. بعد قليل انتشرت النـــار فـــي الغرفة كلِّها، عندئذ أحس سليم بالخطأ و ملك فؤاده الذعر. فصرخ بأعلي صوته، كان والـــد ســـليم موجودا في البيت، فسمع صراخ ابنه و أسرع إلي نجدته.

١٦. سعد بن أبي وقاص رضي الله عنه بطل كبير و فاتح عظيم خال رسول الله صلي الله عليه و ســـلم و رفيقه في غزواته. ثبت يوم أحد و دافع عنه وهو أول رجل أطلق سهما في سبيل الله. قـــاد جيوشـــا إسلامية في حروب مع أهل فارس و هزمهم.

١٧. خديجة بنت خويلد رضي الله عنها زوج رسول الله صلي الله عليه و سلم. كانت سيدة كاملـــة و قدوة حسنة، و مفطورة علي الفضيلة و العفة، وهي صاحبة مال كثير بذلته في سبيل الله، وهي أول من

---

[1] إذا is adverbial and conditional. It is usually followed by a past perfect

أسلم و صدق برسول الله. أنجبت ولدين هما: القاسم و عبد الله، و أربع بنات هن: زينب و رقية و أم كلثوم و فاطمة. رحم الله خديجة العظيمة و رضي عنها و عن جميع زوجات الرسول، أمهات المؤمنين.

١٨. كنت عائدا مع والدي من السوق، كان الوقت ظهرا و كان الحر شديدا، شاهدت من نافذة السيارة رجلا عجوزا فأوقفت السيارة بالقرب منه و قلت له في أدب: "إلي أين يا جدي؟" ابتسم الرجل و قال: "أنا متجه إلي بيت ابني علي بعد ميلين من هذا المكان، انتظرت الحافلة طويلا ولكنها لم تحضر." فأشفقت عليه و أوصلته في سيارتي إلي بيت ابنه.

١٩. أمسك النجار بمنشاره وشق خشبته، اتسع الشق. وأدخل النجار وتدا في الشق. كان علي الشباك قرد، فأبصر النجار و أعجبه أمره. ذات يوم ذهب النجار لبعض حاجته، ركب القرد الخشبة فسقط ذيل القرد في الشق فلما نزع الوتد انضم الخشب علي ذيله، صرخ من شدة الألم، سمع صراخه النجار فرجع بسرعة و خلّص القرد. شكره القرد.

٢٠. أراد الفأر ماءً، وكان الماء في البئر، و كان علي طرف البئر دلوان، نزل الفأر في البئر، قدم قطّ، وسأل الفأر، هل ماء البئر بارد؟ قال الفأر: ماء البئر لطيف و بارد. فكّر القط فقال في نفسه،

اليوم أدركت مرادي، فأر سمين زادي،
نزل القط في الدلو، سقطت الدلو في البئر،
سلم الفأر من القط البليد.

٢١. هجم الصليبيون من بلاد أوربية كثيرة على الدولة الإسلامية، فقتلوا النساء و الأطفال و الشيوخ، فاحتلّوا الشام و فلسطين و بيت المقدس و أقاموا دولة هناك. ومرت سنوات طويلة علي هذا الاحتلال ولا سبيل للمسلمين للتخلص من عدوهم إلي أن جاء صلاح الدين الأيوبي فهجم علي جيوش الصليبين الكثيرة العدد و العدة، في معركة عنيفة، كتب الله فيها النصر للمسلمين، و تخلصت البلاد الإسلامية من الصليبيين و عاد إليها الأمن و السلام، و عادت كذلك الصلاة في المسجد الأقصي بفضل هذا القائد العظيم.

الأعداد من واحد إلي عشر

Numbers (1-10)

المُذَكَّرُ	المُؤَنَّثُ
قَلَمٌ وَاحِدٌ	كُرَّاسَةٌ وَاحِدَةٌ
قَلَمَانِ اثْنَانِ	كُرَّاسَتَانِ اثْنَتَانِ
ثَلاثَةُ أَقْلامٍ	ثَلاثُ كُرَّاسَاتٍ
أَرْبَعَةُ أَقْلامٍ	أَرْبَعُ كُرَّاسَاتٍ
خَمْسَةُ أَقْلامٍ	خَمْسُ كُرَّاسَاتٍ
سِتَّةُ أَقْلامٍ	سِتُّ كُرَّاسَاتٍ
سَبْعَةُ أَقْلامٍ	سَبْعُ كُرَّاسَاتٍ
ثَمَانِيَةُ أَقْلامٍ	ثَمَانِي كُرَّاسَاتٍ
تِسْعَةُ أَقْلامٍ	تِسْعُ كُرَّاسَاتٍ
عَشَرَةُ أَقْلامٍ	عَشَرُ كُرَّاسَاتٍ

Exercise 7 (In Numbers)

K. Read the following sentences aloud with the correct pronunciation:

١. في مساء يوم تقابل عامر و زميله. قال عامر: أنا متزوج و عندي أربعة أولاد و كل ولد له أخت، فكم عددنا؟ فرد زميله علي الفور و قال: أنتم عشرة أفراد. فقال عامر بل نحن سبعة أنا و زوجتي و أربعة أولاد و بنت واحدة. ضحك الزميلان ثم افترقا.

٢. حجزت ثمانية مقاعد لرحلة يوم الجمعة.

٣. قرأت الطالبات ثلاثة كتب لامتحان يوم الثلاثاء.

٤. اشتريت سبعة صناديق من التفاح.

٥. استغرقت الدراسة أربع ساعات و نصف الساعة.

٦. التحق بالمدرسة اليوم عشرة طلاب.

٧. أبصر أحمد في المرج خمس بقرات و أربعة أفراس.

٨. خيم اللاجئين الأفغان علي بُعْد تسعة أميال من الحدود.

٩. الحجاج عائدون إلي باكستان بعد ستة أيّام.

١٠. وضع خالد في درج مكتب أحمد ثلاث علب من الأقلام الملونة و أربع كراسات و مسطرتين اثنتين.

Exercise 8

L. Translate these sentences into Arabic:

1. There is a copy in the drawer. (in the drawer is a copy)
2. The copy is in the satchel.
3. Saleem has a sister.
4. There is a chair in the courtyard.
5. The key is in the wallet.
6. She is sitting in the library.
7. Is Zaid in bed?
8. Whose is this pen?
9. This pen belongs to the teacher.
10. Is the principal sitting in the office?
11. There is money in the pocket.
12. His house is far.
13. There is a garden in his house.
14. Your hand is clean.
15. In your hand is a handkerchief.
16. Your bag is on the table.
17. In his bag is a copy.
18. There is a knife in his pocket.
19. There is an auditorium in this school.
20. There is a vase on this table.
21. He is travelling to his country.

22. He is busy with his guest.
23. There is a tree and a pond in this garden.
24. There is a window in my room.
25. Has the maid heated the milk?
26. The maid put the fresh meat in the white refrigerator; then cooked a tasty broth.
27. The cook cut the potatoes and put them in the pot.
28. Did you stay in this beautiful region?
29. Have you read this interesting story?
30. The foreign guest got off the bus and boarded the train.
31. I opened the blue box and put a black pen in it.
32. The teachers gave us permission to enter.
33. The mother allowed her daughter to buy a new pair of shoes. (lit. a new shoe)
34. Two hours later (lit. after two hours) the bus stopped and the passengers alighted.
35. The ministers received the President at the airport and conversed with him.
36. The little girl tired me.
37. We tried him several times.
38. You (pl.) beat them (dual) and made them stand in the corner of the room.
39. Did you (pl.) read the Holy Quran and memorize it?
40. Your porter has put my luggage in my car.
41. Have you (pl.) given up the forbidden and the obscene?
42. The careless students came to know the result of negligence.
43. The polytheists among the (lit. of the) People of the Book told a lie against Allah.
44. Those leaders conquered many countries.
45. The police searched for the criminal in the outskirts (corners) of the city but they did not find him.

46. The travellers became tired and lay down on the sofas.
47. When the train stopped at the station, highway robbers attacked the passengers; they wounded some and killed others.
48. Were you (pl. fem.) influenced by your mother's advice?
49. We enjoyed the sights of nature.
50. They thanked their Lord and bowed down before him.
51. The children are chatterboxes.
52. How many spoons of sugar are in this bowl?
53. I am a Pakistani and this is a big Islamic country.
54. A patient man is better than an angry one.
55. Egypt, Pakistan and Syria are Islamic countries.
56. Did you (pl.) deceive your friend?
57. They attend many meetings.
58. Ayesha completed her prayer and made salaam to the right (side) and to the left (side).
59. The believer desires death just as the unbeliever desired life.
60. The believers went out in the path of Allah and the hypocrites stayed at home.
61. Women and men are prepared to serve the *Deen* (religion).
62. The child was asleep in the room; suddenly something fell off the table hearing the sound, the child woke up.
63. I always said to them "Indolence is not good because the final exams are near."
64. We sometimes met him in the library and sometimes in the market.
65. The father forbade the son the company of (the) evil men but he chose bad company (the company of evil men) again.
66. Honouring the guest is among the good customs of the Arabs.
67. Zaid killed two men with the sword.
68. The children tore the papers and scattered them on the floor.

69. We used to climb these trees in childhood.
70. I become bored because of idleness.
71. Your maternal aunt is our paternal aunt.
72. The Day of Judgment has come near but the people are heedless.
73. Did you read a new report (news) in today's newspaper?
74. I drank two glasses of lemonade.
75. The students read various religious books in the summer.
76. If only the Muslims were practicing ones.
77. The non-Muslims (كَافِر) were not impressed by the conduct (pl.) of the Muslims because their conduct is bad. (أَخْلَاقٌ – خُلُقٌ)
78. These books are extremely useful but they are very expensive.
79. You (pl.) had despaired of Allah.
80. Ahmad left home with a rifle and hunted a deer.
81. Last year I travelled to Jerusalem to visit the holy sites. My friend with whom I had studied at Al-Azhar University received me at the airport. My friend took me to the hotel in his car. After lunch, I asked him about the important places, which I had come to visit. He mentioned a few places to me and promised to visit them with me. The following day, we visited *Masjid-al-Aqsa* (الْمَسْجِدُ الْأَقْصَى) and *Kaneesa-al-Qiyamah* (كَنِيسَةُ الْقِيَامَةِ). During this visit of ours which lasted four days, my friend honoured me and took great care of me. I thanked him for his care and departed to visit the other cities of the Middle East.
82. Fahad travelled to Damascus and stayed there for a week and saw the important historical places and prayed in *Masjid-al-Umavi* and visited the University of Damascus. Fahad went to a public park with his friend. The two friends sat there for a couple of hours and saw its beautiful sights and enjoyed the scent of its fragrant flowers. From there, they went to *Hameedia* Market. They bought many good things for themselves because the things

there were very beautiful and cheap, then the two friends returned home. After one day, Fahad bade farewell to his friend and headed for his country.

83. Ahmad took some papers and tickets out of his briefcase and wrote letters to his family and friends. When he finished writing the letters he fixed the stamps to the envelopes and wrote the addresses on them, then he sent the letters to the post office.

Exercise 9

M. Decline the following *Quranic* verses completely:

١. إِنِّيْ سَقِيْمٌ.
٢. فَمِنْهُمْ مُّقْتَصِدٌ.
٣. هٰذِهٖ نَاقَةُ اللّٰهِ.
٤. إِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ.
٥. كَأَنَّهٗ جِمَالَةٌ صُفْرٌ.
٦. إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيْمٌ.
٧. تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ.
٨. مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ.
٩. هٰذِهٖ مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ.
١٠. وَتِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ.
١١. هُمْ فِيْهَا خَالِدُوْنَ.
١٢. وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِيْنَ.
١٣. عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْصَدَةٌ.
١٤. هٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّيْنِ.
١٥. أَنَا يُوْسُفُ وَهٰذَا أَخِيْ.
١٦. لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ.
١٧. فِيْهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ.
١٨. إِنِّيْ لَكُمْ مِّنْهُ نَذِيْرٌ مُّبِيْنٌ.
١٩. اَلشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ.
٢٠. هٰذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ.
٢١. وَكَانُوْا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً.
٢٢. وَكَذَّبَ بِهٖ قَوْمُكَ.
٢٣. إِنَّهٗ كَانَ صِدِّيْقًا نَّبِيًّا.
٢٤. إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ.
٢٥. وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً.
٢٦. إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهٖ لَكَنُوْدٌ.
٢٧. تَبَارَكَ الَّذِيْ بِيَدِهِ الْمُلْكُ.
٢٨. وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا.
٢٩. وَإِنَّ لُوْطًا لَّمِنَ الْمُرْسَلِيْنَ.
٣٠. ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّيْ.
٣١. إِنَّهُمْ كَانُوْا قَبْلَ ذٰلِكَ مُتْرَفِيْنَ.
٣٢. وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُوْنَ.

٣٣. وَدَخَلَ مَعَهُ السِّجْنَ فَتَيَانِ.

٣٤. ذٰلِكَ الْفَضْلُ مِنَ اللهِ.

٣٥. إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِيْنٌ.

٣٦. وَنَحْنُ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ.

٣٧. لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ.

٣٨. وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا.

٣٩. أَهْلَكْتُ مَالاً لُّبَدًا.

٤٠. إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِيْ خُسْرٍ.

٤١. لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضِ.

٤٢. مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ.

٤٣. أُولٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَّأَجْرٌ كَبِيرٌ.

٤٤. وَمِنْ وَرَآئِهِ عَذَابٌ غَلِيظٌ.

٤٥. كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلٰي نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ.

٤٦. إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِيْنٍ لاَزِبٍ.

٤٧. الْمَالُ وَالْبَنُوْنَ زِيْنَةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا.

٤٨. وَالَّذِيْنَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَآئِمُوْنَ.

٤٩. فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَّهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِيْنَ.

٥٠. قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَشْرَبَهُمْ.

٥١. وَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوْبَ.

٥٢. قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُوْنَ.

٥٣. اللهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيْثِ.

٥٤. كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ.

٥٥. قَدْ جَآءَكُمْ رَسُوْلُنَا.

٥٦. كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيْلاً.

٥٧. وَذٰلِكَ جَزَآءُ الْمُحْسِنِيْنَ.

٥٨. تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ.

٥٩. إِنَّهُ كَانَ صَادِقَ الْوَعْدِ.

٦٠. إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيْرًا.

٦١. يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ.

٦٢. إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الصَّالِحِيْنَ.

٦٣. كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ.

٦٤. وَكَانَ فِي الْمَدِيْنَةِ تِسْعَةُ رَهْطٍ.

٦٥. إِنَّهُمْ كَانُوْا فِيْ شَكٍّ مُّرِيْبٍ.

٦٦. وَجَعَلْنَا فِيْ ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ.

٦٧. إِنَّهَا كَانَتْ مِنْ قَوْمٍ كَافِرِيْنَ.

٦٨. هٰؤُلاَءِ الَّذِيْنَ كَذَبُوْا عَلٰى رَبِّهِمْ.

٦٩. إِنَّ اللهَ كَانَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا.

٧٠. وَقَالَ الْكَافِرُونَ هٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ.

٧١. وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمٰوٰتِ وَالأَرْضَ.

٧٢. لِلَّذِيْنَ أَحْسَنُوا فِيْ هٰذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ.

٧٣. مُحَمَّدٌ رَّسُوْلُ اللهِ وَالَّذِيْنَ مَعَهُ أَشِدَّآءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ.

٧٤. لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ كَرِيمٌ.

٧٥. قُلْ مَا عِنْدَ اللهِ خَيْرٌ مِّنْ اللَّهْوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ.

٧٦. لَيْسَ بِيْ سَفَاهَةٌ وَّلٰكِنِّيْ رَسُولٌ مِّنْ رَّبِّ الْعَالَمِيْنَ.

٧٧. إِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِيْنَ فِيْ نَارِ جَهَنَّمَ. ٧٨. إِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ.

Exercise 10

N. Write ten lines on each of the following topics:

١. حجرة الدرس.

٢. بيتي.

٣. حديقتي.

٤. أسرتي.

٥. صديقي \ صديقتي.

٦. فصول السنة.

الاختبار الأول

السؤال الأول:

ثَنِّ كل كلمة من الكلمات الآتية ثم ضعيها في جملة مفيدة بحيث تكون منصوبة:

درس صعب، طالب مجتهد، امرأة تقيّة، تفّاحة حمراء، غرفة واسعة.

السؤال الثاني:

أضِف الأسماء المثناة الآتية إلى الضمائر ثم ضمائر صاحبه ضعها في جملة مفيدة:

أخوان، قلمان، عمتان، ثوبان، خادمتان.

السؤال الثالث:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. I met Zaid's two sisters.
2. Ayesha has two Arab friends.
3. Are your two servants honest?
4. Saleem's golden cow is very fat.
5. Khadija sat with us for two hours.
6. The two houses of the wealthy man are on a wide street.
7. Our small sister is a student in this school.
8. The two naughty children are sleeping under the table.
9. Where are your two books?
10. These are two red apples.

السؤال الرابع:

اضبط الجمل الآتية بالشكل التام:

١. ساعة عائشة المكسورة في جيب شنطتها.

٢. كتب الطالب المجتهد الكلمات الصعبة في كراسته الكبيرة.

٣. لابن عم سليم سيارة سوداء.

الاختبار الثاني

السؤال الأول:

اضبط الجمل الآتية بالشكل التام:

١. خرج سليم من بيته قبل ساعة.

٢. في الكتاب كلمات صعبة كثيرة.

٣. قطفت عائشة وردة حمراء من الحديقة الجميلة.

٤. ساعتي المكسورة في جيب قميصي الأبيض.

٥. أخذت كتبا عربية كثيرة من مكتبة المدرسة.

السؤال الثاني:

استبدل الاسم الظاهر بالضمير المكتوب بين القوسين وغيِّر ما يلزم:

١. استيقظ زيد في الصباح الباكر فتوضأ و صلي الفجر. (أَنَا)

٢. دخل الطالب في الفصل و سلّم على الأستاذ. (هُمْ)

٣. فتحت عائشة درج مكتبها و أخرجت قلمها. (نَحْنُ)

٤. نظفت الخادمة البيت و غسلت الثياب. (هُنَّ)

٥. فهم التلميذ محاضرة الأستاذ و كتبها في كراسته. (أَنْتِ)

السؤال الثالث:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. I went to my friend's house and she honoured me.
2. Is the principal of the school in his office?
3. The clean plates are on a white eating cloth.
4. We put the grammar books on the small table.
5. Is your younger (small) sister a teacher in our school?
6. I found this book in the new library.

7. I am in great need of certain religious books.
8. Zainab's sister is a skilled tailoress and her shop is in the nearby market.
9. I read سُوْرَةُ التَّغَابُنِ and memorized it in an hour.
10. The cat's eyes are brilliant and its fur is very soft.

السؤال الرابع:

أعرب ما تحته خطّ:

١. طاعة الأبوين فرض.

٢. فتحت مصراعي الباب.

٣. اتّحد مسلمو العالم.

الاختبار الثالث

السؤال الأول:

أشكل آخر كل كلمة في الجمل الآتية:

١. الإسلام دين كامل لكل زمان و مكان.

٢. وجدنا ابن الأستاذ المصريّ الجديد وراء صندوق البريد بجوار باب المدرسة الرئيسي.

٣. ركب محمود دراجته الجديدة و انطلق من بيته في الساعة الواحدة تماما.

٤. إن منـــزلة الصلاة من العبادات كمنـــزلة الرأس من الجسد.

٥. قابلت أخا أحمد في متحف القاهرة ذات يوم إذ كنت طالبا بمصر.

٦. سباب المسلم فسق و قتله كفر.

٧. قال النبيّ صلي الله عليه و سلم في خطبة حجة الوداع: "إن دماءكم عليكم حرام كحرمـــة يـــومكم هذا."

٨. استقبلت سعاد صديقاتها المصريات أمس في مطار المدينة.

٩. قدم هؤلاء الموظفون الكبار خدمات كثيرة لبلادهم.

١٠. سألت أختي الصغيرة: "كم سورة حفظت اليوم من القرآن الكريم؟".

السؤال الثاني:

أعرب ما تحته خط:

١. الضباب كثيف.

٢. لأخِيْ أحمد دار طباعة.

٣. أختاكَ عالمتان.

٤. قابلت حما زينب صباح اليوم.

٥. إنّ لنا لأجرا.

السؤال الثالث

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. We bade farewell to our relatives before the journey.
2. Yesterday, they met their Arab friends.
3. The streets of the city are wider than those (the streets) of the village.
4. Did you leave your small children at home?
5. What is the price of these two red pens?
6. His brothers are pious.
7. Indeed, you (pl.) are more fortunate than us.
8. I ate roasted meat and drank cold water; afterwards I lay down on my right side and went to sleep.
9. The teachers (fem.) encouraged the diligent students (fem.)
10. Did you greet your parents before leaving home this morning?

السؤال الرابع:

اجعل كلا من الأسماء الآتية ظرف زمان في جملة مفيدة:

لحظة، ساعتان، يوم، مساء، أسبوع، سنوات، ثلاثة أشهر، غدا، أول أمس، صباح.

الاختبار الرابع

السؤال الأول:

أعرب ما تحته خط في الجمل الآتية:

١. ليت المسلمين متحدون في هذه الأيام.

٢. أولئك الرجال ليسوا كاذبين.

٣. لعل أخوي زيد مدرسان في هذه المدرسة الدينية.

٤. إن هذا لفي الصحف الأولى.

٥. كان ذلك على الله يسيرا.

السؤال الثاني:

أَدْخِلْ "إنّ" إلى الجمل الآتية و غير ما يلزم:

١. هؤُلاَءِ رِجَالٌ مُتْقِنُوْنَ.

٢. أَنْتِ رَاغِبَةٌ فِي تَعَلُّمِ الدِّيْنِ.

٣. أَبَوَا زَيْدٍ مَسْرُوْرَانِ بِنَجَاحِهِ الْبَاهِرِ فِي الامْتِحَانِ.

٤. أَخُوْ سَلِيْمٍ مِنْ كِبَارِ تُجَّارِ الْبَلَدِ.

٥. فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيْمِ مَوَاعِظُ وَ عِبَرٌ.

السؤال الثالث:

ادخل "كَانَ" على الجمل الآتية وغيّر ما يلزم:

١. حَمُوْ زَيْنَبَ ذُوْ خُلُقٍ كَرِيْمٍ.

٢. أَخَوَايَ الصَّغِيْرَانِ مُصِرَّانِ عَلَى الذَّهَابِ مَعِيْ.

٣. إِخْوَتُهُمُ الْكِبَارُ مُدَرِّسُوْنَ فِي جَامِعَةٍ دِيْنِيَّةٍ.

٤. هؤُلاَءِ الأُمَّهَاتُ الْمُؤْمِنَاتُ حَرِيْصَاتٌ عَلَى تَرْبِيَةِ أَوْلاَدِهِنَّ.

٥. فِيْ الْكِيْسِ دَنَانِيْرُ ذَهَبِيَّةٌ.

السؤال الرابع:

١. كون خمس جمل مبدوءة بـــ "ظَنَّ أَنَّ".
٢. اجعل "هذَا" في جملة مفيدة بحيث يكون مبتدأ.
٣. اجعل "ضمير ياء المتكلم" في جملة مفيدة بحيث يكون مفعولا به.
٤. اجعل "هؤُلاَءِ" في جملة مفيدة بحيث يكون في محل جر.
٥. اجعل "الَّذِيْ" في جملة مفيدة بحيث يكون خبر إن.
٦. اجعل "كاف الخطاب" في جملة مفيدة بحيث يكون مضافا إلى اسم مثنّى.
٧. اجعل "اللَّوَاتِيْ" في جملة مفيدة بحيث يكون نعتا لاسم منصوب.
٨. اجعل "اللَّذَانِ" في جملة مفيدة بحيث يكون نعتا لاسم مرفوع.
٩. اجعل "هَاتَانِ" في جملة مفيدة بحيث يكون اسم لَعَلَّ.
١٠. اجعل "أُوْلئِكَ" في جملة مفيدة بحيث يكون في محلٍّ نَصْبٍ.

الاختبار الخامس

السؤال الأول:

أعرب ما تحته خط فيما يلي:

١. إن الحسنات يُذْهِبْنَ السيئات.

٢. إن للمتقين عند ربهم جنات النعيم.

٣. من كل شيء خلقنا زوجين.

٤. ثم بعثناكم من بعد موتكم لعلكم تشكرون.

٥. إن الله لذو فضل على الناس.

٦. إن لكل أمة فتنة و فتنة أمتي المال.

٧. سافر أحمد إلى مصر حيث شاهد الأهرام.

٨. اسْتَمِعْ إلى نصح أخيك الأكبر.

السؤال الثاني:

أ. ادخل الأسماء الآتية في جمل مفيدة بحيث تكون منصوبة:

أخو عائشة الكريم، أبواي، معلمونا، الدعاة، يومان.

ب. ضع الأسماء الآتية في جمل مفيدة بحيث تكون مجرورة:

البيتان، بنوك، هذان، ذو فضل، مساجد.

السؤال الثالث:

١. اجعل "أولئك" اسم إن في جملة مفيدة.

٢. اجعل "أبو خالد" اسم لَعَلَّ في جملة مفيدة.

٣. اجعل "كاف الخطاب للمؤنث" اسم لَيْتَ في جملة مفيدة.

٤. اجعل "ذو خلق" خبر أنّ في جملة مفيدة.

٥. اجعل "المؤمنات" اسم لكنّ في جملة مفيدة.

٦. اجعل "جارتان" اسم إنّ مؤخرا في جملة مفيدة.

٧. اجعل "كُنَّ" في ثلاث جمل بحيث يكون في الأولى في محل نصب، و في الثانية في محل جر بالإضافة و في الثالثة مسبوقة بحرف جرٍّ.

السؤال الرابع:

املأ الفراغات الآتية بنعوت مناسبة مع ضبطها بالشكل:

١. مكثنا في لاهور سنوات ــــــ.

٢. حضر أخوك ــــــ.

٣. قميصاه ــــــ ممزقان.

٤. تسلّق السياح جبالا ــــــ.

٥. سلمت على معلميّ ــــــ.

السؤال الخامس:

ترجم الجمل الآتية إلى العربية:

1. Truly, your father is very God fearing.
2. I wish my two brothers were scholars.
3. We know that you (dual) are truthful.
4. Do you study for two hours daily?
5. All the students (fem.) are listening to the new teacher's lecture.
6. Our two younger (lit. small) brothers study in medical college.
7. Perhaps, Zaid's father-in-law will help these oppressed ones. (مَظْلُوْمُوْنَ)
8. The orator said: "Verily, Muslims are negligent".
9. Zaid did not come because his brother is ill.
10. These trees are short but they are shady.
11. Did you (pl.) return home (to your houses) after *Isha* prayers?
12. Did you want those two green clothes?
13. These engineers have rendered many services to the country.
14. My Arab friend (fem.) does not know anyone in this city. (لا تَعْرِفُ)
15. They welcomed their guests.

Word List

Arabic *Singular*	Arabic *Plural*	English
إِبْعَادٌ		to remove
أَثَارَ		to affect; to influence
أَحْرَقَ		to burn
أُرزٌ		Rice
أَرْقَط		Spotted; speckled
أَشْعَلَ		to light; to set on fire
أَطْلَقَ السَّهْمَ		to shoot the arrow
أَعْجَمِيٌّ	أَعْجَمِيُّوْنَ	Non-Arab
أَعْرَج	عُرْجَانٌ	Lame
أَعْمى	عُمْيَانٌ	Blind
أَغْمَضَ		Closed the eyes
أَنجَزَ		to complete; to achieve
أَنْشَأَ		to make; to create
أَهْلِيٌّ		Domestic
أُوْرُبَّا		Europe
ابْتَسَمَ		to smile
ابْتِعَادٌ		Distance; remoteness
احْتَلَّ		to have (a place, a rank, an office)
ادَّخَرَ		to save
اسْتَحْسَنَ		to deem nice; good

Arabic		English
Singular	***Plural***	
اسْتَغْرَقَ		to take up; to occupy
اصْطَادَ		to hunt
افْتَرَسَ		to kill; to tear (of a predatory animal)
القُرُوْنُ الْوُسْطَى		Middle ages
القَشُّ		Garbage; trash; dried dates
اليَنْبُوْع	يَنَابِيْعُ	Spring
انْضَمَّ		to unite; to associate
بَارِزٌ		to be prominent; to appear
بَارَكَ لِفُلاَنٍ لِلْعِيْدِ		to wish someone happy eid
بِالْقُرْبِ(مِنْ)		Near; close
بَشُوْشٌ		Smiling; cheerful
بَطَّةٌ		Duck
بُوْمَةٌ		Owl
تَجَمَّعَ		to gather
تَحَدَّثَ		to narrate
تَخَلَّصَ		Freedom; liberation
تَدْرِيْبٌ		Exercise
تَسَاقَطَ		to fall down
تَفَجَّرَ		to erupt
تَفَوَّقَ		to surpass; to be superior
تَلَطَّفَ		to be pleasant

Arabic Singular	Arabic Plural	English
تَمْرِيْنَاتٌ رِيَاضِيَّةٌ		Physical exercises
ثَبَتَ		to be patient; to be steadfast
ثَلْجٌ	ثُلُوْجٌ	Snow; ice
جَذَّابٌ		Attractive
جَمَلٌ	جِمَالٌ	Camel
حِمَارٌ	حُمُرٌ	Donkey
حَمَلٌ	أَحْمَالٌ، حُمْلاَنٌ	Lamb
خَطَفَ		to grab; to snatch
خَطِيْرٌ		Serious; of great importance
دَارٌ		House; home
دُبٌّ	أَدْبَابٌ	Bear
دَعَةٌ		Gentleness
دَوَامٌ		Permanence
دَوْرٌ		Role
ذَعْرٌ		Fright; alarm
ذَيْلٌ	ذُيُوْلٌ	Tail
رَحْلَةٌ	رَحلاَتٌ	Journey
رَصِيْفٌ	أَرْصِفَةٌ	Pavement; side-walks
رَفِيْقٌ	رُفَقَاءُ	Companion
زُقَاقٌ	أَزِقَّةٌ	Lane; alley; corridor
سِنٌّ مُبَكِّرَةٌ		Early age

Arabic		English
Singular	*Plural*	
سَهْلَةُ الْهَضْمِ		Easy to digest
سَيْفٌ	أَسْيَافٌ	Sword
شَاطِرٌ	شَاطِرُوْنَ	Clever; smart; cunning
شُعُوْرٌ		Feelings
شَقَّ		to split; to tear
شَوْكَةٌ	شَوْكَاتٌ	Thorn; fork
شَوَّهَ		to deform; to mutilate
صَادَفَ		to meet unexpectedly
صَهْوَةٌ	صَهَوَاتٌ، صِهَاءٌ	Back (of a horse)
صَوْتٌ	أَصْوَاتٌ	Sound; voice
صَيْفٌ		Summer
صِينِيَّةٌ	صَوَانٍ	Tray
ضِفْدَعٌ	ضَفَادِعُ	Frog
طَاعِنٌ في السِّنِّ		to be advanced in years; to be old
عَجُوْزٌ		Old man; old woman
عُشْبَةٌ	أَعْشَابٌ	Green grass
عَصِيْبٌ		Critical; crucial
عَقَدَ		to hold something
عَلَى الْفَوْرِ		Directly; immediately
عُمُوْدٌ	عُمُدٌ، أَعْمِدَةٌ	Pillar
عَنْزَةٌ	عَنَزَاتٌ	She-goat

Arabic Singular	Arabic Plural	English
عَيْنٌ	أَعْيَانٌ	Governor
غَادَرَ		to leave; to depart
غَاضِبٌ		Angry
غَرَّدَ		to sing; twitter (of a bird)
غَنِيَّةٌ		Wealthy; rich
فُؤَادٌ	أَفْئِدَةٌ	Heart
فَرَّ بِـ		to run away with something
فِيْ خَفاءٍ		Secretly
قِرْدٌ	قِرَدَةٌ	Monkey; ape
قَضِيَّةٌ	قَضَايَا	Matter; affair; lawsuit
قَهَّارٌ		Conquering; vanquishing
قِوَامٌ		Basis; sustenance
قُوْتٌ	أَقْوَاتٌ	Nourishment; food
قِيَامَةٌ		Day of Resurrection
كِبْرِيْتٌ		Match
كُرَةُ الْقَدَمِ		Football
كَلْبٌ	كِلاَبٌ	Dog
كَلَّفَ بِـ		to charge; to entrust with
لاَ بُدَّ		It is important
لاَ جَرَمَ		Surely
لاَهٍ fem. لاَهِيَةٌ	لاَهُوْنَ	Heedless; forgetful

Arabic		English
Singular	***Plural***	
لِحُسْنِ الْحَظِّ		Fortunately
لُعْبَةٌ	لُعَبٌ	Play-thing; toy
لِلْغَايَةِ		Very; extremely
مُتَبَاعِدٌ		Inter-distance
مُتَخَلِّفٌ		The one who stays back
مُتَرَبِّصٌ		to wait (or look) for an opportunity
مَتَعَطِّشٌ		Thirsty; desirous
مُجَاوِرٌ		Neighbouring; adjacent
مَحْظُوْظٌ	مَحْظُوْظُوْنَ	Lucky; fortunate
مَرْصُوْفٌ		Paved
مُرُوْءَةٌ		Manliness; valour; sense of honour
مُزَارِعٌ		Farmer
مُزْمِنٌ		Long-lived; lasting
مُسْتَرْسَلٌ		Flowing (of hair)
مُسْتَشْرِقٌ		Orientalist
مُسْتَوٰى		Standard
مُسَمَّاةٌ		Named
مَصْرُوف الجَيب		Pocket-money
مَصِيْفٌ	مَصَايِفُ	Summer residence; summer resort
مُضْطَجِعٌ		To lie down on one's back
مُعَلَّبَةٌ		Packed in a box

Arabic		English
Singular	*Plural*	
مُفْتَقِرٌ		In need
مَفَرٌّ		Escape
مَفْطُوْرٌ		Natural
مَكْتُوْبٌ		Letter
مِنْخَرٌ	مَنَاخِرُ	Nostrils
مِنْشَارٌ	مَنَاشِيْرُ	Saw
مِنَصَّةٌ	مَنَاصٌ	Stage
مُنْعِشٌ		Animating; invigorating
مَنْكَبٌ	مَنَاكِبُ	Shoulder
مُنْكَرٌ		Bad
مَهَّدَ		to spread out evenly; to smoothen
مُوَاصَلَةٌ	مُوَاصَلاَتٌ	Communications
نَاحِيَةٌ	أَنْحَاءٌ	Corner
نَاوَلَ		to give; to hand over
نَجْدٌ	نَجَدَاتٌ	Help
نَجْمَةٌ	نَجَمَاتٌ	Star
نَزَعَ		to pull out
نَسِيْجٌ	نُسُجٌ	Fabric (woven material)
هَادِئٌ		Calm; quiet; peaceful
هَاطِلٌ		Heavy rainfall
هَجَرَ		to desert; to leave; to give up

Arabic Singular	Arabic Plural	English
هَجَمَ		to attack
هَدِيَّةٌ	هَدَايَا	Gift; present
هَرَبَ		to flee; to escape
هَرَعَ		to hurry; to rush
هَزِيْمَةٌ		Defeat
وَتَدٌ	أَوْتَادٌ	Peg; pin and pole
وَحْلٌ	وُحُوْلٌ	Mud
وَزَّةٌ		Duck

English	Arabic Singular	Arabic Plural
Address	عُنْوَانٌ	
Always	دَائِمًا	
Angry	غَضْبَان	غِضَابٌ
Bag	كِيْسٌ	
Because of idleness	لأَجْلِ الْفَرَاغَةِ	
Brilliant; splendid	بَاهِرٌ	
Broth; gravy	مَرَقٌ	
Childhood	أَيَّامُ الطُّفُوْلَةِ، حَالَةُ الصِّغَرِ	
Corner	زَاوِيَةٌ	زَوَايَا
Envelope	ظَرْفٌ	
Father-in-law	صَهْرٌ	
Final exam	الامْتِحَانُ النِّهَائِيُّ	

English	Arabic Singular	Arabic Plural
Fog	ضَبَابٌ	
Forbidden (by God)	مُنْكَرٌ	
Fragrant	ذُوْ رَائِحَةٍ طَيِّبَةٍ	
Heavy	كَثِيْفٌ	
Highway robbers	قَاطِعُ الطَّرِيْقِ	قُطَّاعُ الطَّرِيْقِ
Hotel	فُنْدُقٌ	فَنَادِقُ
Hour of Resurrection	سَاعَةٌ	
Idiot; stupid	بَلِيْدٌ	
In need of	مُحْتَاجٌ إِلَى	
Lemonade	عَصِيْرُ اللَّيْمُوْنِ	
Lesson	عِبْرَةٌ	عِبَرٌ \
Lunch	غَدَاءٌ	
Medical college	كُلِّيَّةُ الطِّبِّ	
Obscenity; immodesty	فَحْشَاءُ	
Once more; again	مَرَّةً أُخْرٰى	
Passenger	رَاكِبٌ	رُكَّابٌ
Pleasant; interesting	مُمْتِعٌ	
Post-office	صُنْدُوْقُ الْبَرِيْدِ	
Potatoes	بَطَاطِسٌ	
Prattler; chatterbox	ثَرْثَارٌ	
Rifle	بُنْدُقِيَّةٌ	

English	**Arabic** *Singular*	*Plural*
Right side	الشِّقُّ الأَيْمَنِ	
Roasted	مَشْوِيٌّ	
Sometimes	أَحْيَانًا	
Stamps	طَوَابِعُ الْبَرِيْدِ	
Suddenly	فُجْأَةً	
Sugar	سُكَّرٌ	
Summer vacations	عُطْلَةٌ صَيْفِيَّةٌ	
The left side	جَانِبُ اليَسَارِ، الجَانِبُ الأَيْسَرُ	
The right side	جَانِبُ الْيَمِيْنِ، الجَانِبُ الأَيْمَنُ	
to allow; to permit	سَمِحَ لِـ	
to be bored	سَئِمَ	
to bow down	سَجَدَ لِـ	
to call names	سِبَابٌ	
to climb	تَسَلَّقَ	
to come near	اقْتَرَبَ	
to deceive	خَدَعَ	
to desire; to be anxious about	حَرَصَ عَلَى	
to despair	قَانِطٌ	قَانِطُوْنَ
to encourage	شَجَّعَ	
to fix; to paste	أَلْصَقَ	
to heat; to warm	سَخَّنَ	

English	Arabic Singular	Arabic Plural
to help	نَصَرَ، أَيَّدَ	
to lie down	اضْطَجَعَ	
to make some one, something stand	أَوْقَفَ، أَقَامَ	
to mention	ذَكَرَ لِـــ	
to scatter	نَثَرَ	
to speak, to converse	تَحَدَّثَ مَعَ	
to stop, to come to a stop	تَوَقَّفَ	
to take care	اهْتَمَّ بِـــ	
to try, to test	جَرَّبَ	
Vacation	عُطْلَةٌ	عُطَلٌ
Want	مُحْتَاجٌ إِلَى	

الْحَمْدُ للهِ الَّذِيْ بِنِعْمَتِهِ تَتِمُّ الصَّالِحَاتُ.

إِنَّآ أَنزَلْنَـٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

LISAAN-UL-QURAN

LANGUAGE OF THE QURAN

An elementary text on Arabic grammar

Vol. I

لِسَانُ الْقُرْآنْ

Written by the teachers of
Madrasah Ayesha Siddiqua Karachi

AL-BUSHRA PUBLISHERS

Karachi - Pakistan